**Zeitschrift:** Tagblatt des Grossen Rates des Kantons Bern

**Herausgeber:** Grosser Rat des Kantons Bern

**Band:** - (1937)

Rubrik: Compte général

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 21.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

### CANTON DE BERNE

# COMPTE GÉNÉRAL

DE

## L'ADMINISTRATION DES FINANCES DE L'ÉTAT

**POUR** 

L'EXERCICE DU 1er JANVIER AU 31 DÉCEMBRE

1936



(Comparé avec le budget et avec le compte de l'exercice précédent)

BERNE Imprimerie fédérative S. A. 1937

#### Index

	Pages
Récapitulation générale et bilan	3—5
Première partie:	
Compte de la fortune nette de l'Etat	7-82
Situation de la fortune nette de l'Etat	8
Compte de profits et pertes	8—9
Compte des recettes et dépenses de l'administration courante	10—82
I. Récapitulation des recettes et dépenses de l'administration courante	10
II. Comptes spéciaux	11—82
Seconde partie:	
Compte des éléments de la fortune (actif et passif)	83—119
I. Fonds capital	8495
A. Forêts	8485
B. Domaines	8485
C. Caisse des domaines	84—85
D. Caisse hypothécaire	86—87
E. Banque cantonale	88—89
F. Emprunts	90—91
G. a. Capitaux de chemins de fer	9295
G. b. Fonds d'amortissement des chemins de fer	94—95
II. Fonds d'administration	96—119
H. Fonds de roulement de la caisse de l'Etat	96—117
A. Administrations spéciales (avances et dépôts)	96—111
• ,	12—113
	12—113
	14115
	14—115
•	14—115
•	14115
	16—117
	18—119
<u>-</u>	18—119
	<b>21—17</b> 3
	.75
	77—195
	07 202

Nota. Afin de faire concorder la pagination des tableaux et du rapport sur le compte d'Etat et de faciliter ainsi les recherches, les numéros des pages du compte d'Etat sont mis entre parenthèses, et la table des matières ne donne que ces chiffres-là. — Les autres chiffres placés au haut des pages en dehors de la parenthèse indiquent les pages correspondantes et consécutives des annexes.

## RÉCAPITULATION GÉNÉRALE

ET

## **BILAN**

		Canto	n	de Berne — Compte go	énéral pour 1936	
Sit	tua	tion de la	fo	rtune au 31 décembre 1935	Mutations	
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Récapitulation et bilan		Fr. C
26,382,645 81,807,440 1,046,245 30,000,000 40,000,000 — 89,803,907 — 269,040,237	35	95,881,229 36,283,663 23,625,573	30 70 69 99	B. Domaines » 84 C. Caisse des domaines » 84 D. Caisse hypothécaire » 86 E. Banque cantonale » 88 F. Emprunts » 90 Ga. Capitaux de chemins de fer » 92 Gb. Fonds d'amort. des chemins de fer » 94 Total de l'actif et du passif	Achats et augmentations des estimations  Nouvelles créances et remboursements de dettes  Total des augmentations.	3,830 - 378,854 1 389,965 7  2,529,000 - 1,000 -  3,302,649 8
190,668,680 570,874 11,860,075 191,370 203,291,000 — 9,532,441 <b>212,823,442</b> 59,966,389	23 82 65 89 	299,237 243,168 1,357,795 235,106,778 37,683,053 — <b>272,789,831</b>	23 43 27 46 45	Avances, placements et dépôts  Caisses et compensations par décompte Restes actifs Restes passifs  Page 116  J. Solde du compte de l'administration	Nouvelles créances Dépenses	304,110,401 3 487,894,598 4 494,632,645 3 485,998,911 3 1,772,636,556 4 490,000 - 173,885 4 1,773,300,441 9 8,007,141 2
212,823,442	43	272,789,831 <b>435,411,636</b>	91 <b>90</b>	I. Fonds capital Page 4  II. Fonds d'administration » 4  Total de l'actif et du passif Fortune nette	Augmentations	
481,863,680 — 481,863,680	_	46,452,043	28	Fortune nette » 8	Augmentations	1,776,603,091 7 175,993,703 4 1,952,596,795 1

	Canton de Bern	e — Compte général po	our 1936	5		
d	e la fortune	Situation de la fortune au	31 décemb	re í	1936	
Avoir		Rubriques du compte	Doit		Avoir	
Fr. Ct.		Ráganitulation at hilan	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		Récapitulation et bilan				
		I. Fonds capital				
251,716 410,844 90		B. Domaines	26,386,475 81,934,578 1,041,161 30,000,000		6,847,133 —	90
5,500 — 1,720,000 —	Nouvelles dettes et rem- boursements de créances	F. Emprunts	40,000,000 — 89,798,407 —	 35 	— 93,352,229 36,282,663 25,345,573	70
<b>2,388,061</b> — 914,588 80	Total des diminutions Augmentation nette	Total de l'actif et du passif Actif net	269,160,622		<b>161,827,600</b> 107,333,021	
		II. Fonds d'administration				
		H. Fonds de roulement de la caisse de l'Etat: Page 97				
315,490,726 26	Nouvelles dettes et rem- boursements de créances	Avances, placements et dépôts	203,131,325	44	<b>257,</b> 049,547	<b>7</b> 0
485,998,911 487,894,598 484,070,640 01	Dépenses	Caisses et compensations par décompte Restes actifs	2,774,105 18,445,545 2,176,431	16	606,781 90,590 1,414,585	90
	Excédent des dépenses	Page 117  J. Solde du compte de l'administration courante Page 119	226,5 <b>27</b> ,408		259,161,505 44,987,050	
	Diminutions de l'inventaire Total des diminutions	K. Inventaire du mobilier . » 119  Total de l'actif et du passif	9,647,616 <b>236,175,024</b>	62		38
		Passif net	67,973,530	76		
2,388,061 —	$\left. \left. \right  \right\}_{ ext{Diminutions}}$	I. Fonds capital Page 5				
1,781,307,583 21 1,783,695,644 21	Total des diminutions		236,175,024 <b>505,335,646</b>			
		Fortune nette		_	39,359,490	
	a .	· <u></u>				
		Bilan				
1,783,695,644 21	Diminutions	Eléments de la fortune Page 5	505,335,646	77	465,976,155	97
	Augmentations	Fortune nette » 8	<u> </u>	77	39,359,490	
1,952,596,795				4.4	ovo,ooo,040 ———	
		,				

•

\*

#### PREMIÈRE PARTIE

## **COMPTE**

DE LA

# FORTUNE NETTE DE L'ÉTAT

Situation de la fortune nette de l'Etat
Compte de profits et pertes
Compte de l'administration courante

1936

	Can	ton de Berne — Co	mpte gér	iéral pou	r 1936	
Budget d	le 1936	Dubrianas du compte	Somme	s totales	Sold	les
Doit	Avoir	Rubriques du compte	Doit	Avoir	Doit	Avoir
Fr.	Fr.		Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.
		Fortune nette				
— 3,312,386 <b>43,139,657</b>	46,452,043 — — —	Situation de la fortune nette au 1 <sup>er</sup> janvier	175,993,703 39,359,490			46,452,043 28 — — —
46,452,043	46,452,043		215,353,194 22	215,353,194 22	46,452,043 28	46,452,043 28
		<u> </u>				
	127,440,689 — 127,440,689	Dépenses	173,507,267 23 173,507,267 23	165,713,270 49 ————————————————————————————————————	<u>'</u>	
_	-	B. Rectifications *)  1. Forêts:  Ventes: Plus-values  Infériorités de prix devente Achats: Excédents de prix d'achat Infériorités de prix d'achat Vente de droits  Rectifications des estimations				3,830 —
	_	2. Domaines:  Ventes: Plus-values  Infériorités de prix d'achat Achats: Excédents de prix d'achat  Infériorités de prix d'achat Vente de droits  Achat de droits  Rectifications des estimations .  Cessions de domaines	100,051 50		8,293 20	
		Subsides fédéraux pour l'acqui- sition de terrain de reboisement		114,552 —		114,552 —
_	_	Report	217,725 80		8,293 20	118,382
		*) Loi du 21 juillet 1872, art. 31.				

	Can	ton de Berne — Co	mpte géi	néral pour	r 1936	
Budget	de 1936	Rubriques du compte	Somme	s totales	Sol	des
Doit	Avoir	Rubirques du compte	Doit	Avoir	Doit	Avoir
Fr.	Fr.	Compte de profite et pertes	Fr. Ct	. Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.
e ë		Compte de profits et pertes				
		B. Rectifications *)				
, <u> </u>	* <del>-</del> ,	Report 4. Amortissement des emprunts (compris dans les dépenses de l'administration courante):	217,725 80	327,814 60	8,293 20	
		Emprunt de 1895, 3 % Emprunt de 1900, $3\frac{1}{2}$ %		1,215,000 — 361,000 —		1,215,000 — 361,000 —
50 50		Emprunt de 1906, 3 ½ %	-  -	293,500 —		293,500 —
_	_	Emprunt de 1911, 4 % 5. Fonds d'amort. des chemins de fer:		340,500 —		340,500 —
		Versement	1,720,000 —	-  -	1,720,000 —	-  -
_	_	rante, amortissement	490,000 —	-  -	490,000 —	_  -
		7. Compte de l'administration courante, amortissement	-  -	490,000	-  -	490,000
	,	8. Inventaire du mobilier: Augmentations Diminutions		160,065 85	} _	101,355 46
		Diminutions	58,710 39 <b>2,486,436 1</b> 9	-	)	701,444 26
			2,100,100 10	9,101,000 49		101,11120
	) 2 4					
130,753,075	127,440,689	A. Augmentations et diminutions de la fortune		3 <b>165,713,27</b> 0 <b>4</b> 9		
		B. Rectifications	2,486,436 19			701,444 26
130,753,075	127,440,689	Total des mutations de la fortune	175,993,703 4:	2 168,901,150 94	7,092,552 48	
		*) Loi du 21 juillet 1872, art. 31.				

Canton de Berne — Compte général pour 1936									
Compte Budget	Rubriques du compte	<b>Doit</b> (Dépenses)	Avoir (Recettes)	<b>Doit</b> (Dépenses)	Avoir (Recettes)				
de 1935 *)   de 1936 *)		br	utes	ne	ttes				
Fr. Ct. Fr.		Fr. Ct	. Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.				
	Administration courante		-						
		*							
	Récapitulation								
<b>1,824,157 10 1,746,4</b> 94	I. Administration générale .	1,826,848 20	149 962 45	1,676,885 75					
2,966,755 55 2,962,950		3,019,187 40							
232,180 85 227,705	III a. Justice	217,237 78	9,432 60	207,805 15	-  -				
3,008,181 48 2,917,190		6,778,151 05							
592,481 92 649,045									
2,614,600 — 2,665,031				2,652,875 25 16,431,616 71					
16,681,658 12 16,213,495 47,474 93 48,017		50,314 30							
10,753,528 85 10,227,125		15,244,664 47		11,585,749 82					
3,131,625 92 3,129,234				3,113,484 27					
2,517,590 94 2,329,286				2,249,742 71					
5,700,763 88 5,622,920	X a. Travaux publics			6,102,478 50					
94,298 60 88,772									
	et aviation	98,512 10							
12,622,722 50 12,762,276				13,081,463 98					
1,892,571 67 2,167,094									
2,159,566 87 2,086,588									
383,004 98 361,701 420,434 62 388,100		1,130,762 91			301,298 13				
2,542,540 34 2,505,465					2,549,539 44				
306,668 85 300,000		309,974 20							
1,501,255 48 1,500,000	The second secon				1,500,053 59				
1,800,000 - 2,000,000		21,179,964 44	<b>22,779,964</b> 44	-  -	1,600,000 —				
1,775,158 73 1,575,308			5,292,096 03		1,241,203 76				
515,983 40 318,100		171,884 50	439,674 82	-  -	267,790 32				
60,417 19 91,686		050 455 50	200 000 40		40.510.00				
1,015,562 18 945,245	pêche et des mines XXIII. Régie des sels	276,477 70 1,492,716 13			46,510 90 997,707 88				
2,706,968 35 2,950,426		113,013 35			3,272,261 28				
5,446,431 87 6,141,700			6,233,453 55		6,145,926 85				
2,586,340 72 3,095,000		1	3,203,333		3,2 33,7 23				
, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	nations	621,083 41	2,713,769 03	_  _	2,092,685 62				
280,613 70 279,000	XXVII. Redevances pour forces hy-								
	drauliques	31,181 80	311,818 —	-  -	280,636 20				
1,141,524 67 1,118,000									
	de vente des spiritueux et	196 000 76	1,329,539 75		1,143,516 17				
_ 464,980	établissements de danse . XXIX. Part de la recette de l'alcool	180,023 58	1,329,339 73		1,145,516 17				
551,019 20 551,019									
552,520   551,010	Banque nationale suisse .	_  _	551,019 20		551,019 20				
721,773 77 713,820			1,816,131 94	-  -	703,690 25				
37,259,360 63 36,552,700	XXXII. Impôts directs	4,752,331 14	40,890,903 65	-  -	36,138,572 51				
2,226,148 94 2,002,000	XXXIII. Imprévu	2,994,356 70	5,301,154 40		2,306,797 70				
62,551,533 79 63,192,537	Recettes		165,713,270 49		61,139,209 80				
67,529,833 01 66,504,923		173,507,267 23		68,933,206 54					
	Excédent des recettes		_   _						
4,978,299 22 3,312,386	Excédent des dépenses		7,793,996 74		7,793,996 74				
67,529,833 01 66,504,923		173,507,267 23	173,507,267 23	68,933,206 54	68,933,206 54				
	Control of the Contro								
.	•								
1 •									
	9								

<sup>\*)</sup> Les dépenses sont indiquées en chiffres droits, les recettes en chiffres italiques.

	Ca	nton de Berne — Comp	te gén	éra	al pou	r 1936			
Compte de 1935	Budget de 1936	Rubriques du compte	<b>Doit</b> (Dépenses)	brut	Avoir (Recettes)	<b>Doit</b> (Dépenses	net	Avoir (Recettes	
Fr. Ct.	Fr.			Ct.	Fr. C	t. Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		Administration courante	2						
		Comptes spéciaux							
		I. Administration générale							
		A. Grand Conseil			1.0				
185,955 70	130,000	1. Indemnités de présence et de route, frais des commissions	<b>116,</b> 548	05		_ <b>116,</b> 548	05		
185,955 70	130,000		116,548			116,548		_	
			9						
		B. Conseil-exécutif							
141,043 80	140,127	1. Traitements des membres du Conseil- exécutif	141,024	90	_  -	<b>- 141,02</b> 4	90		_
141,043 80	140,127		141,024	90		141,024	90		
			e e						
15,155 <b>7</b> 5	16,000	C. Crédit du Conseil-exécutif  1. Frais du Conseil-exécutif et gratifi-						9	
10,100 70		cations pour années de service	13,263	60	-	13,263	60		-
4,200 70		2. Subventions en faveur d'œuvres d'utilité publique, des arts et des sciences	4,522		_  -	4,522			_
<b>6,</b> 498 65		3. Secours	7,418	05	568 3	6,849	75		
25,855 10			25,203	-	568		-	_	
		D. Députation au Conseil des Etats et commissaires							
3,785 —		1. Députation au Conseil des Etats	5,980		_  -	5,980			_
3,785	4,650	2. Commissaires	 5,980						-
3,703	4,030	*	3,300			- 3,300			$\exists$
		4							
<b>53,92</b> 5 <b>4</b> 5	52 09A	E. Chancellerie d'Etat  1. Traitements des fonctionnaires	<b>52,</b> 050	80		_ 52,050	80		
78,631 10	79,104	2. Traitements des employés	78,871	90		<b>78,871</b>	90		
8,806 55 122,438 05		3. Frais de bureau	7,456 114,069		1,626 $44,720$				
<b>16,</b> 013 55		5. Service de l'hôtel de ville	27,392	15	11,886	5 15,505	70		-
37,000 —	-	6. Loyers	37,000			<del>- 37,000</del>	-		-
316,814 70	281,424		316,840	70	58,233	258,607	65		-
		F. Feuilles officielles							
		1. Fermages:						pa	
23,000 — 11,500 —	23,000 11,500	THE ANNUAL MATERIAL AND ANNUAL DESIGNATION OF THE PROPERTY OF	_		23,000 - 11,500 -			23,000 11,500	1 1
		2. Abonnements des aubergistes:							
<b>26,603</b> 50 <b>7,523</b> 75			_		26,628 - 7,465	25 —		26,628 7,465	
68,627 25	68,700				68,593	25 —		68,593	3 25
	I	Į.	l ·			İ			1

	Ca	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al pou	ır	1936			
Compte	Budget	Rubriques du compte	<b>Doit</b> (Dépenses	s)	Avoir		<b>Doit</b> (Dépenses	)	Avoir	
de 1935	de 1936			bru	tes			net	tes	
Fr. Ct	. Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		Administration courante	x1							
		I. Administration générale				l				
G.		G. Bulletins des séances du Grand Conseil et bulletins des lois								
0.045		1. Frais de rédaction:	0 500	00			0.500	00		
9 <b>,345</b> 80 891 —	7,094 900		8,593 891	80	_		8,593 891	80	_	_
33,425 40	28,500	2. Frais d'impression:	<b>27,</b> 138	20			27,138	20		
9,383 55			<b>7,</b> 804		_		7,804			_
53,045 75	45,494		44,427	40			44,427	40		
									-	
		H. Préfets				ı				
128,882 10	131,315	1. Traitements des préfets	131,308	35	_		131,308	35	-	_
6,475 20	<b>6,6</b> 84	2. Secrétariat du préfet de Berne	6,683		-	-	6,683			-
10,010 30 30,960 55		3. Indemnités des vice-préfets 4. Frais de bureau	5,458 31,049		550		5,458 30,499		1	_
33,700 —		5. Loyers	33,700			_	33,700			_
210,028 15	209,699		208,199	<u>95</u>	550	_	207,649	95		-
		J. Secrétariats de préfecture								
258,952 20		1. Traitements des secrétaires de préfecture	252,571	1 11	-	-	252,571	1 1		-
1,163 30 620,116 25		2. Indemnités des remplaçants 3. Traitements des employés	930 636,549		19,469	<del></del>	930 <b>617,</b> 080		_	
42,624 40	40,000	4. Frais de bureau	45,172	15	2,548		42,623	80		-
33,400 — 956,256 15		5. Loyers	33,400 <b>968,623</b>		22,017	R5	33,400 <b>946,605</b>			
350,250 10	310,000		300,020	-	22,011	-		-		
185,955 70	130,000	A. Grand Conseil	116,548	05			116,548	05		
141,043 80	140,127	B. Conseil-exécutif	141,024	90		_	141,024	90	_	-
25,855 10 3,785 —		C. Crédit du Conseil-exécutif D. Députation au Conseil des Etats et	<b>25,2</b> 03	65	568	30	24,635	35		
		commissaires	5,980			_	5,980	-	_	-
316,814 70 68,627 25		E. Chancellerie d'Etat	31 <b>6,</b> 840	70	58,233 68,593		<b>2</b> 58,607	05	68,593	25
53,045 75		G. Bulletins des séances du Grand Conseil	44.40=				44.40	40	,	
210,028 15	209,699	et bulletins des lois	44,427 <b>20</b> 8,199		550		44,427 207,649		_	
956,256 15	976,800		968,623	55	22,017		946,605	70		
1,824,157 10	1,746,494	Les dépenses sont inférieures au budget	1,826,848	20	149,962	45 1	,676,885	<b>7</b> 5		-
-		de fr. 69,608.25								
1	1 )	, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,		ı II	ı	1	-	ı II	i i	1 1

	Car	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al poi	ır	1936			
Compte	Budget	Rubriques du compte	Doit (Dépenses	s)	Avoir (Recettes	;)	<b>Doit</b> (Dépenses	)	Avoir	
de 1935	de 1936	Rubiiquos un compec		bru	ites			net	ites	
Fr. Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		Administration courante								
		II. Administration judiciaire								
		A. Cour suprême								
248,666 35		1. Traitements des juges	241,716		_		241,716			-
2,414 40		2. Indemnités des juges-suppléants	2,345			=	2,345			-
251,080 75	256,000		244,062	Uə		_	244,062	00		+=
		B. Greffe de la Cour						0.0		
55,775 10 82,242 25		1. Traitements des fonctionnaires 2. Traitements des employés	56,340 81,582			_,	56,340 81,582		_	
6,046 95		3. Frais de bureau	10,412			_	6,012			
16,978 15		4. Service du Palais de justice	17,007		_	_	17,007		_	-
$\begin{array}{c c} 22,800 - \\ 1,282 75 \end{array}$		5. Loyers	22,800 1,497		_		22,800 1,497		_	
1,466 80		7. Chambre des avocats, indemnités des	1,107				1,107			
		membres et frais de bureau	1,503	60			1,503	60		
186,592 —	189,800		191,144	85	4,400	_	186,744	85		
		C. Tribunaux de distriet								
322,732 35		1. Traitements des présidents de tribunal	311,648		464	50				
4,517 35 62,444 50		2. Indemnités des vice-présidents 3. Indemnités des juges et des juges-	4,989	05	_	-	4,989	05	_	
02,111		suppléants	60,525	50	14	30	60,511	20	_	
39,363 60		4. Frais de bureau	44,957		4,957	80		-	_	
52,200 —	52,200	5. Loyers	52,200			_	52,200			
481,257 80	478,250	o. Policionnanes judicianes extraordinanes	474,320	70	5,436	60	468,884	10		$-\Box$
401,207	410,200	,		-	0,400		400,004	-		H
		D. Greffes des tribunaux de district								
227,879 05	<b>929 6</b> 00	1. Traitements des greffiers	226,027	80			226,027	80		
153 85		2. Indemnités des remplaçants	1,261		_		1,261		_	
369,974 70	374,000	3. Traitements des employés	371,730	10		65	371,723	45	_	-
17,112 15 22,600 —		4. Frais de bureau	33,102 22,600		16,126	65	16,976 22,600		_	
637,719 75		J. Loyers	654,722	!	16,133	20	638,588			-
091,119 15	000,200				10,100	-00		90		1
		E. Ministère public								
75,100 50 605 55		1. Traitements des fonctionnaires 2. Frais de bureau du procureur général	75,562 500			-	75,562 500		_	
6,994 75		3. Frais de bureau du procureur general	500	40			500	40	_	
		dissement et du procureur-suppléant.	7,019			_	<b>7,</b> 019		_	-
1,200 —		4. Loyer	1,200			_	1,200	-		-
83,900 80	84,400	*	84,282	40		=	84,282	40		-

	Ca	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al pour	1936			
Compte	Budget		Doit (Dépenses	,	Avoir (Recettes)	Doit (Dépenses	,	Avoir (Recette	
de 1935	de 1936	Rubriques du compte		, i bru			net		,
Fr. C	t. Fr.		Fr.	Ct.	Fr. C	. Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
	<u> </u>					]			
		Administration courante	,						
		II. Administration judiciaire	~						
	-	F. Cours d'assises			*				
9,953 5		1. Indemnités des jurés	12,642	10	_  -	12,642	10	_	-
4,399 9	5 3,300	2. Frais de déplacement et d'entretien de la Chambre criminelle	<b>4,16</b> 3	60		4,163	60		
1,894	5 3,000	3. Indemnités des suppléants, des inter-	4,103	00		4,105	00	_	
		prètes et des huissiers	2,350		-  -	2,350			-
7,537 9 18,300 -		4. Frais de bureau	7,960 18,300			7,960 - 18,300		_	
42,085			45,416			45,416			
72,000 4	120,100		40,410			70,710	-0		-
		G. Offices des poursuites et des faillites							
1 500 0	1 200		ł						
1,500 3	1,300	1. Frais de bureau et de déplacement de l'autorité de surveillance	1,331	95		1,331	95	_	
135,785 4		2. Traitements des fonctionnaires	136,525	<b>2</b> 0	_  -	<b>136,52</b> 5	20		
3,435 0		3. Indemnités des remplaçants	351		_  -	351		_	
415,869 3 501,088 0		4. Traitements des agents de poursuites 5. Traitements des employés	399,240 517,752			399,240 517,752		_	
24,589 -		6. Frais de bureau	62,377					II.	_
27,926	5 28,000	7. Registres et formules	35,654		10,618 9			_	-
33,300 -	_	8. Loyers	33,500	-		33,500	_		-
1,143,493	<b>5</b> 1,115,150		1,186,733	95	51,475 1	1,135,258	85		- =
8						(A)			
		H. Conseils de prud'hommes		٥٠		0.050			
8,863		1. Frais, part de l'Etat	9,850	-		9,850			-
8,863 5	9,000		9,850	89		9,850	89		-
		I Without a local mining and the							
10.051		J. Tribunal administratif	05 500	00		07 700	00		
46,054 2 41,280 7		1. Traitements des fonctionnaires 2. Traitements des employés	37,732 47,733			- 37,732 - 47,733			
13,985		3. Indemnités des membres	11,259			11,259			
4,981 2		4. Frais de bureau	5,480		515 0		1 1	_	
3,500 -		5. Loyer	3,500	-		3,500			-
109,802 1	5 111,150		105,706	10	515 0	105,191	<u>05</u>		- -
		K. Tribunal de commerce	1						
8,351 7		1. Traitement du greffier	8,858			8,858		_	-
7,512 6 4,611 -		2. Traitement de l'employé	7,512 2,614			7,512 - 2,614			
1,448 1		4. Frais de bureau et de déplacement .	1,716			1,716			
36 2		5. Bibliothèque	249			249			
21,959	24,900		20,951	70		20,951	70		
		L. Administration des districts,							
		ameublement						u.	
-	2,000	1. Frais	1,995	85	-	1,995	85		
-	_ 2,000		1,995	85		1,995	85	_	
		•	•	. 1	ı I	. '	1	ı	1 4

		Ca	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al poi	ır	1936			
Compte		Budget	Rubriques du compte	<b>Doit</b> (Dépenses	)	Avoir (Recettes	)	<b>Doit</b> (Dépenses		Avoir	
de 1935		de 1936	rusiiques un compte		bru	ites			net	tes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante	*,							
		g.	II. Administration judiciaire								
251,080	75	256,000	A. Cour suprême	244,062	05		_	244,062	05	_	_
186,592	_	189,800	B. Greffe de la Cour	191,144		4,400		186,744			_
481,257			C. Tribunaux de district	474,320		5,436					-
637,719 83,900			D. Greffes des tribunaux de district	654,722 84,282		<b>16,1</b> 33	30	638,588 84,282			
42,085			E. Ministère publie	45,416		_		45,416		_	
				1,186,733		51,475	10	1,135,258			_
8,863			H. Conseils de prud'hommes	9,850		_	—	9,850		_	-
109,802			J. Tribunal administratif	105,706	1 11		05			_	
21,959	<b>6</b> 0		K. Tribunal de commerce	20,951	70		-	20,951	70	_	-
_	_	2,000		1,995	95	Species with		1,995	25		
-	_		ment		-		_		-		-
2,966,755	<u>55</u>	2,962,950	Les dépenses sont supérieures au budget	3,019,187	40	77,960	<u>05</u>	2,941,227	35		
			de fr. 21,722.65								
			9			×					
			# **								
			III a. Justice								
		ÿ	A. Frais d'administration de la Direction								
15,148	80	10,650	1. Traitements des fonctionnaires	11,382	90	_	_	11,382	90		_
22,858			2. Traitements des employés	19,454		_	_	19,454	-		-
6,057			3. Frais de bureau	10,596					15		-
50,172			4. Frais de justice	37,905		978	-	36,927			
3,000			5. Loyers	3,000		_	-	3,000	_	_	
1,013	75	1,000	6. Chambre des notaires et examens de notaires	1,236	65	100		1,136	65		
98,251	80	96,450	notanes	83,575					-		$-\Box$
00,201	_				=	3,000	_				
			B. Commission de législation et revision des lois								
_		1,000	1. Frais de revision, de rédaction et d'im-			-		28			
		35 93500000	pression				_				-
	_	1,000					_				
			C. Inspectorat								
40,632			1. Traitements des fonctionnaires	38,875		_		<b>38,87</b> 5			
3,725			2. Traitement de l'employé	6,934		3,357	65				
6,117	70	7,000	3. Frais de bureau et de déplacement .	6,993			_	6,993			
50,475	30	51,425	,	52,803	<b>75</b>	3,357	65	49,446	10		
						•					
			(Apprentissages)								
<b>2,5</b> 00			1. Enseignement								
3,414			2. Examens d'apprentis								
5,914	80										
	_		9								
11			1	•	1 1	I	I.	1	. 1	I.	1 1

	Ca	nton de Berne — Comp	te génér	al pour	1936	
Compte	Budget	Rubriques du compte	<b>Doit</b> (Dépenses)	Avoir (Recettes)	<b>Doit</b> (Dépenses)	Avoir (Recettes)
de 1935	de 1936	riamiques un compie	bru	ites	nette	es
Fr. Ct.	Fr.		Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.
		Administration courante				
		III a. Justice				
		D. Office cantonal des mineurs				
42,888 90		1. Traitements des fonctionnaires	43,156 95	_	43,156 95	-  -
11,047 80 8,019 40		2. Traitements des employés 3. Frais de bureau et de déplacement	11,430 — 9,249 90		11,430 — 9,249 90	
<b>12,</b> 382 85	12,000	4. Frais de justice et divers	13,821 95		13,135 95	-  -
3,200 —		5. Loyers	3,200 —		3,200	
77,538 95	78,830		80,858 80	686 —	80,172 80	
98,251 80	9 <b>6,</b> 450	A. Frais d'administration de la Direction	83,575 20	5,388 95	78,186 25	
	1,000	B. Commission de législation et revision				
50,475 30	51,425	des lois	52,803 75	3,357 65	49,446 10	_
5,914 80		(Apprentissages)				
77,538 95		D. Office cantonal des mineurs	80,858 80		80,172 80	
232,180 85	227,705	Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 19,899.85	217,237 75	9,432 60	207,805 15	
		III b. Police				
		A. Frais d'administration de la Direction				
48,029 95 104,329 30		1. Traitements des fonctionnaires 2. Traitements des employés	49,350 30 105,533 15		49,350 30 105,533 15	
19,935 37	20,000	3. Frais de bureau	24,251 95		20,021 45	-  -
9,200 —		4. Loyers	9,200 —		9,200 —	
181,494 62	184,700		188,335 40	4,230 50	184,104 90	
		B. Passeports, arrestations et conduites				
13,699 15		1. Police des passeports et des étrangers	21,258 72		21,068 72	-  -
21,606 35 28,404 15		2. Frais d'arrestations	21,193 95 36,856 45		21,193 95 26,080 70	
63,709 65	55,500		79,309 12			_

	Ca	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al pou	ır	1936			-
Compte	Budget	Rubriques du compte	<b>Doit</b> (Dépenses	s)	Avoir (Recettes	)	<b>Doit</b> (Dépenses	3)	Avoir (Recette	
de 1935	de 1936	rusriques un compte		bru	ites			net	tes	
Fr. Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		Administration courante								
		IIIb. Police								
		C. Corps de police								
29,550 <b>6</b> 0 1,785,455 <b>2</b> 0			29,553 1,796,363		3 887	30	29,553 1,792,476			
40,703 15			35,436			<del></del>	35,436			
2,000 —	2,000	4. Equipement et armement	2,000	-			2,000	-		
2,609 50			4,194		1,758	<b>7</b> 0	,		<u> </u>	-
4,499 45 163,994 95			4,537 <b>168,7</b> 40		$\begin{array}{c} 42 \\ 200 \end{array}$	_	4,495 168,540			
58,434 30			100,740	33	200		100,540	30		
00,101	00,.00	de vélo et de machine à écrire	61,744	90			61,744	90		-
7,113 90			7,847		348		7,499	1	1	-
10,114 25		10. Frais divers d'administration	14,149	95	3,140	<b>7</b> 5	11,009	20		
<b>10,</b> 500 55	11,000	11. Indemnités de déplacement et cours d'instruction	11,003	05			11,003	05		
2,114,975 85	0 100 051	a mistraction	2,135,572		0 276	75	2,126,195	-		-
2,114,975 05	2,120,201	I I	2,100,012	40	9,970	10	2,120,199	00		-
17,142 66 16,205 10 19,700 — 80,079 37 34,599 90 57,200 — <b>224,927 03</b>	16,000 19,700 57,000 27,000 54,600	<ul> <li>b. Frais divers d'entretien</li></ul>	33,040 19,849 19,700 89,128 30,024 57,200 <b>248,943</b>	75 — 27 95 —	11,859 — — 7,321 —— —— 19,219	17 20	19,849 19,700	75 - 10 75 -		
		E. Etablissements pénitentiaires								
19 600 17	16 160	1. Pénitencier de Thorberg:	50,181	06	776	70	40.405	26		
48,600 17 2,124 10	46,160 2,000	<ul><li>a. Administration</li><li>b. Enseignement et culte</li><li>c. c. c.</li></ul>	3,418		776		49,405 3,343			
77,825 31	65,000	c. Nourriture	78,067	85	1,145		76,922	30		-
63,377 05	42,100	d. Entretien	71,423		5,661	80	65,761			-
28,917 05	25,300	e. Loyer	29,866 162,949		850 260,222	50	29,016	50	 97,272	55
90,973 27 5,448 43	9,000	f. Industries g. Exploitation agricole	162,949		139,981		_		10,734	
3,738 80		h. Augmentations et diminut. à l'inventaire	21,253		6,248		15,005	35		-
3,970 —	3,000	i. Pensions			4,348			_	4,348	85
135,087 64	68,560		546,408	<b>5</b> 6	419,310	20	127,098	36		_

		Car	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al pou	ır	1936			
Compte		Budget	Rubriques du compte	<b>Doit</b> (Dépenses	)	Avoir (Recettes		<b>Doit</b> (Dépenses)		Avoir (Recettes	;)
de 1935		de 1936	Hubirques un compte		bru	ites		1	nett	es	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct
			Administration courante								
			III b. Police								
		l	E. Etablissements pénitentiaires								
			2. Maison de travail de St-Jean-Anet:								
48,106		48,000		50,807		760	<b>6</b> 0	,		_	-
2,610		2,250		3,194		493		2,701			-
59,228		52,000	c. Nourriture	81,997		6,863				_	-
65,975		49,000	d. Entretien	80,725		20,825		59,899 21,235			-
21,251		21,250	e. Loyer	22,200 39,645		965 83,391		21,233		43,746	-
38,917 $58,042$		$42,000 \ 53,000$	f. Industries	235,913		331,734				95,820	
3,721		33,000	h. Augmentations et diminut. à l'inventaire	37,924		9,810		1	25	-	-
49,489		48,000	i. Pensions	1,615		48,109	_			46,493	
			Cholono					E1 070	9,	,	-
54,445	50	29,500	· .	<u>554,024</u>	29	502,954	UĐ	51,070	-4		-
			3. Pénitencier de Witzwil:								
78,324	08	<b>72,8</b> 53	a. Administration	81,884	83	2,180	<b>1</b> 5	79,704	68		-
12,787		11,800	b. Enseignement et culte	12,861	10	40	<b>5</b> 0	<b>12,</b> 820	60		-
163,273		163,300		176,436	24	8,286	80	168,149	44	_	-
200,081		140,000	d. Entretien	267,249	20	38,155	20				-
40,846		41,000	e. Loyer	43,253	-	4,939			05		-
50,855	20	47,500	f. Industries	<b>142,1</b> 30		192,630			-	50,500	
451,977	04	360, 453				1,108,207				491,345	, (
918		_	h. Augmentations et diminut. à l'inventaire	18,496					70		-
84,272	80	75,000		117	1 1			_		85,138	
	-		k. Constructions nouvelles	2,500		2,500	_				-
90,872	32	54,000	, .	1,361,789	77	1,460,162	35			98,372	
			4. Maison disciplinaire de la Montagne de Diesse :								
26,223	26	25,000		31,469	50	388	70	31,080	80		
		25,000 5,500		6,514					1 11		
6,084 43,472		5,500 $40,800$		45,286						_	1
40,910		40,000		54,955							1.
31,658		31,100		32,658		1,000		31,658			1.
4,217		5,300	f. Industries	49,512				,		6,931	
6,486		9,700		91,131						23,036	
6,140			h. Augmentations et diminut. à l'inventaire	10,968		6,068	80	4,899	<b>6</b> 0		1
35,465	05		<i>i</i> . Pensions	529	40			-	$\left -\right $	37,536	
5,200	_	4,700	k. Subventions fédérales		_	5,200	_			5,200	1
103,119	67	86,700	•	323,025	80	232,281	20	90,744	60		
			5 De 10 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1								
00 ===		64 : 6	5. Pénitencier et maison de travail d'Hindelbank:	94.00	0-	0.000	0.5	00.064	90		
29,750		31,100		31,837 1,659					1 11		1
1,407		1,500		33,498							
32,457		31,000 34,000		42,575						_	1
36,967 18,479		20,379		20,379		- 1,551		20,379			1
23,729		26,000		11,201			45			22,880	)
1,535		(5)		39,939						2,180	
49			h. Augmentations et diminut. à l'inventaire	2,226		3				234	- 1
18,258		18,000		284					_	20,471	
		1,000	and because automates on the same property and automates are the same and an automates and an automates are the		-		_	_			
_	-	2,000			-						-1-

	Ca	nton de Berne — Comp	te gén	léi	al poi	ur	1936			
Compte	Budget	Rubriques du compte	Doit (Dépenses	ı)	Avoir (Recettes	)	<b>Doit</b> (Dépenses	)	Avoir (Recettes	;)
de 1935	de 1936	Rubriques du compte		bru	ites		2	net	tes	
Fr. Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		Administration courante								
		III b. Police								
		E. Etablissements pénitentiaires								
		6. Maison d'éducation pour filles, Loryheim Münsingen:								
6,396 65		a. Administration	11,530		II .	55				_
405 45 5,190 02	Later & County Telephone		494 9,346		11	_	494 9,346			
6,789 65			11,215			55				_
5,000 —	5,200	e. Loyer	5,090				5,090			_
85 50	$\left\{\begin{array}{c}3,000\\500\end{array}\right.$		3	-	1,889	55	_		1,886	55
_		g. Augmentation et diminution à l'in-								
1 110	0 000	ventaire			10,020	60	_	_	9,720	60
4,148 —	8,000	h. Pensions		-		-	0, 177		9,720	00
19,548 27	23,100	*	37,979	30	13,402	25	24,577	<del>0</del> 0		_
579						0	*			
135,087 64		1. Pénitencier de Thorberg	546,408				127,098		-	-
54,445 50 90,872 32		2. Maison de travail de St-Jean-Anet 3. Pénitencier de Witzwil	554,024 1 361 789		502,954 1,460,162		51 <b>,</b> 0 <b>7</b> 0	24	98 <b>,</b> 372	58
103,119 67		4. Maison disciplinaire de la Montagne de Diesse	323,025				90,744	<b>6</b> 0		
75,588 36		5. Pénitencier et maison de travail d'Hin-								
19,548 27	22 100	delbank	183,601	21	112,137	45	<b>71,46</b> 3	76	_	
13,340 27	23,100	Münsingen	37,979	30	13,402	<b>2</b> 5	24,577	05		-
296,917 12	225,339	۵	3,006,828	93	2,740,247	50	266,581	43	_	_
		F. Mesures propres à combattre l'alcoolisme								
_		1. Prélèvement sur la dîme de l'alcool.	_	-	_	-	_	-	_	-
	7,000	2. Subvention à la société de patronage et à la commission des détenus libérés.	_		_		_			
		a la commission des detents fiberes.								
				_		-		-		$\vdash$
		* * *	N							
	a 2	G. Frais de justice et de police	8							
212,656 96		1. Frais de police criminelle	<b>226,6</b> 98		1,511		225,187	20	_	_
333,879 32		2. Emoluments et remboursements de frais	388,933		699,941	57		$-\parallel$	311,007	<b>8</b> 3
300 - 1,767 75		<ul><li>3. Indemnité pour parts aux émoluments</li><li>4. Emoluments de la Cour suprême</li></ul>	300 5,325		6, <b>7</b> 98	<u></u>	300		 1,473	05
52,463 31		5. Frais de police	55,499				47,607	82		_
1,000 —		6. Concordat pour la protection des jeunes	4 000				1 000			
2,066 06	3,000	gens placés à l'étranger	1,000 1,789		_		1,000 1,789		_	
67,160 74			679,546	-	716,143	17			36,596	<b>59</b>
	20,000					$\neg$			-	
		H. Etat civil								
11,526 55	20,700	1. Etat civil de Berne	54,608	30	35,689	<b>7</b> 5	18,918	55	_	
<b>179,542</b> 90	179,600	2. Traitements des autres officiers de l'état civil	177,426	90	_	_	177,426	90		
2,248 50		3. Frais d'inspections et frais divers	2,480				2,480			
193,317 95	203,300		234,515	25	35,689	<b>75</b>	198,825	<u>50</u>		
		*	l j							

Canton de Berne — Compte général pou									our 1936					
Compte	- 1	Budget	Rubriques du compte	Doit (Dépenses	;)	Avoir (Recettes	)	<b>Doit</b> (Dépenses		Avoir (Recettes	.)			
de 1935		de 1936	rusiiques uu compte		bru	ites			net	tes				
Fr.	Ct.	Fr.	Administration courante	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			
			III b. Police											
			J. Office de la circulation routière											
8,564	35	8,800	1. Traitement du chef de service	8,775			_	8,775	_		_			
102,159		87,100	2. Traitements des employés	103,881		_		103,881			-			
8,638		<b>6,</b> 000	3. Frais de bureau	12,214			65	10,466	55		-			
2,634		6,000	4. Frais d'impression	3,466				4.011		4,484	70			
2,973 27,262		4,000 30,000	<ul><li>5. Frais de déplacement</li><li>6. Service des automobiles</li></ul>	4,233 30,317										
40,439		20,000	7. Police de la circulation	17,297				17,297		_				
311		1,000	8. Expertises	120	1 1				_	879	10			
9,820	_	9,770	9. Loyers	10,720	-	_		10,720		-	-			
15,874		35,000	10. Permis de circulation	14,073	21	28,099			-	14,026				
181,037	82	137,670	11. Prélèvement sur la taxe des automobiles			165,368	86		_	165,368	86			
	$\equiv$			205,099	<u>51</u>	205,099	<u>51</u>		_					
181,494	62	184 700	A. Frais d'administration de la Direction	188,335	40	4,230	50	184,104	90	-				
63,709			B. Passeports, arrestations et conduites .	79,309						_	_			
		2,123,251		2,135,572				2,126,195			-			
224,927			D. Prisons	248,943						_	-			
296,917	12	<b>225,</b> 339	E. Etablissements pénitentiaires	3,006,828	93	2,740,247	50	266,581	<b>4</b> 3	_				
	~		F. Mesures propres à combattre l'alcoolisme	670 546	50	716 149	17	_		36,596	50			
67,160 193,317			G. Frais de justice et de police H. Etat civil	679,546 234,515					50		39			
193,317	95	203,300	J. Office de la circulation routière	205,099					_					
3,008,181	70	0 017 100	or office at the chromatop rounds			3,740,972			65					
3,000,101	40	2,917,190	Les dépenses sont supérieures au budget de	0,770,101	-00	5,140,512	_	0,001,110	-00					
			fr. 119,988.65											
			-											
			IV Affaires militaires											
			IV. Affaires militaires											
			A. Frais d'administration de la Direction											
19,951			1. Traitements des fonctionnaires	20,205		e #00	-	20,205						
63 <b>,27</b> 5 6 <b>,27</b> 4			2. Traitements des employés	69,851 6,304		7.51	_	63,151 6,304						
5,494			4. Frais d'impression	5,496		11		5,496						
4,300			5. Loyers	4,300		_		4,300		_	_			
1,495			6. Mobilisation, frais des préparatifs	1,498	60		_	1,498	60					
100,791		101,200	D. Committee and decrease	107,656	85	6,700	_	100,956	85		=			
_			B. Commissariat des guerres		1.0				4.0					
7,216		7,216	1. Traitement du commissaire des guerres	11,216				7,216		_	-			
9,024 79,473		9,025	2. Traitement de son adjoint	9,024 80,652			_	9,024 80,652						
79,473		81,120 <b>7,2</b> 00	3. Traitements des employés 4. Frais de bureau	7,336			10							
6,200		6,200	5. Loyers	6,200			_	6,200			_			
_		200	•		_	_			-	_				
1,640		1,600		1,720		120		1,600	-		-			
9,250	-	9,450												
			taires dans les frais d'administration			9,978	90			9,978	90			
55,480		56,680	$^{1}/_{12}$ (voir IV. F. 6.)	_		9,978	00			9,978	00			
55,400		20,000	nistration ½ (voir IV. G. 6.)	_		55,987	30			55,987	30			
218	15	400	10. Assurance contre les accidents	680	-	436			20	_	_			
46,231		46,831		116,829	55		_	46,008		_				
10,201	-	10,001					_				-			

	Ca	nton de Berne — Comp	te généi	ral pou	r 1936	
Compte	Budget		<b>Doit</b> (Dépenses)	Avoir (Recettes)	Doit (Dépenses)	Avoir (Recettes)
de 1935	de 1936	Rubriques du compte		ites	net	
Fr. Ct.	Fr.		Fr. Ct.	Fr. C	f. Fr. Ct.	Fr. Ct.
		Administration courante				
		IV. Affaires militaires				
		0.714.1.7				
8,337 —	8 337	C. Dépôt de Tavannes  1. Loyers	13,400 —	5,063 -	8,337	
8,337	8,337	1. Loyers	13,400 —	5,063	8,337	
7,000	, , , , ,					
				-		
		D. Administration des casernes				
6,783 45		1. Traitement de l'intendant des casernes	6,969 90		6,969 90	
7,342 20 52,305 80		2. Traitements des employés	7,342 20 69,693 20		7,342 20 50,717 —	
4,883 95 114,300 —	5,000	4. Achat de literie	4,986 70 122,950 —	9,000	- 4,986 70 - 113,950 —	_
166,391 55	166,390	5. Loyers	_	166,391 5	5 — —	166,391 55
349 —		7. Assurance contre les accidents	415 —	36 -	379 —	
19,572 85	18,627	*		194,403 7	5 17,953 25	
		E. Administration des arrondissements				
		1. Traitements des commandants d'arron- dissement:				
55,768 65 6,000 —	56,250 6,000		56,245 95 5,410 90		- 56,245 95 - 5,410 90	
0,000	0,000	2. Frais de bureau des commandants	3,410 30		3,410	
45,516 70	46,420	d'arrondissement:  a. Traitements des employés	45,849 60		45,849 60	
6,400 —	6,700	b. Loyers	6,900 —	500 -	6,400 —	·
14,752 65 141,544 30		c. Frais divers	14,409 60 143,910 25		$-\begin{array}{c c} & 14,409 & 60 \\ - & 143,910 & 25 \end{array}$	_
9,003 40	11,000	4. Recrutement	8,513 70		8,513 70	
278,985 70	287,870		<u> 281,240 — </u>	500		
						*
		F. Confection des effets d'habillement et				,
1,195,857 10	900,000	d'équipement des troupes  1. Achats, salaires des ouvriers	1,414,250 25		5 1,173,037 80	_
110 — 27,964 20	200	<ul><li>2. Assurance des ouvriers contre les accidents</li><li>3. Intérêts du fonds de roulement</li></ul>	210 — 36,750 35	60 -	- 150 $-$ 36,750 35	
7,750 —	7,750	4. Loyer	7,750	_  -	7,750 —	
1,288,083 50 9,250 —		5. Produit	$-{9,978} = -{80}$	1,275,724 4	$\begin{bmatrix} 5 & - & - \\ - & 9,978 & 80 \end{bmatrix}$	1,275,724 45
47,152 20			1,468,939 40		0 — —	48,057 50
		×				
				d		
		,				

		Car	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al pou	ır	1936			
Compte		Budget	Rubriques du compte	<b>Doit</b> (Dépenses	i)	Avoir (Recettes	)	<b>Doit</b> (Dépenses	)	Avoir (Recettes	;)
de 1935		de 1936	•	p.	bru	ites			nett	es	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
	1		Administration courante								
			IV. Affaires militaires			36					
			G. Conservation et entretien du matériel de guerre								
<b>17,</b> 033	60	35,000	1. Habillement, armement personnel et	FF0 404	<b>5</b> 0	F1C 00F	20	22 5 47	40		
2,799	80	3.500	équipement	550,484 3,033		516,937 109				_	
2,103			3. Transports	8,461		6,703	<b>7</b> 5	1,757	30		_
2,638	35	2,700	4. Assurance contre l'incendie	2,061	30	129	40	1,931		-	-
58,540			5. Loyers	66,100		8,030	_	58,070		_	-
55,480			6. Frais d'administration (IV. B. 9.)	55,987	30	_		55,987	30	-	_
9,167 9,167		15,000 15,000		7,696	15	7,696	<b>1</b> 5	_			_
138,594	90	158,980		693,823	98	539,605	83	154,218	15		
					6						
			H. Vente de matériel de guerre cantonal	2 (3)							
1,024	95	700	1. Vente d'ancien matériel de guerre		_	886	65			886	65
1,024	95	700		_		886	65	_		886	65
			J. Dépenses militaires diverses								
19,990 28,155			1. Sociétés de tir	19,805 95,722			 05	19,805 23,930		_	-
_	_	3,900 <b>2,</b> 000	3. Défense aérienne passive:     a) Traitements	3,900 41,490		 1,472	 05	3,900 40,018		<u> </u>	_
20 125	70		<u> </u>	160,918	-		_		-		-
48,145	72	52,900	x	160,918	62	13,204	10	07,004	32		
100,791		101 200	A. Frais d'administration de la Direction	107,656	85	6,700		100,956	85		
46,231			B. Commissariat des guerres	116,829				46,008			_
8,337		8,337	C. Dépôt de Tavannes	13,400	—	5,063	_	8,337	-		-
19,572			D. Administration des easernes	212,357		194,403					-
278,985			E. Administration des arrondissements .	281,240		500	_	280,740			-
47,152			F. Confection des effets d'habillement et d'équipement des troupes	1,468,939	40	1,516,996	90	_		48,057	50
138,594	90	158,980	G. Conservation et entretien du matériel de guerre	693,823	98	539,605	83	154,218	15		
1,024 48,145		700 52,900	H. Vente de matériel de guerre cantonal	160,918	_	886	65		-	886	65
592,481			5.		-	2,408,241	-			_	
	<u>-</u>	0 20,0 20	Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 2,120.83	9,000,100	10	<b></b>		010,022			-
,											
,											

		Ca	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al pou	ır	1936			
Compte		Budget	Dubriance du compte	Doit (Dépenses	i)	Avoir (Recettes	)	<b>Doit</b> (Dépenses		Avoir (Recettes	;)
de 1935		de 1936	Rubriques du compte		bru	ites		- 10 10	net	tes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		*	Administration courante								
			V. Cultes								
800	30	800	A. Frais d'administration de la Direction  1. Frais de bureau	837	15	_		837	15		
6,000	_	6,000	2. Traitement du secrétaire	6,000	_		_	6,000			
6,800	30	<del></del>	W 70 4	6,837	<u>15</u>		_	6,837	<u>15</u>		
			B. Culte protestant								
1,671,147			-	1,699,279		9,860	_	1,689,419 10,126		-	_
10,358 46,927				10,126 48,986				48,986			
74,784		1, 2, 2, 1, 1, 2, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1,		75,090				75,090		_	
17,300	50	17,300		15,782				15,782		_	
13,069	20		6. Subventions à des collatures et à des	ĺ ,				,			
580	_	580	-	13,073				13,073	33	_	
801	35	801	testant de Soleure	580				580			
			tribution de pasteurs		-	801			-	801	35
1,588	25	2,000	9. Commission des examens de théologie	3,347		1,200	-	2,147	70		-
245,500			10. Loyers	240,700	-		-	240,700	-		-
3,300	_	3,300	11. Contribution aux frais du culte des sourds-muets	3,300				3,300			
15,000		15,000	12. Riggisberg, indemnité de logement, rachat	15,000			_	15,000			
_		_	13. Beatenberg, rénovation de l'église 14. Tramelan, indemnité de logement,	1,000		_	_	1,000	-	_	-
7			rachat, Ière quote-part	20,000	_		_	20,000			_
2,098,754	40	2,136,009		2,146,266	10	11,861	35	2,134,404	<b>7</b> 5		_
			C. Culte eatholique romain							P	
426,690	60	437.700	1. Traitements du clergé	425,851	_	1,486	65	424,364	35		_
1,216			2. Suppléments de traitement	1,300		_	_	1,300	1		-
4,500			3. Indemnités de logement	4,500		_		4,500			-
1,800	_	1,800	4. Indemnités de chauffage	1,800		_		1,800	1 1		-
21,776	70		5. Pensions de retraite	25,828	65			25,828	65		-
4,082	50	4,082	6. Part aux traitements de l'évêque, du doyen du chapitre et du secrétaire de								
			la conférence diocésaine	4,082	50			4,082	50		
8,381	40	8,380	7. Traitements des chanoines bernois .	8,381			_	8,381	40	1	-
<b>39</b> 8		100	8. Commission des examens de théologie	178	95	440			_	261	05
468,049	20	480,492	i	471,922	50	1,926	65	469,995	85		
			D. Culte eatholique chrétien	. ,							
33,898	40	34 480	1. Traitements des curés	36,077	55	1,600		34,477	55		_
1,600			2. Suppléments de traitement	1,600				1,600			_
1,300			3. Indemnités de logement	1,300		_		1,300	1 1	_	_
1,400			4. Indemnités de chauffage	1,400	1	_		1,400	1 1		_
2,750			5. Traitement de l'évêque	2,750		_		2,750		_	-
- D	70		6. Commission des examens de théologie	189	95	80	_	109	95		-
40,996	10	41,730		43,317	50	1,680	_	41,637	50		_
					_						_
I	l		I	ı	1	II	1	I	1	II	

	Ca	nton de Berne — Comp	te gén	éra	al pou	r 1936			
Compte	Budget	Rubriques du compte	<b>Doit</b> (Dépenses	)	Avoir (Recettes)	<b>Doit</b> (Dépenses	)	Avoir (Recettes)	
de 1935	de 1936	•		brut	tes		nett	tes	
Fr. Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr. C	t. Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		Administration courante							
		V. Cultes							
6,800 30		A. Frais d'administration de la Direction	6,837			6,837		-  -	-
2,098,754 40 468,049 20		B. Culte protestant	2,146,266 471,922		1,926 6	5 <b>2,134,4</b> 04 <b>469,995</b>		_	
40,996 10		D. Culte catholique chrétien	43,317		1,680 –	41,637			_
2,614,600 —	2,665,031	Tar démandes cont inférioures ou hudget	2,668,343	25	15,468 -	<b>2,652,875</b>	25		
		Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 12,155. 75							
		VI. Instruction publique							
		A. Frais d'administration de la Direction et du Synode							
10,697 40	10,698	1. Traitement du secrétaire	10,697	40	_  -	10,697	40	_	_
44,445 30	44,765	2. Traitements des employés	47,997	20	1,200	46,797		-  -	-
7,952 10 2,000 —		3. Frais de bureau	8,031 2,000		8 4	8,022 - 2,000	1 1	_	
10,079 70		5. Indemnités des commissions d'examen	2,000			1 2,000			
4 490 C	500	et des experts, frais de déplacement	<b>27,18</b> 3	1 11	18,059			_  -	
4,420 65		6. Frais du Synode	943	-	10 007 5	943	-		=
79,595	74,963		96,852	65	19,267	77,584	95		_
		B. Université							
829,450 40	850,421	1. Traitements des professeurs et privat-	020 700	65	104,155	828,643	25		
7,310 _	7,000	docents de l'Université	932,798 —		8,507 5			8,507	50
227,886 50	229,000	3. Traitements des assistants	231,669		3,444 7	0 228,224			-
199,400 10 136,296 65		4. Traitements des employés 5. Frais d'administration (mobilier, chauf-	220,476	15	15,716	5 204,760		_	
	100,000	fage, etc.)	170,460		32,697			_	
273,360 —		6. Loyers	288,610		15,100	273,510			-
63,000 — 104,446 68		7. Bibliothèque de la ville, subvention . 8. Instituts et cliniques: 9. Jardin botanique:	64,000 176,919		72,039	- 64,000 4 104,880		- <sup>2</sup> -	
85,186 03	85,000	a. Entretien	74,043 520 19,800	_	3,515 - 	84,848	42	_	_
		d. Subvention du conseil de bourgeoisie de la ville de Berne e. Subvention de la municipalité de Berne	1,000		3,000 4,000	_			
1,995 2	10,000	10. Hôpital vétérinaire	94,456	78	119,863	5 —		25,406	57
1,913,711 61		- · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		<del> </del>		4 1,892,716	84		

	Ca	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al pour	r 1936			
Compte de 1935	Budget de 1936	Rubriques du compte	<b>Doit</b> (Dépenses	) bru	Avoir (Recettes)	<b>Doit</b> (Dépenses	net	Avoir (Recette	
						1 7			- I Gt
Fr. Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr. C	t. Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		Administration courante							
		VI. Instruction publique	ii ii						
		B. Université							
1,913,711 61	1,929,846	A reporter 11. Policlinique:	<b>2,274,75</b> 5	08	382,038 2	4 1,892,716	84		
		( a. Traitements	<b>55,</b> 400		5,100 -	-h			
67,248 65	<b>64,</b> 030	b. Appareils, médicaments, etc c. Subvention de la municipalité de Berne	64,346 —	82	28,500	60,502	02		-
		d. Recettes	_	_	25,645 6	o		77	
		12. Institut dentaire:  ( a. Traitements	58 <b>,</b> 505	40	8,270 2	տ <b>ի</b>			
		b. Matériel d'enseignement	<b>2</b> 3,827			0			
36,794 13	<b>16,71</b> 9	d. Recettes	18,000	_	-49,852 0	34,881	80		-
		e. Subvention de la municipalité de Berne	_		5,000 -	ـــال			
		13. Institut de médecine légale:  ( a. Traitements	<b>24,</b> 934		4,621 1	50			
40,058 20	36,501	b. Matériel d'enseignement	9,999			$\begin{bmatrix} 3 \\ 38,237 \end{bmatrix}$			
40,030 20	30,301	$egin{pmatrix} c. \ \text{Loyer} & . & . & . & . & . & . & . & . & . & $	13,400	-	5,475 1	-11		_	
		14. Subvention de l'Etat pour les cliniques			3,473 1	Ψ			
200,000 —	190,000	de l'hôpital de l'Ile: $a$ . Contribution aux frais des cliniques	190,000			190,000			
35,971 —	30,000	_	35,651			- 190,000 - 35,651			
3,000 —	3,000		2,000			2 000			
10,750 —	<b>10,7</b> 50	de radiographie	3,000 10,750			- - - 10,750		_	
1,500 —	1,500	15. Subvention de l'Etat pour la poli-							
		clinique de l'hôpital «Jenner» 16. Policlinique de psychiatrie:	1,500			1,500			
		a. Traitements	4,302		2,400 -	- )			
3,448 85	3,453	b. Matériel d'enseignement	3,097 3,200	75		$\begin{bmatrix} 2,258 \end{bmatrix}$	90		
	-	d. Recettes		-	2,340 8				
2,312,482 44	0 005 700	e. Subvent. de la municipalité de Berne		- OF	3,600 -	9 2,269,498	90		-
2,312,402 44	2,203,233		2,794,070	- 33	323,171	3 2,203,430	90		-
		C. Ecoles moyennes							
170,500 —	170,500	1. Ecole cantonale de Porrentruy, sub-							
838,321 30	838,000	vention de l'Etat	189,915	-	19,415 –	<b>170,500</b>	-		
		moyennes supérieures	954,713	35	117,461 7	5 837,251	60		-
2,083,004 10	2,057,000		2,093,252	65	70.8	5 <b>2,</b> 093,181	80		
		4. Inspections:			700				
17,539 45 870 70		<ul><li>a. Traitements et frais de déplacement</li><li>b. Frais de bureau</li><li></li></ul>	17,578 1,101		_  -	- 17,578 - 1,101			
152,182 15	140,000	5. Pensions de retraite à des maîtres d'écoles moyennes	136,152	30	_  -	<b>136,152</b>	30		
14,498 — 30,630 05	14,000 23,000		17,975 38,548		4,170 - 12,106 -	- 13,805 - 26,442			
4,221 50		_	30,040	10	12,100				
201 516 75	303 000	service militaire	3,5 <b>2</b> 9			- 3,529 - 397,106			
391,516 75 802 10		9. Caisse d'assurance, subside 10. Cours de perfectionnement	39 <b>7,1</b> 06 828			- 528			
3,704,086 10	3,657,493		3,850,701	45	153,523 6	0 3,697,177	85		

Compte   de 1936			Ca	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al poi	ır	1936			
Fr.   Cl.   Fr.   Administration courante   VI. Instruction publique   D. Ecoles primaires   1,160,870,060			-	Rubriques du compte		;)		)		)		)
Administration courante	de 1935		de 1936			bru	ites			net	tes	
VI. Instruction publique   D. Ecoles primaires   1,068,70,000   14,980   25   15,000   2. Subventions extraordinaires   2,066,886   25   175, 30   7,066,880   5   -2,7550   14,888   -1,1999   15   10,000   14,980   7   747,000   4,992   65   6,000   6,000   6,000   6,000   6,000   748,129   20   748,129	Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
D. Ecoles primaires				Administration courante								
7,161,233 10 6,870,000				VI. Instruction publique								
14,995   25   15,000   2   19,000   3   19,331   551,701   75   747,000   15,000												
194,991   75   195,331   3   2. Pensions de retraite   250,000   54,669   195,331   3												-
751,710   75   747,000   1.4,999   15   15,000   1.5,0										-		_
14,999   15										20	_	
T1,256				• 0000000000000000000000000000000000000	000,123	20	120,000		740,120	40		
71,256	11,000	10	10,000		26,399	25	11,400	_	14,999	25		
maisons d'école   745,888	71,256	_	60,000				,		,			
Total   Tota			ĺ		47,888	_			47,888	_		_
11,982 70												
4,992   65   5,000   8. Gymnastique   9. Inspecteurs d'écoles:   a. Traitements et frais de déplacement   131,019   15												-
9. Inspecteurs d'écoles:   3,042				CONTRACTOR				_			_	-
131,093 70   128,964   3,042   4,000   2,400   5. Frais de bureau   1.	4,992	65	5,000		15,244	25	10,244	85	4,999	40		_
3,042	121 002	70	198 064		191 010	15			191 010	15		
2.46.0		70										
38,996   45		05	n 2 mm									
60,423 25         55,000         12. Subventions pour fournitures scolaires 62,438 45         91,293 10         36,320         — 54,973 10         — 65,000         13. Ecoles complémentaires								<b>5</b> 0				_
62,438   45											No.	
6,388 85 6,000 15. Remplacement des maîtresses de couture malades	62,438	<b>4</b> 5	65,000	13. Ecoles complémentaires	85,062	10	25,838	80	59,223	30		_
1.   1.   1.   1.   1.   1.   1.   1.					131,457	65	43,640	95	87,816	70		-
38,020	6,388	85	6,000									
Ciaux pour l'éducation des enfants sourds-muets, aveugles, etc	00.000		00 =00		6,657	50	6	<b>7</b> 5	<b>6,65</b> 0	75		
246,498   25   268,000   17. Enseignements de l'économie domestique : a. Ecoles complémentaires publique set cours	38,020	_	38,730									
17. Enseignements de l'économie domestique : a. Ecoles complémentaires publiques et cours					68 730	15	30,000		38 730	15		
246,498 25					00,730	10	30,000	_	30,730	10		
et cours   11,550	246,498	<b>2</b> 5	268,000		9							
11,550	,		, , ,		427,095	60	170,767		256,328	60		_
Comparison of the contract o	11,550	_	11,550					_				_
61,718 90 61,000 18. Maîtresses de couture, caisse de retraite, subvention	1,420	_	10 <sup>2</sup> 100 100		2,060		860		1,200	-		-
Section inférieure à Hofwil:   21,503   80   21,000   92,718   33   84,500   22,932   85   23,500   22,932   85   23,500   20,200   20,200   1,229   60   1,000   546   25   23,200   546   25   32,405   546   25   32,405   546		_				-	_	-	_	-		-
8,503 — 8,000   19. Remplacement de maîtres astreints au service militaire	61,718	90	61,000		07.404		04.000		04.404	40		
Service militaire   Serv	0 500		9.000		85,161	40	24,000	_	61,161	40		-
919 35	0,505	_	0,000	•	5 020				5 920			
en nature	919	35	100		3,929		_		0,020			
Section inférieure à Hofwil:   21,503   80   21,000   84,500   22,932   85   23,500   23,500   20,200   1,229   60   1,000   1,229   60   1,000   546   25			- 3.3		.75	15	_		75	15		
E. Ecoles normales  1. Ecole normale allemande des instituteurs A. Section inférieure à Hofwil: a. Administration	9.745.184		9.427.915		10 213 162	80	596 570	15	9 616 592	65		
1. Ecole normale allemande des instituteurs A. Section inférieure à Hofwil:  21,503 80 21,000 92,718 33 84,500 b. Enseignement	5,1 15,10 1	_	0,121,010		10,210,102	-	300,310	_	0,010,002	-		_
1. Ecole normale allemande des instituteurs A. Section inférieure à Hofwil:  21,503 80 21,000 92,718 33 84,500 b. Enseignement				B B 1	1							
A. Section inférieure à Hofwil:  21,503 80 21,000 92,718 33 84,500 b. Enseignement				104-01 1 10-0 15-05000000000 0								
21,503       80       21,000       a. Administration       22,070       05       100       50       21,969       55       —         92,718       33       84,500       b. Enseignement       94,767       70       4,465       20       90,302       50       —         22,932       85       23,500       c. Nourriture       22,307       15       1,829       —       20,478       15       —         25,827       90       27,000       d. Entretien       24,944       10       1,321       —       23,623       10       —         20,200       20,200       e. Loyer       22,400       —       2,200       —       20,200       —       —       —       33,622       10       —       —       —       328         546       25       —       g. Augmentations et diminutions à l'inventaire       2,118       —       2,536       —       —       418         32,405       —       32,000       h. Pensions       170       —       32,660       —       —       —       32,490				STATE AND RESERVED BY THE CONTROL OF								
92,718 33       84,500       b. Enseignement       94,767 70       4,465 20       90,302 50       —         22,932 85       23,500       c. Nourriture       22,307 15       1,829 —       20,478 15       —         25,827 90       27,000       d. Entretien       24,944 10       1,321 —       23,623 10       —         20,200 —       20,200       e. Loyer       22,400 —       2,200 —       20,200 —       —       —         1,229 60       1,000       f. Exploitation agricole       3,042 10       3,370 95 —       —       328         546 25 —       g. Augmentations et diminutions à l'inventaire       2,118 —       2,536 —       —       —       418         32,405 —       32,000       h. Pensions       170 —       32,660 —       —       —       32,490	04 500	00	04 000		00.050	0-	400	F ^	04.000			
22,932 85       23,500       c. Nourriture       22,307 15       1,829       20,478 15       —         25,827 90       27,000       d. Entretien       24,944 10       1,321       23,623 10       —         20,200       20,200       e. Loyer       22,400       —       2,200       —       20,200       —         1,229 60       1,000       f. Exploitation agricole       3,042 10       3,370 95       —       —       328         546 25       —       g. Augmentations et diminutions à l'inventaire       2,118       2,536       —       —       418         32,405       —       32,000       h. Pensions       170       —       32,660       —       —       32,490												_
25,827 90 27,000 20,200 - 20,200 1,229 60 1,000 546 25 - 32,405 - 32,405       d. Entretien												
20,200       —       20,200       e. Loyer        22,400       —       2,200       —       20,200       —       —         1,229       60       1,000       f. Exploitation agricole        3,042       10       3,370       95       —       —       328         546       25       —       g. Augmentations et diminutions à l'inventaire       2,118       —       2,536       —       —       418         32,405       —       32,660       —       —       32,490						1 1						
1,229       60       1,000       f. Exploitation agricole       3,042       10       3,370       95       —       328         546       25       —       g. Augmentations et diminutions à l'inventaire       2,118       2,536       —       —       418         32,405       —       32,660       —       —       32,490		_										
546       25       —       g. Augmentations et diminutions à l'inventaire		60						95			328	85
32,405							, , , , , ,					
				l'inventaire	2,118		.,	—		_		1
150,094 53 143,200 191,819 10 48,482 65 143,336 45 —	32,405	_	32,000	h. Pensions	170		32,660	_			32,490	_
-	150,094	<b>53</b>	143,200		191,819	10	48,482	65	143,336	45	_	
		_				-		_				

	Ca	nton de Berne — Comp	te gén	éral	l pou	r	1936			
Compte de 1935	Budget de 1936	Rubriques du compte	<b>Doit</b> (Dépenses		Avoir (Recettes)		<b>Doit</b> (Dépenses		Avoi (Recett	
40 1000				brutes		_		nett	es	
Fr. Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		Administration courante								
		VI. Instruction publique								
		E. Ecoles normales								
	e	B. Section supérieure à Berne: a. Administration:								
1,086 —	500	the second two courses are the second to the	154	35	27	80	126	55		
3,713 15	100 000000		7,681		3,339		4,342			
4,290 —	4,290		4,290		_	-	4,290			
742 15	900	4. Frais de bureau	839		62	30	777	- 11		
1,556 50	300		546	25	-	-	546	25		-
06 15-		b. Enseignement:	484.040	-	00.00=		C4 C4-			
89,472 75			154,940	50	63,327	10	91,613	40	-	
4,993 21	3,200		4,624	01	635	35	3,989	26		
16,100 —	16,100	thèque, etc	4,624 16,100	- 11	035	UU	3,989 <b>16,1</b> 00			
27,049 60			20,117		135		19,982			
1,286 55			1,345				1,345			
1,230,00	1,200	f. Ecole d'application:	2,010				1,010			
726 85	766		<b>4,</b> 583	55	3,819	60	763	95		_
	100			05		_		05		
551 65			3,538	10	2,950	-	588			
6,696 —	6,696	4. Traitements des maîtres	6,696		_	-	6,696			
57 90	200		:							
		bliothèque	130	05	-		130	05	-	_
775 15	1,000	6. Logement du concierge			1,000				1,00	0 -
157,547 16	147,402		225,659	71	75,296	55	150,363	16		
	-									
		2. Ecole normale de Porrentruy:	e .							
13,251 —	13,400		13,667		274	-	13,393	68		-
64,388 81			62,457		218	-	<b>62,2</b> 39	87		-
12,198 43			13,320		414	-	12,906			
10,439 50			12,256		1,443	50	10,812		-	
1,540 —		e. Augmentations et diminut. à l'inventaire	1,932	-	578	-	1,354	-		_ -
10,030 —	8,000		0.000		13,595	-	- 0.000	$-\parallel$	<b>1</b> 3,59	o
10,770	6,000	•	8,236				8,236			- -
99,477 74	94,800	ac.	111,870	81	16,522	50	95,348	31		-
		,		•						
		2 Facle normale de Theyers								
15,865 55	16,500	3. Ecole normale de Thoune:  a. Administration	16,506	95	77	امو	16,429	05		
75,398 34			72,362		792	JU	71,570			
48 30		c. Nourriture	196				196		_	
4,796 50			4,797		210	_	4,587			
12,300 —	12,300		12,300			_	12,300	1 11		
3,100 —	_	f. Augmentations et diminut. à l'inventaire	_	_	1,203	_	_		1,20	$3 $ _
4,000 —	4,000	g. Subvention de la ville de Thoune.	_		4,000	_	-		4,00	
20,467 20	15,000		14,551	60		_	14,551	60		
121,775 89	116,300		120,715	72	6,282	90	114,432	82		
				_		_				$\dashv$
		*								
1 1	I .	I	ı	1 11	1		ı	1 1		[ ]

	Ca	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al pour	1936	
Compte de 1935	Budget de 1936	Rubriques du compte	<b>Doit</b> (Dépenses	)	Avoir (Recettes)	Doit (Dépenses)	Avoir (Recettes)
ue 1955	ue 1990	-		bru	ites	nett	ies
Fr. Ct.	Fr.	-	Fr.	Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.
		Administration courante			r		
		VI. Instruction publique					
		E. Ecoles normales					
		4. Ecole normale de Delémont:	15.015		4 0 0 0 0 0		
14,683 85 53,283 72			15,945 54,459		1,272 75 350 —	14,672 95 54,109 50	_  _
14,647 62	16,500	c. Nourriture	15,495	<b>7</b> 8	347 —	<b>15,148 78</b>	
11,178 75 18,300 —	11,400 18,300		10,722 18,300		1,112 —	9,610 05 18,300 —	-  -
1,367 45		•	1,228	1	372 —	856 10	
3,709 —		g. Augmentations et diminut. à l'inventaire	1,753	-	657 —	1,096	
18,952 50 3,730 25			9,446	<b>6</b> 0	18,612 50 5,872 50		18,612 50
101,948 14		• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	127,350		28,595 75		
101,010	50,010			_		- 55,157 55	
							40
		5. Dépenses diverses:					
8,001 20	10.00	a. Pensions	9,332	80	1,331 —	8,001 80	_  -
1,999 40	2,000	b. Cours de répétition et de perfection- nement	9,264	05	7,324 15	1,939 90	
17,973 55	17,500	\$MANUSCONDERS (\$1.50 MANUSCONDERS (\$1.50 MANUS	17,155			17,155 90	
27,974 15	27,502		35,752	<b>7</b> 5	8,655 15	27,097 60	
6,000 —	6,000	6. Musée scolaire suisse, subvention	6,000	_		6,000	
6,000 —	6,000		6,000	_		6,000 —	
80,000 —	80,000	7. Allocation prélevée sur la subvention scolaire fédérale (VI. J. 2. c.)			83,200 —		83,200 —
80,000 —	80,000			_	83,200 —		83,200 —
		1. Ecole normale allemande des instituteurs					
150,094 53			191,819 <b>2</b> 25,659		48,482 65 75,296 55		_
157,547 16 307,641 69			417,478		123,779 20		
99,477 74		2. Ecole normale de Porrentruy	111,870		16,522 50		
121,775 89	116,300	3. Ecole normale de Thoune	120,715	72	6,282 90	114,432 82	_  _
101,948 14		4. Ecole normale de Delémont	127,350	-	28,595 75		
<b>630,843 46</b> 27,974 <b>1</b> 5		5. Cours de répétition et pensions	777,416 35,752	1 1		,	_
6,000		6. Musée scolaire, subvention	6,000			6,000	
80,000 —	80,000	7. Allocation prélevée sur la subvention			00.000		99,900
701 04= 64	FF0 040	fédérale pour l'école primaire	010 100	00	83,200 —		83,200 —
584,817 61	553,819		819,168	62	267,035 50	552,133 32	
	l	l	l				

	Ca	nton de Berne — Comp	te géné	éral poi	ır	1936			
Compte de 1935	Budget de 1936	Rubriques du compte	<b>Doit</b> (Dépenses)	Avoir (Recettes	)	<b>Doit</b> (Dépenses)		Avoir (Recettes	)
de 1999	de 1990	<del>,</del>	ħ	rutes			nett	es	
Fr. Ct.	Fr.	Administration courante	Fr.	Ct. Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		VI. Instruction publique							
		F. Institutions de sourds-muets							
20,884 92	20,000	1. Etablissement de Münchenbuchsee:  a. Administration	20,559	88 443	10	20,116	78		
24,407 91			25,841			24,176			_
26,317 46			27,133	1,602	<b>2</b> 0	25,531	02	_	_
41,515 10			34,210	3,033	05	31,177	35		-
19,200 —	19,200		19,200 -		_	19,200		-	-
$\begin{array}{c c} 144 & 90 \\ 3,137 & 27 \end{array}$	,		11,623 8 4,817 3			291	35	 1,593	65
1,355 65	,		1,374				35		
1,701 10		i. Augmentations et diminut. à l'inventaire	6,272			5,529			
39,214 55				33,722				33,722	85
6,498 —	_	$\emph{l}.$ Allocation prélevée sur la subvent. fédérale	-  -	<b>4,57</b> 5	-		$-\parallel$	4,575	-
86,677 22	87,600	•	151,033	63,528	20	87,505	13		
		2. Etablissement & sourdes-muettes &Wabern:							
11,000 —	11,000	30. 8	11,000 -			11,000	_		_
11,000 —	11,000		11,000		_	11,000			_
2,273 10	2,194	3. Intérêts du fonds de l'institution des sourds-muets		_ 2,194	75	_		2,194	75
2,273	2,194		_	2,194				2,194	
					_				
86,677 22	87,600	1. Etablissement de Münchenbuchsee	151,033	63,528	20	87,505	13	_	
11,000 —		2. Etablissement de sourdes-muettes de Wabern	11,000		-	11,000			-
2,273 10	2,194	3. Intérêts du fonds de l'institution des sourds-muets		2,194	75			2,194	75
95,404 12	96,406	Websity 60044000 PM VPRESHOOM PARKETS (201 120) 120 120 120 120 120 120 120 120 120 120	162,033		_	96,310	38		
		G. Encouragements aux beaux-arts	·				7		
		et aux sciences							
35,150 —	35,000	1. Musée historique, subvention	43,300 -	<b></b>   8,300		35,000	_		
7,200 —	20,400	2. Musée des beaux-arts, subvention	20,400 -		_	20,400			-
2,700 —	2,700		2,700			2,700	$-\parallel$	-	-
1,800 —	1,800		1,800		-	1,800 600		_	-1
400 — 14,500 —	600 14,500	and the second s	600 - 14,500 -			14,500		_	
7,018 70			10,019	4,000	_	6,019	20	_	
4,500 —	4,000	8. «Bärndütsch», subvention	4,200	— <u> </u>	-	4,200	$-\parallel$		_
22,500 —	22,000		22,000		-	22,000	$-\ $		
		10. Orchestre de la ville deBerne, subvention	900		_	900			
$\begin{vmatrix} 900 \\ 720 \\ \end{vmatrix}$		11. Musée alpin, subvention	700 -			700		_	
2,000		13. Société cantonale de musique, subvention	1,500			1,500	_	_	
2,700 —		14. Fondation «Château de Spiez», subvention							
25,000 —	-	15. Musée d'histoire naturelle, nouveau							
25,000		bâtiment, subvention							
		ment, subvention	5,000		_	5,000	-	-	$\left  - \right $
8,000 —		17. Station scientifique du Jung'fraujoch, subrent.	7,000			7,000			
160,088 70	117,100		134,619	20 12,300		122,319	20		
	l								

	Ca	nton de Berne — Comp	te géné	ral pour	1936	
Compte	Budget	Rubriques du compte	<b>Doit</b> (Dépenses)	Avoir (Recettes)	Doit Avoir (Dépenses) (Recettes	
de 1935	de 1936	ramiques au compe	nettes			
Fr. Ct.	Fr.	Administration courante	Fr. Ct	t. Fr. Ct.	Fr. Ct. Fr.	Ct.
		VI. Instruction publique				
		H. Librairie scolaire				
		1. Matériel d'enseignement:	*			
672,848 85 257,597 10	658,788 245,064		735,607 40 158,947 70		725,606 25 — 158,947 70 —	
262,606 05	243,652	c. Produit de la vente de matériel d'en-	. 100,047			CO
725,606 25	730,161	seignement	10,440 98	249,905 60 697,453 35		1 11
57,766 35	69,961	*	904,996 0	957,360 10		05
30,312 90 — 8,238 50 7,200 — 1,155 41 20,889 40 2,500 35 70,296 56	29,054 500 6,300 7,200 1,000 17,500 2,800 <b>64,354</b>	b. Salaires	29,301 46 380 — 5,988 03 7,200 — 2,515 66 23,894 66 2,859 73 72,139 46	17 70 - 17 70 0 1,740 45 	7,200 — — — — 775 15 — — 23,894 60 — 2,859 75 —	
57,766 35 70,296 56 5,368 05 17,898 26	69,961 64,354 5,000 607	Frais	904,996 03 72,139 40 4,588 83 ——————————————————————————————————	1,758 15 5 — 22,606 05	70,381 25 — 4,588 85 — — — 22,606	_

	Ca	nton de Berne — Comp	te géné	ral pou	ır 1936	
Compte de 1935	Budget de 1936	Rubrianas du compta	Rubriques du compte    Doit (Recettes) (Recettes)			Avoir (Recettes)
The Co	T-			11		
Fr. Ct.	Fr.		Fr. Ct	. Fr.	Ct. Fr. Ct.	Fr. Ct.
		Administration courante				
		VI. Instruction publique				
		J. Subvention fédérale pour l'école primaire				
516,580 50	551,019	<ol> <li>Subvention de la Confédération</li> <li>Emploi de la subvention:</li> </ol>	_  -	516,580	50 — —	516,580 50
80,000 —	80,000	a. Subvention à la caisse d'assurance des instituteurs (VI. D. 4.)	80,000 —		_ 80,000 _	
47,460 —	56,000	tituteurs retraités (VI. D. 3 et E. 5. a.)	56,000		_ 56,000 _	
80,000 —	80,000	normales de l'Etat (VI. E. 7.)	83,200 —		_ 83,200 _	
32,000 —	32,000	d. Contribution ordinaire de l'Etat aux constructions scolaires (VI. D. 6.)	24,510 50		<b>24,510</b> 50	
28,111 25	48,000	veur de l'école primaire selon l'art. 14 de la loi sur les traitements du corps	97 550		27.550	
80,000 —	80,000	délivrance de vêtements et d'aliments	27,550 — 80,000 —			
32,000 —	32,000	gratuité du matériel d'enseignement	ag of			
7,780 —	8,000	seignement des travaux manuels à	36,320 —		36,320	
11,310 —	12,000	l'école primaire (VI.D.11.) i. Subsides en faveur des institutions générales d'instruction au sens de l'art. 29 de la loi du 6 mai 1894	13,670 — 11,350 —		13,670 11,350	
7,200 —	8,000		7,000 —		7,000	
40,000 —	40,000		2,000		1,000	,
24,000 —	24,000	gnant (VI. D. 4.)	40,000 —		40,000 —	
30,000 —	32,000	(VI. D. 18.)	24,000 —		<b>24,</b> 000 —	_  -
1,230 —	1,600	veur des anormaux (VI. D. 16.) o. Subventions à des cours de gym-	30,000 —	-	30,000 —	-  -
15,489 25	<b>17,4</b> 19		1,960 —	-	1,960	
		pour être employé conformément à la loi fédérale	1,020 —		1,020	
_			516,580 50	516,580	50 — —	

	Ca	nton de Berne — Comp	ote gén	éı	al pou	ır	1936			
Compte	Budget	Rubriques du compte	Doit (Dépenses	)	Avoir (Recettes)		<b>Doit</b> (Dépenses	)	Avoi	
de 1935	de 1936	reasilyues au compte		bru	ıtes			net	tes	
Fr. Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		Administration courante								
		VI. Instruction publique								
		K. Mesures propres à combattre l'alcoolisme								
		<ol> <li>Prélèvement sur la dîme de l'alcool .</li> <li>Refuges pour enfants, subvention .</li> </ol>	_	_		_	_	_		_
		<del></del>		_		_		_		
79,595 15	<b>74,</b> 963	A. Frais d'administration de la Direction et								
2 312 482 44	2.285.799	du Synode	96,852 2,794,670				77,584 2,269,498		_	
3,704,086 10	3,657,493	C. Ecoles moyennes	3,850,701	45	153,523	60	3,697,177	85	_	
9,745,184 — 584,817 61		D. Ecoles primaires	10,213,162 819,168				9,616,592 552,133		_	
95,404 12	96,406	F. Institutions de sourds-muets	162,033						_	
160,088 70	117,100 —	G. Encouragements aux beaux-arts H. Librairie scolaire	134,619 981,724				122,319 —	20	_	
_		J. Subvention fédérale pour l'école primaire	516,580	50	516,580	50	_			-
		K. Mesures propres à combattre l'alcoolisme	10 560 519	20	3,137,896	eo.		71		
16,681,658 12	10,213,495	Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 218,121.71	11,505,515	40	3,137,030	00	10,431,010	11		
	r									
		e.								
		VII. Affaires communales								
		A. Frais d'administration de la Direction								
27,291 —	27,706		27,706		_	_	27,706			-
13,984 20 4,999 73	14,111 5,000		14,112 7,296		2,300	$\frac{-}{25}$	14,112 4,995		_	
1,200 —	1,200		1,200	_			1,200			
47,474 93	48,017	Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 2.95	50,314	30	2,300	25	48,014	05		-
	,	**								

	Ca	nton de Berne — Comp	te géné	ral poi	ır 1936			
Compte	Budget	Rubriques du compte	<b>Doit</b> (Dépenses)	Avoir (Recettes)	Doit (Dépense	es)	Avoi (Recett	
de 1935	de 1936	brutes				nett	tes	
Fr. Ct.	Fr.	Administration courante	Fr. C	Fr.	Ct. Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		VIII. Assistance publique						
		A. Frais d'administration de la Direction						
48,498 60 136,078 45 25,980 52 17,100 — 227,657 57	148,200 28,000 17,400	1. Traitements des fonctionnaires 2. Traitements des employés	54,421 0 156,274 4 27,929 6 17,400 – <b>256,025</b> 1	4,436 685 ———	60 151,83° 20 27,24° — 17,40°	7 85 4 45 0 —		
472 25 34,153 40 20,033 35 24,000 50 78,659 50	34,600 18,000 24,000	b. Frais de bureau et de déplacement 3. Inspecteurs d'arrondissement	399 4 33,021 6 17,960 4 24,721 3 <b>76,102 7</b>	5 — 0 — 0 —	— 39.92 — 33,02: — 17,96 — 24,72: — <b>76,10</b> :	1 30		
2,573,700 — 1,891,000 — 3,309,949 66 2,098,490 71 200,000 —	2,000,000	manente	2,616,053 2 200,000 –	1 1,807 8 721,059 7 361,668	20 2,621,180 30 2,179,73° 51 3,629,82° 97 2,254,38° — 200,000 98 10,885,13°	7 91 1 47 4 30 0 —		
		in du Grand Conseil. 1937.						0

	Ca	nton de Berne — Comp	te gén	éra	l pou	r 1936			
Compte	Budget	Rubriques du compte	<b>Doit</b> (Dépenses	,	Avoir (Recettes)	<b>Doit</b> (Dépenses)		Avoir (Recette	
de 1935	de 1936	brutes			es	1	nette	s	
Fr. Ct.	Fr.	,	Fr.	Ct.	Fr.	t. Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		Administration courante		e					
	×	VIII. Assistance publique	i i						
6,175 — 6,912 50		D. Hospices régionaux et communaux d'invalides, subventions  1. Hospice de l'Oberland à Utzigen 2. Hospice du Seeland à Worben	5,540 <b>6,</b> 520	80		- 5,540 - 6,520	80	_	_
5,850 — 4,262 50	42,500	3. Hospice du Mittelland à Riggisberg 4. Hospice de la ville de Berne à Kühlewil	5,255 3,727	80		- 5,255 - 3,727	80		
5,025 — 5,275 —		5. Hospice de la Haute-Argovie à Dettenbühl 6. Hospice de l'Emmental à Frienisberg	4,514 4,947	60	-	- 4,514 - 4,947 - 4,913	60		
5,187 50 7,475 —		7. Hospice du district de Signau à Langnau 8. Hospices communaux divers	<b>6,813</b> <b>7,</b> 090		1,900 - —	7,090			
46,162 50	42,500		44,410	60	1,900	42,510	60		- =
2,000 — 21,000 — 4,500 — 4,500 — 5,000 — 2,000 — 7,000 — 7,000 —	2,000 22,000 4,500 4,500 5,000 2,000 4,500 2,000 7,000	2. Maison d'éducation Victoria, Wabern 3. Orphelinat de Belfond 4. Orphelinat de Courtelary 5. Orphelinats de Delémont 6. Orphelinat de Reconvilier 7. Maison d'éducation d'Oberbipp 8. Maison d'éducation du Steinhœlzli 9. Maison pour enfants faibles d'esprit de Berthoud 10. Maison pour enfants faibles d'esprit de Steffisbourg	2,000 22,000 4,500 4,500 5,000 2,000 4,500 2,000 7,000 <b>60,500</b>			- 2,000 - 22,000 - 4,500 - 5,000 - 2,000 - 4,500 - 2,000 - 7,000 - 7,000 - 60,500		-	
10,044 10,983 26,680 97 27,001 9,340 1,587 2,504 25,186 57,947 03	10,600 21,600 20,200 8,980 4,800 22,000	b. Enseignement	10,212 11,547 25,896 24,933 9,700 37,941 2,906 1,981 125,118	90 05 06  73 	18 : 882 - 310 - 2,740 : 120 - 42,306 : 1,175 - 24,536 - 72,088 :	- 10,665 - 25,586 30 22,192 - 9,580 - 1,731 	90 05 26 — —		-

Compte Budget					
de 1935   de 1936	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)	Avoir (Recettes)	<b>Doit</b> (Dépenses)	Avoir (Recettes)
de 1999   de 1990	•	bru	tes	net	tes
Fr. Ct. Fr.	A during days allow a common de	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct
	Administration courante  VIII. Assistance publique				
	F. Foyers cantonaux d'éducation				
9,920 55 11,553 9,785 11 10,600 22,467 61 22,000 20,139 65 19,900 7,400 7,400 192 2,008 19 2 20,688 21,000 49,197 92 48,445	2. Aarwangen:  a. Administration b. Enseignement c. Nourriture d. Entretien e. Loyers f. Exploitation agricole g. Augmentations et diminut. à l'inventaire h. Pensions	10,120 55 11,153 82 20,626 46 21,567 34 7,400 22,555 26 3,415 1,680 98,518 43	16 50 100 — 80 — 1,529 — — 23,455 44 1,974 — 23,316 50 50,471 44	10,104 05 11,053 82 20,546 46 20,038 34 -7,400 - 1,441 - 348,046 99	900 18 
10,120 30 10,500 8,078 61 9,100 23,365 27 22,600 25,440 60 27,000 9,000 — 14,800 7,121 31 2,400 9,471 50 — 20,450 53,493 97 61,150	3. Cerlier:  a. Administration b. Enseignement c. Nourriture d. Entretien e. Loyers f. Exploitation agricole g. Augmentations et diminut. à l'inventaire h. Pensions	10,207 70 8,782 88 26,339 50 31,056 78 14,800 — 62,992 70 8,028 50 2,272 50 164,480 56			4,637 58 
9,682 53 10,000 9,388 78 9,400 14,958 65 16,600 15,850 35 14,600 6,590 — 6,590 1,207 80 1,000 3 — 15,786 50 15,300 39,473 01 40,890	4. Kehrsatz:  a. Administration b. Enseignement c. Nourriture d. Entretien e. Loyers f. Exploitation agricole g. Augmentations et diminut. à l'inventaire h. Pensions.	10,054 93 10,009 19 16,719 82 14,564 35 6,590 — 39,355 81 1,081 — 1,328 50 <b>99,703 60</b>	516 20 1,393 97 1,130 70 — — 39,138 07 1,509 — 15,387 50	15,325 85 13,433 65 6,590 — 217 74 — — —	_

	Ca	nton de Berne — Comp	te génér	al pour	1936	
Compte	Budget	Rubriques du compte	<b>Doit</b> (Dépenses)	Avoir (Recettes)	Doit (Dépenses)	Avoir (Recettes)
de 1935	de 1936		bru		nett	
Fr. Ct.	Fr.		Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct
		Administration courante				
		Administration contante				
		VIII. Assistance publique				
		F. Foyers cantonaux d'éducation				
		5. Bretièges:				
10,597 <b>2</b> 3 10,934 93			10,320 28 11,762 13	450 —	9,870 28 11,762 13	
21,101 05	20,500		20,833 40	964 —	19,869 40	
21,434 73 16,700 —	20,500 16,700		23,696 60 16,700 —	2,517 —	21,179 60 16,700 —	
2,909 67		f. Exploitation agricole	26,582 60	29,690 75		3,108 1
756 — 18,578 —	18,250	g. Augmentations et diminut. à l'inventaire h. Pensions.	2,245 — 1,567 50	4,119 — 19,153 —		1,874 — 17,585 5
1,800	2,300	AND AND IN THE TOTAL COLUMN TO THE TOTAL COLUM		1,900 —		1,900 _
56,724 27	57,350		113,707 51	58,793 75	54,913 76	
7,951 5,399 11,184 85 11,702 65 3,300 3,198 323 13,063 29,996 20	5,500 14,400 14,400 3,300 1,700 — 13,140	b. Enseignement c. Nourriture d. Entretien e. Loyer f. Exploitation agricole g. Augmentations et diminut. à l'inventaire h. Pensions	8,068 45 5,918 65 13,862 40 16,848 10 3,300 — 11,726 10 2,050 — 1,230 — 63,003 70	695 50	,	13,640
57,947 49,197 53,493 97 39,473 01 56,724 29,996 20 286,832	48,445 61,150 40,890 57,350 34,160	1. Landorf	125,118 49 98,518 43 164,480 56 99,703 60 113,707 51 63,003 70 664,532 29	50,471 44 103,341 63	48,046 99	

		Ca	nton de Berne — Comp	te gén	léi	ral poi	ır	1936			
Compte de 1935		Budget de 1936	Rubriques du compte	<b>Doit</b> (Dépenses		Avoir (Recettes	)	<b>Doit</b> (Dépenses	net	Avoir (Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.		Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	С
		N.	Administration courante								
			VIII. Assistance publique	e e							
			G. Secours aux vieillards, veuves et orphelins nécessiteux.								
1,225,758	-		1. Subvention fédérale		-	1,225,758	-		-	1,225,758	3
400,000 · 545,758 ·			2. Part des communes municipales 3. Attribution à l'Etat	400,080 576,438		80 30,710		400,000 545,728	80		_
200,000			4. Subsides à la Société bernoise «Pour la	070,400	00	00,710		040,720			
180,000			vieillesse»	3 <b>0</b> 0,000		100,000		200,000	_		-
10.000	Ì	04 <b>=</b> 00	voyance en faveur de la jeunesse	180,000	—		-	180,000	-		-
10,000 159,644	_		<ul> <li>6. Subsides en faveur de l'aide aux vieillards</li> <li>7. Prélèvement sur le fonds pour l'assurance cantonale en cas de vieillesse et d'inva-</li> </ul>	59,976		25,000		34,976			-
			lidité	_		159,976	_		_	159,976	-
100,000		100,000			_	100,000	_			100,000	2 -
149,644				1,516,494	80	1,641,524	_		_	125,029	2
19,792 5,000 20,000 3,000 1,000 28,682		4,000 20,000 3,000 1,000	H. Subventions diverses.  1. Assistance de malades étrangers au canton	40,541 4,000 94,932 3,000 1,000 25,720	32 —	74,932 — — — 25,720	32	19,608 4,000 20,000 3,000 1,000		- - - - -	-
77,474	16	48,000		169,193	47	121,585	26	47,608	21		-
			J. Mesures propres à combattre l'alcoolisme				×				
	_		1. Prélèvement sur la dîme de l'alcool .		_				-		-
53,746		<del>51,600</del>	2. Subventions	60,929 <b>60,929</b>				60,672 <b>60,672</b>			-
53,746	ฮอี			00,929		256	00	00,672			-
		ä	K. Subventions à des hôpitaux et établisse- ments de charité pour nouvelles construc- tions et installations								
87,445	1	_	1. Prélèvement sur le fonds de secours pour les hôpitaux et les établissements de charité	_		95,746	92			95,746	3
87,445	92		2. Subventions à des hôpitaux et établissements de charité	96,101		354	08	95,746	92		-
				96,101	_	96,101					-
	-				_	55,101	_		_		-
	1		-								
1	- 1			l		ll .		l			

	Ca	nton de Berne — Comp	te gen	CI	ai poi	41	1555			i.
Compte de 1935	Budget de 1936	Rubriques du compte	<b>Doit</b> (Dépenses	;) <b>br</b> u	Avoir (Recettes	)	<b>Doit</b> (Dépenses	net	Avoir (Recettes	
Fr. Ct	. Fr.		Fr.	Ct.		Ct.		Ct.	Fr.	Ct
	]					٠				
		Administration courante								
		VIII. Assistance publique								
227,657 57 78,659 50		A. Frais d'administration de la Direction B. Commission et inspecteurs de l'assis-	256,025	15	9,621	80				-
10 073 140 31	7 9 470 000	tance publique	76,102			98	76,102 10,885,130		_	
46,162 50		D. Hospices régionaux et commun. d'in-			8					
59,500 —	60,500	valides, subventions E. Maisons d'éducation des districts et	<b>44,41</b> 0	60	1,900	_	42,510	60		-
286,832 40		privées, subventions	60,500		270 691	01	60,500 291,851			-
286,83240 $149,644$		F. Foyers cantonaux d'éducation G. Secours aux vieillards, veuves et or-			372,681		291,851	20		
77,474 16	48 000	phelins nécessiteux			1,641,524 121,585		 4 <b>7,</b> 608	 21	125,029	20
53,746 35	5 -	J. Mesures propres à combattre l'alcoolisme	60,929				,			_
_	-	K. Subventions à des hôpitaux et établisse- ment de charité pour nouvelles cons-								
		tructions et installations	96,101					_		_
0,753,528 85	10,227,125	Les dépenses dépassent le budget	15,244,664	47	3,658,914	<b>65</b>	11,585,749	82		-
		de fr. 1,358,624. 82								
							8			
		p.								
			-							
		IX a. Economie publique				0				
		A. Frais d'administration de la Direction	ĺ							
9,296 85	,	1. Traitement du secrétaire	10,702			_	10,702			-
30,949 <b>2</b> 5 <b>5,</b> 399 <b>7</b> 6		2. Traitements des employés	23,716 5,431			50	23,716 5,396			_
2,700 —		4. Loyers	2,700				2,700	_		_
48,345	49,421	,	42,550	80	35	<u>50</u>	42,515	30		- -
	1	,								
		B. Commerce et industrie								
11,641 80	11,000	1. Encouragements au commerce et à	11 460	20	0.455		9 004	20		
26,994 25		l'industrie en général	11,469 59,476			_	8,994 54,995		_	
2,700 —		3. Association d'industrie hôtelière, subvention	2,500				2,500			_
456 65	700	4. Loi sur la protection des ouvrières,	2,000				2,500			
2,910	2,700	inspection			_	_	<b>2,7</b> 00		_	_
44,702 70		· •	76,146	_	6,956	_	69,190	-		-
								П		

	Ca	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al pou	ır	1936			
Compte de 1935	Budget de 1936	Rubriques du compte	Doit (Dépenses		Avoir (Recettes)		<b>Doit</b> (Dépenses)		Avoir (Recettes)	,
ue 1999	ue 1350	·		bru	tes 		1	nett	es 	
Fr. Ct.	Fr.	*	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct	Fr.	Ct.
		Administration courante								
		IX a. Economie publique							*	
		C. Chambre du commerce et de l'industrie				١				
30,324 90		1. Traitements des fonctionnaires	30,681			-	30,681			-
18,379 20		2. Traitements des employés	18,537		-  -	$\dashv$	18,537 767		-	$\dashv$
540 80 9,796 90		3. Indemnités de séances et de route 4. Frais de bureau et de déplacement, publicat.	767 11,103	1 11	606		10,497			
5,500 —	N	5. Loyers	7,000		1,200	_	5,800	_		
_	_	6. Contrôle des prix	5,000		_	_	5,000	-		
	_	7. Travail hors fabrique dans l'industrie	F 000		×		F 000	ı		
		horlogère	5,000			_	5,000	-		_
64,541 80	66,234		78,090	30	1,806	_	76,284	30		_
		D. Office cantonal des apprentissages	0			١				
		1. Administration:				- 1	201 20 20 20 20 20			
20,700 —	20,700		20,700		-		20,700	$-\ $		
23,318 10 6,999 15			23,607 7,277		277	30	<b>23,607 7,000</b>		_	
1,800	1,800		3,600			_	3,600	_		_
		e. Emoluments:								
35,000 —	32,000		_	-	33,500	$\dashv$	_	$-\parallel$	33,500	$\dashv$
10,000 —	10,000		17,900				17,900			
25,000 —	22,000	examens d'apprentis	17,900		_		17,500		_	
20,000		d'apprentis	15,600		_	$\dashv$	15,600		_	$\dashv$
65,000 —	73,000	2. Apprentissages et examens d'apprentis	111,448	31	38,516	85	72,931	46		$\dashv$
175 100		3. Ecoles professionnelles:  ( a. Ecoles et cours spéciaux d'arts et métiers	296,440		260,377		36,063			
175,106 — 271,155 —		b. Ecoles complémentaires d'arts et métiers	545,767				277,717	60	_	
24,600 —	567,000		51,900		27,400	_	24,500	_		_
109,300 —		d. Ecoles complémentaires commerciales	129,750		18,300	_	111,450	$-\ $		$\dashv$
		e. Constructions de bâtiments, subsides	100,000			_	100,000			=
697,978 25	693,117		1,323,990	21	646,421	15	677,569	06		=
		E. Musée des arts et métiers								
		a. Musée des arts et métiers et Ecole de								
		céramique:	ł				200 100 100 100			
61,809 65			63,066		1		63,066	- 11		
596 52 5,435 18			140 9,053			 50	140 7,893		_	
1,432 30			1,931						1	
4,122 46	3,600	5. Frais d'administration	3,940	77	305		3,635	62		_
1,817 87	the second second	North Asset	874			_	874	10	-	_
14,120 — 2,613 95	14,000		14,120 1,917			_	14,120 1,917		_	
7,996 45		The same and the same of the s	7,248			_	7,248		_	
244 95				20				20		_
220 —	300	and the same of th	-	-	350			-	350	
2,735 5				-	2,284 26,190	45			2,284 26,190	
24,857 — 2,000 —	$ \begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	157	_		2,000		_		<b>20,190 2,000</b>	
2,625	2,700		_	_	870			_	870	
23,210 —	25,600	And declared to the control of the c		_	20,500	_			20,500	_
44,541 78	51,234		102,341	65	53,832	15	48,509	<b>50</b>		_
		1								

	Ca	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al pour	1936			
Compte	Budget	Rubriques du compte	Doit (Dépenses	)	Avoir (Recettes)	Doit (Dépenses	)	Avoir (Recettes	
de 1935	de 1936	rubiiques uu compte		bru	tes		nett	tes	
Fr. Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr. Ct	. Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		Administration courante							
		IV - F							
		IX a. Economie publique							
		E. Musée des arts et métiers							
		b. Ecole de sculpture de Brienz:							
21,918 60			23,114		780 —	22,334		_	-
1,111 55			931	1 11	-  -	931		-	-
1,635 35 958 85			1,209 1,372		_	1,209 1,372			
3,271 85			5,012			5,012	- 11	_	
1,500 —	1,500		1,500			1,500			_
283 80	50,000,000,000		142		_  _	142			_
1,565 15	1,600	8. Chauffage, force motrice, éclairage,							
		nettoyage	1,555		-  -	1,555			
351 80			526	30		- 526	30		. -
126 50	.,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	S .	-		66 -			66 8,684	
3,433 45 4,000 —	5,000 <b>4</b> ,000		_		8,684 65 4,000 —			4,000	
8,310 —	8,820		_		7,600	_		7,600	
16,727	15,830		35,364	20	21,130 6	14,233	21		-
10,727	10,000		99,904	40	21,100 0	14,200	-		-
44,541 78 16,727 — 61,268 78	15,830	a. Musée des arts et métiers et Ecole de céramique	102,341 35,364 137,706	46	53,832 13 21,130 65 <b>74,962 8</b>	14,233	81		
220,230 10 19,999 38 34,930 50	27,000	b. Matériel d'enseignement: aa. Crédit ordinaire	219,302 27,068 12,609	<b>6</b> 9	 55	- 219,302 - 27,013 - 12,609	69	_ _ 	
1,325 —	1,600		1,084		-	1,084			-
10,335 95 22,853 50			10,880 25,136		532 60 562 —	10,347 - 24,574			-
10,233 90			25,136 10,684		504	10,684			
44,400 —	44,400	$\int 3$ . Intérêt du capital de construction $\setminus$	44,400			44,400		_	_
39,390	34,000	[ ( 4. Loyer	1,900		43,943 —		_	42,043	3
61,152 $75$			1,900		43,943 — 61,964 60			61,964	
97,060 —	94,490	The state of the s			77,680			77,680	
2,730 —	2,500		1,575			1,575	_	_	_
169,435 58	173,060		354,641		184,737 20		_		1
	, , , , , ,								-

	Car	nton de Berne — Compt	te géné	era	al pour	1936	
Compte	Budget	Rubriques du compte	<b>Doit</b> (Dépenses)		Avoir (Recettes)	<b>Doit</b> (Dépenses)	Avoir (Recettes)
de 1935	de 1936		1	oru	tes	net	tes
Fr. Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.
		Administration courante					
		IX a. Economie publique				-	
4		G. Technicum et école des transports de Bienne					,
		1. Enseignement:					
324,973 90 73,338 90		<ul><li>a. Traitements des professeurs</li><li>b. Matériel d'enseignement</li><li>2. Administration :</li></ul>	134,096 11,260		_	134,096 30 11,260 21	
2,909 45	1,700		1,351	35	87 15	1,264 20	_
4,094 40	1,823	b. Traitements	2,000 6,855	70	_  -	2,000 — 6,855 70	-  -
12,119 — 27,028 50	6,880 11,680		24,671			24,671 95	
8,277 —	7,030	e. Concierges	5,785	-	-  -	5,785 —	. — —
$\begin{array}{c c} - & - \\ 2,343 & 60 \end{array}$	350	f. Frais de la comptabilité (Bureau d'observation)	322	$-\ $	_  -	322 —	
57,900 —	32,400	3. Loyers	32,400			32,400 —	
31,245 - 11,103 55	13,500	4. Ecolages			18,875 —		18,875 —
1,380 85	150	5. Recettes diverses		_	1,664 90		1,664 90
1,162 85		6. Intérêts des capitaux 7. Subvention de la ville de Bienne	_	-	500 —	-  -	500 — 40,562 —
91,672 - 130,490 -	$36,420 \\ 51,520$	8. Subvention de la Confédération	_		40,562 43,530		43,530 —
1,860 —	1,500		1,180	_		1,180 —	
243,103 30	110,308		219,923	21	105,219 75	114,703 46	
							·
		II. Ecoles spéciales.					
	<b>190,07</b> 5	1. Enseignement: a. Traitements	189,818	10		189,818 10	_
	23,025	b. Matériel d'enseignements	13,850	65	1,020 70	12,829 95	
		c. Matériaux divers	22,369 6,174		- $             -$	22,369 25	5,525 05
		d. Cours spéciaux	0,174	30	11,000		3,325 03
_	1,700	a. Commission de surveill. et experts	50	_	_  -	50 —	_
_  -	3,060		2,222 5,233			2,222 50 5,233 45	
	<b>6,3</b> 00 <b>6,61</b> 0		7,674		_	7,674 25	
_	4,500	e. Concierges	2,622	-	-  -	2,622 —	-
	550 <b>25,5</b> 00		550 25,500			550 — 25,500 —	
	1,500	4. Bourses	440			440 —	
_	9,500			_	12,215 — 815 90		12,215 — 615 90
	800 200	7. Recettes diverses			300 —		300 —
	14,000	8. Produit des travaux des élèves		-	13,520 90		13,520 90
	750 44 260	9. Bureau d'observation	1,473 —	<b>6</b> 5	1,623 60 49,874 —		149 95 49,874 —
		11. Subvention de la Confédération		_	61,420		61,420 —
	120,810		278,178	15	152,489 45	125,688 70	
243,103 30	110,308	I. Technicum	219,923				
		II. Ecoles spéciales	278,178		152,489 45		
243,103 30	231,118		498,101	36	257,709 20	240,392 16	<u> </u>
		l	l			1	

	Ca	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al pou	ır	1936			
Compte	Budget	Rubriques du compte	<b>Doit</b> (Dépenses	;)	Avoir (Recettes	)	<b>Doit</b> (Dépenses	)	Avoir (Recettes	3)
de 1935	de 1936	Hubriques du compte		bru	ites		9	net	tes	
Fr. C	. Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
	,	Administration courante								5.
		IX a. Economie publique								
		H. Office du travail				2				
20,281 8		1. Traitements des fonctionnaires	16,252			_	16,252			-
76,381 2 28,443 6		2. Traitements des employés 3. Frais de bureau et d'impression	73,255 26,951		957	65	73,255 25,993			
5,000 -		4. Loyer	5,000			_	5 <b>,</b> 000			_
25,000 -	27,820	5. Subvention de la Confédération	1,251		25,089	30		_	23,838	30
90.061		6. Mesures propres à combattre le chômage:	93,872		2 162		90,709			
82,061 — <b>2,512,943 2</b>	2	a. Traitements des employés auxiliaires b. Subsides aux caisses d'assurance	93,872		3,163		90,709			
2,022,030			5,404,092	84	2,804,160	92	<b>2</b> ,599,931	92		-
422,447 4	0	c. Encouragement de travaux de chô-	001000		100 11-					
22,467 4		mage	834,039 23,967		466,417 7,500		367,622 16,467	40		
1,162,005 9		e. Secours de crise	2,824,222							
16,481 6		f. Cours de perfection et de réadaptation	110,327							_
26,798 6	5 800 000	II	146,134	_	27,118	15	119,015	85		-
24,217 1	3,600,000	h. Service volontaire de travail (camp	05 105	CO	24 706	10	50.400	50		
26,215 -		de travail)	85,195 12,500		34,706 11,000		50,489 1,500			
4,000 -		k. Aide morale aux chômeurs	4,000		— —	_	4,000		_	
	-	l. Encouragement de l'exportation par	Ĺ							
50.000		garantie cantonale des risques	5,500	-	_		<b>5,5</b> 00			-
50,000 - 1,000 -		(Service technique de travail)  m. Autres mesures de secours	52,383	15	28,645	00	23,737	25		
		n. Encouragement de la construction.	11,500		17,000		23,737	<b>_</b>	5,500	
2,787,412 3	2,070,000	7. Report au compte d'avance	_	_	2,993,829				2,993,829	
1,668,331 6	1,632,517		9,730,444	09	8,101,107	28	1,629,336	81		_
		J. Police des denrées alimentaires								
		1. Laboratoire du chimiste cantonal:								
11,161 8	11,997		11,161	80	_	_	11,161	80	_	_
37,586 —	40,547			2000						
17 400	17 400	mis et du concierge	<b>37,7</b> 30		- 200	—	37,730	1	_	-
17,400 — 9,900 9	17,400 10,000		<b>17,4</b> 00		360	_	17,040		_	
,,,,,,	1	etc	9,263	65			9 <b>,2</b> 63	65	_	-
10,503 1	10,000	AND DESCRIPTION OF THE PROPERTY OF THE PROPERT	277	60	8,696	70	-	-	8,419	10
37,829 4	40,635	2. Inspections:	27 920	15			27 800	45		
14,313 8		\$10.000 PER CONTROL CO	37,829 12,995			<b>7</b> 0	37,829 12,960			
-	3,500		1,379			_	1,379			
297 7		3. Frais de bureau et d'impression	147	-		_	147		_	_
41,155 8		4. Subvention de la Confédération			31,571				31,571	50
76,830 8	85,307	*	128,184	60	40,663	90	87,520	70	_	
		K. Poids et mesures								
2,071 2		1. Traitement de l'inspecteur	2,071	20		_	2,071	<b>2</b> 0		
783 2	750	2. Frais de bureau et de déplacement	786	45		_	786	45	_	
7,598 30		3. Frais d'inspection	7,454							
1,235 — 1,200 —		4. Poids, mesures, appareils	1,253 1,200		98	75	1,155 1,200			
12,887 7			12,766		111	ez.				
12,001	10,021		12,700	-0	111	<del>0</del> 0	12,004	-00		-
	l .		l ,							

Compte		Budget		Doit		Avoir		Doit		Avoir	
de 1935		de 1936	Rubriques du compte	(Dépenses	)   bru	(Recettes)		(Dépenses	)    net	(Recette <b>tes</b>	es)
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	0
			Administration courante								
	١										
			IX a. Economie publique								
			L. Police du feu								
1,223 11,359			1. Inspection du matériel d'incendie 2. Police du feu	1,024 11,000		41	_	983 11,000	<b>7</b> 5	_	
12,583		12,000	2. Tonce du leu	12,024		41	_	11,983	75	_	- -
			M. Orientation professionnelle et patronage des apprentis			21					
31,616	50	<b>33,67</b> 5	1. Subsides	54,087	_	20,697	_	33,390	_		
31,616	50	33,675		54,087	_	20,697	$\equiv$	33,390	_		
			4								
48,345	80	49,421	A. Frais d'administration de la Direction	42,550	80	35	50	42,515	30		
44,702	<b>7</b> 0	71,900	B. Commerce et industrie	76,146	10	6,956	_	69,190	10		
64,541 697,978			C. Chambre du commerce et de l'industrie D. Office cantonal des apprentissages	78,090 1,323,990		1,806 646,421		76,284 677,569		_	
61,268			E. Musée des arts et métiers	137,706		74,962				_	
169,435	<b>5</b> 8	173,060	F. Teehnieum de Berthoud	354,641	1 1					_	
243,103	30	231,118	G. Technicum et école des transports de Bienne	498,101	26	257,709	20	240,392	16		
.668.331	61	1,632,517	H. Office du travail			8,101,107				_	
76,830	<b>8</b> 0	85,307	J. Police des denrées alimentaires	128,184	60	40,663	90	87,520	70	_	
12,887			K. Poids et mesures	12,766			65				
12,583			L. Police du feu	<b>12,</b> 024	75	41	_	11,983	75	_	
31,616	ου	33,073	des appréntis	54,087	_	20,697		33,390		_	
131.625	92	3,129,234			_	9,335,248					_
,101,020	-	0,120,201	Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 15,749.73	10,410,10	-	0,000,210	_	0,110,101			-
*											
			IVI Coming on the land								
		, .	IX b. Service sanitaire								
0 5 4 5		0.46-	A. Frais d'administration								
2,545	65	3,400	1. Collège de santé, examens et inspections	6,074	_	3,545	95	2,528	05	_	
16,273			2. Traitements des fonctionnaires	16,273	20	_	_	16,273	20		
7,508			3. Traitement de l'employé	7,977		469		7,508		_	
3,007 1,200	<b>2</b> 5		4. Frais de bureau	3,589 1,200		587	 	3,002 1, <b>2</b> 00			
30,534	10			35,114	-	4,602	50		-		-
00,004	10	91,001	1	00,114	. 10	7,002	90	00,011	00		_

	Ca	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al pou	r	1936			
Compte	Budget		Doit (Dépenses	,	Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses	,	Avoir (Recettes	,
de 1935	de 1936	Rubriques du compte		bru				net		,
Fr. Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	1	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
F1.  Ct.	F1.		<b>1</b> 11.	0.		01.	71.	Ot.	11.	00.
		Administration courante								
		IX b. Service sanitaire								
		B. Service sanitaire en général								
$38,746 \mid 85 \ 394 \mid 90$		1. Frais généraux	111,020 1,212					75	71,566	32
401,865 —		<ul><li>2. Vaccinations</li></ul>	416,874			90	416,874	<i>1</i> 5	_	
18,000 —		4. Subventions aux établissements sani-								
051 999 60	050.000	taires spéciaux	17,000		-	-	17,000			-
$351,823 60 \\ 100,000 -$		<ul><li>5. Subvention à l'Hôpital de l'Île</li><li>6. Extension du service public des aliénés</li></ul>	350,931 50,000				350,931 50,000	60	_	
404,363 —		7. Mesures propres à prévenir et combattre	00,000				00,000			
		la tuberculose	763,327		561,145	55		-		-
124,750 — 4,000 —		8. Hôpital de l'Île, aide financière 9. Union cantonale des samaritains, subside	71,375 3,500				71,375 3,500			
1,366,449 65		9. Official cantonale des samantams, subside	1,785,241	-	743 974	25	1,041,267	U3		
1,000,449 00	1,097,097		1,700,241	-00	140,514	99	1,041,207	00		_
		C. Maternité	1							
122,395 55	122,120	1. Administration	123,416	50	1,677	15	121,739	35		_
5,153 55	4,500	2. Enseignement	5,382	10	24	_	5,358	10		_
132,334 55	129,670	3. Nourriture	149,645							-
197,894 45 3,570 15	160,660 3,500	4. Entretien	193,965 4,802		24,224 3,315		169,740 1,487			
765 30	_	6. Laboratoire de radiographie	17,828		17,852			_		15
	_	7. Installation diagnostique «Röntgen»		-	-			-	_	-
90,000 - 158,874 15	90,000 145,000		90,000 1,030	1 1	151,906	95	90,000		150,876	45
11,250		10. Pensions des élèves sages-femmes	2,001		13,400	_			11,398	
9,150		11. Pensions des élèves gardes-malades .		_	10,750			-	10,750	
18,300 35	_	12. Augmentation et diminutions à l'inventaire	4,992	10	14,868	50	-0.00		9,876	40
353,008 45	348,450	ventaire	593,063		244,657	_	348,406	70	9,070	40
355,000 45	940,490		333,003	30	241,001	_	040,400	-		-
		D. Cours d'instruction des sages-femmes								
1,913 75		1. Indemnités de subsistance et de déplacement	2,728			_	2,728	-		_
1,913 75	2,500		2,728	10			2,728	10		=
		E. Maison de santé de la Waldau								
579,484 97	593,300	1. Administration	623,654	60	18,180		605,474	60		
4,508 32	4,300	2. Enseignement et culte	4,406		11	40	4,395			
389,907 58	387,000	3. Nourriture	443,242	08	24,370	45	418,871	<b>6</b> 3		_
339,972 42 60,441 —	300,600 60,000	4. Entretien	393,212 <b>71</b> ,485		36,640 9,683	50	356,572 61,802	25	_	-
46,374 64	25,000	6. Industries	122,579			95			28,024	05
19,830 12	7,000	7. Exploitation agricole	265,878	23	305,562	45			39,684	22
3,081 30		8. Augmentations et diminut. à l'inventaire	28,902		67,775	80			38,873	
$\begin{array}{c cccc} 1,042,569 & 60 \\ 65,566 & 07 \end{array}$	$1,031,000 \\ 69,300$	9. Pensions	161,308	65	1,229,361 64,457		_		1,068,053 64,457	
196,892 56	212,900	20. Sub tonvion du rondo de la maidau,	2 114 670	47	1,906,646	_		77	31,407	
100,002 00	= 12,000		m, 117, U/U	-11	1,000,040	40	=00,020			$\exists$
<b> </b>	į					ı				

	Ca	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al pou	ır	1936			
Compte de 1935	Budget de 1936	Rubriques du compte	<b>Doit</b> (Dépenses)		Avoir (Recettes	)	<b>Doit</b> (Dépenses		Avoir (Recettes	)
ue 1955	uc 1990	-		bru	ites			net	tes	
Fr. Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		Administration courante								
		IX b. Service sanitaire	,		-					
		F. Maison de santé de Münsingen								
533,368 30	<b>544,</b> 893	1. Administration	554,351	85	4,075	55				
4,806 15			4,674		17		4,657			
322,074 35			425,202							-
332,611 50			372,268 209,687				352,936 203,887			_
203,701 $25$ $23,735$ $40$			207,061						20,960	60
4,178 70			192,918						16,831	
6,699 05		8. Augmentations et diminut, à l'inventaire	49,597					15		
1,005,924 10	1	( O Densions des moledes à Müngingen			1,176,635				1,073,001	90
128,680 80		10. Pensions des malades à Meiringen.	873	80	129,470	30			128,596	50
216,801 20	300,000	11. Indemnités à l'asile privé d'aliénés à Meiringen	215,503	20		_	<b>2</b> 15,503	20	_	_
444,144 70	484,343		2,335,773	25	1,844,771	55	491,001	70		
									3	
	*	G. Maison de santé de Bellelay		No. 10.00						
196,603 60		1. Administration	201,339							
<b>3,164 5</b> 0		2. Enseignement et culte	2,876							-
141,915 49		3. Nourriture	200,220		49,866 9,637					
166,096 82		4. Entretien	177,843 62,480		<b>4,694</b>					
58,275 15 23,678 75		5. Loyer	51,683					10	20,413	39
3,197 38		7. Exploitation agricole	189,671	58	195,840				6,168	
6,937 90		8. Augmentations et diminut. à l'inventaire	16,593					_	4,678	
407,593 80		9. Pensions	58,087						418,521	
124,647 73			960,796	-	832,992	30	127,803	81		
							9			
20 504 40	04 004	A Frais diadministration	35,114	10	4,602	50	30,511	60		_
30,534 10		A. Frais d'administration	1,785,241				1,041,267			_
353,008 45		C. Maternité	593,063			1000	A control of the second of		1	_
1,913 75		D. Cours d'instruction des sages-femmes	2,728			_	2,728			_
196,892 56			2,114,670	47	1,906,646		208,023	77	_	
444,144 70		F. Maison de santé de Münsingen			1,844,771			1		-
124,647 73	152,055	G. Maison de santé de Bellelay	960,796	11	832,992	30	<b>127,</b> 803	81		_
2,517,590 94	2,329,286		7,827,387	31	5,577,644	60	2,249,742	71	_	-
		Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 79,543.29								

	Ca	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al pour	1936			
Compte de 1935	Budget de 1936	Rubriques du compte	<b>Doit</b> (Dépenses	) bru	Avoir (Recettes)	<b>Doit</b> (Dépenses)	nettes	Avoir (Recettes	
Fr. Ct.	Fr.		<u> </u>	Ct.			ct.	Fr.	Ct.
7		Administration courante  X a. Travaux publics							
		A. Frais d'administration de la Direction							
60,628 60 59,611 35 14,998 30 5,500 — 45,339 65 3,619 65 189,697 55	59,755 15,000 5,500 46,830 3,600	<ul> <li>b. Traitements des employés</li> <li>c. Frais de bureau et de déplacement</li> <li>d. Loyers</li> <li>2. Service des bâtiments:</li> <li>a. Traitements du personnel</li> <li>b. Frais de bureau et de déplacement</li> </ul>	54,800 59,746 18,577 5,500 46,966 3,628 189,220	80 90 — 90 80	3,568 15 	5,500 46,966 3,628	80 75 — 90 80		-
60,691 60 92,388 75 18,902 05 8,350 — <b>180,332 40</b>	93,545 18,000 8,350	B. Service des arrondissements  1. Traitements des ingénieurs d'arrondissement  2. Traitements des employés  3. Frais de bureau et de déplacement  4. Loyers	65,545 98,971 38,607 8,350 <b>211,475</b>	20 90 —		8,350	20 95 —	  	
360,006 126,007 2,300 3,956 27,000 64,500 583,770 20	126,000 5,000 4,500 22,000 20,000	C. Entretien des bâtiments de l'Etat  1. Bâtiments de l'administration  2. Bâtiments curiaux  3. Eglises  4. Places publiques	364,296 137,089 4,736 4,467 22,018 1,693 534,302	70 70 80 —	18 10	5 126,005 4,736 4,457 21,999 1,693	55 70 80 90 65		
					v				

	Ca	nton de Berne — Comp	te génér	al pour	1936	
Compte	Budget	Rubriques du compte	<b>Doit</b> (Dépenses)	Avoir (Recettes)	Doit (Dépenses)	Avoir (Recettes)
de 1935	de 1936		bru	ites	nett	es
Fr. Ct.	Fr.		Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.
		Administration courante				
		X a. Travaux publics		,		
	e e	D. Constructions nouvelles de bâtiments				
		1. Constructions diverses:				
137,360 25	25,000	A. Crédits approuvés:				
		<ol> <li>Porrentruy, Château, transformations</li> <li>Berne, Maternité cantonale, pavillon</li> </ol>	25,000 —		25,000 —	-  -
		d'isolement	100,000 —	_  -	100,600 —	-  -
		3. Schlosswil, Château, transformations. 4. Berthoud, Technicum, nouveau chauf-	100,000 —	-  -	100,000 —	
		fage	80,000 —		80,000 —	
			305,000 —	-  -	305,000 —	-  -
		*				
<b>2</b> 52 <b>,</b> 633 55	365,000	B. Constructions nouvelles; transformations:				
		<ol> <li>Sutz, cure, rénovation</li> <li>Courtemelon, Ecole d'agriculture, loge-</li> </ol>	3,096 40	_  -	3,096 40	-  -
		ment du contre-maître	5,055 90 10,806 65	_	5,055 90 10,806 65	_  -
		mise en état de la place de gymnastique 5. Berne, place d'armes, écuries	2,172 40,000 —		2,172 70 40,000 —	_  -
		<ul><li>6. Bellelay, maison de santé, cave, pavage et stand de tir</li><li>7. Oeschberg, économat, reconstruction</li></ul>	_  -	1,000 —	-  -	1,000 —
		de la grange	-  -	2,708 95	-  -	2,708 95
		velles constructions	_  _	1,000 —	-	1,000
		9. Berne, Hôpital de l'Île, policlinique, agrandissement	_  -	1,521 50	-  -	1,521 50
		ment	30,000 —		30,000 —	_  _
389,993 80	390,000		396,131 65	6,230 45	389,901 20	
454,864 83 454,864 83 <b>389,993 80</b>	100,000 100,000 <b>390,000</b>	2. Maisons de santé:  1. Restaurations et agrandissements	156,294 20 552,425 85	156,294 20 162,524 65	389,901 20	

Compte de 1935	Budget		Doit		Arrain		D. 4	II		
uc 1000	de 1936	Rubriques du compte	(Dépenses		Avoir (Recettes	;)	Doit (Dépenses		Avoir (Recettes	3)
	uc 1000			pru	ıtes			net	ies ————	_
Fr. Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		Administration courante								
		X a. Travaux publics								
		E. Entretien des ponts et chaussées								
2,061,000 10			2,006,619				2,006,000			-
849,991 77			911,122 735,146		61,122 142,935				_	
349,987 95 2,165 12	350,000 2,300		2,107		151		2,107			
32,000	32,000	TO SOURCE	31,987			_	31,987			
4,165,064 97	<b>)</b>	6. Taxe des automobiles et des moto-				•	400 500			
4,297,780 33		cycles			4,937,456			11		_
1,759,293 10 1,689,781 80		7. Part aux droits sur la benzine	1,671,437	40	1,804,503	85	_		133,066	45
132,715 36	,	8. Report des dépenses en plus du pro-					1			
		duit de la taxe des automobiles et des								
20 777 20		motocycles	_	-	139,580	11	_		139,580	11
69,511 30	_	9. Report des dépenses en moins de la part aux droits sur la benzine	133,066	45			133,066	45		_
0.007.4.1.0.1	0 0 7 0 000			-	7 086 916		3,482,306			
3,295,144 94	3,240,300		14,000,020	-	7,000,210	_	3,402,000	10		-
		F. Constructions nouvelles de ponts et chaussées								
224,999 75	225,000	200								
		1. Moutier-Court, travaux de barrage	2,000				2,000		_	_
		2. Büren, Aarberg, réparation de ponts	2,000							
		de bois	3,677	<b>25</b>	_	_	3,677	25		
		3. Steinbach-Thurnen, correction près de l'Hôpital de district	19,972	00			19,972	90		
		4. Develier-Les Rangiers, correction	788		_	_	788			_
		5. Renforcement de ponts dans le IVe								
		arrondissement	31,540			_	31,540 7,642			_
		6. Aarberg, pont de Kallnach, peinture. 7. Thurnen-Blumenstein, correction près	7,642	US		_	7,042	03		
		de Mettlen	5,144	_		_	5,144			_
		8. Zweilütschinen-Grindelwald, revête-							9	
		ment de la chaussée	5,134 6,503			_	5,134 6,503		_	
		10. Delémont, élargissement du pont de la	0,505	30			0,000	50		
		Golatte	3,400	_		_	3,400	-	-	-
.		11. Schwarzwasser-Schwarzenburg, correc-	4.005	00			4.00=	20		
		tion de Häusern	4,935 12,074		10,000		4,935 2,074			
		13. Pont de Habkern, consolidation	1,367			_	1,367		_	
	1	14. Nouveau pont sur la Zulg à Steffisburg	44,986				44,986			-
		15. Pont de Walperswil, renforcement et	0.055				9 075			
		peinture	8,977 400		_		8,97 <b>7</b> 400	- 11		
1   I			100	- 11			100	il.		
224,999 75	225,000	A reporter	158,543	65	10,000		148,543	65		

	Ca	nton de Berne — Comp	te génér	al pour	1936	
Compte	Budget	Rubriques du compte	<b>Doit</b> (Dépenses)	Avoir (Recettes)	<b>Doit</b> (Dépenses)	Avoir (Recettes)
de 1935	de 1936	Rubriques un compte	bru	ites	net	tes
Fr. Ct.	Fr.		Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.
		Administration courante				
		X a. Travaux publics				9
		F. Constructions nouvelles de ponts et chaussées				
224,999 75	225,000	Report	158,543 65	10,000 —	148,543 65	-  -
		17. Route des Rangiers, correction 18. Tramelan, recul d'un bâtiment	1,831 — 835 —		1,831 — 835 —	
		19. Moutier, pont sur la Chalière	<b>1,</b> 35 <b>2</b> 35	_  -	1,352 35	-
		20. Hof-Route du Grimsel, travaux de protection à la Seeuferegg	1,297 80		1,297 80	
		21. Locras, village, correction	6,000 —	-  -	6,000 —	-  -
		<ul><li>22. Undervelier-Bellelay, renforcements .</li><li>23. Pont sur la Thièle à Thièle, renforce-</li></ul>	11,070 —		11,070 —	
		ment et peinture	30,000 —	_	30,000 —	-
		24. Pont de Rothachen, renforcement des culées	7,000 —	_  _	7,000 —	·
		25. Aarberg-Radelfingen, endiguement	10,000 —	_  _	10,000 —	-  -
		26. Lenk-Col du Rawyl, transformation du pont de Pörisbach	3,748 15		3,748 15	
		27. Pont sur la Suld, nouvelles voies d'accès	3,321 85		3,321 85	
224,999 75	225,000		234,999 80	10,000 —	224,999 80	
		G. Travaux hydrauliques				
649,999 99	650,000	1. Travaux hydrauliques:				
		1. Ecluses de l'Aar à Thoune et Unterseen,	10 111 05		10 14 05	
		entretien	10,141 95 11,900 65		10,141 95 8,615 15	
		3. Lütschine noire à Grindelwald, en- diguement	5,387 95	4,533 —	854 95	
		4. Lütschine blanche, Stechelberg-Lauter-				
		brunnen, correction, projet III 5. Emme, de Kemmeriboden à la frontière	16,785 45	15,600 —	1,185 45	
		soleuroise, correction	109,221 70	86,100 —	23,121 70	
5		6. Lamm- et Schwandenbach près de Brienz, endiguement, projet VI	19,699 75	14,680 —	5,019 75	
	-	7. Lütschine à Gündlischwand, correction	3,450 20	3,200 —	250 20	
		8. Birse à Moutier, correction, II <sup>e</sup> lot 9. Sund- et Birrengraben près de Beaten-	30,093	19,153 —	10,940	-  -
		berg, endiguement, projet	562 80	-	562 80	-  -
		10. Lauenengraben à Hofluh, endiguement, projet III	19,384 60	11,050 —	8,334 60	_
		11. Eistlenbach à Hofstetten, endigue-				
649,999 99	650,000	ment, projet	$\begin{array}{c c}  & 6,215 & 25 \\ \hline  & 232,843 & 30 \end{array}$	4,200 — 161,801 50	$\begin{array}{c c}  & 2,015 & 25 \\ \hline  & 71,041 & 80 \end{array}$	
010,000 00	,	11 Teporter	202,010 00	101,001	11,011 00	

		nton de Berne — Comp	te gen	CI	al pour	1930			
Compte	Budget	Rubriques du compte	<b>Doit</b> (Dépenses)		Avoir (Recettes)	<b>Doit</b> (Dépenses		Avoir (Recette	
de 1935	de 1936	Rumiques un compte	ŀ	ru	tes		nette	s	
Fr. Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr. Ct	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		Administration courante			ii e				
		X a. Travaux publics							
240,000,00	250.000	G. Travaux hydrauliques							
649,999 99	650,000	12. Lütschine blanche, Eybrücke-Loch-	232,843		161,801 50				
		brücke, correction	7,503		5,780 —	1,723			
		projet	183 c 24,081 -	UO	11,300 —	183 12,781			
		15. Innerer Seitenbach à Lenk, endiguement, projet II	9,600		6,300 —	3,300			
		16. Lamm- et Schwandenbach près de Brienz, endiguement, projet V	100	_	100 —	_		_	-
		<ul> <li>17. Sarine, correction, frontière cantonale-Aar</li></ul>	28,324 2,430		20,590 — 2,430 —	<b>7,7</b> 34	05	_	_
		<ul> <li>19. Lütschine blanche, Sandwein-Steinschlag</li></ul>	2,291 15,500		1,360 — 7,033 —	931 8,467			-
		<ul> <li>21. Aar près du pont de Hunziken, réparation de dégâts</li></ul>	900 5,370	- 11		900 37	70 80	_	_
		<ul><li>23. Aar près des ponts de Talgut et de Jaberg</li></ul>	4,462	95	-  -	4,462	95		-
		travaux complémentaires, projet X .  25. Simme, correction Hofbrücke-Gwatt,	2,700	-	1,200 —	<b>1,</b> 500	-	-	-
		commune de Zweisimmen	12,133		12,000 —	133			-
		<ul><li>26. Aar et Zulg, correction, Thoune-Uttigen</li><li>27. Simme à Boltigen, correction, projet IX</li></ul>	14,519 : 2,241 :	-	8,000 — 1,080 —	6,519 1,161			
		28. Ruisseau de Cornol à Alle, travaux complémentaires	4,000			4,000			_
		<ul><li>29. Singine froide, endiguement</li><li>30. Röthenbach, endiguement, communes</li></ul>	17,013		14,600 —	2,413		_	-
		de Röthenbach et d'Eggiwil	351 8 9,029 8		7,710 —	351 1,319			
		32. Goldbach, correction près de Schwanden, commune de Rüderswil	542		7,710	542			
		33. Torrents à Stechelberg, endiguement.	9,600 -		8,000 —	1,600			_
		34. Birse, à Grellingue, correction, II <sup>e</sup> partie 35. Emme, affluents de gauche entre Reb-	2,640	-	1,440 —	1,200			-
		loch et Rebenbrücke	2,200		2,200 —				-
		vaux complémentaires	29,280 17,330	25	22,300 — 13,760 —	6,980 3,570	25		_
		ment	7,914 1 9,166 1		4,500 — 11,300 —	3,414	10		85
649,999 99	650,000	A reporter	474,254	_	330,117 25	144,136	75		

Fr.   Ct.   Fr.   Administration courante   Xa. Travaux publics   Report   474,254   330,117   25   144,136   75   40. Engstligen à Frutigen, correction, projet VI   1.0mbach, endiguement près du pont de Habkern, projet XV   599   599   200   41. Lombach, endiguement près du pont de Habkern, projet III   2,680   2,680   2,680   -   41. Scherzisbach près de Gsteig, endiguement, projet III   2,000   2,000   -   1,976   41. Aar, Schützenfahr-Elfenau, digues   1,976   41. Aar, Schützenfahr-Elfenau, digues   1,976   42. Gungbach à Wengl, endiguement, projet IV   1,010   85   580   430   85   48. Nidau, nouveau barrage   240,000   49. Emme, correction   2,460   2,680   -     1,976   47. Simme près de Laubegg et Garstatt, correction   2,400   2,000   -     2,000   49. Emme, correction IV* section et Färzbach, commune de Schangnau   2,400   2,000   49. Emme, affluents de gauche   103   -   103   51. Lutschine-noire à Grindelwald, correction, projet II   1,000   13,000   2,000   2,000   13,000   -   13,000   13,						nton de Berne — Comp		
Ct.   Fr.   Ct.   Fr.   Administration courante   X a. Travaux publics   G. Travaux hydrauliques   474,254   330,117   25   144,136   75   495   495   200   495   495   200   495	Avoir (Recettes)	s)				Dubulanea du compte	e Budget	Compte
Administration courante   Xa. Travaux publics   G. Travaux hydrauliques   Report   474,254   330,117   25   144,136   75   40. Engstligen à Frutigen, correction, projet VI	tes	net		tes	bru	Rubriques du compte	5 de 1936	de 1935
X a. Travaux publics   G. Travaux hydrauliques   G. Travaux hydrauliques   A74,254   330,117   25   144,136   75   75   75   75   75   75   75   7	Fr. Ct	Ct.	Fr.	Fr. Ct.	Fr. Ct.		Ct. Fr.	Fr. Ct
G. Travaux hydrauliques   Report   474,254   330,117   25   144,136   75						Administration courante		
Report   40. Engstligen à Frutigen, correction, projet VI						X a. Travaux publics		
40. Engstligen à Frutigen, correction, projet VI			4.4.4.00	220 44 5 25	454.054		250 250 200	2.12.000
41. Lombach, endiguement près du pont de Habkern, projet XV						40. Engstligen à Frutigen, correction,	99 650,000	649,999 99
42. Tscherzisbach près de Gsteig, endiguement, projet III			200			41. Lombach, endiguement près du pont		
43. Ilfis, correction de Emmenmatt à Kröschenbrunnen						42. Tscherzisbach près de Gsteig, endigue-		
44. Aar, Schützenfahr-Elfenau, digues .   1,976						43. Ilfis, correction de Emmenmatt à		
projet IV			1,976	<b>2,000</b> —	, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	44. Aar, Schützenfahr-Elfenau, digues		
des rives	_	85	430	580 —	1,010 85	projet IV		
correction   cor	-	70	8,482	-  -	8,482 70	des rives		
49. Emme, correction IVe section et Färzbach, commune de Schangnau	_			1,340 —		correction		
50. Emme, affluents de gauche				4 100		49. Emme, correction IVe section et Färz-		
tion, projet II		1 11	2			50. Emme, affluents de gauche		
53. Aar, correction à Schwäbis près Thoune 54. Simme près du Laubegg, digues 55. Simme près d'Oberwil, digues 56. Wetterbach près Kandersteg, endiguement, projet II 57. Sundgraben à Beatenberg, protection des rives		111		_ 2.180 _		tion, projet II		
55. Simme près d'Oberwil, digues					13,000 —			
56. Wetterbach près Kandersteg, endiguement, projet II	-			-  -				
57. Sundgraben à Beatenberg, protection des rives				_	.	56. Wetterbach près Kandersteg, endigue-		
58. Zulg à Steffisburg, correction des Müllerschwelle supérieures, projet VII 59. Simme, correction près de Brodhüsi,				_		57. Sundgraben à Beatenberg, protection		
59. Simme, correction près de Brodhüsi,						58. Zulg à Steffisburg, correction des		
					×	59. Simme, correction près de Brodhüsi,		
60. Kurzeneigraben, commune de Sumis-				7,400	13,440 35			
wald, endiguement						61. Kander, correction, Kien-Stegweid,		
projet IIIa						62. Leimbach à Frutigen, endiguement,		
projet IV	-  -					63. Fallbach à Blumenstein, endiguement		
du cours supérieur	_					64. Fallbach à Blumenstein, endiguement		
du cours inférieur	-  -							
65. Emme et affluents, travaux de l'Etat 7,509 — 310 — 7,199 — 66. Simme, correction, Oey-Wimmis 34,756 80 21,300 — 13,456 80		1 11				66. Simme, correction, Oey-Wimmis		
67. Ober- et Niedermattgraben, commune de Signau, endiguement	_	30	5,458	6,600 —	12,058 30	de Signau, endiguement		
ment			6,084		6,084 —			
649,999 99 650,000 A reporter 876,987 85 418,060 70 458,927 15		15	458,927	418,060 70	876,987 85	A reporter	99 650,000	649,999 99

	Ca	nton de Berne — Comp	te généra	al pour	1936	
Compte	Budget	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)	Avoir (Recettes)	<b>Doit</b> (Dépenses)	Avoir (Recettes)
de 1935	de 1936	riusiiques uu compte	brut	tes	net	tes
Fr. Ct.	Fr.		Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct
		Administration courante				
		Xa. Travaux publics				
		G. Travaux hydrauliques	2=2 22= 25		450 00-45	
649,999 99	650,000	Report 69. Turbach près de Gstaad, endiguement,	876,987 85	418,060 70		
		projet III	8,610 35	2,830 —	5,780 35	
		diguement	5,785 —	4,600 —	1,185 —	_  -
		velier, murs de soutènement	2,000		2,000 —	
		72. Marchgraben à Adelboden, endigue- ment, projet II	4,412 25	3,932 20	480 05	_  -
		73. Aar en aval de Thoune, entretien des écluses	2,095 50	_	2,095 50	_  -
6		74. Birse entre Court et Courrendlin, murs de soutènement	11,537 10		11,537 10	_  _
		75. Leimbach à Frutigen, endiguement, projet III	840 —	540 —	300 —	
		76. Aar, correction Runtigen-Aarberg à Niederried	55 10		55 10	
		77. Zulg et affluents à Eriz, endiguement	6,162	5,610 —	552 —	
		78. Twärengraben, commune de Trub, endiguement	2,028 —	_  _	2,028 —	_  -
		79. Ilfisgraben près de Langnau, correction et endiguement	400	400 —	_  _	_  _
		80. Gohl et affluents, commune de Lang- nau, endiguement	2,900	2,600 —	300	_
		81. Mühlebach à Langnau, endiguement . 82. Lauterbach, commune d'Oberburg,	13,690 —	7,300	6,390 —	_  -
		endiguement	5,660 —	3,100 —	2,560 —	_
		83. Rüegsaubach, à Rüegsau, endiguement 84. Biembach et affluents, commune de	5,343 —	4,300 —	1,043	
		Hasle, endiguement 85. Simme à Ringoldingen, protection des	11,000	5,100	5,900 —	
		rives	8 <b>5</b> 3 15	500 —	353 15	_  -
	9	flüh et Walkringen, endiguement 87. Fischbach, commune de Hasle, endigue-	2,900	2,700	200 —	_  -
		ment	1,300 —	1,100 —	200 —	-  -
		VIII	1,199 —	1,199 —		_  -
		89. Schwarzwasser et affluents, travaux de protection provisoires	318,860 25	53,850 —	265,010 25	_
		90. Röthenbach et affluents à la Wald- matt, commune de Röthenbach	4,663 10	2,700 _	1,963 10	
		91. Trub et affluents, commune de Trub, endiguement	10,676 90	5,800	4,876 90	_  _
		92. Suld près de Mülenen, endiguement . 93. Lac de Bienne à Neuveville, protection	52,600		52,600	
		des rives	1,010 60	_  _	1,010 60	-  -
		94. Kleine Simme au-dessus de Zweisimmen, endiguement	4,650 80		4,650 80	
		95. Engstligen et Allenbach à Adelboden, endiguement III	23,131 30	_  _	23,131 30	
649,999 99	650,000		1,381,351 25	526,221 90		

	Ca	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al poi	ır	1936			
Compte	Budget	Rubriques du compte	Doit (Dépenses	s)	Avoir (Recettes	)	<b>Doit</b> (Dépenses	)	Avoir	
de 1935	de 1936	nubriques un compte		bru	ites			net	tes	
Fr. Ct	. Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		Administration courante			0					
		Xa. Travaux publics	in the state of th							
		G. Travaux hydrauliques								
649,999 99	650,000	Report 96. Sorne, entre Berlincourt et Under-	1,381,351	25	526,221	90	855,129	35		-
		velier, murs de soutènement 97. Birse, dans les gorges de Moutier	4,481 3,550		_	_	4,481 3,550		_	
		98. Jassbach, le long de la route Linden- Röthenbach	5,830 2,158	1 11	_		5,830 2,158		_	
¥		100. Turbach près de Gstaad, endiguement. projet IV	1,625			_	1,625			
		<ul><li>101. Turbach près de Gstaad, travaux de protection p. d. Krambrücke</li><li>102. Hagneck-Hermrigen, assèchement des</li></ul>	1,070			_	1,070		_	-
		marais	599	90		-	599	90		-
		103. Lamm- et Schwandenbach, endiguement, projet VII	4,266	-		_	4,266	_		
	8	104. Schwarzwasser, endiguement au Stössen	9,950	_		_	9,950			
		<ul><li>105. Jassbach, commune de Röthenbach, endiguement</li><li>106. Kleine Simme à Zweisimmen, correc-</li></ul>	200		_	-	200	_	_	
		tion	2,500 13,869		1,000	_	2,500 12,869			
		108. Jaunbach à Abländschen, endiguement II	1,700	_		_	1,700			
		109. Steinegraben, commune de Bowil, endiguement complémentaire	725	10	451	-	274	10		
,		<ul><li>110. Gerstengraben, commune de Trub, endiguement</li></ul>	1,200	_	1,200	-			—	
		tion des rives	5,526 —			 05	5,526 —			1 05
649,999 99	650,000		1,440,603	<b>45</b>	531,793		908,809	<b>50</b>		
							*			
9,000 —	9,000	2. Traitements des barragistes et des	<b>12,</b> 850	15	3,860	15	8,990			
62,414		digueurs					0,990			
62,414 — 20,000 —	67,000 43,850	4. Correction des eaux du Jura, fonds	320,984		320,984	85				
678,999 99	702,850	d'endiguement, versement	43,850 1,818,288		 856,638	 95	43,850 <b>961,649</b>	_		-
010,333	702,000	•	1,010,200		000,000	-	001,040	-		-
			a.							
							(4)		8	
	]									

	Ca	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al pou	ır	1936			
Compte	Budget	Rubriques du compte	<b>Doit</b> (Dépenses	;)	Avoir (Recettes)		<b>Doit</b> (Dépenses		Avoir (Recettes	
de 1935	de 1936	•		bru	ites		:	net	tes	
Fr. C	fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		Administration courante								
		Xa. Travaux publics								
		H. Concessions hydrauliques								
9,297 8		1. Traitements des fonctionnaires	<b>12,7</b> 92			_	9,292			_
21,983 1 6,300 -		<ul><li>2. Traitements des employés</li><li>3. Frais de bureau et de déplacement .</li></ul>	21,972 7,132			05	21,972 $4,574$			
2,250		4. Loyer	2,250			<del></del>	2,250		_	
650 -	800	5. Emoluments de concessions	20	1 1	829	_	_	-	809	
65 –	80	6. Versement au fonds de secours en cas de dommages ou de dangers imminents								
		causés par les éléments	80	90			80	90		_
39,245 9	5 38,840	-	44,249	05	6,887	95	37,361	10		_
				_						
		J. Service topographique et cadastral								
11,189 1	0 11,220	1. Traitement du géomètre cantonal	11,216	40			11,216	40		
55,667 4	0 56,115	2. Traitements des employés	55,840	80			55,840	80		-
4,192 8 1,530 -		3. Frais de bureau et de cadastre	15,623		8,627	55	6,995 1,530		_	
45,000		4. Loyers	1,530	-	-		1,550		_	
		cadastrales	45,000				45,000		_	-
1,000		6. Assurance des documents cadastraux	1,000			_	1,000			_
118,579 3	0 121,865		130,210	60	8,627	<b>5</b> 5	121,583	05		_
		E-mail-mail-mail-mail-mail-mail-mail-mail								
189,697 5	5 185 485	A. Frais d'administration de la Direction	189,220	70	3,568	15	185,652	55		
180,332 4		B. Service des arrondissements	211,475		31,341					
583,770 <b>2</b>	0 537,500	C. Entretien des bâtiments de l'Etat	534,302	-	15,409	<b>9</b> 0	518,892	10		-
389,993 8 3 295 144 9		D. Constructions nouvelles de bâtiments E. Entretien des ponts et chaussées	552,425		162,524 7,086,216					
224,999 7		F. Constructions nouvelles de ponts et	10,000,020	01	7,000,210	00	0,402,000	10		
050 000		chaussées	234,999				224,999			_
678,999 9 39,245 9		G. Travaux hydrauliques	1,818,288 44,249						_	
118,579 3			130,210							_
5,700,763	8 5,622,920		14,283,694	46	8,181,215	96	6,102,478	<b>50</b>	_	
		Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 479,558, 50				_				
	1	ue 11. 410,000.00								
		The second of th								
		·								
il I	1	I	ı	1	ll I			1	l	j

Administration courante  X b. Chemins de fer, navigation et aviation  12,183 60		Ca	nton de Berne — Comp	te gén	éral	pou	ır	1936			
Fr.   Ct.   Fr.	_		Rubriques du compte								
Administration courante  X b. Chemins de fer, navigation et aviation  12,183 60	ue 1999	ue 1330		h	rutes			1	aette	s	
X b. Chemins de fer, navigation et aviation   12,183 60	Fr. Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
12,183 60	je .		Administration courante								
5,637   60   5,638   2. Traitement de l'employée     5,637											
A. Remboursements et intérêts  1. Remboursement du capital:  a. Emprunt de 1895, fr. 22,594,500, 3 % 361,000 — — 1,215,000 — — 361,000 — — — 361,000 —	5,637 60 2,259 95 500	5,638 2,250 500 7,000 10,000 5,200 30,000 1,000 5,000	<ol> <li>Traitement de l'employée</li> <li>Frais de bureau et de déplacement</li> <li>Loyer</li> <li>Frais de la police de la navigation</li> <li>Emoluments de concessions</li> <li>Subventions à des entreprises de navigation</li> <li>Société d'aviation de Berne, subvention 9. Subventions à d'autres entreprises de transport et frais d'études de projets 10. Sociétés de développement, subventions 11. Office fédéral du tourisme, subvention</li> </ol>	5,637 2,890 500 7,035 12 5,000 30,000 254 30,000 5,000	05 -10 25 		95	5,637 2,255 500 7,035 — 5,000 30,000  4 30,000 5,000	25 10 	14,510	0 70
$ \begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	349,000 — 283,500 — 327,000 — 504,070 — 564,121 25 1,069,320 — 1,125,000 — 450,000 — 1,560,000 — 490,000 — 960,000 — 960,000 —	361,000 293,500 340,500 677,835 491,855 554,024 1,056,240 1,125,000 — 712,500 442,822 1,000,000 1,560,000 490,000 960,000	A. Remboursements et intérêts  1. Remboursement du capital: a. Emprunt de 1895, fr. 22,594,500, 3 % b. Emprunt de 1900, fr. 14,053,000, 3 ½ % c. Emprunt de 1906, fr. 15,976,000, 3 ½ % d. Emprunt de 1911, fr. 26,406,000, 4 % 2. Intérêts: a. Emprunt de 1895, fr. 22,594,500, 3 % b. Emprunt de 1900, fr. 14,053,000, 3½ % c. Emprunt de 1906, fr. 15,976,000, 3 ½ % d. Emprunt de 1911, fr. 26,406,000, 4 % e. Emprunt de 1923, fr. 25,000,000, 4 ½ % f. Emprunt de 1925, fr. 12,000,000, 5 % g. Emprunt de 1930, fr. 10,000,000, 4 ½ % h. Emprunt de 1930, fr. 25,000,000, 4 % i. Emprunt de 1931, fr. 39,000,000, 4 % l. Emprunt de 1933, fr. 14,000,000, 3 ½ % m. Emprunt de 1933, fr. 24,000,000, 4 % n. Emprunt de 1934, fr. 20,000,000, 4 % o. Emprunt de 1935, fr. 12,000,000, 4 % o. Emprunt de 1935, fr. 12,000,000, 4 %	361,000 293,500 340,500 677,835 491,855 554,023 1,056,240 1,125,000 442,822 1,000,000 1,560,000 490,000 960,000 800,000 480,000	50			361,000 293,500 340,500 677,835 491,855 554,023 1,056,240 1,125,000 442,822 1,000,000 1,560,000 490,000 960,000 800,000 480,000	50		

	Ca	nton de Berne — Comp	te géne	éral p	our	1936		
Compte	Budget	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)	Avo (Recet		<b>Doit</b> (Dépenses)	Avo (Recet	
de 1935	de 1936		b	rutes		n	ettes	
Fr. Ct	. Fr.		Fr.	Ct. Fr.	Ct.	Fr. C	ct. Fr.	Ct.
		Administration courante						
		XI. Emprunts						
		B. Frais des emprunts						
78,887 45 6,603 80	7,000	<ol> <li>Provisions et frais de transport</li> <li>Frais d'annonces et d'impression</li> </ol>	52,109 2 6,286 8			52,109 2 6,286 8		
150,000 —	150,000	3. Frais des emprunts de 1930, 1931 et 1933, amortissement	150,000 -		_	150,000 -	_	_
235,491 28	202,000		208,396 1	13 —		208,396 1	l <b>3</b> —	
12.387.231 25	5 12.560 <b>.2</b> 76	A. Remboursements et intérêts	12.873.067	85 —		12,873,067 8	35 —	
235,491 25	202,000	B. Frais des emprunts	208,396	13 —	_ =	208,396 1	3 —	_=
12,622,722 50	12,762,276	Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 319,187. 98	13,081,463	98 —	- =	13,081,463	<u> </u>	-=
		<u></u>						
		XII. Finances						
		A. Frais d'administration de la Direction des finances et des domaines						
10,420 80		1. Traitement du secrétaire	13,295		-	13,295 8		_
10,603 65 4,457 05		<ol> <li>Traitements des employés</li> <li>Frais de bureau et de déplacement .</li> </ol>	10,345 5 4,395 8			10,345 5 4,395 8		
3,500 —	3,500	4. Loyers	3,500 -		_	3,500 -		
1,135 — 37,334 30		5. Frais judiciaires	1,319 4		50 —	1,269 4		
67,450 80	74,996	de la Cathédrale	36,500 1 69,356 7		88 85 88 <b>85</b>		_	
34,297 50,021 4,646 9,529 85 24,353 2,500 125,348	48,235 2,000 8,000 24,000 2,500	B. Contrôle cantonal des finances  1. Traitements des fonctionnaires 2. Traitements des employés 3. Frais de bureau et de déplacement . 4. Frais d'impression et de reliure 5. Frais du service des chèques postaux 6. Loyers	31,972 3 48,236 8 1,793 2 10,430 6 24,999 1 2,000 — 119,432 2	35 — 30 55 — 5 —	3 85 94 05 — — — 97 90	31,972 3 48,236 8 1,789 3 10,336 6 24,999 1 2,000 —	5 — 5 — 0 — 5 —	

		Car	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al pou	ır	1936			
Compte		Budget	Rubriques du compte	Doit (Dépenses	)	Avoir (Recettes	)	<b>Doit</b> (Dépenses	)	Avoir (Recette	
de 1935	1	de 1936			bru	ites			net	tes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante	¥		*					
			XII. Finances								
			C. Inspectorat des finances								
35,312 2			1. Traitements des fonctionnaires	38,953		-	-	38,953 31,784		-	-
29,714 3 9,575 8			<ul><li>2. Traitements des employés</li><li>3. Frais de bureau et de déplacement .</li></ul>	31,784 8,495		105	80			_	
1,000			4. Loyers	2,500			_	2,500			_
75,602 4	40	82,238		81,732	45	105	80	81,626	<u>65</u>		- -
	1		D. Statistique.								
11,924 8	30	12.424	1. Traitement du chef de service	9 <b>,4</b> 03	80			9,403	80		
36,835 2	200	38,200	2. Traitements des employés	71,628	10	30,047		41,580	60		_
18,848	95		3. Frais de bureau et d'impression	35,748		20,091	65	15,656 3,000			
3,000	=		4. Loyer	3,000	-	<u> </u>	15				-
70,609	= -	69,624		119,780	=	50,139	<u> 15</u>	69,640	<del></del>		-
	١		E. Recettes de district								
124,986	0.5	100 214	Manager to despress to the control of the control o	137,335	60	8,750	50	128,585	10		
161,506	-		1. Traitements des receveurs	167,233			_	167,233			
49,202 5	54	35,000	3. Frais de bureau	53,462	15	8	_	53,454			-
6,475 - 271,317 8	82	8,950	4. Loyers	7,787	50	_	_	7,787	50	_	
70,852		345,923	(110 (1510115)	365,818	<b>50</b>	8,758	<b>50</b>	357,060		_	
	1		F. Caisse de prévoyance								
			Section Section Section (Section Section Secti	1,652,485	-			1,583,332	_		
1,480,048 2	25	1,475,000		1,652,485	88	69,153	<u>70</u>	1,583,332	<u>18</u>		-
,			G. Assurance mobilière								
2,659 8	35	<b>2,6</b> 00	1. Primes	4,364	<b>2</b> 5	580		3,784	<b>2</b> 5		-
2,659	<b>B</b> 5	2,600		4,364	25	580	_	3,784	25		
67,450 8	30	74,996	A. Frais d'administration de la Direction								
		,	des finances et des domaines	69,356						_	-
125,348 7 75,602 4			B. Contrôle cantonal des finances C. Inspectorat des finances	119,432 81,732		1	90 80			_	
70,609	_	69,624	D. Statistique	119,780	-	50,139	15	69,640	85		-
70,852			E. Recettes de district	365,818						_	
1,480,048 2 2,659 8			F. Caisse de prévoyance	1,652,485 4,364				1,583,332 3,784		_	
1,892,571				2,412,970				2,283,996	-		
-,-,-,-,-	-	, , , , , , ,	Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 116,902.11		П		_				77
			40 11. 110,002.11								
			<del></del>								
	1			I				l .			

7,107 60 73,668 — 4,499 75 5,608 20 2,906 95 4,100 —	7,108 74,187 4,500 5,609 3,000	Administration courante  XIII. Agriculture  A. Frais d'administration de la Direction  1. Traitement du secrétaire  2. Traitements des employés  3. Frais de bureau et de déplacement .  4. Vétérinaire cantonal:  a. Traitement  b. Frais de bureau et de déplacement  5. Loyer		60 80 05 40		30 39 20	7,107 73,990 4,154 5,608 2,999 4,100	60 50 66 20	Avoir (Recettes) tes
7,107 60 73,668 — 4,499 75 5,608 20 2,906 95 4,100 —	7,108 74,187 4,500 5,609 3,000 4,100	Administration courante  XIII. Agriculture  A. Frais d'administration de la Direction  1. Traitement du secrétaire	10,107 74,151 4,874 11,216 2,999 4,100	60 80 05	3,000 161 719 5,608		7,107 73,990 4,154 5,608 2,999 4,100	60 50 66 20 15	
7,107 60 73,668 — 4,499 75 5,608 20 2,906 95 4,100 —	7,108 74,187 4,500 5,609 3,000 4,100	XIII. Agriculture  A. Frais d'administration de la Direction  1. Traitement du secrétaire  2. Traitements des employés  3. Frais de bureau et de déplacement .  4. Vétérinaire cantonal:  a. Traitement  b. Frais de bureau et de déplacement .  5. Loyer	10,107 74,151 4,874 11,216 2,999 4,100	60 80 05 40 15	3,000 161 719 5,608 —		7,107 73,990 4,154 5,608 2,999 4,100	60 50 66 20 15	Fr. 0
73,668 — 75 4,499 75 5,608 20 2,906 95 4,100 —	7,108 74,187 4,500 5,609 3,000 4,100	XIII. Agriculture  A. Frais d'administration de la Direction  1. Traitement du secrétaire  2. Traitements des employés  3. Frais de bureau et de déplacement .  4. Vétérinaire cantonal:  a. Traitement  b. Frais de bureau et de déplacement .  5. Loyer	74,151 4,874 11,216 2,999 4,100	80 05 40 15	161 719 5,608 —	30 39 <b>20</b> —	73,990 4,154 5,608 2,999 4,100	50 66 20 15	
73,668 — 75 4,499 75 5,608 20 2,906 95 4,100 —	7,108 74,187 4,500 5,609 3,000 4,100	A. Frais d'administration de la Direction  1. Traitement du secrétaire	74,151 4,874 11,216 2,999 4,100	80 05 40 15	161 719 5,608 —	30 39 <b>20</b> —	73,990 4,154 5,608 2,999 4,100	50 66 20 15	
73,668 — 75 4,499 75 5,608 20 2,906 95 4,100 —	7,108 74,187 4,500 5,609 3,000 4,100	1. Traitement du secrétaire	74,151 4,874 11,216 2,999 4,100	80 05 40 15	161 719 5,608 —	30 39 <b>20</b> —	73,990 4,154 5,608 2,999 4,100	50 66 20 15	
73,668 — 75 4,499 75 5,608 20 2,906 95 4,100 —	74,187 4,500 5,609 3,000 4,100	2. Traitements des employés 3. Frais de bureau et de déplacement . 4. Vétérinaire cantonal:  a. Traitement	74,151 4,874 11,216 2,999 4,100	80 05 40 15	161 719 5,608 —	30 39 <b>20</b> —	73,990 4,154 5,608 2,999 4,100	50 66 20 15	
2,906 95 4,100 —	5,609 3,000 4,100	a. Traitement	2,999 <b>4,1</b> 00	15 —			2,999 4,100	15 —	
		B. Economic rurale		}	— 9,488	89			
97,890 50 1	98,504		107,449		9,488	89	97,960	11	
25,002 25	45,000 28,000 15,000	<ol> <li>Encouragements à l'agriculture:</li> <li>a. Encouragements en général</li> <li>b. Encouragements à la viticulture</li> <li>c. Mesures contre les ennemis de l'agriculture</li> <li>(Livraison de foin au Jura, remb. des</li> </ol>	100,001 48,373 14,995	05	57,317 20,375 —			90	-
3,101 95 2,000 —	6,486 16,834 5,000 2,000 500,000	<ul><li>b. Traitements des aides</li><li>c. Frais de bureau et de déplacement</li></ul>	11,279 24,221 10,180 2,000	75 75	6,904	20	<b>17,</b> 317	55 55	·
59,563 70 243,346 25 25 59,041 70 -	54,000 218,000 55,500	terres et la construction de chemins de montagne	961,338 165,179 384,225 99,884 7,117	35 10 80 50	111,216 152,470 44,349 7,117	20 75 90 50	53,963 231,754 55,534 —	15 35 90	
98,692 70 10	100,000	7. Assurance contre la grêle, subventions 8. Assurance du bétail: ( a. Subventions de l'Etat	145,477 850,915			85	73,988 850,915		
19,022 73		b. Contribution du fonds d'assurance du bétail	_	_	18,377				18,377
468,010 95 172,302 — 25	254,313	d. Patentes de marchands de bétail .	— 544			2 0			391,039 155,592
13,667 40 2,804 50		e. Traitements des employés f. Frais de bureau et de déplacement 9. Ecole de maréchalerie:	12,418 2,905			_	12,418 2,905		
7,149 20 2,500 —	7,200 2,500	a. Cours	12,079 2,500	1 1	4,818 —	60	7,260 <b>2,</b> 500		
1,375,282 62 1,30	309,833		2,855,638	20	1,512,642	98	1,342,995	22	

	Ca	nton de Berne — Comp	te généra	al pour	1936	
Compte	Budget	Rubriques du compte	<b>Doit</b> (Dépenses)	Avoir (Recettes)	Doit (Dépenses)	Avoir (Recettes)
de 1935	de 1936	Rustiques un compte	brut	tes	nett	es
Fr. Ct.	Fr.	Administration courante  XIII. Agriculture	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.
58,138 39 518 91 24,214 63 14,033 93 22,814 85 12,300 — 5,180 — 11,589 60 9,812 40 250 — 24,508 55 81,180 16	1,000 23,000 12,600 27,900 12,300 5,100 9,300 23,000	b. Expérimentations	52,546 02 709 05 48,197 40 66,254 95 50,596 30 12,300 — 11,832 25 20 — 500 — 1,411 90 244,367 87	4,442 50 — 25,450 30 53,649 30 29,016 50 — 5,880 — 1,708 50 13,770 — 20,518 65 154,435 75	709 05 22,747 10 12,605 65 21,579 80 12,300 — 10,123 75 — 500 —	5,880 — 13,750 — 19,106 75
81,180 16 10,436 78 3,282 55 <b>88,334</b> 39	4,500 4,500	1. Ecole	244,367 87 116,759 08 15,254 60 376,381 55	154,435 75 117,574 45 18,787 25 290,797 45		815 37 3,532 65 ——————
73,507 81 583 95 18,933 04 21,237 11 13,740 75 15,000 1,387 35,318 — 30,122 66 76,175 01	5 500 17,750 21,000 12,000 15,000 - 36,500 750 30,000	b. Expérimentations	139,485 96 8,288 75 23,372 52 26,241 24 16,464 40 15,000 665 165 550 — 230,232 87		288 75 23,044 87 21,603 54 14,126 90 15,000 — — — — — — — — — — — — — — — — — —	674 

	Ca	nton de Berne — Comp	te gén	ıér	al pour	1936	
Compte de 1935	Budget de 1936	Rubriques du compte	<b>Doit</b> (Dépenses		Avoir (Recettes)	<b>Doit</b> (Dépenses)	Avoir (Recettes)
de 1935	de 1936	•		bru	tes	ne	ttes
Fr. Ct.	Fr.	Administration courante	Fr.	Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.
		XIII. Agriculture					
		D. Ecole de laiterie de la Rütti					
12,332 15 4,804 75 5,391 80 7,259 95 1,724 80 8,278 77 304,011 15 348,386 54 3,507 25 2,058 — 7,560 70 8,000 —	12,900 2,500 6,000 8,000 1,700 8,000 315,000 4,000 	b. Entretien des bâtiments c. Ustensiles et machines d. Combustible et éclairage e. Traitements et salaires f. Frais divers g. Achat de lait h. Produits i. Porcherie k. Augmentations et diminut. à l'inventaire l. Service d'automobile m. Subvention de l'école.	8,588 5,974 15,069 2,243 8,868 288,098 56,093 88,496 356 5,790	70 80 90 03 35  80 	4,050 — 208 8,570 — 2,720 7,135 65 377,510 100,196 8,914 422 41 8,000	280,962 70 ————————————————————————————————————	321,417 11,699 8,558 8,000
6,471 72	3,900		495,911	98	517,726 86		21,814 88
76,175 01 6,471 72 69,703 29		1. Ecole	230,232 495,911 <b>726,144</b>	98	148,300 19 517,726 86 666,027 05		21,814 88
51,120 — 16,900 — 27,280 — 18,900 — 12,000 — 43,700 — 2,550 — 20,699 95 64,350 05	51,000 17,300 28,000 18,000 12,000 40,000 1,700 21,500	b. Administration         c. Nourriture         d. Entretien         e. Loyer         f. Pensions         g. Bourses         h. Subvention de la Confédération	54,582 17,650 28,000 20,000 12,000 136 1,950 1,252 135,570		6,330 — ——————————————————————————————————	48,252 — 17,650 — 28,000 — 20,000 — 12,000 — 1,950 — — 66,577 90	42,814 ————————————————————————————————————

	Ca	nton de Berne — Comp	te génér	al pour	1936	
Compte	Budget	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)	Avoir (Recettes)	<b>Doit</b> (Dépenses)	Avoir (Recettes)
de 1935	de 1936	1	brut	tes	nett	es
Fr. Ct.	Fr.		Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.
		Administration courante				
		XIII. Agriculture				
		E. Ecoles agricoles d'hiver				
		2. Ecole agricole d'hiver de Schwand-				
88,628 76	92,800	Münsingen: a. Enseignement	97,883 45	12,789 05	85,094 40	
676 85		_	629	100	529 —	_  _
38,115 05			42,847 70	3,122 —	39,725 70	-  -
9,259 50			56,929 50 31,623 20	39,190 80 19,624 90	17,738 70 11,998 30	-  -
18,080 90 19,200 —	16,500 19,200		19,200 —	19,624 90	19,200	
2,159	2,000			2,942 40		2,942 40
3,664 50		h. Augmentations et diminut. à l'inventaire	11,666 —	4,010 50	7,655 50	-  -
36,960 40		i. Pensions		36,850 —		36,850 —
550 —	1,000		850 —	33,661 95	850 —	33,661 95
36,790 05					400 005 05	33,001 9
102,266 11 371 86	105,600		<b>261,628 85</b> 94,733 49	<b>152,291 60</b> 100,046 85	109,337 25	5,313 30
		•			107 000 00	0,515
101,894 25	105,100		356,362 34	252,338 45	104,023 89	
57,007 66 1,646 45 24,494 13,168 79 15,565 25 20,400 — 826 25,498 1,700 — 20,529 75 87,128 35	1,200 23,000 16,500 11,680 20,400	b. Expérimentations	64,120 64 1,578 35 29,051 15 42,938 88 33,991 23 20,400 — — — — 3,185 82 — 1,650 — 3,973 70 200,889 77	7,836 50 — 4,220 85 23,642 38 11,651 20 — 14,575 86 25,040 — 23,464 05	1,578 35 24,830 30 19,296 50 22,340 03 20,400 — — — 1,650 — — 90,458 93	11,390 04 25,040 — 19,490 33
867 03		-	55,680 92	55,857 49		176 5
86,261 32	82,807		256,570 69	166,288 33	90,282 36	

<u> </u>	Ca	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al pou	r 1936			
Compte	Budget	Dulaisusa du compte	<b>Doit</b> (Dépenses	;)	Avoir (Recettes)	Doit (Dépenses	,	Avoir	
de 1935	de 1936	Rubriques du compte		bru	tes		net	tes	22
Fr. Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	t. Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		Administration courante							
		Administration containe							
		XIII. Agriculture							
		E. Ecoles agricoles d'hiver							
34,664 28	38,750	4. Ecole agricole d'hiver de Courtemelon:  a. Enseignement	38,331	66	3,358	34,973	31		
349 95	1,500	b. Expérimentations		35	_  -	- 32	35	_ 	-
23,498 65 6,552 44			23,881 31,399		2,081 3 21,995			_	
9,431 95	9,490	e. Entretien	14,744	55	10,089	4,654	75		-
14,500 —	<b>14,</b> 500	<ul><li>f. Loyer</li></ul>	17,000		2,500	<b>14,50</b> 0			
1,154 60	_	h. Augmentations et diminut. à l'inventaire	_					_	
10,570 -	15,000	i. Pensions	150	! 11	14,875		-	14,725	
2,400 - 14,978   45	1,000 16,270	20 10	2,550 882	I	13,637	<b>2,5</b> 50		12,754	80
64,694 22		a pub tollion do in dollionous tra	128,971		68,537		40		
15 <b>,</b> 293 <b>7</b> 2		$\it m$ . Exploitation du domaine	83,739	1 11	55,056	<b>28,683</b>			
79,987 94	65,530		212,710	66	123,593	9 89,117	57		<u> </u>
64,350 05 101,894 25 86,261 32 79,987 94 332,493 56	105,100 82,807 65,530	<ol> <li>Ecole agricole d'hiver de la Rütti</li> <li>Ecole agricole d'hiver de Schwand-Münsingen</li></ol>	135,570 356,362 256,570 212,710 <b>961,214</b>	34 69 66	68,992 3 252,338 3 166,288 3 123,593 6 611,212 4	104,023 33 90,282 09 89,117	89 2 36 7 57		
24,043 55 2,331 10 9,735 90 2,731 60 1,718 4,200 — 159 40 300 — 9,754 30 1,230 15 29,431 50	1,050 9,180 6,365 3,015 3,500 200 	b. Expérimentations c. Administration d. Nourriture e. Entretien f. Loyer g. Cours de vacher h. Augmentations et diminut. à l'inventaire i. Pensions k. Bourses l. Subvention de la Confédération m. Laiterie	24,845 4,955 13,470 13,319 7,947 4,200 669 980 150 850 404 22,461	75 85 75 25 	1,110 2,444 3,628 9,082 6,041 — 495 1,230 7,950 — 9,798 22,180 63,961	70 2,511 40 9,842 50 4,237 — 1,906 — 4,200 — 174 50 — 850 40 — 280	05 45 7 15 6 25 		-

	Ca	nton de Berne — Comp	te généra	l pour	1936	
Compte	Budget	Rubriques du compte	<b>Doit</b> (Dépenses)	Avoir (Recettes)	<b>Doit</b> (Dépenses)	Avoir (Recettes)
de 1935	de 1936	rasiiques au compee	brute	es	netto	es
Fr. Ct.	Fr.		Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.
		Administration courante				
		XIII. Agriculture				
		G. Ecole cantonale d'horticulture d'Oeschberg				
59,801   55 136   20 19,216   75 15,834   35 16,701   85 17,875   — 2,965   90 34,925   — 650   — 24,638   10	300 17,800 14,200 16,200 18,000 — — 26,000	b. Expérimentations c. Administration d. Nourriture e. Entretien f. Loyer g. Travaux des élèves h. Augment. et diminutions à l'inventaire i. Pensions k. Bourses	61,684 30 111 — 18,068 50 25,220 65 21,364 50 18,000 — 936 75 480 — 500 —	3,089 15  847 10  9,031 15  2,265 55  10,000 —  7,383 95  32,200 —  500 —  24,682 90	111 — 17,221 40 16,189 50 19,098 95 18,000 — — — —	10,000 — 6,447 20 31,720 — 24,682 90
16,476 13 11,655 85	5,750	m. Jardin de l'école	19,091 75 34,314 87	5,873 55 20,138 80	13,218 20	
85,818 68	92,220		199,772 32	116,012 15	83,760 17	0.000.05
215 15 85,603 53			54,621 95 254,394 27	57,504 90 173,517 05		2,882 95
22,391 51 2,000 — 10,328 50 5,650 — 7,500 — 20,950 — 1,100 — 6,724 50 20,795 51	1,850 10,500 5,650 7,500 500 20,400 800 7,400	b. Administration c. Nourriture	26,317 70 1,900 — 12,363 15 5,650 — 7,500 — — 123 — 475 — — 54,328 85	1,478 25  500 21,500 7,222 45 30,700 70	1,900 — 12,363 15 5,650 — 7,500 — — — 475 —	500 21,377 - 7,222 45
10,889 3,298 15 2,036 40 1,820 3,500 250 4,600 1,000 2,819 65 14,874 05	3,700 3,220 2,880 3,500 200 6,400 600 4,340	b. Administration	9,792 45 3,200 35 2,916 — 1,760 — 3,500 — — — — — — — — — — — 134 65 — 21,853 45	431 05 — — — — — — — — — — — — — — — — — — —	3,200 35 2,916 — 1,760 — 3,500 — — — — 550 —	250 5,400 2,325 —

15,217 4,390 6,337 5,100 6,000 300 12,000 400 5,660 19,484	Administration courante  XIII. Agriculture  H. Ecoles ménagères  3. Langenthal: a. Enseignement b. Administration c. Nourriture d. Entretien e. Loyer f. Travaux des élèves g. Pensions h. Bourses i. Subvention de la Confédération	<u> </u>	69 25 50 		4,214 6,712 3,340 6,000 — — — — —	Ct.   Ct.	Avoir (Recettes) tes  Fr. 0
15,217 4,390 6,337 5,100 6,000 300 12,000 400 5,660 19,484	XIII. Agriculture  H. Ecoles ménagères  3. Langenthal: a. Enseignement b. Administration c. Nourriture d. Entretien e. Loyer f. Travaux des élèves g. Pensions h. Bourses	13,495 4,214 8,587 3,340 6,000 — — 505	69 25 50 — — 75	1,346 1 ————————————————————————————————————	15 12,149 - 4,214 - 6,712 - 3,340 - 6,000 	54 25 50	Fr. 0
15,217 4,390 6,337 5,100 6,000 300 12,000 400 5,660 19,484	XIII. Agriculture  H. Ecoles ménagères  3. Langenthal: a. Enseignement b. Administration c. Nourriture d. Entretien e. Loyer f. Travaux des élèves g. Pensions h. Bourses	13,495 4,214 8,587 3,340 6,000 — — — 505	69 25 50 — — — 75	1,346 1 1,875 - 300 - 9,760 - 3,385 -	15 12,149 - 4,214 - 6,712 - 3,340 - 6,000 	54 25 50 —	300 - 9,760 -
15,217 4,390 6,337 5,100 6,000 300 12,000 400 5,660 19,484	XIII. Agriculture  H. Ecoles ménagères  3. Langenthal: a. Enseignement b. Administration c. Nourriture d. Entretien e. Loyer f. Travaux des élèves g. Pensions h. Bourses	4,214 8,587 3,340 6,000 — — 505	25 50 — — — — 75	1,875 - - 300 - 9,760 - - 3,385 -	4,214 6,712 3,340 6,000 — — — — —	25 50 —	9,760
15,217 4,390 6,337 5,100 6,000 300 12,000 400 5,660 19,484	## Ecoles ménagères  3. Langenthal:  a. Enseignement b. Administration c. Nourriture d. Entretien e. Loyer f. Travaux des élèves g. Pensions h. Bourses	4,214 8,587 3,340 6,000 — — 505	25 50 — — — — 75	1,875 - - 300 - 9,760 - - 3,385 -	4,214 6,712 3,340 6,000 — — — — —	25 50 —	9,760
15,217 4,390 6,337 5,100 6,000 300 12,000 400 5,660 19,484	3. Langenthal:  a. Enseignement b. Administration c. Nourriture d. Entretien e. Loyer f. Travaux des élèves g. Pensions h. Bourses	4,214 8,587 3,340 6,000 — — 505	25 50 — — — — 75	1,875 - - 300 - 9,760 - - 3,385 -	4,214 6,712 3,340 6,000 — — — — —	25 50 —	9,760
15,217 4,390 6,337 5,100 6,000 300 12,000 400 5,660 19,484	a. Enseignement          b. Administration          c. Nourriture          d. Entretien          e. Loyer          f. Travaux des élèves          g. Pensions          h. Bourses	4,214 8,587 3,340 6,000 — — 505	25 50 — — — — 75	1,875 - - 300 - 9,760 - - 3,385 -	4,214 6,712 3,340 6,000 — — — — —	25 50 —	9,760
4,390 6,337 5,100 6,000 300 12,000 400 5,660 <b>19,484</b>	b. Administration	4,214 8,587 3,340 6,000 — — 505	25 50 — — — — 75	1,875 - - 300 - 9,760 - - 3,385 -	4,214 6,712 3,340 6,000 — — — — —	25 50 —	9,760
6,337 5,100 6,000 300 12,000 400 5,660 <b>19,484</b>	c. Nourriture	8,587 3,340 6,000 — — — 505	50 — — — — 75	300 - 9,760 - - 3,385 -	- 6,712 - 3,340 - 6,000 	50	9,760
6,000 300 12,000 400 5,660 19,484	e. Loyer	6,000 — — 505	$-\parallel$	9,760 - - 3,385 -	- 6,000   		9,760
300 12,000 400 5,660 <b>19,484</b>	f. Travaux des élèves         g. Pensions         h. Bourses	505	$-\parallel$	9,760 - - 3,385 -			9,760
12,000 400 5,660 19,484	g. Pensions		$-\parallel$	9,760 - - 3,385 -	19,477	04	9,760
400 5,660 <b>19,484</b>	h. Bourses		$-\parallel$	3,385		04	-  -
19,484	i. Subvention de la Confédération		$-\parallel$		15 19,477	04	2,879
		36,143	19	16,666	19,477	04	
10,786 3,340 4,530 3,170 2,500 — 7,200 500 3,800 13,826	4. Courtemelon:  a. Enseignement	5,614 3,290 2,500 — — — — 550	75 — — — — —	32 3 		75	5,700 - 2,085 -
15,305 19,484	2. Brienz	21,853 36,143 21,974	45 19 35	8,541 0 16,666 1 7,817 3	13,312 15 19,477 30 14,157	40 04 05	
		3,513	_	10 -	3,503		
2 1 1 1 7 7	4,530 3,170 2,500 7,200 500 3,800 3,826 2,600 5,305 9,484 3,826 1,215 2,000 3,500	4,530	4,530       c. Nourriture       5,614         3,170       d. Entretien       3,290         2,500       e. Loyer       2,500         f. Travaux des élèves       —         7,200       g. Pensions       —         500       h. Bourses       550         3,800       i. Subvention de la Confédération       —         2,600       1. Schwand-Münsingen       54,328         5,305       2. Brienz       21,853         9,484       3. Langenthal       36,143         3,826       4. Courtemelon       21,974         1,215       134,299         J. Inspection des viandes       4,159         2,000       1. Cours d'instruction       4,159         3,500       2. Frais divers       3,513	4,530       c. Nourriture       5,614       3,290       3,290       2,500       -       3,290       -       2,500       - </td <td>4,530       c. Nourriture       5,614       3,290       —&lt;</td> <td>4,530     c. Nourriture     5,614     —     5,614       3,170     d. Entretien     3,290     —     3,290       2,500     f. Travaux des élèves     —     —     5,700     —       7,200     g. Pensions     —     550     —     550       3,800     i. Subvention de la Confédération     —     2,085     —       2,600     1. Schwand-Münsingen     54,328     85     30,700     70     23,628       2,600     2. Brienz     21,853     45     8,541     05     13,312       3,826     3. Langenthal     36,143     19     16,666     15     19,477       3,826     4. Courtemelon     21,974     35     7,817     30     14,157       1,215     134,299     84     63,725     20     70,574       1,215     1. Cours d'instruction     4,159     75     1,625     20     2,534       3,500     2. Frais divers     3,513     —     10     3,503</td> <td>4,530       c. Nourriture       5,614       —       —       5,614       —       —       3,290       —       —       3,290       —       —       3,290       —       —       3,290       —       —       3,290       —       —       —       3,290       —       —       —       2,500       —       —       —       2,500       —</td>	4,530       c. Nourriture       5,614       3,290       —<	4,530     c. Nourriture     5,614     —     5,614       3,170     d. Entretien     3,290     —     3,290       2,500     f. Travaux des élèves     —     —     5,700     —       7,200     g. Pensions     —     550     —     550       3,800     i. Subvention de la Confédération     —     2,085     —       2,600     1. Schwand-Münsingen     54,328     85     30,700     70     23,628       2,600     2. Brienz     21,853     45     8,541     05     13,312       3,826     3. Langenthal     36,143     19     16,666     15     19,477       3,826     4. Courtemelon     21,974     35     7,817     30     14,157       1,215     134,299     84     63,725     20     70,574       1,215     1. Cours d'instruction     4,159     75     1,625     20     2,534       3,500     2. Frais divers     3,513     —     10     3,503	4,530       c. Nourriture       5,614       —       —       5,614       —       —       3,290       —       —       3,290       —       —       3,290       —       —       3,290       —       —       3,290       —       —       —       3,290       —       —       —       2,500       —       —       —       2,500       —

•	Ca	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al poi	ur	1936		-	
Compte	Budget	Rubriques du compte	<b>Doit</b> (Dépenses	) <sub>.</sub>	Avoir (Recettes	)	<b>Doit</b> (Dépenses	)	Avoir (Recette	
de 1935	de 1936			bru	ites			net	tes	si_
Fr. Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		Administration courante			я					
		XIII. Agriculture								
97,890 50	98,504	A. Frais d'administration de la Direction	107,449		9,488					-
		B. Economie rurale					1,342,995			
88,334 39 69,703 29		C. Ecole d'agriculture de la Rütti	376,381 726,144							
332,493 56		D. Ecole de laiterie de la Rütti Ecoles agricoles d'hiver	961,214							
29,431 50		F. Ecole d'économie alpestre à Brienz .	94,254				,	1 1		-
85,603 53		G. Ecole cantonale d'horticulture d'Oesch-				a.				
-0.504 50	=4.045	berg	254,394						<u></u>	
76,504 58 4,322 90		H. Ecoles ménagères J. Inspection des viandes	134,299 7,672						() <u> </u>	
				-						-
2,159,566 87	2,086,588	Les dépenses sont supérieures au budget	5,517,449	20	3,393,008	09	2,124,441	11		-
		de fr. 37,853.11								
		44 5								
		a a							E	
		e								
									C	
		XIV. Economie forestière					et .			
	х .	A. Frais de l'administration centrale des forêts			8 9					
13,882 —	12,302	1. Traitements des fonctionnaires	16,802	70	6,758	_	10,044	70	: <del></del> -	-
20,885 65	23,460	2. Traitements des employés	22,600		2,000		20,600		-	
8,997 50		3. Frais de bureau et de déplacement.	14,452							
2,500 —	3,100	4. Loyers	3,100		500		2,600			
46,265 15	47,362	, C.	56,955	80	16,727	<u>65</u>	40,228	<u>15</u>		.=
		B. Police forestière								
		1. Conservateurs des forêts:			20 20 20				1) 4)	
24,306 65			33,712			1				
2,010 15 7,727 20			2,837 5,932			_	2,331 5,932		_	
7,727 20 2,320 —	6,000 2,120	<del>-</del>	2,080		_	_	2,080		_	
2,020	0 القادوات	2. Inspecteurs forestiers:	_,,,,,						i e	
124,509 65		a. Traitements des inspecteurs forestiers	172,702			ı	131,110		_	
9,960 20			9,774				9,474			
38,014 20			38,816 7,337			_	38,816 7,337			
9,450 — 70,668 65	7,350 73,700	d. Loyers	80,825			20				_
60,644 70	NO. 10. 10. 10. 10. 10. 10. 10. 10. 10. 10	4. Quote-part de l'administration des	,		-,551					
, , , , ,	,	forêts domaniales aux dépenses des								
		inspecteurs forestiers	_	_	62,246	25			62,246	25
3,032 55	3,500	5. Assurance contre les accidents	3,322	-			3,322			-
231,354 55	226,339		357,340	33	121,069	25	236,271	08		
	ı .		ı		Į.	l	ı		1	1 1

		Ca	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al por	ır	1936			
Compte de 1935		Budget de 1936	Rubriques du compte	<b>Doit</b> (Dépenses		Avoir (Recettes	)	<b>Doit</b> (Dépenses		Avoir (Recettes	
		uc 1000		ļ	bru	1			ttes	_	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct
			Administration courante								
			XIV. Economie forestière								
×			C. Encouragements à l'économie forestière								
7,500	<b>2</b> 3	8,000	1. Allocations pour des plans d'aménagement et encouragement à la sylviculture	76,210	20	68,374	60	<b>7,</b> 835	<b>6</b> 0	_	_
50,000	-	50,000	2. Endiguements de torrents et reboisements	50,000				50,000		_	_
47,372	35	30,000	3. Subsides du canton aux chemins sub-					,			
401050	_		ventionnés par la Confédération	23,707	_		_	23,707	-		=
104,872	58	88,000		149,917	48	68,374	60	81,542	88		-
512	70	_	D. Protection des monuments naturels et des plantes sauvages  1. Subventions	_			-	_			
512	-					_				·	
							_		_		╢
46,265 231,354 104,872 512	55 58		A. Frais de l'administration centrale des forêts	56,955 357,340 149,917	33		25	40,228 236,271 81,542	08		
383,004	98	361,701		564,213	61	206,171	50	358,042	11	_	_
,			Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 3,658.89								
			XV. Forêts domaniales								
1 308 016	30	1 300 000	A. Produits principaux et produits intermédiaires  1. Produits principaux et intermédiaires .			1,286,531	04			1,286,531	04
		1,300,000	2. 2 Todates principaux et intermedialles .			1,286,531				1,286,531	-
,500,010		-,,	D. Droduite consentue	20						2,20,001	-
306	95	200	B. Produits accessoires  1. Vente de souches			474	80	_		474	80
961	60	1,500	2. Vente de tourbe, etc	_		1,084		_	_	1,084	
53,416	70	52,000	3. Droits de pacage et fermages, vente d'herbe et de laiche	355	65	<b>52,</b> 350	70	_	_	51,995	0:
54,685	 25	53,700		355	-	53,910		_	_	53,554	-
	-						_		_		-

	Ca	nton de Berne — Comp	te généi	ral pour	1936
Compte	Budget	Rubriques du compte	<b>Doit</b> (Dépenses)	Avoir (Recettes)	Doit (Recettes)
de 1935	de 1936	itabiiquos au compee	br	utes	nettes
Fr. Ct	. Fr.		Fr. Ct	. Fr. Ct.	Fr. Ct. Fr. Ct.
		Administration courante	8		
		XV. Forêts domaniales		е	
	İ	C. Frais d'exploitation	, F		
29,497 25		1. Cultures forestières	130,803 07	81,409 45	49,393 62 — — 145,000 — — —
145,000 — 75,837 30		2. Chemins	145,000 — 84,737 10	7,645 75	77,091 35
458,943 73	346,000	4. Frais de façonnage	422,244 96	6	422,244 96 — —
9,394 85		5. Frais d'abornement et de plans 6. Frais des mises	422 20 8,714 80		422 20 — — — 8,714 80 — —
378 60		7. Frais judiciaires	234 50		234 50
15,000 -		8. Endiguement de cours d'eau et travaux	00.050		00.070.45
14,770 09	15,000	de consolidation de terrains ébouleux 9. Entretien des bâtiments	22,356 47 14,616 54		22,356 47 — — — — — — — — — — — — — — — — — —
749,235 87			829,129 64	-	
143,200 0	000,000		- 020,120	00,101	
75,701 0 139,605 3 <b>215,306 3</b>	4 148,000	D. Charges  1. Impôts de l'Etat	81,671 44 149,374 93 231,046 37	1,517 50	81,671 44 — — — — — — — — — — — — — — — — — —
60,444 70		E. Frais d'administration  1. Quote-part de l'administration des forêts domaniales aux dépenses des inspecteurs forestiers	62,246 25	5 — —	62,246 25 — —
7,980		2. Assurance contre les accidents	7,985 — 70,231 25		7,985 — — — — — — — — — — — — — — — — — — —
68,624 70	71,000	<u></u>	10,201		10,201 20
1,398,916 3	0 1,300,000	A. Produits principaux et produits intermé-			
54,685 2	5 52 700	diaires	355 68	1,286,531 04 53,910 —	$\begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$
749,235 8		C. Frais d'exploitation	829,129 64	90,102 50	739,027 14 — —
215,306 3	6 228,000	D. Charges	231,046 3		
68,624 70		E. Frais d'administration	70,231 25		70,231 25 — — — 301,298 13
420,434 6	388,100	Les recettes sont inférieures au budget de fr. 86,801.87	1,100,102	1,302,001	

Canton de Berne — Compte général pour 1936											
Compte de 1935		Budget de 1936	Rubriques du compte	<b>Doit</b> (Dépenses		Avoir (Recettes)		<b>Doit</b> (Dépenses	net	Avoir (Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante	11.4							
			XVI. Domaines de l'Etat	P.							
i T			A. Produit								
510,330 18,488			<ol> <li>Fermages des domaines civils</li> <li>Fermages des domaines curiaux</li> </ol>	17,116 —	_	529,164 18,473			_	512,048 18,473	
12,500 1,989,135			3. Loyers des églises	— 9,348	90	11,500 1,999,125	_	_	_	11,500 1,989,776	
225,800 1,072			<ul><li>5. Loyers des bâtiments militaires</li><li>6. Vente de produits</li></ul>	— 341	- 80	225,500 546	 40	_	_	225,500 204	!
2,031 <b>2,759,358</b>			7. Recettes diverses	 26 806	70	4,069 <b>2,788,378</b>				4,069 <b>2,761,571</b>	-
2,100,000	_	2,1 30,000				-,130,010				-,101,011	-
			B. Frais d'exploitation					19-1			
7,352 28			1. Frais de culture et d'améliorations .	3,749		5	_	3,744		_	
37 630	60	200	2. Frais d'abornement et de plans 3. Frais de surveillance		35		_		35		_
72,430	04	72,000	4. Frais des ventes et amodiations 5. Assurance contre l'incendie	435 71,471	94	45		435 71,426	64		
80,478	74	83,000		75,806	34	54	30	75,752	04		=
57,514	58	60,000	C. Charges  1. Impôts de l'Etat	56,957	42	404	30	<b>56,</b> 553	12		
72,893 5,931		85,500	2. Impositions communales	90,695 18,908	72	<b>15,67</b> 3		75,022	60		
136,339	62	151,500	•	166,561					-		
			9	£							
2 759 358	70	2 739 965	A. Produit	26 206	70	<b>2,788,378</b>	55			2,761,571	25
80,478 136,339	74	83,000	B. Frais d'exploitation	75,806 166,561	34	54	30		04	_	-
2,542,540			·			2,818,714			- -	2,549,539	44
			25 (6.0.2)								
3			*								
11		l	,	I				l			

	Car	nton de Berne — Comp	te géné	ra	ıl pou	r	1936			
Compte	Budget	Rubriques du compte	<b>Doit</b> (Dépenses)		Avoir (Recettes)		<b>Doit</b> (Dépenses		Avoir (Recettes)	
de 1935	de 1936	•	b	rui	tes			net	tes	
Fr. C	. Fr.		Fr. C	t.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		Administration courante			3 · · · ·					
		XVII. Caisse des domaines								
2,001 3 308,670 1		A. Intérêts des créances	309,974	20	1,797	70 —	309,974		1,797	70 —
306,668	300,000	Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 8,176.50	309,974	20	1,797	70	308,176	<u>50</u>		=
									-	
		XVIII. Caisse hypothécaire								
		A. Produit					:			
24,012,283 7 531,669 9		<ol> <li>Intérêts des prêts hypothécaires</li> <li>Intérêts des prêts aux communes et</li> </ol>			4,272,421	_		_	24,272,421	
525,034 4	5 560,000	aux syndicats d'améliorations foncières 3. Intérêts des valeurs			527,129 588,987			_	527,129 588,987	
376,227 5			23,001	95	278,839		. —	_	255,837	
47,210 1	0 35,000	5. Commissions	_  -	-	41,205	15		-	41,205	
23,268 1					16,165	35		-	16,165	35
952,481 9			922,762 5 803,208 4				922,762 803,208		_	
819,306 8 70,000 -	0 803,200 - 70,000		70,000	10			70,000	40	_	
1,187,500 -	1,187,500		1,187,500 -	_		_	1,187,500		<del></del> ,	-
1,200,000 -	1,200,000		1,200,000 -	·	-		1,200,000		-	
700,000 -	700,000	$6g$ Intérêt de $3\frac{1}{2}\%$ de l'emprunt de 1933	700,000 -	-			700,000		<u> </u>	-
800,000 -	- 800,000		800,000 -	-		-	800,000			
_  -	_	6 i Intérêt de 3½% de l'emprunt de 1936	28,194 4 14,583 3				28,194 14,583			
219,367 9	5 274,175	à 4%	282,899				282,899			_
22,903 4		obligations	26,034	24	_		<b>26,</b> 034	24	_	_
25,788 7		et conversions	36,081	65	_		36,081	65		-
7,087,601 8	U 7,231,625	9. Intérêts des dépôts contre bons de caisse et obligations	7,507,764	10			7,507,764	10		
4,695,110 9	7 4,675.000	10. Intérêts des fonds spéciaux	4,879,385		243,003	10	4,636,382			
2,814,245 2	4 2,716,000	11. Intérêts des dépôts d'épargne	2,758,772	40			2,758,772			
		12. Intérêts des dépôts en compte courant	301,020	90	_	_	301,020			
		13. Intérêt du fonds capital	1,350,000 2,055,070	15	_	_	1,350,000 2,055,070			
180,000 -		15. Versement au fonds de réserve	150,000				150,000			
10,020 5		16. Frais d'ameublement, amortissement	9,299	40	_		9,299			-
105,000 -	-	(Caisse bernoise d'aide aux agriculteurs, subvention, amortissement)			 				a.)	
90,392 1	5 120,000	17. Remise dans les cas d'assainissement (agr. et hôtellerie)	84,886	05		-	84,886			
10,000 -		18. Collecte pour les chômeurs, don	10,000		143,538	60	10,000		143,538	60
94,040 2 <b>22,</b> 500 4		19. Valeurs, bénéfice de cours 20. Impôt fédéral sur les coupons	44,035	15		_	44,035	15		
129,851 1		21. Amortissement de frais d'emprunt et		-0	2 303		1		. Y	
		réserve pour frais d'emprunt	200,998	_		_	200,998	20		
659,037 1	8 675,000		25,445,498	<b>59</b>	26,111,289	62		_	665,791	03
		1								

	Canton de Berne — Compte général pour 1936										
Compte		Budget	Rubriques du compte	<b>Doit</b> (Dépenses	,	Avoir (Recettes		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes	)
de 1935	١	de 1936	Rubriques un compte		bru	tes	- 1	9	net	tes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			XVIII. Caisse hypothécaire							;	
			1								
			B. Frais d'administration	ar aaa				07.000			
26,113 395,578			<ol> <li>Indemnités des organes administratifs</li> <li>Traitements des fonctionnaires et des</li> </ol>	25,360	50	_	_	<b>25,</b> 360	50	_	_
000,010			employés	399,892			_	399,892	15	_ ,	-
29,435	55		3. Caisse de secours, subside	30,542 <b>20,000</b>		_	-	30,542 20,000			-
20,000 47,276	90	55,000	4. Loyers	114,391		59,830	16			_	
10,622			6. Frais judiciaires et de poursuites	27,928						14,618	55
507,781	70	525,000	*	618,114	50	102,377	06	515,737	44	_	_
1 250 000		1 250 000	C Intérête du fonde conital	S		1,350,000				1,350,000	
1,350,000	_	1,350,000	<del>-</del>				_		_		
1,350,000	_	1,350,000			_	1,350,000	_		_	1,350,000	
659,037	18	675,000	A. Produit	25,445,498	59	26,111,289	62	<b>—</b> .	_	665,791	03
507,781			B. Frais d'administration		50	102,377		515,737	44		
1,350,000			C. Intérêts du fonds capital		_	1,350,000			_	1,350,000	-
1,501,255	<b>48</b>	1,500,000	Les recettes sont supérieures au budget de fr. 53.59	26,063,613	09	27,563,666			=	1,500,053	59
3,101,226 1,241,148			XIX. Banque cantonale  A. Produit de l'exercice  1. Intérêts			16,900,179 1,186,714			_	3,104,165 1,178,270	
1,306,783			3. Produit du portefeuille des effets de change	- 0,445 	31	1,232,294			_	1,178,270	
2,799,138			4. Produit du portefeuille des titres .	_		3,044,467	33	_	-	3,044,467	33
105,453 187,148			5. Produit des immeubles 6. Divers	_		110,751 305,557				110,751 305,557	
3,858,933	45		7. Autorités et personnel de la banque	3,870,903	30		_	3,870,903	30		-
276,647	-		8. Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	265,483	30			<b>265,</b> 483	30		
608,038	18	2,100,000	9. Frais généraux et frais de bureau.	589,635			_	589,635			
648,111	59		10. Impôts et taxes	725,715			_	725,715			-
788,669 163,173			11. Pertes	942,415 115,709				942,415 115,709			
271,580			13. Dotation de la réserve pour diffé-					100			
61,750	_		rents risques	320,978		_	_	320,978		-	
10,000	_		d'aide aux agriculteurs	66,500	-	_	_	66,500	-		
	_	)	familles des chômeurs	10,000	_	,	_	10,000	_		
2,053,994	<u>06</u>	2,100,000		20,711,797	88	22.779,964	44		_	2,068,166	56
100,000 153,994		100,000		100,000		_		100,000		<u> </u>	-
959 00	00	100 000	créances	368,166	-		-	368,166	-		
253,994	<u> </u>	100,000		468,166	<b>26</b>		=	468,166	96		=
			A. Produit de l'exercice	20,711,797 468,166		22,779,964	44	— 468,166		2,068,166	56
			Les recettes sont inférieures au budget				11		-00	1,600,000	
7,000,000	_	2,000,000	de fr. 400,000. —	11,110,004	-2.1		-2.2			1,000,000	-
				1	L	II	l	ı	1	(I	1

	Canton de Berne — Compte général pour 1936											
Compte de 1935		Budget de 1936	Rubriques du compte	<b>Doit</b> (Dépenses		Avoir (Recettes	)	<b>Doit</b> (Dépènses)		Avoir		
				<u> </u>		ites			net	tes		
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
			Administration courante									
		,	XX. Caisse de l'Etat			5 E		*	20			
			A. Intérêts des créances			-						
			1. Intérêts des placements:									
		1,350,121	$a$ . Obligations $\dots$	197		1,183,704	50	_	_	1,183,507		
2,914,857	85	2,656,232	b. Actions		-	2,642,420	_		-	2,642,420		
Na 000	4.0	×0.000	2. Intérêts d'avances:	405 405		007 700	25			100.350	25	
76,063 5,411				127,437		227,789 51,091				100,352 51,091		
136,104			<ul><li>b. Oeuvres d'utilité publique</li><li>3. Intérêts de prêts pour constructions</li></ul>	1 <b>53,</b> 133	05					116,563		
2,595			4. Intérêts de créances diverses et intérêts	100,100	50		- 0					
,		,	moratoires	4	50	3,441	64	_	_	3,437	14	
218,228			5. Intérêts moratoires pour impôts	_	_	218,542			-	218,542		
65,768			6. Recettes diverses	2,717			48		_	39,477	88	
24,266			7. Emoluments de dépôt	24,197			_	24,197 184,184				
183,311 103,258			8. Impôt fédéral sur les coupons 9. Bénéfice sur cours	184,184 289,747		402,577	95		90	112,830	95	
									-		-	
4,614,514	64	4,350,308		781,618	70	5,041,458	83			4,259,840	13	
			B. Intérêts des dettes	2.1 T								
			1. Intérêts des dépôts:	4 054 004		4.40.004		4 505 040	70			
		1,500,000		1,874,221 49,109	62	146,281	_	1,727,940 49,109				
34,696	U3	20,000	b. Consignations judiciaires c. Consignations administratives		02			45,105 —	-			
12,990	85	10,000		75	60	4,438	45			4,362	85	
71,699				61,253			_	61,253	93		_	
20,151			2. Escomptes pour paiements au comptant	15,218			25					
1,129,259	90		3. Intérêts des papiers-valeurs repris par									
			l'Etat de la Banque cantonale	1,269,394	60	99,723	50	1,169,671	10		_	
2,839,355	91	2,775,000	1.5.	3,269,273	<b>57</b>	250,637	20	3,018,636	37			
				-						*1		
4.614.514	64	4,350,308	A. Intérêts des créances	781,618	70	5,041,458	83		_	4,259,840	13	
		2,775,000		3,269,273	57	250,637	20	3,018,636	37	_	-	
1 725 158	73	1,575,308		4.050,892	27	5,292,096	03			1,241,203	76	
	_		Les recettes sont inférieures au budget	1	_		_		_			
			de fr. 334,104.24						1			
			***									
										l		
		ł										
						H						
TI.	1	1	<u>*</u>	I	l	11	1	1	1	н	1 1	

	Ca	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al poi	ır	1936			
Compte	Budget de 1936	Rubriques du compte	Doit (Dépenses	,	Avoir (Recettes	)	Doit (Dépenses	)	Avoir (Recettes	
de 1935		<del>-</del>		bru				net		_
Fr. Ct.	Fr.	1.3	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		Administration courante	er er		ij					
		XXI. Amendes et confiscations	* =							
		A. Amendes	8 - 1							
387,589 40 55,255 60 5,694 60 4,708 90 4,910 34	38,000 8,000 8,000	1. Amendes prononcées	364 50,845 6,569 45	95 —	394,905 — — 4,619 11,495	30	50,845 6,569 —		394,541 — — 4,574 11,495	30
336,258 44	344,000	Set 1	 57,823	95	411,020				353,196	-
	,								,	
		B. Emploi du produit des amendes								
13,007 52		1. Frais de perception	13,444	70	12	80	13,431	90	_	
11,150 40	14,000	2. Récompenses à des agents de police communaux et à des particuliers	9,912	40		_	9,912	40		
-  -	_	3. Contribution aux traitements du corps de la police								
-		4. Part des communes	74,386	30	_	_	74,386	30	_	
2,601 50	4,000	5. Part du service sanitaire 6. Parts diverses d'amendes	<b>2,1</b> 65	_	_	_			_	
196,253 13		7. Report à compte nouveau				_		_		
169,493 71	34,000		99,908	40	12	80	99,895	60		-
	a		-			* 12				
0.071.05		C. Indemnités et confiscations			_					
9,871 25 360 —		1. Indemnités	14,152 —	15 —	<b>27,7</b> 06 935				13,554 935	1 30 5 35
10,231 25	8,100		14,152	15	28,641	80	_		14,489	65
336,258 44 169,493 71 10,231 25 <b>515,983 40</b>		A. Amendes B. Emploi du produit des amendes C. Indemnités et confiscations Les recettes sont inférieures au budget de fr. 267,790.32	57,823 99,908 14,152 171,884	40 15	411,020 12 28,641 439,674	80 80	99,895 — —	60	353,196 14,489 <b>267,790</b>	65

		Ca	nton de Berne — Comp	te gén	éra	al pou	r	1936			
Compte		Budget	Rubriques du compte	<b>Doit</b> (Dépenses)		Avoir (Recettes)		<b>Doit</b> (Dépenses)		Avoir (Recettes)	)
de 1935		de 1936	rusiiques uu compte		brut	tes	-	1	nette	es	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct
			Administration courante								
			XXII. Régales de la chasse, de la								
	١		pêche et des mines				1				
			A. Chasse				١				
132,158			1. Patentes de chasse	17,241	-	148,036	-		$-\ $	130,795	-
3,351	99	2,900	2. Vente de gibier, taxes pour chiens, émo-	146	15	3,952	٥٥			3,806	7
14,984	75	16 500	luments pour demandes tardives de patentes 3. Taxes pour permis de chasse d'hiver	146 125		14,186		_		14,061	
13,229			4. Suppléments pour surveillance de la	120		11,100	Ĭ			_ 1,001	
, , , , ,		,	chasse, 10 %		_	13,178 -	_		_	13,178	-
	-		5. Frais de surveillance et de garde et								
			relèvement de la chasse:					<b>.</b>			
57,409		54,400		58,665		1,927	25	56,738		_	Ι-
<b>24,5</b> 00 3,005		25,000 2,000		31,080 3,168		1,710 1,133		29,370 2,035			_
4,000		4,000		4,197		197	50	4,000			_
1,000	_	1,000		1,000			_	1,000	_	_	_
		<u> </u>	f. Subsides pour lâchers de gibier		-	-  -	-1	_		_	-
1,529	<b>6</b> 0	1,500		-0.8			1				
	١		d'abatage et mesures extraordinaires	1,542		-	-	1,542	70	-	-
39,618			6. Part des communes, 30 %	39,238		17.050	<u></u>	39,238		17 401	0
25,512			7. Indemnité de la Confédération	570	$-\parallel$	17,972			_	17,401	-
58,173	44	72,500		156,975	80	202,293	55		_	45,317	7
		13	B. Pêche								
74,601			1. Ferme de la pêche et patentes	3,935		91,351		_		87,415	8
27,082	20		2. Frais de surveillance et de perception	40,556		6,567		33,989 8,992		_	-
800		9,000	3. Frais d'administration 4. Encouragements à la pisciculture:	9,568	75	576	45	0,992	30	_	-
		6,000		)			- 1				
1,000	60		alevins, etc	30,421	70	10,620	_	19,801	70	_	-
-,		6,050				,	- 1	•			
9,699	90	11,000	5. Indemnité de la Confédération	<b>6</b> 53		7,518	05	_	$-\ $	6,864	ç
1,000	-		6. Etablissement de pisciculture	<b>7</b> 55	40	300	-	455	40		-
	30		7. Frais de justice	_	-	-	-	_	$-\parallel$	_	-
54,411	60	9,750	8. Mise en réserve, recherches scientifiques, acquisition de droits de pêche	31,042	05		$\_$	31,042	05		_
	-		· · · -			110 000		01,042	-		-
	_	17,500		116,933	05	116,933	Uə		—		-
			C. Mines				-				
1,116		1.120	1. Traitement de l'inspecteur des mines	1,116			_	1,116	_		-
3,359			2. Droits de concession pour carrières et	_,0			1	,			
			p. exploitation de la houille et de l'ardoise	302	<b>25</b>	3,612	_			3,309	1
2,243	75	2,680		1,418	25	3,612				2,193	
			D. Protection de la nature								
-	_	1,000	1. Monuments naturels et plantes sauvages	1,150	60	150	_	1,000	60		-
	_	1,000		1,150	60	150	_	1,000	60		-
58,173	44	72.500	A. Chasse	156,975	80	202,293	55	_		45,317	,
			B. Pêche	116,933		116,933		_			-
2,243	75	2,680	C. Mines	1,418	25	3,612		-	-	2,193	3
	-		D. Protection de la nature	1,150		150		1,000	60		-
	-	1,000	202200000000000000000000000000000000000	,	11						_ 1
60,417	 19			276,477	-	322,988	60	_		46,510	)

	Ca	nton de Berne — Comp	te gén	éı	ral poi	ır	1936			
Compte	Budget	Rubriques du compte	Doit (Dépenses	)	Avoir (Recettes	)	<b>Doit</b> (Dépenses	)	Avoir (Recettes	)
de 1935	de 1936	2.11.01.1 <b>1</b> .10.0 11.1 0.0— <b>F</b> .0		bru	ıtes			net	tes	
Fr. C	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		Administration courante								
		XXIII. Régie des sels								
		A. Commerce des sels	3							
52,188 8		1. Valeur des sels en magasin au 1er janv.	43,439		II .	_	43,439	86		_
1,488,691 3 149.110 9	$egin{array}{cccc} 5 & 121,800 \ 0 & 1,476,800 \end{array}$		221,412 431,469		779,837 1,470,378		_		558,424 1,038,908	
14,504 2			24,121						14,971	
538 8			960	1	1,532			_	572	
3,075 -			3,300		10,829		_		7,529	
$egin{array}{c c} 65,726 - \ 3,308 & 6 \end{array}$	56,700 5 4,375	30 31 ME 14700 1103 MODEL COLUMN SEC. 100 MO	55,494 1,726		120,887 5,030	1			65,392 3,304	
366 7			756						212	
5,684 8		10. Sel nitrité pour saumures	3,768		9,629	40			5,861	
43,439 8	6	11. Valeur des sels en magasin au 31 déc.		_	50,785	81		_	50,785	81
1,722,257 5	3 <b>1,681,94</b> 5		786,449	11	2,488,971	46		_	1,702,522	35
24,000 — 110,494 2 219,365 7 20,666 7 1,785 3 197 2 376,114 7	5 120,000 230,000 0 22,000 5 3,000 5 100	B. Frais d'exploitation  1. Intérêts du fonds de roulement 2. Frais de transport	24,000 110,087 216,806 20,948 2,211 — 374,053	20 60 20 70	— — — — 137		24,000 110,087 216,806 20,948 2,211 — 373,916	20 60 20 70		40
16,124 1 2,817 3 11,190 – 449 2	0 <b>4,000 12,000</b>	C. Frais d'administration  1. Traitements des fonctionnaires 2. Frais de bureau 3. Loyers 4. Assurance contre les accidents	16,242 3,352 12,450 169	02	56 960		16,242 3,295 11,490	62		  55
30,580 6	0 37,800	* *	32,213	32	1,315	15	30,898	17	_	
200,000 - 100,000 - 300,000 -		D. Emploi du produit  1. Versement au fonds pour l'assurance cantonale en cas de vieillesse et d'invalidité  2. Subvention à la Société cant. «Pour la vieillesse»	200,000 100,000 <b>300,000</b>	_			200,000 100,000 <b>300,000</b>	_	_ 	
		4			,					
		A. Commerce des sels			2,488,971			_	1,702,522	35
376,114 7 30,580 6		B. Frais d'exploitation	374,053 32,213				373,916 30,898			_
300,000 -	1000 0000000000000000000000000000000000	D. Emploi du produit	32,213		1,315 —	19	30,898		_	
1,015,562					2,490,424	01		=	997,707	88
		· .								

		Cai	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al pou	ır	1936			
Compte de 1935		Budget de 1936	Rubriques du compte	<b>Doit</b> (Dépenses	bru	Avoir (Recettes)		<b>Doit</b> (Dépenses)	neti	Avoir (Recettes)	)
							G4		- 11		Ct.
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ci.
			Administration courante								
			XXIV. Timbre								
s			A. Droits de timbre								
104,253			1. Papier timbré			117,991 1,037,546			-	117,991 1,036,676	
78,998			2. Timbres mobiles	— 609 —	90	53,432		_	=	53,432	
		1,265,000	•	869	90	1,208,970				1,208,100	<b>50</b>
			4. Part au produit du timbre fédéral .		_	2,075,676	50			2,075,676	50
2,808,618	60	3,060,000	*	869	90	3,284,646	90			3,283,777	_
			B. Frais d'exploitation								
29,276	15	20,000	1. Matière et entretien des appareils	17,009				17,009			_
42,011	60	60,000	2. Commissions des débitants	43,652			_	43,652			
71,287	<b>75</b>	80,000		60,662	90		_	60,662	90		
			C. Frais d'administration								
01 426	20	22,080	(1. Traitement du chef de bureau	465			_	465	1 11		-
21,436			2. Traitements des employés	21,555		_	-	21,555 5,997	1 11		
7,426 1,500			3. Frais de bureau	5,997 <b>1,00</b> 0		_		1,000		_	
30,362	-		1. 20je: 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	29,017				29,017		_	
1. 1	_		D 75 der 191-4-		_				_		П
			D. Taxe des billets	20.462	90	100,627	72			78,164	03
	=		1. Produit de la taxe des billets	22,462 22,462					_	78,164	-
	_			22,402	-00	100,021	-		_	70,104	99
		and the same and the same and	A. Droits de timbre			3,284,646	90	 60,662		3,283,777	-
71,287 30,362			B. Frais d'exploitation	60,662 29,017			_	29,017		_	
— — — — — — — — — — — — — — — — — — —	_	_	D. Taxe des billets	22,462			<b>7</b> 3		_	78,164	93
2,706,968	35	2,950,420	Taraban and supplies and supplies and building	113,013	35	3,385,274	63			3,272,261	28
			Les recettes sont supérieures au budget de fr. 321,841.28								
				Ŕ							
* 4			2								
		7.5									
		,	XXV. Emoluments								
9			A. Emoluments des secrétariats de préfecture, des greffes								
			et des offices des poursuites et des faillites								
			1. Emoluments proportionnels des secrétariats de préfecture	_	_	<b>2,116,</b> 594	75	_	_	2,116,594	75
612,263	40	600,000	2. Emoluments fixes des secrétariats de préfecture	53,886	85	663,530	_	_	_	609,643	15
1,402,092	35	1,325,000	3. Emoluments des greffes des tribunaux et								
			des offices des poursuites et des faillites			1,485,068	25	2,670	10	1,455,840	80
2,641	-	·	4. Frais de perception	2,670	-			2,070	40	4,179,408	30
3,817,463	87	4,572,300		85,784	70	4,265,193	-		-	4,179,400	- 30
1				1				I			

-	Budget de 1936	Rubriques du compte	Doit		Avoir	Doit			
	de 1936	ituniiques uu compte i	(Dépenses)		(Recettes)	(Dépenses	s)	Avoir (Recettes	;)
Fr. Ct.			1	bru	tes		net	tes	
	Fr.		Fr.	Ct.	Fr. Ct	F1.	Ct.	Fr.	Ct.
		Administration courante							
		XXV. Emoluments							
		B. Chancellerie d'Etat							
174,419 20	150,000	1. Emoluments, droits de patente et droits de naturalisation	758	80	214,110 -			213,351	20
174,419 20	150,000	de naturansation	<b>758</b>		214,110 -			213,351	
		•					П	· ·	
		C. Greffes des tribunaux							
31,460 —	33,000	1. Cour suprême, émoluments en affaires							
		civiles, émoluments de chancellerie et droits de patente		_	46,500 -			<b>46,50</b> 0	
28,080 — 20,100 —		<ul><li>2. Emoluments du Tribunal administratif</li><li>3. Emoluments du Tribunal de commerce</li></ul>		-	28,030 — 11,100 —			28,030 11.100	
2,480 —		4. Emoluments de la Chambre des avocats	_		<b>2,76</b> 0 –		_	<b>2,76</b> 0	1 1
1,050 —		5. Emoluments du Tribunal des assurances			810			810	-
83,170 —	81,300				89,200			89,200	4
		*							
		D. Direction de police				,		3	
		<ol> <li>Emoluments de la direction de la police</li> <li>Patentes des colporteurs et émoluments</li> </ol>		_	301,094 7	<u> </u>	-	301,094	· 75
		en matière de police des foires et marchés	·	_	183,005 5	0 —	_	183,005	
		3. Patentes des commis-voyageurs	473	-	268,307		-	267,834 700,907	
20,945 80		<ul><li>4. Permis de circulation pour automobiles</li><li>5. Emoluments du contrôle des cinématogr.</li></ul>	_		700,907 — 20,908 —			20,908	
1,158,365 80 1,1			473	_	1,474,222 2	5 —	_	1,473,749	-
		E. Direction de l'intérieur							
2,259 82	2,000	1. Droits de concession		90	2,260 4		-	2,257	
$egin{array}{c c} 24,283 & 79 \\ 12,200 & \end{array}$		<ul><li>2. Emoluments et droits de patente</li><li>3. Emoluments de la Chambre du com-</li></ul>	50 <b>7</b>	30	22,717 2			<b>22,2</b> 09	95
14,791 70		merce et de l'industrie	_	-	23,200 -		-	23,200 15,463	
53,535 31	45,000	4. Emoluments de liquidations	 510	20	15,463 86 63,641 5			63,131	-
					, ,				
200		F. Direction des finances							
200	100	1. Emoluments et patentes des débitants de sel			100 —			100	
153,177 69	100,000	2. Emoluments de la commission canto- nale des recours			117,936 7	3 _		117,936	
153,377 69	100,100	and des recours			118,036 7	_		118,036	-
		ė.					П		
		G. Direction des affaires sanitaires							
6,100		1. Emoluments			9,050 —			9,050	
6,100	5,000				9,050 —			9,050	=

		Ca	nton de Berne — Comp	ote	gén	ér	al pou	ır	1936			
Compte de 1935		Budget de 1936	Rubriques du compte	. (:	<b>Doit</b> Dépenses		Avoir (Recettes	,	<b>Doit</b> (Dépenses)		Avoir (Recettes	,
de 1333	_	ue 1550				bru		_	:	net		
Fr. C	t.	Fr.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante				n ee B		,			
-			XXV. Emoluments				ω					
3,817,463	87	4,572,300	A. Emoluments des secrétariats de préfec- ture, des greffes et des offices des pour- suites et des faillites	•	85,784	70	4,265,193		_	_	4,179,408	30
174,419	20		B. Chancellerie d'Etat	.			214,110	-		_	213,351	
83,170 - 1,158,365	80	1,188,000	C. Greffes des tribunaux		473		89,200 1,474,222		_	_	89,200 <b>1,47</b> 3,749	
53,535	3 <i>1</i>	45,000	E. Direction de l'intérieur		<b>51</b> 0	20			1	-	63,131	34
153,377 6 6,100 -	59	100,100 5,000	F. Direction des finances		_		118,036 9,050	76	_	_	118,036 9,050	
5,446,431 8	37				87,526	70	6,233,453	 55		=	6,145,926	
-			Les recettes excèdent le budget de fr. 4,226.8	_			-	_				
			XXVI. Taxe des successions et donations									
			A. Produit	İ								
			1. Taxe ordinaire				2,697,410	55	_		2,617,132	62
646,578 3 85	35	775,000 —	2. Part des communes, 20 % 3. Amendes	.   5	38 <b>,</b> 961 —	83	16,098 195		<b>522,86</b> 3	75	— 195	
2,588,266 -				-	319,239	76	2,713,703				2,094,463	87
,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,		3,100,000	·			-	_,,-	_				
			B. Frais de perception									
27			1. Commissions des percepteurs		1 1,842	55		40	 1,842	10		85
1,952 1,925			2. Frais divers de perception	·	1,843	-		40				
1,520	_	5,000	,	-	_,510							
·		×.v										
		×	9									
2,588,266			A. Produit	.  6	3 <b>19,2</b> 39 1 <b>,</b> 843		2,713,703 65	63 40		25	<b>2,</b> 094,463	87
1,925 2 2,586,340			B. Frais de perception	·  -			2,713,769			40	2,092,685	62
6,000,340	_	<i>9,080,000</i>	Les recettes sont supérieures au budget de fr. 1,002,314.3				-, . 10, 100			_	_,00=,000	=
		·		J								
				1								

Compte de 1935	Budget									
	de 1936	Rubriques du compte	<b>Doit</b> (Dépenses		Avoir (Recettes)		<b>Doit</b> (Dépenses		Avoir (Recettes	
	uc 1555			bru		_		net		
Fr. Ct.	Fr.	. 1	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		Administration courante					ti.			
		XXVII. Redevances pour forces hydrauliques								
311,793 — 31,179 30	310,000 31,000	A. Produit  1. Redevances	_		311,818	-	_		311,818	
ž.		dommage ou de dangers imminents causés par les éléments, 10 %	31,181	80	_	_	31,181	80	_	
280,613 70	279,000		31,181	80	311,818	_			280,636	20
		B. Frais de perception								
		1. Frais d'impression et autres	_			_	_		_	
		-	_							
		<del></del>								
280,613 70	279,000	A. Produit	31,181	80	311,818		_		280,636	20
280,613 70	279,000	B. Frans de perception	31,181	80	311,818			_	280,636	20
		Les recettes sont supérieures au budget de fr. 1,636. 20					,			
			,							
		XXVIII. Patentes d'auberges, permis de vente des spiritueux et établissements de danse	, 3 ° ,		3° 2.					
1 100 050 00	1 100 000	A. Patentes d'auberges	90 005	-	4 004 050				4.405 808	
		1. Patentes d'auberges	117,091	58			117,091	<b>58</b>	1,195,787 —	<b>35</b>
1,079,558 62	1,060,000		155,977	33	1,234,673	30			1,078,695	97
									e e	
		B. Permis de vente des spiritueux								
59,944 — 28,463 30		1. Permis de vente	$200 \\ 29,025$		60,331	<b>5</b> 0		75	60,131	50
31,480 70	30,000 30,000	2. Fait des communes, 50 %	29,025 <b>29,225</b>	-	60,331		<b>2</b> 9,025	73	31,105	75
	,,,,,,			Ĩ	22,002	_		-	52,200	H

		Ca	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al pou	r	1936			
Compte de 1935		Budget de 1936	Rubriques du compte	<b>Doit</b> (Dépenses		Avoir (Recettes)		<b>Doit</b> (Dépenses)		Avoir (Recettes	
		uc 1000			bru				net	1	
Fr.	Ct.	Fr.	Administration courante	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			XXVIII. Patentes d'auberges, permis de vente des spiritueux et établissements de danse								
669			C. Etablissements de danse  1. Taxes de patentes	_		681		_	_	681	
483 30,965			<ol> <li>Permis d'écoles de danse</li> <li>Autorisations spéciales pour établissements de danse</li></ol>	20	25	33,342				33,342	65 55
32,119	<u>60</u>	32,000	ments de danse	20	25	34,084		_		34,064	-
1 <b>,6</b> 34	25	4,000	D. Frais de perception  1. Frais d'inspection, de taxation, de								
1,634	25	4,000	perception et d'impression	800 800		450 450		350 350			
1,079,558 31,480			A. Patentes d'auberges	155,977 29,225		1,234,673 60,331				1,078,695 31,105	
32,119 1,634	60	32,000	C. Etablissements de danse  D. Frais de perception		25	34,084	95			34,064	
1,141,524	67	1,118,000	Les recettes sont supérieures au budget de fr. 25,516.17	186,023	58	1,329,539	<b>7</b> 5		=	1,143,516	17
			XXIX. Part du produit du monopole de l'alcool			*					
_		516,580	1. Versement de la Confédération 2. Prélèvement pour les mesures propres	_	_				_	_	
<u>-</u>		5,000 7,000 39,600 <b>464,980</b>	<ul><li>b. Direction de l'instruction publique</li><li>c. Direction de l'assistance publique .</li></ul>	=	-  -  -		_	_ _ 			-
		±0±,300	Les recettes sont inférieures au budget de fr. 464,980.—	,	*						

	Budget de 1936 Fr.	Rubriques du compte	Doit (Dépenses	s)	Avoir (Recettes	)	Doit (Dépenses		Avoir	1
						'	(Depenses	A 1	(Recettes	
Fr. Ct.	Fr.		<u> </u>	bru	ıtes			net	tes	
		*	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		Administration courante					·			
		XXX. Part au bénéfice de la Banque nationale suisse								
551,019 20	551,019 —	<ol> <li>Indemnité de 80 cts. par tête de la population domiciliée</li> <li>Part au bénéfice selon art. 27 de la loi sur la Banque nationale suisse</li> </ol>	_		551,019	<b>2</b> 0	_		551,019	20
551,019 20	551,019	-		_	551,019	20			551,019	20
					8					
		XXXI. Taxe militaire			ч				e e	
175,575 32 11,006 40 26,549 40 827,923 58	180,000 5,000 40,000	A. Taxe militaire  1. Contribuables présents	50,012 94,732 801,217	30 25 64	56,860	83 70 60 —		60 65	1,469,572 186,184 — — — — 801,217	83
43,907 30 21,998 40 9,222 90 90,855 10 4,000 — 66,233 88 2,400 — 106,149 82	22,720 10,000 90,000 4,000 69,400	B. Frais de taxation et de perception  1. Traitements des fonctionnaires  2. Traitements des employés  3. Frais de taxation  4. Frais de perception, d'impression et de poursuites  5. Contribution au traitement du commissaire des guerres  6. Part de la Confédération aux frais de perception  7. Loyer  1. Loyer  1. Traitements des employés  1. Loyer  1. Loyer  1. Loyer  1. Loyer  1. Loyer  1. Loyer  1. Loyer  1. Loyer	43,957 22,725 9,209 80,309 4,000 — 2,400 162,602	60 10 60	_	_ 41 _	43,957 22,725 9,209 79,332 4,000	30 —	64,097 —	
827,923 59 106,149 82 721,773 77		A. Taxe militaire	162,602	10	1,751,057 65,074 1,816,131	71	97,527	 39 	801,217 ————————————————————————————————————	

		Caı	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al pou	ır	1936		or an annual to the second	
Compte de 1935		Budget de 1936	Rubriques du compte	<b>Doit</b> (Dépenses	) bru	Avoir (Recettes	)	<b>Doit</b> (Dépenses		Avoir (Recettes	)
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	1	Ct.	Fr,	Ct.		Ct.
<b>21.</b>	Ot.	<b>F1.</b>			٠	11.	٥.,	21.	٥٠.	F1.	00.
			Administration courante							s	
			XXXII. Impôts directs	27							
			A. Impôt sur la fortune								
8,210,719 6,240,260	82 92	8,404,100 6,169,000	<ol> <li>Impôt foncier (3°/00), 3,1°/00</li> <li>Impôt des capitaux garantis par hypothemes (3°/10), 3,10/10</li> </ol>			8,429,485 6,300,335			-	8,301,544	
70,728 6,399			thèques (3°/00), 3,1°/00	— — —	<b>42</b>	96,648 6,058	77			6,261,327 96,648 6,058	77
14,528,108	61	14,639,100	*	166,949	30	14,832,529	04		_	14,665,579	74
15 859 884	55	15 500 000	B. Impôt du revenu  1. Impôt du revenu de I <sup>re</sup> classe, (4,5%)				8				
		-	4,65%	1,646,869	51	16,433,778	90	_		14,786,909	39
3,655,220	25	3,200,000	2. Impôt du revenu de II <sup>e</sup> classe, (7,5%), 7,75%	368,549	20	3,654,597	75			3,286,048	55
907,405	08	700,000	3. Recouvrement complémentaire	85,093 193	75	1,145,785	04	_		1,060,691	29
20,415,509	20	10 #00 000	4. Impôt des bénéfices immobiliers			21,260,290			_	25,935 19,1 <b>59,584</b>	
4,371,620 <b>4,371,620</b>			C. Impôt additionnel  1. Produit		-	4,781,556 <b>4,781,556</b>				4,412,221 4,412,221	
238,361	25	250,000	<ul> <li>D. Frais de taxation et de perception</li> <li>1. Commissions de l'impôt du revenu:</li> <li>a. Traitements des employés</li> </ul>	<b>249,6</b> 53	80	_		249,653	80		
51,092 71,411	05	50,000	b. Indemnités des membres	24,713 88,266	55	_	 20	24,713	55	_	_
307,854 12,863		296,300 12,000	2. Commission cantonale des recours:  a. Traitements	292,128 7,719	05		_	7,719	05		
67,592 755,650			<ul><li>c. Frais divers</li></ul>	54,360 826,891 —			55 30 —				
24,239			5. Indemnités aux communes	24,407			 or	24,407			-
73,809 12,753		13,000	<ul><li>6. Frais divers de perception</li><li>7. Frais de l'inventaire officiel</li></ul>	75,491 13,230		1	00	<b>13,2</b> 30	15		
102,502	_		8. Frais de recours	75,787				75,787	-		
1,718,129	44	1,642,300	, and the second	1,732,649	29	9,620	<u>05</u>	1,723,029	24		
		ou Bullot								16	

Compte de 1935 Fr. Ct.	Budget									
*		Rubriques du compte	Doit (Dépenses	;)	Avoir (Recettes	÷.	<b>Doit</b> (Dépenses	,	Avoir (Recettes	
Fr. Ct.	de 1986	2.4244.05 44 00—4.0		bru	ites			net	tes	
	Fr.	Administration courante	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
6	B	XXXII. Impôts directs			÷					
		E. Frais d'administration								
97,968 45 199,427 55 32,752 60 7,600 —	200,700 35,000	1. Traitements des fonctionnaires 2. Traitements des employés	113,938 215,593 44,059 9,100	75 54	78 6,829	 35 35 	,	$\begin{array}{c} 40 \\ 19 \end{array}$		
337,748 60	344,100		382,691	64	6,907	70	375,783	94	<del></del>	_
20,415,509 88 4,371,620 18 1,718,129 44	19,400,000 4,500,000 1,642,300 344,100	A. Impôt sur la fortune	2,100,705 369,334 1,732,649 382,691	96 95 29 64		34 52 05 70			14,665,579 19,159,584 4,412,221 — — 36,138,572	38 57 —
		XXXIII. Imprévu							r	
59,837 20 487,056 40		A. Divers.  1. Successions en déshérence 2. Intérêt des obligations B.L.S. en possession de la Confédération	6,875 —	85	13,090 487,056		-		6,214 487,056	
170,934 38 100,000 —		3. Divers	177,480 100,000	85	1,008		176,472 100,000		_	
2,500,000 — 7,566 24	2,000,000	5. Part à l'impôt de crise fédéral (Frais de la loi sur le rétablissement de l'équilibre financier)			2,000,000				2,000,000	
2,136,148 94	1,800,000		284,356	70	2,501,154	40			2,216,797	70
560,000 —	588,000	B. Contribution cantonale de crise.  1. Produit	 560,000 1,000,000		2,800,000 — —	_	 560,000 1,000,000		2,800,000 — —	
100,000 — 50,000 —	100,000	<ul> <li>4. Allocation à la Caisse bernoise d'aide aux agriculteurs p. secours sans compensat.</li> <li>5. Allocation à l'Association de cautionne-</li> </ul>	100,000	_	_	_	100,000	_	_	
600,000 — 400,000 —		ment de l'artisanat bernois 6. Mesures propres à combattre le chômage	50,000 600,000 400,000		_ _ _	_	50,000 600,000 400,000	_		_
90,000	202,000		2,710,000		2,800,000			_	90,000	_
2,136,148 90,000 —	202,000	A. Divers	2,710,000	_	2,501,154 2,800,000	_	_	_	2,216,797 90,000	_
2,226,148 94	2,002,000	Les recettes sont supérieures au budget de fr. 304,797.70	2,994,356	70	5,301,154	40			2,306,797	70

## SECONDE PARTIE

## **COMPTE**

**DES** 

## ÉLÉMENTS DE LA FORTUNE DE L'ÉTAT

(ACTIF ET PASSIF)

- I. Compte du fonds capital
- II. Compte du fonds d'administration

1936

		Canto	11	de Berne — Compte ge	énéral pour 1936	
Si	tua	tion de la	fo	rtune au 31 décembre 1935	Mouvemen	ıt
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	I. Fonds capital		Fr.
26,382,645		_		A. Forêts  Estimation cadastrale fr. 26,155,965.—	Achats de forêts Vente de droits Infériorités de prix d'achat Augmentation de l'évalua- tion des forêts Plus-value des ventes	   
26,382,645				Total de l'actif	Total des augmentations.	3,830
81,807,440 <b>81,807,440</b>			_	B. Domaines  Estimation cadastrale fr. 81,236,890.—*)  *) Domaines civils fr. 74,406,677.— Domaines curiaux » 6,830,213.— fr. 81,236,890.—  Total de l'actif	Achats de domaines Plus-value des ventes de domaines Infériorités de prix d'achat Vente de droits Augmentation de l'évaluation des domaines Total des augmentations .	169,421 22,477 27,908 237 158,810 378,854
1,046,245	40	1 572 020	16	C. Caisse des domaines  1. Créances pour ventes	Créances nouvelles: Ventes de forêts Ventes de domaines	 33,990
				2. Dettes pour achats	Paiements pour des acquisitions	<b>2</b> 02 <b>,</b> 349
_		5,257,409	14	3. Caisse hypothécaire, compte courant.	Créances rentrées Subsides fédéraux pour l'acquisition de terrain de reboisement	39,073 114,552
1, <b>046,245</b> 5,785,092		6,831,338	30	Total de l'actif et du passif Passif net	Total des augmentations . Diminution nette (Augmentation de la dette nette)	<b>389,965</b> 20,879

		Canton de Bern	e — Compte général pour 1936					
	de	es capitaux	Situation de la fortune au	31 décemb	re 1	1936		
Avoir			Rubriques du compte	Doit		Avoir		
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
			I. Fonds capital					
			A. Forêts					
_	_	Ventes de forêts Diminution de l'évaluation	Estimation cadastrale fr. 26,386,475.—	26,386,475	-	_	-	
_	_	des forêts Excédents de prix d'achat Infériorités de prix de vente						
	_ _ _	Total des diminutions Augmentation nette	Total de l'actif	26,386,475		_	-	
			1					
v				9 18				
		,	B. Domaines	e .				
100,051	50	Ventes de domaines Excédents de prix d'achat Diminution de l'évaluation	Estimation cadastrale fr. 81,934,578.—*)  *) Domaines civils fr. 75,116,305.— Domaines curiaux » 6,818,273.—	81,934,578		. —	-	
_	_	des domaines Cession de domaines Achat de droits	fr. 81,934,578.—					
 		Infériorités de prix de vente Total des diminutions	Total de l'actif	81,934,578	$\dashv$		-	
127,138		Augmentation nette	Total de l'actil		4		-	
an and an analysis		:	*	4				
			C. Caisse des domaines					
39,073	90	Créances rentrées	1. Créances pour ventes	1,041,161	80		-	
			Pour mémoire: 100 actions ordinaires de la Compagnie du chemin de fer des Alpes bernoises fr. 25,000.—	1				
	_ 50	Dettes nouvelles: Achats de forêts Achats de domaines	2. Dettes pour achats	<u> </u>		1,541,001	1	
<b>2</b> 02,349	50	Dépenses: Paiement de dettes	3. Caisse hypothécaire, compte courant	_		5,306,132	7	
410,844	90	Total des diminutions	Total de l'actif et du passif Passif net	1,041,161 5,805,972		6,847,133	9	
	_						-	

	Canto	n	de Berne — Compte ge	énéral pour 1936	
Situa	ntion de la	fo	rtune au 31 décembre 1935	Mouvemen	ıt
Doit	Avoir		Rubriques du compte		Doit
Fr. Ct.	Fr.	Ct.	I. Fonds capital	×	Fr. Ct.
			D. Caisse hypothécaire*)		
30,000,000 —		_	1. Fonds capital de l'Etat Total de l'actif		
	7,937,409 701,165 — — — — — — — 559,884 — — — 3,501,507	45 70 30 — — 90 — 05	Fonds spéciaux (y compris Caisse des domaines) Dépôts en compte courant Coupons et obligations d'emprunts Caisse Prêts hypothécaires Prêts aux communes Prêts à des syndicats d'améliorations foncières Confédération, emprunt de la défense nationale Valeurs	Nouvelles créances et rem- boursements de dettes .	1,486,000 12,701,100 33,673,641 9,451,215 2,608,373 8,311,220 51,508,629 50,593,035 722,696 60,000 300,000 6,083,899 139,450,894 500,998 34,829 9,344 20,929,141 98,703,980 437,129,000 14

		Canton de Berne	e — Compte général po	ur 1936	)		
	de	es capitaux	Situation de la fortune au	31 décemb	re	1936	
Avoir			Rubriques du compte	Doit		Avoir	
Fr.	Ct.		I. Fonds capital	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			D. Caisse hypothécaire*)	20,000,000		`	
	_	_	1. Fonds capital de l'Etat	30,000,000	=		_
			*) Situation et mouvement des capitaux de la Caisse	30,000,000	=	<u> </u>	_
150,000 22,000,000 23,623,600 35,223,040 12,151,136 2,922,560 8,161,302 51,456,986 37,790,973 977,627 15,660 — 4,955,840 117,429,518 200,998 34,829 9,344 21,321,602 98,703,980 437,129,000	45	J	Fonds de réserve Emprunts Dépôts contre obligations et bons de caisse Dépôts d'épargne Fonds spéciaux (y comprisCaisse des domaines) Dépôts en compte courant Coupons et obligations d'emprunts Caisse Prêts hypothécaires Prêts aux communes Prêts à des syndicats d'améliorations foncières Confédération, emprunt de la défense nationale Valeurs Correspondants Frais des emprunts Immeubles Mobilier Intérêts arriérés et prorata d'intérêts Profits et pertes  Total de l'actif et du passif Actif net (fonds capital)	5,354,080	_	8.251.596 551,247     968,929 	16 40 65 55 — — — 10 86

		Canto	n	de Berne — Compte ge	énéral pour 1936	
Sit	tua	tion de la	fo	rtune au 31 décembre 1935	Mouvemen	ıt
Doit		Avoir	_	Rubriques du compte		Doit
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	<ul><li>I. Fonds capital</li><li>E. Banque cantonale*)</li></ul>		Fr. Ct
				Di Danque cantonale ,		
40,000,000	_		_	1. Fonds capital de l'Etat  Total de l'actif  *) Situation et mouvement des	_	
4,292,873 11,789,929 25,598,623 2,043,208 3,332,199 140,568,336 54,697,194 92,216,178 115,893,332	24 63 88 03 96 20 62 03 25 87 55 	259,140,836 110,599,500 4,417,292  7,200,000 6,151 2,053,994 	04 	Effets sur la Suisse Effets sur l'étranger Effets avec nantissements Compte courant, débiteurs et créditeurs Avances et prêts fermes Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public Placements hypothécaires Titres et participations permanentes Participations syndicales Immeubles: à l'usage de la banque autres immeubles Autres postes de l'actif et du passif Dépôts en caisse d'épargne Bons de caisse Traites et acceptations Siège central et succursales Fonds de réserve Réserve spéciale pour créances Compte de profits et pertes Cautions Débiteurs pour cautions		1,412,138,939 4 87,988,099 1 1,121,812,505 6 500,569,653 7 76,546,724 1 10,199,040 9 960 259,094 9 9,265,865 9  206,239,942 9 16,209,723 2 89,197,427 9 43,947,511 5 448,465 7 1,296,656 2 72,304,315 3 121,298,006 2 26,968,000 6,776,785 8 885,298,718 3 ————————————————————————————————————

	Canton de Bern	e — Compte général po	our 1936			
	des capitaux	Situation de la fortune au	la fortune au 31 décembre 1936			
Avoir		Rubriques du compte	Doit	Avoir		
Fr.	Ct.	I. Fonds capital	Fr. Ct.	Fr.	Ct.	
		E. Banque cantonale*)  1. Fonds capital de l'Etat	40,000,000 — <b>40,000,000</b> —			
499,173,344 76,114,418 9,347,893 989,097,684 21,689,791 214,781,438 12,411,424 88,592,576 45,110,650 448,465 739,890	97 98 51 78 55 52 37 01 88 98 03 72 25 72 45 30 37 06 63 69 60	*) Situation et mouvement des capitaux de la Banque  Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux.  Coupons  Engagements en banque  Effets sur la Suisse  Effets sur l'étranger  Effets avec nantissements  Compte courant, débiteurs et créditeurs  Avances et prêts fermes  Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public  Placements hypothécaires  Titres et participations permanentes  Participations syndicales  ímmeubles: à l'usage de la banque  autres immeubles  Autres postes de l'actif et du passif  Dépôts en caisse d'épargne  Bons de caisse  Traites et acceptations  Siège central et succursales  Fonds de réserve  Réserve spéciale pour créances  Compte de profits et pertes  Cautions  Débiteurs pour cautions  Total de l'actif et du passif  Actif net (fonds capital)		32,520,173 ————————————————————————————————————	32 	
*				,		

		Canton	de Berne — Compte g	énéral pour 1936		
S	Situa	tion de la fo	rtune au 31 décembre 1935	Mouvement		
Doit		Avoir	Rubriques du compte		Doit	
Fr.	Ct.	Fr. Ct.	I. Fonds capital		Fr. C	
			F. Emprunts		160	
		22,594,500 —	1. Emprunt de 1895, fr. 23,774,000, 3 % 2. Emprunt de 1897, fr. 32,910,500, 3 % (Caisse hypothécaire) 3. Emprunt de 1899, fr. —.— 3 ½ % (Banque cantonale)	Remboursement	1,215,000 -	
		14,053,000 —	4. Emprunt de 1900, fr. 14,402,000, 3½ % 5. Emprunt de 1905, fr. 23,962,000, 3½ % (Caisse hypothécaire)	Remboursement	361,000 -	
_		15,976,000 —	6. Emprunt de 1906, fr. 16,259,500, 3½%	Remboursement	293,500	
_		26,406,000 —	7. Emprunt de 1911, fr. 27,733,000, 4 %  8. Emprunt de 1923, fr. 25,000,000, 4 ½ % (Voir H, Caisse de l'Etat)  9. Emprunt de 1923, fr. 2,000,000, 3 ½ % (Caisse hypothécaire)  10. Emprunt de 1925, fr. 12,000,000, 5 % (Voir H, Caisse de l'Etat)  11. Emprunt de 1927, fr. 15,000,000, 4 ¾ % (Voir H, Caisse de l'Etat)  12. Emprunt de 1929, fr. 25,000,000, 4 ¾ % (Caisse hypothécaire)	Remboursement	340,500	
			13. Emprunt de 1930, fr. 10,000,000, 4½ % 14. Emprunt de 1930, fr. 25,000,000, 4% (Voir H, Caisse de l'Etat) 15. Emprunt de 1931, fr. 39,000,000, 4% (Voir H, Caisse de l'Etat) 16. Emprunt de 1931, fr. 30,000,000, 4% (Caisse hypothécaire)	Remboursement	319,000	
		6,851,729 30	17. Emprunt de 1933, fr. 14,000,000 3½%  Part du fonds capital fr. 6,851,729.30 Part de la Caisse de l'Etat (Voir H, Caisse de l'Etat)			
		95,881,229 30	Total du passif	Diminution de la dette .	2,529,000	

		Canton de Bern	e — Compte général po	our 193	6	
3.	de	es capitaux	Situation de la fortune au	31 décemb	bre	1936
Avoir		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	Rubriques du compte	Doit		Avoir
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr. Ct.
			I. Fonds capital			
			F. Emprunts			
	-		1. Emprunt de 1895, fr. 21,379,500, 3 %	_	-	21,379,500 —
			<ul> <li>2. Emprunt de 1897, fr. 32,910,500, 3 % (Caisse hypothécaire)</li> <li>3. Emprunt de 1899, fr. — 3 ½ %</li> </ul>	,		
_	_	_	(Banque cantonale) 4. Emprunt de 1900, fr. 13,692,000, 3½ %	_	_	13,692,000 —
			5. Emprunt de 1905, fr. 23,962,000, 3½ % (Caisse hypothécaire)			
	_	<del></del>	6. Emprunt de 1906, fr. 15,682,500, 3½ %			15,682,500 —
	-	. —	7. Emprunt de 1911, fr. 26,065,500, 4 %			26,065,500 —
			<ol> <li>8. Emprunt de 1923, fr. 25,000,000, 4½% (Voir H, Caisse de l'Etat)</li> <li>9. Emprunt de 1923, fr. 2,000,000, 3½% (Caisse hypothécaire)</li> <li>10. Emprunt de 1925, fr. 12,000,000, 5% (Voir H, Caisse de l'Etat)</li> <li>11. Emprunt de 1927, fr. 15,000,000, 4¾% (Voir H, Caisse de l'Etat)</li> <li>12. Emprunt de 1929, fr. 25,000,000, 4¾% (Caisse hypothécaire)</li> <li>13. Emprunt de 1930, fr. 9,681,000,</li> </ol>			9,681,000 —
_			4½%  14. Emprunt de 1930, fr. 25,000,000, 4% (Voir H, Caisse de l'Etat)  15. Emprunt de 1931, fr. 39,000,000, 4% (Voir H, Caisse de l'Etat)  16. Emprunt de 1931, fr. 30,000,000, 4% (Caisse hypothécaire)			
		<del></del>	17. Emprunt de 1933, fr. 14,000,000, 3½%  Part du fonds capital fr. 6,851,729.30  Part de la Caisse de l'Etat (Voir H, Caisse de l'Etat)	_		6,851,729 30
_		Augmentation de la dette	Total du passif			93,352,229 30

160,000 — 1,506,050 — 480,000 — 1,262,000 — 1,238,560 — 350,000 — 171,800 — 1,724,500 — 64,500 — 2,184,000 — 500,000 —  484,320 — 1,230,000 — 980,000 — 10,334,000 — 474,000 — 463,500 — 795,825 — 270,000 — 303,680 — 2,094,000 — 958,000 —  1,037,200 — 567,500 —	Avoir	Rubriques du compte  T. Fonds capital  Ga. Capitaux de chemins de fer  Actions  1. Huttwil-Wolhusen 2. Berthoud-Thoune 3. Spiez-Erlenbach 4. Berne-Neuchâtel (Directe) 5. Chemins de fer réunis Berne-Worb 6. Saignelégier-La Chaux-de-Fonds 7. Porrentruy-Bonfol-frontière 8. Chemin de fer de la vallée de la Gürbe 9. Fribourg-Morat-Anet 10. Erlenbach-Zweisimmen 11. Saignelégier-Glovelier, nouvelle compagnie 12. Chemin de fer de la vallée de la Singine 13. Montreux-Oberland bernois 14. Berne-Schwarzenbourg 15. Chemin de fer des Alpes bernoises 16. Soleure-Moutier 17. Langenthal-Jura	- - - - - - -	Doit  Fr.
160,000 — 1,506,050 — 480,000 — 1,262,000 — 1,238,560 — 350,000 — 171,800 — 1,724,500 — 64,500 — 2,184,000 — 500,000 — 10,334,000 — 474,000 — 463,500 — 795,825 — 270,000 — 303,680 — 2,094,000 — 958,000 — 1,037,200 — 567,500 —		I. Fonds capital  Ga. Capitaux de chemins de fer  Actions  1. Huttwil-Wolhusen 2. Berthoud-Thoune 3. Spiez-Erlenbach 4. Berne-Neuchâtel (Directe) 5. Chemins de fer réunis Berne-Worb 6. Saignelégier-La Chaux-de-Fonds 7. Porrentruy-Bonfol-frontière 8. Chemin de fer de la vallée de la Gürbe 9. Fribourg-Morat-Anet 10. Erlenbach-Zweisimmen 11. Saignelégier-Glovelier, nouvelle compagnie 12. Chemin de fer de la vallée de la Singine 13. Montreux-Oberland bernois 14. Berne-Schwarzenbourg 15. Chemin de fer des Alpes bernoises 16. Soleure-Moutier	- - - - - - -	
160,000 — 1,506,050 — 480,000 — 1,262,000 — 1,238,560 — 350,000 — 1,724,500 — 64,500 — 2,184,000 — 500,000 — 10,334,000 — 474,000 — 463,500 — 795,825 — 270,000 — 303,680 — 2,094,000 — 958,000 — 1,037,200 — 567,500 —	Fr.	I. Fonds capital  Ga. Capitaux de chemins de fer  Actions  1. Huttwil-Wolhusen 2. Berthoud-Thoune 3. Spiez-Erlenbach 4. Berne-Neuchâtel (Directe) 5. Chemins de fer réunis Berne-Worb 6. Saignelégier-La Chaux-de-Fonds 7. Porrentruy-Bonfol-frontière 8. Chemin de fer de la vallée de la Gürbe 9. Fribourg-Morat-Anet 10. Erlenbach-Zweisimmen 11. Saignelégier-Glovelier, nouvelle compagnie 12. Chemin de fer de la vallée de la Singine 13. Montreux-Oberland bernois 14. Berne-Schwarzenbourg 15. Chemin de fer des Alpes bernoises 16. Soleure-Moutier	- - - - - - -	Fr.
1,506,050 — 480,000 — 1,262,000 — 171,800 — 1,724,500 — 64,500 — 2,184,000 — 980,000 — 10,334,000 — 474,000 — 463,500 — 795,825 — 270,000 — 303,680 — 2,094,000 — 958,000 — 1,037,200 — 567,500 — 567,500 —	-·	Actions  1. Huttwil-Wolhusen 2. Berthoud-Thoune 3. Spiez-Erlenbach 4. Berne-Neuchâtel (Directe) 5. Chemins de fer réunis Berne-Worb 6. Saignelégier-La Chaux-de-Fonds 7. Porrentruy-Bonfol-frontière 8. Chemin de fer de la vallée de la Gürbe 9. Fribourg-Morat-Anet 10. Erlenbach-Zweisimmen 11. Saignelégier-Glovelier, nouvelle compagnie 12. Chemin de fer de la vallée de la Singine 13. Montreux-Oberland bernois 14. Berne-Schwarzenbourg 15. Chemin de fer des Alpes bernoises 16. Soleure-Moutier	- - - - - - -	
1,506,050 — 480,000 — 1,262,000 — 171,800 — 1,724,500 — 64,500 — 2,184,000 — 980,000 — 484,320 — 10,334,000 — 474,000 — 463,500 — 795,825 — 270,000 — 303,680 — 2,094,000 — 958,000 — 11,037,200 — 567,500 — 10,37,200 — 567,500 —		1. Huttwil-Wolhusen 2. Berthoud-Thoune 3. Spiez-Erlenbach 4. Berne-Neuchâtel (Directe) 5. Chemins de fer réunis Berne-Worb 6. Saignelégier-La Chaux-de-Fonds 7. Porrentruy-Bonfol-frontière 8. Chemin de fer de la vallée de la Gürbe 9. Fribourg-Morat-Anet 10. Erlenbach-Zweisimmen 11. Saignelégier-Glovelier, nouvelle compagnie 12. Chemin de fer de la vallée de la Singine 13. Montreux-Oberland bernois 14. Berne-Schwarzenbourg 15. Chemin de fer des Alpes bernoises 16. Soleure-Moutier	- - - - - - -	
1,506,050 — 480,000 — 1,262,000 — 171,800 — 1,724,500 — 64,500 — 2,184,000 — 980,000 — 484,320 — 1,230,000 — 474,000 — 463,500 — 795,825 — 270,000 — 303,680 — 2,094,000 — 958,000 — 1,037,200 — 567,500 — 1,037,200 — 567,500 —		<ul> <li>2. Berthoud-Thoune</li> <li>3. Spiez-Erlenbach</li> <li>4. Berne-Neuchâtel (Directe)</li> <li>5. Chemins de fer réunis Berne-Worb</li> <li>6. Saignelégier-La Chaux-de-Fonds</li> <li>7. Porrentruy-Bonfol-frontière</li> <li>8. Chemin de fer de la vallée de la Gürbe</li> <li>9. Fribourg-Morat-Anet</li> <li>10. Erlenbach-Zweisimmen</li> <li>11. Saignelégier-Glovelier, nouvelle compagnie</li> <li>12. Chemin de fer de la vallée de la Singine</li> <li>13. Montreux-Oberland bernois</li> <li>14. Berne-Schwarzenbourg</li> <li>15. Chemin de fer des Alpes bernoises</li> <li>16. Soleure-Moutier</li> </ul>	- - - - - - -	
480,000 —  1,262,000 —  1,238,560 —  350,000 —  171,800 —  1,724,500 —  64,500 —  2,184,000 —  1,230,000 —  484,320 —  1,230,000 —  980,000 —  10,334,000 —  474,000 —  463,500 —  795,825 —  270,000 —  303,680 —  2,094,000 —  958,000 —  1,037,200 —  567,500 —		<ul> <li>3. Spiez-Erlenbach</li> <li>4. Berne-Neuchâtel (Directe)</li> <li>5. Chemins de fer réunis Berne-Worb</li> <li>6. Saignelégier-La Chaux-de-Fonds</li> <li>7. Porrentruy-Bonfol-frontière</li> <li>8. Chemin de fer de la vallée de la Gürbe</li> <li>9. Fribourg-Morat-Anet</li> <li>10. Erlenbach-Zweisimmen</li> <li>11. Saignelégier-Glovelier, nouvelle compagnie</li> <li>12. Chemin de fer de la vallée de la Singine</li> <li>13. Montreux-Oberland bernois</li> <li>14. Berne-Schwarzenbourg</li> <li>15. Chemin de fer des Alpes bernoises</li> <li>16. Soleure-Moutier</li> </ul>	- - - - - - -	
1,262,000 —  1,238,560 —  350,000 —  171,800 —  1,724,500 —  64,500 —  2,184,000 —  1,230,000 —  980,000 —  10,334,000 —  474,000 —  463,500 —  795,825 —  270,000 —  303,680 —  2,094,000 —  1,037,200 —  567,500 —		4. Berne-Neuchâtel (Directe) 5. Chemins de fer réunis Berne-Worb 6. Saignelégier-La Chaux-de-Fonds 7. Porrentruy-Bonfol-frontière 8. Chemin de fer de la vallée de la Gürbe 9. Fribourg-Morat-Anet 10. Erlenbach-Zweisimmen 11. Saignelégier-Glovelier, nouvelle compagnie 12. Chemin de fer de la vallée de la Singine 13. Montreux-Oberland bernois 14. Berne-Schwarzenbourg 15. Chemin de fer des Alpes bernoises 16. Soleure-Moutier	- - - - - - -	-  -  -  -  -  -
1,238,560 — 350,000 — 171,800 — 1,724,500 — 64,500 — 2,184,000 — 500,000 — 484,320 — 1,230,000 — 474,000 — 463,500 — 795,825 — 270,000 — 303,680 — 2,094,000 — 958,000 — 1,037,200 — 567,500 —		5. Chemins de fer réunis Berne-Worb 6. Saignelégier-La Chaux-de-Fonds 7. Porrentruy-Bonfol-frontière 8. Chemin de fer de la vallée de la Gürbe 9. Fribourg-Morat-Anet 10. Erlenbach-Zweisimmen 11. Saignelégier-Glovelier, nouvelle compagnie 12. Chemin de fer de la vallée de la Singine 13. Montreux-Oberland bernois 14. Berne-Schwarzenbourg 15. Chemin de fer des Alpes bernoises 16. Soleure-Moutier	- - - - - - -	    
350,000 — 171,800 — 171,800 — 64,500 — 2,184,000 — 500,000 — 1,230,000 — 484,320 — 474,000 — 474,000 — 463,500 — 795,825 — 270,000 — 303,680 — 2,094,000 — 958,000 — 1,037,200 — 567,500 —		7. Porrentruy-Bonfol-frontière 8. Chemin de fer de la vallée de la Gürbe 9. Fribourg-Morat-Anet 10. Erlenbach-Zweisimmen 11. Saignelégier-Glovelier, nouvelle compagnie 12. Chemin de fer de la vallée de la Singine 13. Montreux-Oberland bernois 14. Berne-Schwarzenbourg 15. Chemin de fer des Alpes bernoises 16. Soleure-Moutier	_ _ _ _ _	- - - - -
171,800 —  1,724,500 —  64,500 —  2,184,000 —  500,000 —  484,320 —  1,230,000 —  980,000 —  10,334,000 —  474,000 —  463,500 —  795,825 —  270,000 —  303,680 —  2,094,000 —  958,000 —  1,037,200 —  567,500 —	— — — — —	<ul> <li>8. Chemin de fer de la vallée de la Gürbe</li> <li>9. Fribourg-Morat-Anet</li> <li>10. Erlenbach-Zweisimmen</li> <li>11. Saignelégier-Glovelier, nouvelle compagnie</li> <li>12. Chemin de fer de la vallée de la Singine</li> <li>13. Montreux-Oberland bernois</li> <li>14. Berne-Schwarzenbourg</li> <li>15. Chemin de fer des Alpes bernoises</li> <li>16. Soleure-Moutier</li> </ul>	_ _ _ _ _	- - - - - -
64,500 — 2,184,000 — 500,000 — 1,230,000 — 10,334,000 — 474,000 — 463,500 — 795,825 — 270,000 — 303,680 — 2,094,000 — 958,000 — 1,037,200 — 567,500 —		<ul> <li>9. Fribourg-Morat-Anet</li> <li>10. Erlenbach-Zweisimmen</li> <li>11. Saignelégier-Glovelier, nouvelle compagnie</li> <li>12. Chemin de fer de la vallée de la Singine</li> <li>13. Montreux-Oberland bernois</li> <li>14. Berne-Schwarzenbourg</li> <li>15. Chemin de fer des Alpes bernoises</li> <li>16. Soleure-Moutier</li> </ul>	_ _ _ _ _	    
2,184,000 — 500,000 — 1,230,000 — 10,334,000 — 474,000 — 463,500 — 795,825 — 270,000 — 303,680 — 2,094,000 — 958,000 — 1,037,200 — 567,500 —		<ul> <li>10. Erlenbach-Zweisimmen</li> <li>11. Saignelégier-Glovelier, nouvelle compagnie</li> <li>12. Chemin de fer de la vallée de la Singine</li> <li>13. Montreux-Oberland bernois</li> <li>14. Berne-Schwarzenbourg</li> <li>15. Chemin de fer des Alpes bernoises</li> <li>16. Soleure-Moutier</li> </ul>	_	   
500,000 — 484,320 — 1,230,000 — 980,000 — 10,334,000 — 474,000 — 463,500 — 795,825 — 270,000 — 303,680 — 2,094,000 — 958,000 — 1,037,200 — 567,500 —		<ul> <li>11. Saignelégier-Glovelier, nouvelle compagnie</li> <li>12. Chemin de fer de la vallée de la Singine</li> <li>13. Montreux-Oberland bernois</li> <li>14. Berne-Schwarzenbourg</li> <li>15. Chemin de fer des Alpes bernoises</li> <li>16. Soleure-Moutier</li> </ul>	_	- - - -
484,320 — 1,230,000 — 980,000 — 10,334,000 — 474,000 — 463,500 — 795,825 — 270,000 — 303,680 — 2,094,000 — 958,000 — 1,037,200 — 567,500 —	— — — — —	pagnie  12. Chemin de fer de la vallée de la Singine 13. Montreux-Oberland bernois  14. Berne-Schwarzenbourg  15. Chemin de fer des Alpes bernoises 16. Soleure-Moutier	_	 _ _ _
1,230,000 — 980,000 — 10,334,000 — 474,000 — 463,500 — 270,000 — 303,680 — 2,094,000 — 958,000 — 1,037,200 — 567,500 —		<ul> <li>12. Chemin de fer de la vallée de la Singine</li> <li>13. Montreux-Oberland bernois</li> <li>14. Berne-Schwarzenbourg</li> <li>15. Chemin de fer des Alpes bernoises</li> <li>16. Soleure-Moutier</li> </ul>	_	   
1,230,000 — 980,000 — 10,334,000 — 474,000 — 463,500 — 270,000 — 303,680 — 2,094,000 — 958,000 — 1,037,200 — 567,500 —		<ul> <li>13. Montreux-Oberland bernois</li> <li>14. Berne-Schwarzenbourg</li> <li>15. Chemin de fer des Alpes bernoises</li> <li>16. Soleure-Moutier</li> </ul>	_	  
980,000 — 10,334,000 — 474,000 — 463,500 — 795,825 — 270,000 — 303,680 — 2,094,000 — 958,000 — 1,037,200 — 567,500 —		<ul> <li>14. Berne-Schwarzenbourg</li> <li>15. Chemin de fer des Alpes bernoises</li> <li>16. Soleure-Moutier</li> </ul>	_ _ _ _	— — —
10,334,000 — 474,000 — 463,500 — 795,825 — 270,000 — 303,680 — 958,000 — 1,037,200 — 567,500 —	  	<ul> <li>15. Chemin de fer des Alpes bernoises</li> <li>16. Soleure-Moutier</li> </ul>	- - -	_
474,000 — 463,500 — 795,825 — 270,000 — 303,680 — 2,094,000 — 958,000 — 1,037,200 — 567,500 —	_	— 16. Soleure-Moutier	_	
463,500 — 795,825 — 270,000 — 303,680 — 2,094,000 — 958,000 — 1,037,200 — 567,500 —	_		_	
795,825 — 270,000 — 303,680 — 2,094,000 — 958,000 — 1,037,200 — 567,500 —		—I 17. Langenthal-Jura		
270,000 — 303,680 — 2,094,000 — 958,000 — 1,037,200 — 567,500 —				_
303,680 — 2,094,000 — 958,000 — 1,037,200 — 567,500 —	I	— 18. Ramsei-Sumiswald-Huttwil		
2,094,000 — 958,000 — 1,037,200 — 567,500 —		— 19. Zweisimmen-Lenk	_	
958,000 — 1,037,200 — 567,500 —	·	— 20. Mâche-Montménil	_	
1,037,200 — 567,500 —	_	— 21. Soleure-Berne	_	_
567,500 —	_	22. Tavannes-Tramelan-Breuleux-		
567,500 —		Noirmont		
	_	23. Bienne-Tæuffelen-Anet		_
		<ul><li>24. Langenthal-Melchnau</li><li>25. Soleure-Niederbipp</li></ul>	_	
402,500 — 160,000 —		- 26. Steffisbourg-Thoune-Interlaken	_	
600,000		- 27. Berthoud-Thoune, privil.	_	
752,000		- 28. Ligne de l'Emmental, privil.		
-				
31,547,935 —		Total de l'actif	Total des augmentations.	
		Obligations		
216,000 —		1. Frutigen-Brigue Ire hyp.		
12,553,000 —	_	2. Frutigen-Brigue II <sup>e</sup> hyp.	_	
789,000 —	_	— 3. Moutier-Longeau Ire hyp.	_	
13,558,000 —	_	Total de l'actif	Total des augmentations.	
	1			
		Prêts pour l'électrification	1	
2,033,043 —	_	— 1. Chemin de fer des Alpes bernoises	-	_
762,642 —	-	2. Spiez-Erlenbach	_	_
1,037,919 75		3. Erlenbach-Zweisimmen	_	_
2,139,868 50		4. Chemin de fer de la vallée de la Gürbe		_
772,289 05	-	5. Berne-Schwarzenbourg	_	_
1,465,382 10		6. Berne-Neuchâtel (Directe)	_	
203,164 25		7. Soleure-Moutier	_	
8,414,308 65		Total de l'actif	Total des augmentations.	

		Canton de Bei	ne — Compte général po	ur 1936			
	d	es capitaux	Situation de la fortune au	la fortune au 31 décembre 1936			
Avoir			Rubriques du compte	Doit	Avoir		
Fr.	Ct.			Fr. Ct.	Fr. Ct.		
			I Fonds capital				
			I. Fonds capital				
		*	G a. Capitaux de chemins de fer				
			Actions				
	-		1. Huttwil-Wolhusen	160,000 —	_  _		
	-	_	2. Berthoud-Thoune	1,506,050 —			
			3. Spiez-Erlenbach	480,000 — 1,262,000 —			
_	_		5. Chemins de fer réunis Berne-Worb	1,238,560 —			
_	_		6. Saignelégier-La Chaux-de-Fonds	350,000 —	_		
			7. Porrentruy-Bonfol-frontière	171,800 —	_  -		
	-	_	8. Chemin de fer de la vallée de la Gürbe	1,724,500 —	_		
_			9. Fribourg-Morat-Anet	64,500 —			
		_	10. Erlenbach-Zweisimmen	2,184,000 —			
		_	pagnie	500,000 —	_		
		_	12. Chemin de fer de la vallée de la Singine	484,320 —	_  _		
	_	_	13. Montreux-Oberland bernois	1,230,000 —	_		
-		_	14. Berne-Schwarzenbourg	980,000 —	_  -		
		_	15. Chemin de fer des Alpes bernoises	10,334,000 —	_  -		
	_		16. Soleure-Moutier	474,000 — 463,500 —			
		_	17. Langenthal-Jura	795,825 —			
_			19. Zweisimmen-Lenk	270,000 —			
-		_	20. Mâche-Montménil	303,680 —	_  _		
_	-		21. Soleure-Berne	2,094,000 —	-  -		
_	-	_	22. Tavannes-Tramelan-Breuleux-	250 000			
			Noirmont	958,000 —			
	_		23. Bienne-Tæuffelen-Anet	1,037,200 — 567,500 —			
			25. Soleure-Niederbipp	402,500 —			
	_		26. Steffisbourg-Thoune-Interlaken	160,000 —	_  _		
_	-	_	27. Berthoud-Thoune, privil	600,000 —			
-	_	<u>-</u>	28. Ligne de l'Emmental, privil	752,000			
	-	Total des diminutions	Total de l'actif	31,547,935 —	_		
1							
i			Obligations	010 000			
	-		1. Frutigen-Brigue I <sup>re</sup> hyp 2. Frutigen-Brigue II <sup>e</sup> hyp	216,000 - 12,553,000 -			
_			3. Moutier-Longeau Ire hyp	789,000			
	-	Total des diminutions	Total de l'actif	13,558,000 —			
	-	Total des diminations	Total de l'actil	10,000,000			
		*					
		2	Prêts pour l'électrification				
4,500	_	_	1. Chemin de fer des Alpes bernoises	2,028,543 —	-  -		
_	-	_	2. Spiez-Erlenbach	762,642 —	-  -		
_	-		3. Erlenbach-Zweisimmen	1,037,919 75			
	_	_	4. Chemin de fer de la vallée de la Gürbe 5. Berne-Schwarzenbourg	2,139,868 50 772,289 05			
_	_		6. Berne-Neuchâtel (Directe)	1,465,382 10			
_	_	_	7. Soleure-Moutier	203,164 25			
4,500	_	Total des diminutions	Total de l'actif	8,409,808 65			
1,000	-	- Juli and all little line					
I	1	l ,	1	1	1 1		

		Canto	n	de Berne — Compte gé	néral pour 1936	
Sit	tua	tion de la	for	rtune au 31 décembre 1935	Mouvemen	t
Doit		Avoir		Rubriques du compte	a .	Doit
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	I. Fonds capital		Fr. C
36,283,663	70	_		Ga. Capitaux de chemins de fer  Papiers-valeurs repris par l'Etat de la  Banque cantonale  Divers		
36,283,663		_		Total de l'actif	Total des augmentations. Diminution nette	1,000
			-	Banque cantonale Compte courant Total du passif	Remboursement Total des diminutions	1,000 - 1,000 -
31,547,935 13,558,000 8,414,308 36,283,663	 65		70	Actions Obligations Prêts pour l'électrification Papiers-valeurs repris par l'Etat de la Banque cantonale Banque cantonale		
89,803,907	35	36,283,663	70	Total de l'actif et du passif Actif net	Total des augmentations. Diminution nette	<b>1,000</b> - 4,500
			·i	G b. Fonds d'amortissement des chemins de fer  1. Compte courant  Total du passif	— Total des diminutions Augmentation nette	
					ye	

	Canton de Bern	e — Compte général po	ur 1936			
de	es capitaux	Situation de la fortune au	31 décembr	e 1	936	
Avoir		Rubriques du compte	Doit		Avoir	
Fr. Ct.		I. Fonds capital	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1,000 — 1,000 —	Remboursement Total des diminutions	Ga. Capitaux de chemins de fer  Papiers-valeurs repris par l'Etat de la Banque cantonale  Divers	36,282,663 <b>36,282,663</b>			
1,000	— Total des augmentations Diminution nette	Banque cantonale  Compte courant	 		36,282,663 <b>36,282,663</b>	
	——————————————————————————————————————	Actions	36,282,663 — 89,798,407	65 70	36,282,663 36,282,663 53,515,743	70
1,720,000 — 1,720,000 —	Versement Total des augmentations	G b. Fonds d'amortissement des chemins de fer  1. Compte courant			25,345,573 <b>25,345,573</b>	-

	Canton	de Berne — Compte gé	énéral pour 1936	
Situa	tion de la f	ortune au 31 décembre 1935	Mouvement	ţ
Doit	Avoir	Rubriques du compte		Doit
Fr. Ct.	Fr. C	II. Fonds d'administration  H. Fonds de roulement de la Calsse de l'Etat		Fr. Ct
		A. Administrations spéciales (Comptes-Courants)		
78,450 — 200 — 78,650 —	1,128 2 ———————————————————————————————————	a. Administration générale  1. Chancellerie d'Etat, émoluments  2. Secrétaires de préfecture, émoluments  3. Archiviste de l'Etat, avance p. débours  0		209,115 — 28,600 — — — 237,715 —
22,600 — 25,300 —		<ul> <li>b. Administration judiciaire</li> <li>1. Greffiers, émoluments</li> <li>2. Préposés aux offices des poursuites, émoluments</li> <li>3. Tribunaux de district, émoluments</li> </ul>		600 — 900 — 4,850 —
1,180 55		c. Justice 1. Affaires d'assistance judiciaire		6,350 -
3,292 90 1,244 85 6,127 — 9,845 70		<ul> <li>2./11. Préfectures, frais généraux</li> <li>12. Registres pour notaires</li> <li>14. Hoirie Clark-Joller</li> <li>15. Stoller, détournements</li> <li>16. Office des poursuites de Laufon</li> <li>17. Steck, détournements</li> <li>18 et 21./23. Hoiries diverses</li> <li>20. Libérations de la nationalité bernoise</li> </ul>	Nouvelles avances et rem- ) boursements de dépôts	42,894 3. 
21,691 —	10,348	d. Police		88,051 5
91,300 66 3,000 — 4,713 30 — 4,188 88 — —	100	<ul> <li>7 1/6. Pénitenciers</li> <li>7. Emoluments</li> <li>9. Avances en procès civils</li> <li>10. Emoluments de patentes</li> <li>11. Commission de patronage</li> <li>12. Office de l'état-civil</li> <li>13. Asile pour filles abandonnées, réserve de fondation</li> <li>15. Direction de police, émoluments</li> </ul>		819,098 4 16,805 — 1,205 8 185,000 — 42,451 — — 1,610 —
103,202 84	1,184 500 — 1,085,781	16. Frais de justice militaire 17. Cautionnement divers 18. Assurance des cyclistes, produit		1,198 1 538,911 5 1,606,279 8

Canton de Berne — Compte général pour 1936										
	de	s capitaux	Situation de la fortune au 31 décembre 1936							
Avoir		*	Rubriques du compte	Doit	Avoir	Avoir				
Fr.	Ct.		II. Fonds d'administration	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			
			H. Fonds de roulement de la Caisse de l'Etat							
			A. Administrations spéciales (Comptes-Courants)							
			a. Administration générale							
207,177 600	95 —		1. Chancellerie d'Etat, émoluments 2. Secrétaires de préfecture, émoluments	808 10 <b>6,</b> 450	85	_	_			
207,977	 95		3. Archiviste de l'Etat, avance p. débours	107,258	85	_				
_	_		b. Administration judiciaire  1. Greffiers, émoluments	23,200			_			
	_		2. Préposés aux offices des poursuites, émoluments	26,200		_				
	_		3. Tribunaux de district, émoluments .	4,850	네.					
	=			54,250	-					
,			c. Justice							
1,180 42,894			Affaires d'assistance judiciaire     // 11. Préfecture, frais généraux			_				
840			12. Registres pour notaires	2,452	- 11	_	-			
6,127	_		14. Hoirie Clark-Joller	1,244 —	85	_	_			
_	_		16. Office des poursuites de Laufon	-	$-\ $	_	-			
9,845 3 <b>6,</b> 070		boursements d'avances	17. Steck, détournements	_		1,766	68			
505			20. Libérations de la nationalité bernoise				_			
97,463	90			3,697	<b>2</b> 5	1,766	68			
			d. Police							
858, <b>546</b> 16,805			1./6. Pénitenciers	57,212 3,000	55 —	1,086,787 —	04			
627	45		9. Avances en procès civils	5,291	65		-			
185,000 —	_		10. Emoluments de patentes	- 4,188	88	100	_			
42,652	55 —		12. Office de l'état-civil	_	-	1,271				
1,610			de fondation	_		<b>1,500</b>	_			
<b>1,8</b> 33			16. Frais de justice militaire	_	-	1,819	1			
 53 <b>8</b> ,911	<b>5</b> 0		17. Cautionnements divers	_			_			
1,645,985	-	li	,	69,693	08	1,091,977	19			

Canton de Berne — Compte général pour 1936									
Situation de la fortune au 31 décembre 1935 Mouvemen									
Doit	Avoir	Rubriques du compte	Doit						
Fr. Ct.	Fr. Ct.	II. Fonds d'administration	Fr.	Ct					
		H. Fonds de roulement de la Caisse de l'Etat  A. Administrations spéciales (Comptes-Courants)  e. Militaire							
35,000 — 491,899 45		<ul> <li>1a. Commissaire cantonal des guerres,</li> <li>avance de caisse</li> <li>b. Commissaire cantonal des guerres,</li> <li>avance de roulement</li> </ul>	241,212	0 4					
24,626 90	272 200 45	2. Administration de l'arsenal, avance de roulement		-					
8,877 50	272,200 45 — — —	4. Assurance contre les accidents 5. Commissariat fédéral des guerres	4,726 48,463	6 5					
560,403 85	272,200 45		312,414	4 9					
2,866 28 13,992 27 414,771 85	80,001 40 	7. Hôpital vétérinaire 8. Librairie scolaire 9. Subvent. fédérale aux frais de rempl. d'inst. 10. Bibliothèque Weese 11. Atlas scolaire, avance 12. Institut physicl., fonds Rockefeller 13. Communes diverses 14. Ecole primaire 15. Institut de science musicale, don Dr Wander 16. Fonds de recherches 17. Laboratoire inorg., Fonds Dr Wander 19. Policlinique de psychiatrie 20. Subvention fédérale de 1930, solde 21. Nouveaux Instituts de l'Université 22. Asile jurass. p. enfants faibles d'esprit 23. Musées d'histoire naturelle et musée d. beaux-arts à Berne, nouveaux bâtim. 25. Fonds pour nouveaux bâtiments de l'école vétérinaire 26. Université, travaux de rénovation 28. Policlinique, mobilier 29. Achat d'œuvres artistiques 30. Subside de la "Seva" en faveur des arts 32. Cours de perfectionnement pour maîtres aux écoles moyennes 33. Instituts universitaires; aménagem. 34. Jardin botanique; travaux	Nouvelles avances et rem-   boursements de dépôts   78,000   516,580 	5 5 6 6 6 6 6 6 6 7 7 1 1 2 3 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1					

Rubriques du compte   Doit		Canton de Bern	e — Compte général po	ur 1936			
Fr.   Ct.		les capitaux	Situation de la fortune au 31 décembre 1936				
II. Fonds d'administration	Avoir		Rubriques du compte	Doit	Avoir		
Comptest	Fr. C		II. Fonds d'administration	Fr.	Ct. Fr.	Ct.	
1a. Commissaire cantonal des guerres, avance de caisse			de l'Etat  A. Administrations spéciales (Comptes-Courants)				
de roulement		5	<ul><li>1a. Commissaire cantonal des guerres, avance de caisse</li></ul>	35,000 733,111	90 —	_	
1,/6. Etablissements d'instruction	80,000 - 4,620 - 48,463 8	- - 5 -	de roulement	24,398 — 8,984 — 801,494		_	
29. Achat d'œuvres artistiques	628,625 0 10,000 - 244,000 - 17,478 - 2,874 13,000 - 80,000 - 516,580 5 2,499 5  - 24,510 5 2,341 1 1,000 5,000 4,000	Nouveaux dépôts et remboursements d'avances	1./6. Etablissements d'instruction	2,561 39,867 393,478 — 30,000 — 516,580 — — — — — — — — — — — — — —	73 — 84 — 50 — — 2,874 — 1,284 — 82,001	35 40 36 60 20 25 65 65 	

		Camo	11	de Berne — Compte gé	enéral pour 1936	
Situation de la fortune au 31 décembre 1935 Mouvement						
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit
Fr. C		Fr.	Ct.	II. Fonds d'administration	,	Fr.
				H. Fonds de roulement de la Caisse de l'Etat		
				A. Administrations spéciales (Comptes-Courants)	,	
				g. Assistance publique		
7,235	55	1,816		1./6. Maisons cantonales d'éducation	ſ	318,369
-		8,926	40	7. Subventions pour l'assistance des Suisses à l'étranger		31,157
300 -	_		_	8. Bureau de la Chaux-de-Fonds, avance	i	_
- 042			-	9. Fonds de secours extraordinaires		6,450
243 ( 35 -	77	_		<ul><li>10. Camp de travail à Anet</li><li>11. Contestations en matière d'état de l'assist.</li></ul>		30,681 1,250
	-		-	12. "SEVA", subvention pour indigents		
				et relèvement des buveurs		72,380
_				13. "SEVA", réserve pour la lutte contre l'alcool		61,150
_  -	-	_	-	14. "SEVA", fonds spécial de secours		
	_  _		_	extraordinaires		2,655
7,813	62	10,743	<b>2</b> 2			524,092
				h.a. Economie publique		
200 -	-		-	1. Technicum de Berthoud		309,512
	-	23,304	35	2. Technicum de Bienne		451,628
138,525 - 10,460 -		_		<ul><li>3. Avances pour écoles professionnelles</li><li>4. Crise de l'horlogerie, avances</li></ul>		231,575
67,525	_			5. Travail à domicile dans l'Oberland, secours		
-  -	-	<b>6,1</b> 00	-	6. Exposition industrielle de Berthoud	Nouvelles avances et rem-	
		55,000		1924, remb. de subvention 7b. Travail à domicile rustique, subv.	boursements de dépôts	_
		33,000		fédérale		
55,000 -			-	7 c. Travail rural à domicile, prêt féd.		_
10,000 - 10,000 -		_	_	8a. Oberländ. «Heimatwerk», prêt 9a. Secours à l'industrie céramique, prêt		_ /
10,000	_		_	9b. Secours à l'industrie céramique, pret		
				side à fonds perdu		
15,057	55	_		10. Musée industriel; collect. technologiques		62,744
316,767	55	84,404	25	11. Dépôt pour la Chambre du commerce		1,055,461
310,707	-	04,404	-			1,035,401
		0.40	0.5	h. b. Service sanitaire		050 405
		242 7,768		1. Maternité 2. Maison de santé de la Waldau		353,485 602,021
44,215	41		_	3. Maison de santé de Münsingen		930,756
<b>16,62</b> 3	08		_	4. Maison de santé de Bellelay		300,476
1,168		12,246	63	5. Extension du service public des aliénés 6. Avance de timbres-émoluments à la		190,688
1,100				direction des affaires sanitaires		9,350
62,006	74	20,257	68	10-40 - 10-74 Extended Art 5-700 - 2-2-2-2-2-2-2-2-2-2-2-2-2-2-2-2-2-2		2,386,778
		,,	-		1	

	Canton de Bern	ne — Compte général pour 1936					
de	s capitaux	Situation de la fortune au 31 décembre 1936					
Avoir		Rubriques du compte	Doit	Avoir			
Fr. Ct.		II. Fonds d'administration	Fr. Ct.	Fr. Ct.			
		H. Fonds de roulement de la Caisse de l'Etat A. Administrations spéciales					
316,943 53 25,225 50 300 — 6,450 —		(Comptes-Courants)  g. Assistance publique  1./6. Maisons cantonales d'éducation .  7. Subventions pour l'assistance des Suisses à l'étranger  8. Bureau de la Chaux-de-Fonds, avance  9. Fonds de secours extraordinaires	6,974 23  	129 88 2,994 80 —			
33,904 85 955 — 72,830 — 88,270 — 9,000 —		10. Camp de travail à Anet	330 —	2,980 68 — 450 — 27,120 — 6,344 80			
309,548 437,181 168,525		h. a. Economie publique  1. Technicum de Berthoud  2. Technicum de Bienne  3. Avances pour écoles professionnelles	7,304 23 164 10 - 201,575	40,020 16 — 8,856 95			
10,460 — 67,525 — —	Nouveaux dépôts et rem- boursements d'avances	4. Crise de l'horlogerie, avances 5. Travail à domicile dans l'Oberland, secours 6. Exposition industrielle de Berthoud 1924, remb. de subvention		6,100 — 55,000 —			
10,000 — 30,000 — 7,109 10		8 a. Oberländ. «Heimatwerk», prêt 9 a. Secours à l'industrie céramique, prêt 9 b. Secours à l'industrie céramique, subside à fonds perdu	10,000 — 10,000 — 47,802 40	7,109 10			
1,040,349 14 355,237 05		h, b. Service sanitaire  1. Maternité	324,541 50 — — — — — 16,140 42	1,994 85			
578,113 33 913,588 45 284,678 41 50,000 — 8,919 20		<ol> <li>Maison de santé de la Waldau</li> <li>Maison de santé de Münsingen</li> <li>Maison de santé de Bellelay</li> <li>Extension du service public des aliénés</li> <li>Avance de timbres-émoluments à la direction des affaires sanitaires</li> </ol>	61,383 21 32,421 02 128,441 42 1,599 75				
2,190,536 44	J		239,985 82	1,994 85			

Canton de Berne — Compte général pour 1936										
Situation de la fortune au 31 décembre 1935 Mouvemen										
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit				
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.				
				V F - 1 - 9 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1						
				II. Fonds d'administration						
				H. Fonds de roulement de la Caisse de l'Etat						
				A. Administrations spéciales (Comptes-Courants)						
				i. Travaux publics						
14,757	64		_	1. Assurance contre les accidents	ſ	<b>57,310</b>				
8,470	95		-	2. Maison de santé, mobilier	i	4,474				
_	-	12,875	<b>5</b> 0	3. Cautionnements		2,333				
<b>164,99</b> 0	40		-	4. Münsingen, maison d'éducation pour		0.746				
		17 000		adolescentes	11	2,746				
		17,000 4,558		5. Plans cadastraux, assurance contre feu 6. Berne, instituts de l'Université	*	4,558				
		40,000		7. Technicum de Berthoud, chauffage	11	14,696				
_		50,000		8. Schlosswil, préfecture, transformation		105,203				
156,667	75	_	_	9. Porrentruy, École normale, aménagem.		226,753				
		6,630	95	10. Nidau, Château; rénovation	l li	21,968				
		,		Travaux routiers extraordinaires:	11					
,000,225	45		_	11. Sur crédit spécial de fr. 5,000,000.—		_				
	-	193,178	<b>5</b> 3	12. Sur produit de la taxe des automo-	11					
				biles, solde	11	139,580				
		72,826	19	13. Part aux droits sur la benzine, solde	11	-				
		_	-	14a. Liesberg, passage à niveau		15,294				
			_	14b. Reconvilier, passage à niveau		6,113 26,650				
				<ul><li>15 a. Reconvilier, Birse, correct. IIIe sect.</li><li>15b. Chenevez, correction du ruisseau</li></ul>		11,050				
				15c. Cortébert, Suze, correction	i !!	23,300				
			_	15e. Saicourt, Trame, correction	] [	13,210				
	_		_	15f. Saules, Trame, correction	] [	5,200				
131,291	<b>7</b> 5		_	16. Berne, policlinique, agrandissement		19,858				
-	-	2,708	95	17. Oeschberg, économat, reconstruction	Nouvelles avances et rem-	2,708				
		30,000	_	18. Oeschberg, serre	boursements de dépôts	_				
499,204	10		-	19. Berne, école d'application	s " =	_				
	-			20. Courtelary, prisons, transformations		81				
		8,984	65	21. Technicums de Bienne et Berthoud,						
		1 8/13	50	travaux 22. Berne, arsenal; salle Baranoff		1,843				
8,844	25			23. Moutier, préfecture, achèvement						
		5,838	<b>7</b> 5	24. Berne, Ecole d'application, entretien		190				
26,649	45		_	25. Nidau, nouveau barrage		934,064				
200,000			-	26. Berne, pont de la Lorraine, subvent.		_				
	-	99,186	95	27. Berne, Maternité, extension	11	135,968				
	-		-	28. Berne, hôpital vétérinaire, extension	11	64,909				
_			-	29. Thorberg, reconstruction d'une grange		_				
— 134,701	30			30. St-Jean, reconstruction d'une grange 31. Franches-Montagnes, aliment. en eau		31,600				
	00	_		32. Berne, écuries d'infirmerie						
	_	48.146	80	33. Service technique de travail		133,117				
	_			34. Heimenschwand, église, rénovation	11					
	_		_	35. Pont de la Thièle, renforcement		_				
			-	36. Schwarzwasser, travaux d'urgence						
	-	-	-	37. Schwarzenburg, dégâts causés par les						
				eaux						
,345,803	04	593,860	02	,		2,004,783				

	Canton de Berne	ne — Compte général pour 1936					
de	s capitaux	Situation de la fortune au 31 décembre 1936					
Avoir		Rubriques du compte	Doit	Avoir			
Fr. Ct.			Fr. Ct	. Fr. Ct.			
		II. Fonds d'administration					
,		H. Fonds de roulement de la Caisse de l'Etat					
		A. Administrations spéciales (Comptes-Courants)					
		i. Travaux publics					
54,172 60		<ol> <li>Assurance contre les accidents</li> <li>Maisons de santé, mobilier</li> </ol>	17,895 44				
$\begin{array}{c c} 12,945 & 85 \\ 3,101 & \end{array}$		3. Cautionnements	_  _	13,643 50			
167,737 30		4. Münsingen, maison d'éducation pour					
1,000		adolescentes		18,000			
		6. Berne, instituts de l'Université	_  -				
80,005		7. Technicum de Berthoud, chauffage .	_  -	105,308 95			
100,000		8. Schlosswil, préfecture, transformation 9. Porrentruy, École normale, aménagem.	$\frac{-}{358,420}$ 85	44,796 45			
25,000 — 20,634 —		10. Nidau, Château; rénovation		5,296 85			
		Travaux routiers extraordinaires:					
500,000		11. Sur crédit spécial de fr. 5,000,000.—	3,500,225 4				
		12. Sur produit de la taxe des automo- biles, solde	_  _	53,598 42			
133,066 45		13. Part aux droits sur la benzine, solde	_  -	205,892 64			
15,294 —		14a. Liesberg, passage à niveau	_				
6,113 — 26,650 —		14b. Reconvilier, passage à niveau 15a. Reconvilier, Birse, correct. IIIe sect.					
11,050		15b. Chevenez, correction du ruisseau.	_  -				
23,300 —		15c. Cortébert, Suze, correction	_  -				
13,210 — 5,200 —		15e. Saicourt, Trame, correction 15f. Saules, Trame, correction					
151,150 —		16. Berne, Policlinique, agrandissement	_  -	-  -			
	Nouveaux dépôts et rem-	17. Oeschberg, économat, reconstruction	_  -				
6,487 50	boursements d'avances	18. Oeschberg, serre	492,716	30,000 —			
		20. Courtelary, prisons, transformations.					
-  -		21. Technicums de Bienne et Berthoud,		0.004 05			
		travaux		8,984 65			
8,844 25		23. Moutier, préfecture, achèvement					
2,595 —		24. Berne, Ecole d'application, entretien		8,243 70			
325,825 50		<ul><li>25. Nidau, nouveau barrage</li><li>26. Berne, pont de la Lorraine, subvent.</li></ul>	634,888 9 200,000 -				
100,000 —		27. Berne, Maternité, extension	-	63,218 90			
60,000 —		28. Berne, hôpital vétérinaire, extension.	4,909 3	$\begin{bmatrix} 0 & - & - \\ - & 36,793 & 80 \end{bmatrix}$			
36,793 80 15,734 85		29. Thorberg, reconstruction d'une grange 30. St-Jean, reconstruction d'une grange		15,734 85			
15,754 00		31. Franches-Montagnes, aliment. en eau	166,301 8	5 -  -			
40,000 —		32. Berne, écuries d'infirmerie	_	40,000 — 4,896 85			
89,868 — 3,500 —	9	33. Service technique de travail 34. Heimenschwand, église, rénovation .		3,500			
30,000 —		35. Pont de la Thièle, renforcement	_  -	30,000 —			
86,640 45	9	36. Schwarzwasser, travaux d'urgence.		86,640 45			
80,046 15		37. Schwarzenburg, dégâts causés par les eaux		80,046 15			
2,235,964 70			5,375,358 3	_			
2,235,904 70	<i>,</i>						
		,					

Canton de Berne — Compte général pour 1936  Situation de la fortune au 31 décembre 1935  Mouvement							
Si	tua	tion de la	for	Mouvemer	it		
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	II. Fonds d'administration		Fr. C	
				H. Fonds de roulement de la Caisse de l'Etat A. Administrations spéciales			
				(Comptes-courants)			
160,000				<ul><li>k. Chemins de fer</li><li>2c. Lac de Bienne, Comp. de bat. à vap.</li></ul>	(	_	
166,000		_	_	3a. Chemin de fer Porrentruy-Bonfol		_  -	
443,186	1 11		_	3b. Chem. de fer Bienne-Täuffelen-Anet		45,426	
125,456 57,400	1 11	_	_	3c. Chemin de fer de la Singine 3d et e. Lac de Bienne, Comp. de navi-			
07,100				gation à vapeur		2,900 -	
65,000			-	3h. Gléresse-Mont. de Diesse, funiculaire		-  -	
5,327	25		_	31. Caisse de retraite et de secours des chemins de fer subventionnés	,	_	
<b>38,12</b> 3	95		_	3 m. Chemin de fer Langenthal-Melchnau		2,096	
40,122	80	-	-	3 n. Chemin de fer Langenthal-Melchnau, livraison de cuivre		2,407	
181,157	05		_	4b. Chemin de fer Saignelégier-Glovelier			
33,645	95			4c. Chemin de fer Ramsei-Huttwil		-  -	
25,350 8,599	1 11	_	_	4e. Chemin de fer Porrentruy-Bonfol 4g. Chemin de fer Langenthal-Huttwil		172	
11,631			_	6b. 2. Services d'automobiles		348	
1,361,001	49		_			53,351	
				l. Finances			
_	-			1. Emprunts de l'Etat, amortissements	Nouvelles avances et rem-	3,431,940 -	
	25	2,007,692	<b>5</b> 0	2. Emprunts de l'Etat, intérêts 3. Frais d'emprunts	boursements de dépôts	10,855,996 236,793	
25,240	1 11	_	_	4. Avances pour dépenses	â	4,900	
_		<b>346,6</b> 30		5. Régie des sels, compte-courant		346,630	
	12	552	18	6. Fondation Bourquin 7. B. L. S., avance au compte de la garan-	*	1,259	
				tie d'intérêts		1,680,000 -	
400,000 126	1 11		-	8. Régie des sels, fonds de roulement 9. Direction des finances, timbres-émol.		138 -	
33,400	1 11		_	10. Avances pour timbres-émoluments		3,500 -	
551,019	20		_	11. Banque Nationale suisse		551,019 2	
_		6,350 8 827		12. Vente de mobilier 13. Domaine de Hofwil, améliorations		1,850	
		— ·	_	14. Berne, immeuble Ostermundigenstr. 6a		2,014	
_		94,865	-	15. Réserve pour l'amortissement des			
		4 925	75	avances au B.L.S. 16. Dépôt de la caisse d'assurance des inst.		5,147	
619,136	68		-	17. Chèques postaux		46,730,378	
11,739,067	37		_	18. Assistance-chômage		2,993,829 4	
148,456	60	3,414,103	37	<ul><li>19. Banque Cantonale, compte spéc.</li><li>20. Lutte contre l'alcool</li></ul>		3,414,098	
3,480,000			_	21. Commune de Berne, prêt pour la lutte			
3 938 A1 4	15			contre la pénurie des logements		-  -	
3,238,014	45	-	_	22a. Banque Cantonale, compte spécial pour travaux de chômage		_	
44,570,538	97	7,586,420	76	A reporter	(	70,259,494	
,,000		-,500, <b>1</b>	"	11 Teporter		. 5,200,101	

	Canton de Bern	ne — Compte général pour 1936					
de	s capitaux	Situation de la fortune au	1936				
Avoir		Rubriques du compte	Doit	Avoir			
Fr. Ct.		II. Fonds d'administration  H. Fonds de roulement de la Caisse de l'Etat	Fr. Ct.	Fr. Ct.			
		A. Administrations spéciales (Comptes-Courants)					
		k. Chemins de fer					
		2c. Lac de Bienne, Comp. de bat. à vap. 3a. Chemin de fer Porrentruy-Bonfol. 3b. Chem. de fer Bienne-Täuffelen-Anet 3c. Chemin de fer de la Singine 3d et e. Lac de Bienne, Comp. de navi-	160,000 — 166,000 — 488,613 30 125,456 44				
		gation à vapeur	60,300 — 65,000 — 5,327 25				
		<ul> <li>3m. Chemin de fer Langenthal-Melchnau</li> <li>3n. Chemin de fer Langenthal-Melchnau,</li> <li>livraison de cuivre</li> <li>4b. Chem. de fer Saignelégier-Glovelier</li> <li>4c. Chemin de fer Ramsei-Huttwil</li> </ul>	40,220 15 42,530 20 181,157 05 33,645 95				
293 85 — 293 85 — 293 85		4e. Chemin de fer Porrentruy-Bonfol . 4g. Chemin de fer Langenthal-Huttwil 6b. 2. Services d'automobiles	25,350 — 8,477 75 11,980 75 1,414,058 84				
		l. Finances					
2,529,000 — 10,350,276 25 150,000 — 1,750 —	Nouveaux dépôts et rem- boursements d'avances	1. Emprunts de l'Etat, amortissements 2. Emprunts de l'Etat, intérêts 3. Frais d'emprunts	20 — 3,512,011 65 28,390 —	799,534 50 1,501,992 50 —			
341,085 92 1,500 — —		<ul> <li>5. Régie des sels, compte-courant</li> <li>6. Fondation Bourquin</li> <li>7. B.L.S., avance au compte de la garantie d'intérêts</li> </ul>	22,590,860 12	341,085 92 792 71			
194 — 3,600 — 551,019 20		8. Régie des sels, fonds de roulement. 9. Direction des finances, timbres-émol. 10. Avances pour timbres-émoluments. 11. Banque Nationale suisse	$ \begin{array}{r} 400,000 \\ 70 \\ 33,300 \\ 551,019 \\ 20 \end{array} $				
100 — 27,495 50 —		12. Vente de mobilier	1,518 50				
221 60 47,401,705 25 755,779 70		avances au B.L.S	13,977,117				
4,493,670 02 — —————————————————————————————————		<ul> <li>19. Banque Cantonale, compte spéc</li> <li>20. Lutte contre l'alcool</li> <li>21. Commune de Berne, prêt pour la lutte contre la pénurie des logements</li> </ul>	148,456 60 2,700,000 —	4,493,675 32 — — —			
67,404,275	J	22a. Banque Cantonale, compte spécial pour travaux de chômage A reporter	3,221,136 60 47,163,900 03				

Canton de Berne — Compte général pour 1936									
Si	tua	tion de la	fo	rtune au 31 décembre 1935	Mouvement				
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit			
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	~		Fr.	Ct.		
				II. Fonds d'administration					
				H. Fonds de roulement de la Caisse de l'Etat			i		
				A. Administrations spéciales (Comptes-courants)					
44,570,538 761,985 36,172	55		76 — —	l. Finances Report  22b. Compte spécial p. travaux de chômage  23. Impôt fédéral des coupons  24. Banque Cantonale, comptes des coup.		70,259,494 36,831 300,412 298,139	75 90 65		
_ _ _ _		<b>2,</b> 500,000	_	<ul> <li>25. H. Grandjean, Neuveville, dépôt</li> <li>26. Réserve du prod. de l'impôt de guerre</li> <li>27. Prêts pour communes 2 %</li> <li>28. Marquis, Delémont, ex-receveur</li> <li>29. Dépôt du Grand Hôtel Boss</li> </ul>		7,868 — — 16,502 —	_ 43 _		
8,212,521 2,450,000 1,574 466,333	03			<ul> <li>30. Comm. Berne, arrérages d'imp.del'Etat</li> <li>31. Caisse bernoise de crédit</li> <li>32. Compte pour le paiement de coupons à Paris (emprunt 1906)</li> <li>33. Caisse bernoise d'aide aux agriculteurs</li> </ul>		14,674,046 100,000 29,418 333,667	<b>7</b> 5		
16,000 5,000 2,342,268		=	_	34. Compte spécial, travaux de chômage 35. Musée historique, caisse de retraite 35 a. Musée hist. avance «Dreiämterbecher» 36. Intérêts de titres					
2,386,091 — — 7,114,522		<b>2,169,860</b>	50 —	<ul> <li>37. G. Dreier, Fraubrunnen, dépôt</li> <li>38. Electrification des lignes subvent.</li> <li>39. Confédération, prêts p. des construc.</li> <li>39 a. Div. communes, prêts pour des constr.</li> <li>40. Prêts pour des constructions</li> </ul>	Nouvelles avances et rem- boursements de dépôts	4,500 45,139 21,121	05 95		
4,520 — 1,817,969		78 — — —	70	41. Achats de livres 42. Bienne, immeuble Mondésirweg 42a. » » hypoth. 43. Administration fédérale des contrib. 44. Diemtigen, achat de domaine		37 1,072 130 2,075,676 685	 50		
_	_			<ol> <li>Sigg E., Thoune, succ. en déshérence</li> <li>Banque Cantonale, crédit pour travaux routiers extraordinaires</li> </ol>		384 500,000			
 454,976	- 06		-	<ul><li>47. Service des automobiles, compte-cour.</li><li>48. Avances à diverses communes pour l'assistance-chômage</li></ul>		4,537,849	_		
_ _ _	_	1,400,000 27,696 —	1	<ul><li>49. Conféd.,prêt à commune municip. Berne</li><li>50. Fonds des mesures de chômage</li><li>51 a. Berne, immeuble, Schönbergweg 20, produit</li></ul>		50,000 12,921 6,147	05		
	_	_	_	51 b. Berne, immeuble, Schönbergweg 20, hypothèque 52. Berne, immeuble, Willadingweg 19,		-,			
— 30,000	_	<b>8,58</b> 3	08	produit 53. Impôt de guerre, IIIe période 54. Aérodrome de Berne		4,096 —	90		
70,670,473	76	23,842,153	<b>1</b> 9	A reporter		95,662,552	55		

	Canton de Berne	e — Compte général po	ur 1936	-
des	s capitaux	Situation de la fortune au	31 décembre 1	1936
Avoir		Rubriques du compte	Doit	Avoir
Fr. Ct.			Fr. Ct.	Fr. Ct.
		II. Fonds d'administration		
			1	
		H. Fonds de roulement de la Caisse de l'Etat		
		A. Administrations spéciales (Comptes-courants)		
67,404,275 29	,	l. Finances Report	47,163,900 03	7,324,562 31
19,953 90 301,106 15		22b. Compte spécial p. travaux de chômage 23. Impôt fédéral des coupons	778,863 40 35,479 40	
298,139 65		24. Banque Cantonale, comptes des coup.		-  -
7,868 03		<ul><li>25. H. Grandjean, Neuveville, dépôt</li><li>26. Réserve du prod. de l'impôt de guerre</li></ul>		8,124 57
_  -		27. Prêts pour communes 2 %		2,500,000 —
8,490 55	a.	28. Marquis, Delémont, ex-receveur 29. Dépôt du Grand Hôtel Boss	8,011 88	1,703 80
14,930,101 05		30. Comm.Berne, arrérages d'imp. de l'Etat	7,956,466 95	-  -
50,000 — 29,809 88		31. Caisse bernoise de crédit 32. Compte pour le paiement de coupons	2,500,000	_
		à Paris (emprunt 1906)	1,182 90	-  -
100,000 — 6,500,000 —		33. Caisse bernoise d'aide aux agriculteurs 34. Compte spécial, travaux de chômage	700,000 —	6,500,000
		35. Musée historique, caisse de retraite.	16,000 —	-  -
2,000 — 2,342,268 50		35 a. Musée hist. avance «Dreiämterbecher» 36. Intérêts de titres	3,000 — 2,342,268 50	
4,095 60		37. G. Dreier, Fraubrunnen, dépôt	45 78	-  -
_  -		38. Electrification des lignes subvent 39. Confédération, prêts p. des construc.	2,390,591 45	$\begin{array}{c c} - & - \\ 3,327,737 & 25 \end{array}$
	Nouveaux dépôts et rem-	39a. Div. communes, prêts pour des construc-		2,148,738 55
88,825 50	boursements d'avances		7,025,697 35	- $ $ $  $ $70$
5,592		41. Achats de livres		_ 41 70
26,800 —		42a. » » hypoth.		26,670 —
1,817,969 60		43. Administration fédérale des contribut. 44. Diemtigen, achat de domaine	2,075,676 50 685 —	
14,300 —		45. Sigg E., Thoune, succ. en déshérence		13,915 70
_  -		46. Banque cantonale, crédit pour travaux routiers extraordinaires	_  _	3,500,225 45
4,180,006 31		47. Service des automobiles, compte-cour.	_  -	2,408,739 75
12,435 —		48. Avances à diverses communes pour l'assistance-chômage	442,541 06	_  _
· · _  _		49. Conféd., prêt à commune municip. Berne		1,350,000
		50. Fonds des mesures de chômage	-  -	14,775 93
295 65		51 a. Berne, immeuble, Schönbergweg 20, produit	5,851 45	-  -
40,600 —		51 b. Berne, immeuble, Schönbergweg 20,		40,600 —
_		hypothèque	_	40,000
		produit	4,096 90	
13,786 95 30,000 —		53. Impôt de guerre, IIIe période 54. Aérodrome de Berne		22,370 03 —
98,228,719 61	,	A reporter	73,450,358 55	29,188,205 04
00,220,710				

		Canto	n	de Berne — Compte g	énéral pour 1936	
Sit	ua	tion de la	fo	rtune au 31 décembre 1935	Mouvemen	t .
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
				II. Fonds d'administration		
				H. Fonds de roulement de la Caisse de l'Etat		
				A. Administrations spéciales		
						*
70,670,473	76			Report		95,662,552 55
	Dot		ſ	$egin{array}{c c} 19,600 & \ 2,867 & 45 \ \hline \end{array}$		
	Dolt			8,844 25		
_  -	_					, , , , , ,
	-					560,000 —
-  -	-		-			500,000
	Dot   Avoir   Rubriques du compte   Fr.   Ct.   Fr.   Ct.   Fr.   Ct.   Fr.   Ct.   II. Fonds d'administration   H. Fonds de roulement de la Caisse de l'Etat   A. Administrations spéciales (Comptes-courants)   I. Finances   Report   89,692 50   55. Réserves diverses   560,000   58a. Fonds de secours communaux de la caisse de crédit, banque cantonale   Sab. Fonds de secours communaux de la caisse de crédit, banque cantonale   Sab. Fonds de secours communaux de la caisse de crédit, banque cantonale   Sab. Fonds de secours communaux de la caisse de crédit, banque cantonale   Sab. Fonds de secours communaux de la caisse de crédit, banque cantonale   Sab. Comptes pécial: Désendetteme, rural   59b.		560,000 — 375,000 —			
_			_	TOI D' and the manual		373,000
				banque cantonale		2,033,910 —
-  -	-	100,000	-		1	
						100,000 —
						201,388 —
-		600,000	_			201,000
		•				485,508 25
-  -	$\dashv$		-		1	
						1 220 400
_		487.056	40			1,220,400
		101,000	10			487,056 40
_  -	-		-	63. Frais de la nouvelle évaluation de la		,
						3,169 95
_  -			-		boursements de depots	36,869 90
		_				340,000 —
						345,500 —
_  -	$-\parallel$	22,951,249	91	B. 1. Banque Cantonale, compte-courant		<b>121,141,867 6</b> 3
		1,781,286	51	B. 2. Caisse hypothécaire, compte-courant		17,475,128 80
70,670,473	76	51,500,965	56			241,059,663 18
					*	
				m. Agriculture		
84,689 2	25	11,253	95		"	1,012,025 70
-  -	$\dashv$		-			373,000 —
				And the second s		6,588 75 1,550 —
_			_			1,000
				vaux de chômage		
	$-\parallel$	6,000				3,597 70
2,600		02 260	_			
						$     \begin{array}{c c}                                    $
1,949,092	25		_			200,107
						6 60
2,036,381 5	50	2,093,609	20			1,667,285 75
	Dot					
1				·		

	Canton de Berne	e — Compte général po	ur 1936	
des	s capitaux	Situation de la fortune au	31 décembre	1936
Avoir		Rubriques du compte	Doit	Avoir
Fr. Ct.		II. Fonds d'administration	Fr. Ct.	Fr. Ct.
		H. Fonds de roulement de la Caisse de l'Etat		
		A. Administrations spéciales (Comptes-courants)		
98,228,719 61		l. Finances Report	73,450,358 55	
2,867 45		55. Réserves diverses		$ \begin{array}{c c} 70,092   50 \\   \end{array} $
-  -		57. Dépôts divers	-  -	80,682 80
_   7		caisse de crédit	_  _	_  _
560,000 —		58b. Fonds de secours communaux de la caisse de crédit, banque cantonale.		
1,033,910 —		59a. Compte spécial: Désendettem. rural	_	1,658,910
375,000		banque cantonale	1,658,910 —	<u> </u>
101,388 —		60a. ,, Caisse d'aide aux agricul- teurs, secours libres	_  _	101,388 —
100,000 —		60b. " Caisse d'aide aux agricul- teurs, secours libres, ban-		101,500
		que cantonale	101,388 —	_
620,400 —		61 a. " Contribution de crise pour la lutte contre le chômage	_  _	734,891 75
485,508 25	,	61 b. ,, Contribution de crise pour la lutte contre le chômage,		,
		banque cantonale 62. Intérêts des obl. B.L.S. détenues par	734,891 75	-  -
		la Confédération	_  -	-  -
	Nouveaux dépôts et rem- boursements d'avances	63. Frais de nouvelle évaluation de la fortune de l'Etat	3,169 95	_  _
36,869 90	boursements d'avances	64. Münsingen, Loryheim, inventaire	_  -	1,036,000
1,376,000		65. Nidau, barrage, crédit spécial 66. Maternité, Schlosswil, Technicum de		
107,009,062 49		Berthoud, crédit de construction B. 1. Banque Cantonale, compte-courant		547,500 — 8,818,444 77
21,042,613 79		B. 2. Caisse hypothécaire, compte-courant		5,348,771 50
231,865,339 49			75,948,718 25	47,584,886 36
		A 1 1		
1,018,300 03		m. Agriculture  1/7. Ecoles agricoles	83,074 34	15,913 37
373,000 —		8. Commission d'élevage du bétail		_  -
$\begin{vmatrix} 6,767 & 25 \\ 320 & \end{vmatrix}$		9. Restitutions de primes	_	6,767 25 135 —
50,000 —		11. Amendements de terrain comme tra-		50,000 —
197 70		vaux de chômage		2,600
1,000 — 38,207 —		12b. Communes div., prêts sans intérêts 13. Aide aux cultivateurs de montagnes.	1,600 —	116,465
402,830 05		14a. Action de secours 1928, avance féd. 14b. Action de secours 1928, prêts aux	_  -	1,719,626 50
402,030 05		communes	1,546,268 80	
1,890,622 03	J		1,630,943 14	1,911,507 12

Dot			Canto	n	de Berne — Compte gé	néral pour 1936	
Fr.   Cl.   Fr.   Cl.   H.   Fonds d'administration   H.   Fonds de routement de la Caisse de FEtat   A.   Administration spéciales (Comptes-courants)   n.   Forêts   A.   Administration spéciales (Comptes-courants)   n.   Forêts   A.   Administration spéciales (Comptes-courants)   n.   Forêts   203.917   55   293.917   55   293.917   55   293.917   55   293.917   55   293.917   293.917   55   293.917   293.917   55   293.917   29	Sit	tuat	tion de la	for	tune au 31 décembre 1935	Mouvemen	t
II. Fonds d'administration   H. Fonds de roulement de la Calese de l'Etat   A. Administration spéciales (Comptes-courants)   n. Fords   225,514   40   532,439   43   1. Forêts domaniales   230,3417   347,815   45,820	Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit
H. Fonds de roulement de la Calsse de l'Etat   A. Administrations spéciales (Comptes-courants)   n. Forêts   1. Forêts domaniales   2.272,159   34,632   0	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.
A. Administrations spéciales (Comptes-courants)   n. Forêts					II. Fonds d'administration		
Comptes-courants							
225,514   40   532,439   43   304,409   77   203,917   55   243,852   07						1	
304,406 77					n. Forêts	4. tr	
34,632 07						1	
34,632 07	304,409	77	203,917	<b>5</b> 5	A CALL CONTROL OF THE CASE OF		
17,091 69	24 632	07		_		3	
16,924					TO COUNTY OF THE PROPERTY OF T		
13,482		_		_			
11,133 92	139	<b>5</b> 0		_		jk.	1,072
13,437 85 — — — — — — — — — — — — — — — — — —		_		-		1	
Control   Cont				_			10 627
O. Intendance du timbre   1. Frais de recours   141,903   13,432   155,336     155,336				_	12. Captation de source d'éau «Klosterwald»		
1. Frais de recours   141,903   13,432	676,765	20	736,356	98		,	2,970,554
1. Frais de recours   141,903   13,432					o. Intendance du timbre		
13,432   155,336   155,336   155,336     155,336						1	141 903
Description   Part   Description   Descrip			894	50			
Description   Description						l	
1. Dispositions sur l'assistance et l'établissement, recueil   2. Formulaires de banque (compte-courant)   Nouvelles avances et remboursements de dépôts			- 004	30			133,330
Description					p. Affaires communales	1.	
Description	265	95		_		• 1	* 9
265   95						l .	
Q. Intendance de l'impôt   103,621   2,193,291   1,540,804   52   1,540,904   52   3,055,440   53   5,270,156   73   1,057   10	_	-	_	_	2. Formulaires de banque (compte-courant)		
Q. Intendance de l'impôt   3a. Impôt de guerre, IIIº période, produit   4a. Impôt fédéral de crise, IIº période   2,193,291   1,540,809   2,193,291	265	95		_	,		
1,057   10				_		boursements de dépôts	
-   -   -   -     -					q. Intendance de l'impôt		
-   1,540,904   52   645,137   94   3,055,440   53   53   -   5,270,156   73   7,696,961		-	28,673	74			
-   645,137 94   8. Impôt fédéral de crise, Ire période   3,055,440 53   9. Contribution cant. de crise, Ire période   3,084,037   7,696,961 9.   -   5,270,156 73   7. Régales de la chasse et de la pêche   1. Emoluments et timbre   1,089 2   4,516 3   1,057 10   54,411 60   5.605 2		-		-		,	
-   3,055,440   53   9. Contribution cant. de crise, Ire période   3,084,037   7,696,961   9.   7,696,961		_				l	
1,057   10			The second second second second second			· .	
1,057   10		-			or domination cannot de crise, i periode	1 -	
1,057 10       —       —       1. Emoluments et timbre       1,089 2       4,516 3         1,057 10       54,411 60       54,411 60       5,605 5         s. Office cantonal du travail       20,401 6       20,401 6         —       —       —       —       —       20,401 6         —		=	5,270,100	73		1	7,090,901
—       54,411       60       2. Fonds de la pêche       4,516         1,057       10       54,411       60       5,605         s. Office cantonal du travail       20,401         —       —       —       20,401         —       —       —       —         24,000       —       —       —         45,000       —       —       —         45,000       —       —       —         223,425       —       —       —         —       —       —       —         1d. Bureau fiduciaire pour petits industriels       500         —       —       —         —       —       —         30,102       —         —       —       30,102         —       —       —					r. Régales de la chasse et de la pêche		
1,057 10       54,411 60         s. Office cantonal du travail         -       -         24,000       -         45,000       -         223,425       -         -	1,057	10	2	_	1. Emoluments et timbre		1,089
S. Office cantonal du travail   20,401	_	-	54,411	60	2. Fonds de la pêche		4,516
—       —       —       —       1. Fonds de solidarité       —       20,401       —         —       —       24,000       —       —       —       6,000       —         45,000       —       —       —       6,000       —       8,000       —         223,425       —       —       —       1d. Bureau fiduciaire pour petits industriels       —       500       —         —       —       —       —       2. Fonds d'assurance pour chômeurs       30,102       —         —       —       —       —       —       —       —       —	1,057	10	54,411	60			5,605
—       —       —       —       1. Fonds de solidarité       —       20,401       —         —       —       24,000       —       —       —       6,000       —         45,000       —       —       —       6,000       —       8,000       —         223,425       —       —       —       1d. Bureau fiduciaire pour petits industriels       —       500       —         —       —       —       —       2. Fonds d'assurance pour chômeurs       30,102       —         —       —       —       —       —       —       —       —						1	
—       —       24,000       — <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>s. Office cantonal du travail</td> <td></td> <td></td>					s. Office cantonal du travail		
24,000       —       —       1b. Paiement des prêts de la Confédération       6,000         45,000       —       —       1 c. Association du trav. à domicile, Zurich       8,000         1d. Bureau fiduciaire pour petits industriels       500         —       —       —       2. Fonds d'assurance pour chômeurs       30,102         —       —       3. Reports       —		-		-			20,401
45,000	24 000		24,000	-			- 6 000
223,425		1 11	_				
	1,00	1 11	_	_			3,000
							500
		-		-			30,102
292,425 — 24,000 — 65,003				_	3. Reports		
	292,425	_	24,000	_		<b>j</b> ,	65,003

	Canton de Berne	e — Compte général po	ur 1936	·
de	es capitaux	Situation de la fortune au	31 décembre	1936
Avoir		Rubriques du compte	Doit	Avoir
Fr. Ct.	200 TO 100	Fr. Ct.	Fr. Ct.	
		II. Fonds d'administration		
		H. Fonds de roulement de la Caisse de l'Etat		
		A. Administrations spéciales (Comptes-courants)		
	,	n. Forêts		
2,106,508 63	) c	1. Forêts domaniales		141,274 14
304,409 <b>77</b> 223,831 60		2/3. Ancien compte d'exploitation 4/5. Nouveau compte d'exploitation	347,815 <b>5</b> 3	223,831 60
53,714 68		6. Assurance contre les accidents	32,112 09	_
69,728 44	*	7. Plans d'aménagement	1,255 10	
$egin{array}{c c} 28,556 & \ 1,103 & 35 \ \end{array}$		8. Bois de feu pour bureaux de l'Etat. 9. Provision d'enveloppes affranchies.	9,231 95 109 10	1 1
53,482		10. Route St-Ursanne-Soubey	_ 103 10	
11,133 92	8	11. Pont sur la Singine froide	_	
3,149 30	ï.	12. Captation de source d'eau «Klosterwald»	29,926 50	
2,855,617 69	*		420,450 27	365,105 74
	x	o. Intendance du timbre		
141,903 35	*	1. Frais de recours		
13,450 —	, i	2. Contrôle de navigation		911 85
155,353 35				911 85
	-	p. Affaires communales		
45 80	# 1 L	1. Dispositions sur l'assistance et l'éta- blissement, recueil	220 15	_  _
	Nouveaux dépôts de rem-	2. Formulaires de banque (compte-courant)		
45 80	boursements de créances		220 15	
		q. Intendance de l'impôt		
74,948 10		3 a. Impôt de guerre, IIIe période, produit		
14,068,923 —		4a. Impôt fédéral de crise, IIe période.		11,875,631 56
1,500,038 85		7. Réserve pour impôts à éliminer 8. Impôt fédéral de crise, I <sup>re</sup> période .	- 5,996 64	1,500,133 94
124,067 70 108,086 63		9. Contribution cant. de crise, I <sup>re</sup> période		79,490 16
15,876,064 28			5,996 64	13,455,255 66
		r. Régales de la chasse, et de la pêche		
381 50		1. Emoluments et timbre	<b>1,764</b> 80	
33,042 05		2. Fonds de la pêche		82,937 35
33,423 55			1,764 80	82,937 35
		s. Office cantonal du travail		
20,401 05 6,000 —		1. Fonds de solidarité		30,000
		1b. Paiement des prêts de la Confédération	30,000 —	
11,430 45		1 c. Association du trav. à domicile, Zurich	41,569 55	
5,814 75		1b. Bureau fiduciaire pour petits industriels	218,110 25	_
30,102 10		<ul><li>2. Fonds d'assurance pour chômeurs</li><li>3. Reports</li></ul>		180,000
$\begin{array}{ c c c c c c c c c c c c c c c c c c c$		3. Reports	289,679 80	210,000
200,740 00	,		255,576 50	

		Canto	n	de Berne — Compte ge	énéral pour 1936	
Si	itua	tion de la	fo	rtune au 31 décembre 1935	Mouvemen	t
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit
Fr.	Doit				Fr.	
93,100 24,000 1,092,630 992,940 1,847,300 3,289,745 822,745	70			3a. Commune de Cernier 1894 b. Canton de Fribourg 1892 c. Rente fédérale 1900 d. Caisse hypothécaire 1905 e. Canton de Berne 1906 f. Canton de Berne 1895 g. Caisse hypothécaire 1897 h. Canton de Berne 1900 i. Emprunt de la défense nationale 1936 k. Fabriques des Longines l. Canton de Berne 1923 n. Canton de Berne 1927 o. Caisse hypoth., obligations au porteur p. Banque cantonale, bons de caisse 4a. Chemins de fer de l'Oberland bernois b. Chemins de fer fédéraux 1900 c. Chemins de fer fédéraux 1902 d. Chemins de fer Spiez-Erlenbach e. B. L. S. Frutigen-Brigue Ier rang		400 1,350 — 3,335 8,400 39,790 33,345 5,290 1,500,000 — — — 12,797 4,925 — — — — — — — — — — — — —
1,264,700 3,648,481 319,540 7,600	90 - 30 -	= = = = = = = = = = = = = = = = = = = =		g. B. L. S. Frutigen-Brigue II <sup>e</sup> rang  Actions  5 a. Diverses  b. Chemin de fer des Alpes bern., priorités c. Chemin de fer Spiez-Erlenbach d. Chemins de fer de l'Oberland bernois		
261 1,500 1,000,000 5,850	_			<ul> <li>f. Chemin de fer de la Vallée de la Gürbe</li> <li>g. Chemin de fer Steffisbourg-Thoune- Interlaken</li> <li>h. Chemin de fer Berne-Neuchâtel</li> <li>6a. Société du crématoire de Berne</li> </ul>		
45,305,000 1,777,750 468,000 6,622 25,000	 50 			<ul> <li>c. Forces motrices bernoises</li> <li>d. Banque Nationale suisse</li> <li>e. Salines suisses du Rhin</li> <li>f. Valeurs diverses</li> <li>g. Station radiophonique de Berne</li> </ul>		175
63,000 200,000 20,000 — —				<ul> <li>i. Chemin de fer de la Jungfrau, act. priv.</li> <li>k. Chemin de fer des Alpes bernoises</li> <li>l. Halles de Berthoud, parts sociales</li> <li>m. "Alpar", Berne</li> </ul>		20,000 - 10,000 - 1,640,207 8
		_			Nouvelles avances: Excédent des dépenses de l'administration courante	7,793,996
37,683,053	45		-	Total de l'actif	Total des augmentations.	7,793,996

	Canton de Berne	e — Compte général po	ur 1936		
de	es capitaux	Situation de la fortune au	31 décembre	1936	
Avoir		Rubriques du compte	Doit	Avoir	
Fr. Ct.	-	II. Fonds d'administration  H. Fonds de roulement de la Caisse de l'Etat	Fr. Gt	. Fr.	Ct.
2,000 — 4,500 — 260,900 — 92,000 — 653,865 — 204,530 — — — — — — — — — — — — — — — — — — —		B. Placements Obligations  3 a. Commune de Cernier 1894 b. Canton de Fribourg 1892 c. Rente fédérale 1900 d. Caisse hypothécaire 1905 e. Canton de Berne 1906 f. Canton de Berne 1895 g. Caisse hypothécaire 1897 h. Canton de Berne 1900 i. Emprunt de la défense nationale 1936 k. Fabriques des Longines l. Canton de Berne 1923 n. Canton de Berne 1927 o. Caisse hypoth., obligations au porteur p. Banque cantonale, bons de caisse 4 a. Chemins de fer de l'Oberland bernois b. Chemins de fer fédéraux 1900 c. Chemins de fer fédéraux 1902 d. Chemins de fer Spiez-Erlenbach e. B. L. S. Frutigen-Brigue Ier rang f. B. L. S. Moutier-Longeau Ier rang			
-  -  -  -	Remboursement	g. B. L. S. Frutigen-Brigue IIe rang  Actions  5 a. Diverses	1,264,700 — 3,648,481 3 319,540 — 7,600 — 3,250 — 261 —		
	·	Interlaken	$   \begin{array}{r}     1,500 \\     1,000,000 \\     \hline     5,850 \\     500,000 \\     \hline     45,305,000 \\     \hline     1,777,750 \\     \hline     468,000 \\     \hline     5,797 \\   \end{array} $		
		g. Station radiophonique de Berne h. Société suisse de transp. par remorq. i. Chemin de fer de la Jungfrau, act.priv. k. Chemin de fer des Alpes bernoises . l. Halles de Berthoud, parts sociales . m. "Alpar", Berne	25,000 — 4,000 — 63,000 — 200,000 — 20,000 — 20,000 — 10,000 — <b>69,102,733 8</b>		
1,587,145 — ———————————————————————————————————	Remboursements d'avances: Excédent des recettes de l'administration courante Amortissement	C. Administration courante  1. Compte courant	44,987,050 1	9 —	
<b>490,000</b> — 7,303,996 74	Total des diminutions Augmentation nette	Total de l'actif	44,987,050	9 —	

		Canto	n	de Berne — Compte ge	énéral pour 1936		_
Sit	tua	tion de la	fo	rtune au 31 décembre 1935	Mouvemen	t	
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit	
545,298 — 284,299 545,538 1,375,135 756,272	11 79 90	46,709 <b>2,131,408</b>	25	II. Fonds d'administration  H. Fonds de roulement de la Caisse de l'Etat  D. Oeuvres d'utilité publique, avances et dépôts  1. Avances cadastrales 2. Etablissement d'assurance immobilière 3. Avances diverses 4. Reboisements  Total de l'actif et du passif Passif net	Nouvelles avances et remboursements de dépôts  Total des diminutions	392,814 5,752,733 13,450 468,337 <b>6,627,336</b>	8
	- - - -	340 1,306,720 — — 50,696	67 - 50	E. Dépôts à la Caisse de l'Etat  1. Consignations judiciaires 2. Consignations administratives 3. Dépôts des offices de poursuites 4. Caisse hypothécaire, dépôts pour prêts 5. Fonds spéciaux, compte courant 6. Dépôts divers  Total du passif	Remboursements de dépôts {  Total des diminutions	487,883 187 1,881,262 11,047,031 10,232,302 825,129 <b>24,473,796</b>	5 4 4 3 3
     		25,000,000 15,000,000 25,000,000 39,000,000 7,148,270 24,000,000 12,000,000 ——————————————————————————————	70	F. Emprunts  1. Emprunt de 1923, 4½% 2. Emprunt de 1927, 4¾% 3. Emprunt de 1930, 4% 4. Emprunt de 1931, 4% 5. Emprunt de 1933, 3½% 6. Emprunt de 1933, 4% 7. Emprunt de 1934, 4% 8. Emprunt de 1935, 4% 9. Emprunt de 1936, 4% et 4¼%  Total du passif	——————————————————————————————————————	     	
570,874 — <b>570,874</b>			23	G. Caisse  1. Recettes de district 2. Caisse des décomptes  Total de l'actif et du passif Passif net	Recettes de caisse Recettes par décompte . Total des recettes	64,225,428 423,669,169 <b>487,894,598</b>	8

	Canton de Bern	e — Compte général po	ur 1936	
d	es capitaux	Situation de la fortune au	31 décembre	1936
Avoir		Rubriques du compte	Doit	Avoir
Fr. Ct		II. Fonds d'administration  H. Fonds de roulement de la Caisse de l'Etat  D. Oeuvres d'utilité publique, avances et	Fr. Ct.	Fr. Ct.
13,432 65 590,042 83 <b>6,468,791</b> 13	Remboursements d'avances et nouveaux dépôts	dépôts  1. Avances cadastrales	647,724 35 	1,906,892 99 — 54,472 49 1,961,365 48
	Nouveaux dépôts	E. Dépôts à la Caisse de l'Etat  1. Consignations judiciaires 2. Consignations administratives 3. Dépôts des offices de poursuites 4. Caisse hypothécaire, dépôts pour prêts 5. Fonds spéciaux, compte courant 6. Dépôts divers  Total du passif		392,383 76 372 50 1,004,776 34 ————————————————————————————————————
20,000,000	Emission de l'emprunt Total des augmentations	F. Emprunts  1. Emprunt de 1923, 4½ %		25,000,000 — 15,000,000 — 25,000,000 — 39,000,000 — 7,148,270 70 24,000,000 — 12,000,000 — 20,000,000 — 187,148,270 70
423,669,169 87 485,998,911 35	Dépenses de caisse Dépenses par décompte Total des dépenses Augmentation nette	G. Caisse  1. Recettes de district	2,774,105 67 ————————————————————————————————————	

		Canto	n	de Berne — Compte ge	énéral pour 1936	
Sit	tua	tion de la	fo	rtune au 31 décembre 1935	Mouvemen	nt
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct
				II. Fonds d'administration		
Dolt						
Doit						
11,860,075	82	243,168	43	a. Restes actifs (créances échues)	ab	494,632,645 33
191,370	65	1,357,795	27	b. Restes passifs (dettes échues)	Paiements de restes passifs	485,998,911 35
12,051,446	47				Total des augmentations.	980,631,556 68
				Fonds de roulement de la Caisse		
				A. Administrations spéciales		
	_	1,128	20		ſ	23 <b>7,7</b> 15 — 6,350 —
21,691	_			c. Justice		88,051 55
						1,606,279 88 312,414 95
						1,679,375 77
						524,092 55
						1,055,461 39 2,386,778 35
5,345,803	04	593,860				2,004,783 91
	- 1		-			53,351 20
					Nouvelles créances et rem-	241,059,663 18 1,667,285 75
		736,356	98	n. Administration des forêts	boursements de dépôts	2,970,554 —
— 265	 95		50	AND THE PROPERTY OF THE PROPER		155,336 —
	_		<b>7</b> 3			7,696,961 99
		54,411	<b>6</b> 0	r. Régales de la chasse et de la pêche		5,605 50
	_			r 1		65,003 15
			93			263,575,064 12 1,640,207 50
			_			7,793,996 74
		2,131,408		D. Avances à des œuvres d'utilité publique	<i>*</i>	6,627,336 19
_						24,473,796
190,668,680				•		304,110,401 34
570,874	<b>2</b> 3	299,237	23	G. Caisse		487,894,598 46
					Nouvelles créances	494,632,645 33
						485,998,911
31,815,777	<b>57</b>	235,106,778 ————	<b>4</b> 6			1,772,636,556 48 818,319 60
				3	:	
					•	

	Canton de Bern	e — Compte général po	our 1936	
d	es capitaux	Situation de la fortune au	31 décembre	1936
Avoir		Rubriques du compte	Doit	Avoir
Fr. Ct.	İ		Fr. C	t. Fr. Ct.
		II. Fonds d'administration		
		H. Fonds de roulement de la Caisse de l'Etat		
		H. Restes (Créances et dettes échues)		
487,894,598 46	Rentrée de restes actifs (recettes)	a. Restes actifs (créances échues)	18,445,545 1	90,590 90
484,070,640 01	Nouveaux restes passifs (mandats de paiement)	b. Restes passifs (dettes échues)	2,176,431 7	<b>1,414,585</b> 03
	Total des diminutions Augmentation nette	Total de l'actif et du passif Actif net	20,621,976 9	<b>1 1,505,175 93 19,116,8</b> 00 98
	,	Récapitulation de H.		
		Fonds de roulement de la Caisse de l'Etat  A. Administrations spéciales		
207,977 95	).	a. Administration générale b. Administration judiciaire	107,258 54,250	5 — —
97,463 90		c. Justice	3,697 2	
1,645,985 56 133,312 60		d. Police	69,693 08 801,494 08	
1,573,608 91		f. Instruction publique	982,488 5	<b>268,990 9</b> 0
553,878 88 1,040,349 14		<ul><li>g. Assistance publique</li><li>h. a. Economie publique</li></ul>	7,304 23 324,541 5	
2,190,536 44		h. b. Service sanitaire	239,985 8	2 1,994 85
2,235,964 70		i. Travaux publics	5,375,358 3	
293 85 231,865,339 49		k. Chemins de fer	1,414,058 8 75,948,718 2	
1,890,622 03	Nouveaux dépôts et rem-	m. Agriculture	1,630,943 1	4 1,911,507 12
2,855,617 69	boursements de créances	n. Administration des forêts	420,450 2	11
155,353 35 45 80		o. Intendance du timbre p. Affaires communales	220 1	$\begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$
15,876,064 28		q. Intendance des impôts	5,996 6	4 13,455,255 66
33,423 55 253,748 35		r. Régales de la chasse et de la pêche s. Office cantonal du travail	$egin{array}{c} 1,764 & 86 \ 289,679 & 86 \ \end{array}$	
$\begin{array}{ c c c c c c c c c c c c c c c c c c c$		o, omeo omeoma da mavam	87,677,903 63	
1,587,145 —		B. Placements	69,102,733 8	0 — —
490,000 —		C. Administration courante, compte courant D. Avances à des œuvres d'utilité publique	44,987,050 1° 1,363,637 8°	
6,468,791 13 24,335,203 66		E. Dépôts à la Caisse de l'Etat		1,658,707 15
20,000,000 —		F. Emprunts		187,148,270 70
315,490,726 26				4 257,049,547 70
485,998,911 35 487,894,598 46		G. Caisse		
	Nouvelles dettes	b. Restes passifs		
	Total des diminutions	Total de l'actif et du passif	<b>226,527,408</b> 03 32,634,097	2 259,161,505 19 7

	Canton	de Berne — Compte ge	énéral pour 1936
Situa	ation de la f	ortune au 31 décembre 1935	Mouvement
Doit	Avoir	Rubriques du compte	Doit
Fr. Ct.	Fr. C	II. Fonds d'administration	Fr. Ct.
		J. Compte de l'administration courante	
_  -	37,683,053	5 1. Caisse de l'Etat, compte courant (voir page 112)	Excédent des recettes de l'administration courante Amortissement
	37,683,053	Total du passif	Total des diminutions
		K. Inventaire du mobilier	
3,408,343 90 6,124,097 55		<ul> <li>1. Inventaire de l'administration générale</li> <li>2. Inventaire des établissements de l'Etat</li> </ul>	
9,532,441 45		Total de l'actif	Total des augmentations . 173,885 45

		Canton de Bern					
	de	es capitaux	Situation de la fortune au	31 décemb	re	1936	
Avoir			Rubriques du compte	Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	0
			II. Fonds d'administration				
7,793,996	74	Excédent des dépenses de	J. Compte de l'administration courante  1. Caisse de l'Etat, compte courant (voir				
, ,		l'administration courante	page 113)	_		44,987,050	)
7,793,996	74	Total des augmentations.	Total du passif		_	44,987,050	
							-
 58,710	39	Diminutions à l'inven- {	K. Inventaire du mobilier  1. Inventaire de l'administration générale 2. Inventaire des établissements de l'Etat	3,408,343 6,239,272	99 61		
58,710	39	Total des diminutions Augmentation nette	Total de l'actif	9,647,616	-	_	
		,					

## **APPENDICE**

## COMPTES DES FONDS SPÉCIAUX

DU

## CANTON DE BERNE

**POUR** 

1936

Les fonds spéciaux ne font pas partie de la fortune publique, mais comme ils sont administrés sous la surveillance de l'Etat, on doit leur faire place dans le compte rendu financier du canton. (Loi du 21 juillet 1872, art. 33.)

Annexes au Bulletin du Grand Conseil. 1937.

Comp	otes de	s fonds spéciaux du canto	·
Situation	on de la	ortune au 31 décembre 1935	Modifications
Actif	Passif	Fonds spéciaux	Recettes
Fr. Ct. 4,704,834 80	Fr.	t.  - 1. Caisse des épizooties  Caisse hypothécaire fr. 4,704,834.80	Produit des certificats       236,960         Amendes       2,165         Utilisation       10,803         Subsides de la Confédération       187,551         Recettes diverses       1,050
87,897 05	;	– <b>2. Fonds pour bourses agricoles</b> Caisse hypothécaire fr. 87,897.05	Intérêts
440,187 10	•	Caisse hypothécaire » 28,595.29	Subsides de l'Etat
24,462 85	_	- <b>3b. Fonds d'éducation de l'institution Victoria</b> Caisse hypothécaire fr. 24,462.85	Intérêts
92,500 —	_	- <b>3c. Fonds M. de Schiferli</b> Caisse hypothécaire fr. 92,500.—	Intérêts
5,349,881 80	_	A reporter	682,799

Con	iptes des fonds sp	eciaux du canton de Bern	ne pour 1	936
d	le la fortune	Situation de la fortune au	31 décembre	1936
Dépenses		Fonds spéciaux	Actif	Passif
247,404 60 16,454 95	Police sanitaire du bétail Indemnités pour pertes de bétail Frais des certificats Frais d'administration	1. Caisse des épizooties Caisse hypothécaire fr. 4,818,046.15	Fr. Ct.	
	Total des diminutions Augmentation nette			
250 — 250 — 2,822 35	Bourses et subsides  Total des diminutions Augmentation nette	2. Fonds pour bourses agricoles  Caisse hypothécaire fr. 90,719.40	90,719 40	
64,855 13	Frais de l'institution  Total des diminutions Augmentation nette	3a. Institution Vietoria  Domaine fr. 295,100.—  Mobilier	440,433	
106 50	Secours  Total des diminutions Augmentation nette	3b. Fonds d'éducation de l'institution Victoria Caisse hypothécaire fr. 25,206.35	<b>25,206</b> 35	
3,200 — 3,200 —	Subside à l'institution Victoria Total des diminutions	3c. Fonds M. de Schiferli Caisse hypothécaire fr. 92,500.—	92,500 —	
565,776 43		A reporter	5,466,905 32	

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1936						
Situat	ion de la f	ortune au 31 décembre 1935	Modifications			
Actif	Passif	Fonds spéciaux	Recettes			
Fr. Ct. 5,349,881 80	Fr. C	- Repor	t Fr. Ct			
10,000 —		- <b>3d. Fonds Saffa</b> Caisse hypothécaire fr. 10,000.—	Intérêts			
16,246 05		- <b>3e. Fonds de secours de l'institution Victoria</b> Caisse hypothécaire fr. 16,246.09	Total des augmentations 550			
5,541 36		- 3f. Fonds du jubilé de l'institutionVictorie Caisse hypothécaire fr. 5,541.36				
42,879 95	-	<b>3g. Fonds Elise Ebersold de l'institution Victoria</b> Caisse hypothécaire fr. 42,879.93	Total des augmentations 1 500 _			
1,616 55		3h. Fonds de construction et de renouvellement du mobilier de l'institution Victoria Caisse hypothécaire fr. 1,616.55	Total des augmentations . 60			
1,616 55		3i. Fonds d'harmonium de l'institution Victoria Caisse hypothécaire fr. 1,616.55	Total des augmentations 60			
14,000 —		<b>3k. Fonds de construction</b> Caisse hypothécaire fr. 14,000.—	Subsides et intérêts			
5,441,782 26		A reporter	685,989 95			

Con	Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1936									
d	le la fortune	Situation de la fortune au	31 décembre	1936						
Dépenses		Fonds spéciaux		Passif						
Fr. Ct. 565,776 43		Report	Fr. Ct. 5,466,905 32							
350 — 350 —	Subside aux frais d'instr. Total des diminutions	3d. Fonds Saffa Caisse hypothécaire fr. 10,000.—	10,000 —							
417 40	Secours à des élèves Total des diminutions Augmentation nette	3e. Fonds de secours de l'institution Victoria Caisse hypothécaire fr. 16,378.65	16,378 65							
390 — 390 —	Frais d'achat Total des diminutions	31. Fonds du jubilé de l'institution Victoria Caisse hypothécaire fr. 5,331.36	5,331 36							
	Frais d'instruction Total des diminutions Augmentation nette	3g. Fonds Elise Ebersold de l'institution Victoria Caisse hypothécaire fr. 44,379.95	44,379 95							
60	— Total des diminutions Augmentation nette	3h. Fonds de construction et de renouvellement du mobilier de l'institution Victoria Caisse hypothécaire fr. 1,676.55								
	— Total des diminutions Augmentation nette	3i. Fonds d'harmonium de l'institution Vietoria Caisse hypothécaire fr. 1,676.55	<b>1,676 5</b> 5							
	— Total des diminutions Augmentation nette	3k. Fonds de construction  Caisse hypothécaire fr. 14,490.—	14,490 —							
566,933		A reporter	5,560,838	<b>3</b> — —						

Sit	tuati	on de la	for	tune au 31 décembre 1935	Modifications			
Actif		Passif		Passif Fonds spécia		Fonds spéciaux	Recettes	3
Fr. 5,441,782 24,123		Fr. — 1,123	Ct.		Intérêts 841	1		
				nale d'éducation de Landorf Caisse hypothécaire Solde passif  fr. 24,123.80  1,123.39  fr. 23,000.41	Total des augmentations . 2,641	-		
34,064	72			5. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation d'Aarwangen Caisse hypothécaire Solde actif  fr. 33,790.30  274.42  fr. 34,064.72	Intérêts	0		
46,319	96	_		6. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Cerlier Caisse hypothécaire Solde actif fr. 46,305.05  > 14.91 fr. 46,319.96	Quote-part des pensions 2,272 Total des augmentations . 3,860	2		
30,108	65	_		7. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Bretièges Caisse hypothécaire fr. 30,080.65 Solde actif pr. 30,108.65	Quote-part des pensions 1,567  Total des augmentations . 2,620	7		
79,890	40	217	36	8. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Kehrsatz Caisse hypothécaire Solde passif  fr. 79,890.40  217.36  fr. 79,673,04	Quote-part des pensions 1,215 Total des augmentations . 3,996 Diminution nette	3		
5,656,289	79	1,340	75	A reporter	701,970	0		

Con	nptes des fonds s <sub>l</sub>	péciaux du canton de Ber	ne pour 1	1936	
d	de la fortune	Situation de la fortune au	31 décembre	1936	
Dépenses		Fonds spéciaux	s spéciaux Actif		
Fr. Ct. 566,933 83		Report	Fr. Ct. 5,560,838 38	Fr. Ct.	
2,375 05 2,525 05	Bourses d'apprentissage Secours divers  Total des diminutions Augmentation nette	4. Fonds d'éducation de la maison canto- nale d'éducation de Landorf Caisse hypothécaire fr. 24,064.90 Solde passif 948.44 fr. 23,116.46	24,064 90	948 44	
1,946 20	Bourses d'apprentissage Secours divers Total des diminutions Augmentation nette	5. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation d'Aarwangen Caisse hypothécaire fr. 34,472.90 Solde actif 508,22 fr. 34,981,12	34,981 12		
1,160 55 3,432 95	Secours divers Rénovation de bâtiment Total des diminutions Augmentation nette	6. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Cerlier Caisse hypothécaire fr. 46,732.— Solde actif "15.01 fr. 46,747.01	46,747 01		
1,567 50	Bourses d'apprentissage Secours divers Total des diminutions Augmentation nette	7. Fonds d'éducation de la maison can- tonale d'éducation de Bretièges Caisse hypothécaire fr. 31,161.60	31,161 60		
	Bourses d'apprentissage Secours divers Total des diminutions	8. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Kehrsatz Caisse hypothécaire fr. 80,171.95 Solde passif 755.26 fr. 79,416.69		5 <b>75</b> 5 <b>2</b> 6	
580,658 43	3	A reporter	5,777,964	1,703 70	

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1936						
Situatio	on de la fo	rtune au 31 décembre 1935	Modifications			
Actif	Passif	Fonds spéciaux	Recettes			
Fr. Ct. 79 79 16,610 15	Fr. Ct. 1,340 75	Report  9. Fonds d'éducation de la maison can- tonale d'éducation de Sonvilier Caisse hypothécaire fr. 16,610.15	Intérêts			
18,603 60		10. Fonds d'éducation de la maison can- tonale d'éducation de Loveresse Caisse hypothécaire fr. 18,603.60	Intérêts 651 40			
924,962 35		11. Fonds du Mushafen Caisse hypothécaire fr. 924,962.35	Intérêts			
154,661 05		<b>12. Fonds du Schulseckel</b> (fonds d'école) Caisse hypothécaire fr. 154,661.05				
183,528 —		13. Fonds de l'école cantonale Caisse hypothécaire fr. 183,528.—	Intérêts 6,423 45  Total des augmentations			
<b>6,</b> 954,654 94	1,340 75	A reporter	<b>754,368 5</b> 5			

W-114/17-11-11-11-11-11-11-11-11-11-11-11-11-1		péciaux du canton de Berr Situation de la fortune au		
Dépenses	le la fortune	Fonds spéciaux	Actif	Passif
Fr. Ct. 580,658 43		Report	Fr. Ct. 5,777,964 96	Fr. Ct
581 35	— Total des diminutions Augmentation nette	9. Fonds d'éducation de la maison can- tonale d'éducation de Sonvilier Caisse hypothécaire fr. 17,191.50	17,191 50	
671 — 671 — 1,210 40	Secours divers  Total des diminutions Augmentation nette	10. Fonds d'éducation de la maison can- tonale d'éducation de Loveresse Caisse hypothécaire fr. 19,814.—	19,814 —	
	Bourses Subventions pour écolages Subvention au fonds du Schulseckel Frais d'administration Total des diminutions Augmentation nette	11. Fonds du Mushafen Caisse hypothécaire fr. 928,222.90	928,222 90	
7,750 — 2,000 — 1,120 — 10,870 — 551 15	Bourses de voyage Subventions pour voyages Prix Total des diminutions Augmentation nette	12. Fonds du Schulseckel (fonds d'école) Caisse hypothécaire fr. 155,212.20	155,212 20	
3,000 — 3,000 — 3,423 45	Contribution aux bourses des écoles moyennes Total des diminutions Augmentation nette	13. Fonds de l'école cantonale Caisse hypothécaire fr. 186,951.45	186,951 45	_  -
624,029 43		A reporter	7,085,357 01	1,703 70

Comp	ptes des	fonds spéciaux du canto	1	936
Situatio	on de la for	tune au 31 décembre 1935	Modifications	
Actif	Passif	Fonds spéciaux	,	Recettes
Fr. Ct.	Fr. Ct.			Fr. C
6,954,654 94	1,340 75	Report		754,368 5
9,285 30		14. Fonds des orgues de l'Université Caisse hypothécaire fr. 9,285.30	Intérêts	324 9 324 9
169,873 57		15. Caisse des amendes militaires Caisse hypothécaire fr. 169,873.57	Amendes militaires Intérêts	11,283 3 6,021 1
			Total des augmentations .	17,304 4
62,707 25		16. Fonds de l'institution des sourds- muets Caisse hypothécaire fr. 62,707.25		2,194 7 2,194 7
85,361 94		17. Fonds de secours de l'institution des sourds-muets de Münchenbuchsee Caisse hypothécaire fr. 85,256.30 Solde passif ** 105.64 fr. 85,361.94	Finances d'admission  Total des augmentations .  Diminution nette	2,969 1 40 - 3,009 1 12 8
92,813 60		18. Legs Müslin Caisse hypothécaire fr. 92,813.60	Intérêts	3,243 1 3,243 1
7,374,696 60	<b>1,340 7</b> 5	A reporter		780,444

Con	nptes des fonds sp	péciaux du canton de Ber	ne pour 1	1936
d	le la fortune	Situation de la fortune au	31 décembre	1936
Dépenses		Fonds spéciaux	Actif	Passif
Fr. Ct. 624,029 43		Report	Fr. Ct. 7,085,357 01	
324 90	— Total des diminutions Augmentation nette	14. Fonds des orgues de l'Université Caisse hypothécaire fr. 9,610.20	9,610 20	
 1,270 594 90 6,700	Subside pour constructions Subsides et frais divers Fournitures à des recrues indigentes Traitement d'un employé de la Direction des affaires militaires	15. Caisse des amendes militaires Caisse hypothécaire fr. 178,613.15	178,613 15	
2,194 75	Total des diminutions Augmentation nette  Contribution aux frais des établissements de sourds- muets  Total des diminutions	16. Fonds de l'institution des sourds-muets Caisse hypothécaire fr. 62,707.25		
3,021 95 3,021 95	Secours  Total des diminutions Augmentation nette	17. Fonds de secours de l'institution des sourds-muets de Münchenbuchsee Caisse hypothécaire fr. 85,421.60 Solde passif ** 72.51 fr. 85,349.09	85,421 60	72 51
	Prix Total des diminutions Augmentation nette	18. Legs Müslin Caisse hypothécaire fr. 94,602.30	94,602 30	
639,265 48		A reporter	7,516,311 51	1,776 21

Cor	nptes de	es	fonds spéciaux du canto	n de Berne pour 1	936
Situ	ation de la	fo	tune au 31 décembre 1935	Modifications	3
Aetif	Passif		Fonds spéciaux		Recettes
Fr. Ct 7,374,696 60		75	Report		Fr. Ct. 780,444 93
35,074 55	5 2,312	75	19. Fonds de secours pour les indigentes de la Maternité Caisse hypothécaire Solde passif  fr. 35,074.55  2,312.75  fr. 32,761.80	Dons	1,227 55 321 95 1,549 50
13,996 55	5 —		20. Fonds de secours pour des mères et nourrissons de la Maternité Caisse hypothécaire fr. 13,996.55	Total des augmentations	476 60 476 60 19 95
33,073 70	) —		21. Fonds de secours en cas d'accidents des employés de la Maternité Caisse hypothécaire Solde actif  fr. 32,056.05  y 1,017.65  fr. 33,073.70	Subvention de la Maternité Total des augmentations .	1,121 95 500 — 1,621 95
1,250 86			22. Fonds pour des mères sourdes-muet- tes de la Maternité Caisse hypothécaire fr. 1,250.80	Total des augmentations	43 75 43 75
9,156 10	_		23. Médaille Haller Caisse hypothécaire fr. 9,156.10	Intérêts	320 45 320 45 254 55
20,399 4			24. Bourse Lücke Caisse hypothécaire fr. 20,399.40	Intérêts	701 75 <b>701</b> 75
_  -		_	25 a. Prix Lazarus, Fonds principal	Versement	10,362 50 362 60
18,094 63	5 —		25 b. Prix Lazarus, Fonds pour dissertations Caisse hypothécaire fr. 18,094.65		10,725 10 270 60 375 — 645 60 9,959 90
7,505,742	3,653	<b>5</b> 0	A reporter		796,529 63

Co	)11	iptes des fonds sp	éciaux du canton de Ber						
	d	e la fortune	Situation de la fortune au	31 décembre	1936				
Dépenses			Fonds spéciaux				Fonds spéciaux Ac		
	Ct.			Fr. Ct					
639,265	48		Report	7,516,311 5	1,776 2				
		Secours à des accouchées	19. Fonds de secours pour les indigentes de la Maternité Caisse hypothécaire fr. 36,302.10	36,302	3,187 48				
		Total des diminutions Augmentation nette	Solde passif   3,187.45  fr. 33,114.65						
	_	Secours	20. Fonds de secours pour des mères et nourrissons de la Maternité	13,976 60	) _  _				
496	55	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 13,976.60						
	-	Indemnité	21. Fonds de secours en cas d'accidents des employés de la Maternité	34,695 65	<b>5</b> — —				
1,621	95	Total des diminutions Augmentation nette	Caisse hypothécaire fr. 33,178.— Solde actif 7. 34,695.65						
_	_	— Total des diminutions	22. Fonds pour des mères sourdes-muet- tes de la Maternité	<b>1,2</b> 94 55	5				
43	75	Augmentation nette	Caisse hypothécaire fr. 1,294.55						
5 <b>7</b> 5	_	Médaille Total des diminutions	23. Médaille Haller Caisse hypothécaire fr. 8,901.55	8,901 55	5 — —				
	_								
700 700 1	_	Bourses Total des diminutions Augmentation nette	<b>24. Bourse Lücke</b> Caisse hypothécaire fr. 20,401.15	20,401 15	5				
300		Bourses Report au Fonds pour dis-	25 a. Prix Lazarus, Fonds principal	10,050 10	) — <del>,</del>				
<b>37</b> 5		sertations  Total des diminutions							
10,050	10	Augmentation nette							
243 10,362		Bourses Report au Fonds principal	<b>25b. Prix Lazarus, Fonds pour dissertations</b> Caisse hypothécaire fr. 8,134.75	8,134 7	5 — —				
10,605	<b>5</b> 0	Total des diminutions							
653,514	18		A reporter	7,650,067 9	6 4,963 6				

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1936					
Situati	on de la fo	rtune au 31 décembre 1935	Modifications		
Actif	Passif	Fonds spéciaux	Recettes		
Fr. Ct. 7,505,742 35	Fr. Ct. 3,653 50	Report	796,529 63		
4,311 51		26. Fonds Guthnick Caisse hypothécaire Solde de compte  production of the context	Diminution nette		
49,531 40		<b>27. Fonds Træchsel</b> Caisse hypothécaire fr. 49,531.40	Intérêts		
33,945 45		<b>28. Fonds Haller</b> Caisse hypothécaire fr. 33,945.45	Intérêts		
12,246 63		29. Fonds pour l'extension du service public des aliénés Caisse de l'Etat fr. 12,246.63	Versement		
3,137,596 52	27,514 30	30. Fonds de la Waldau Immeubles fr. 918,822.92 Inventaire	Total des augmentations . 66,637 1 Diminution nette		
10,743,373 86	31,167 80	A reporter	916,196		

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1936						
	de la fortune	Situation de la	fortune au	31 décembre	1936	
Dépenses		Fonds spéciaux		Passif		
		<b>26. Fonds Guthniek</b> Caisse hypothécaire Solde de compte	fr. 4,000.— 3 192.48 fr. 4,192.48	Fr. C 7,650,067 9 4,192 4	6 4,963 66	
620 — 620 — 1,106 80	Subsides Total des diminutions Augmentation nette	<b>27. Fonds Træchsel</b> Caisse hypothécaire	fr. 50,638.20	50,638 20		
	Bourse Total des diminutions Augmentation nette	<b>28. Fonds Haller</b> Caisse hypothécaire	fr. 34,114.55	34,114 5	5 — —	
	Maisons de santé de Belle- lay et Münsingen, frais de construction Total des diminutions	public des aliénés	<b>du service</b> r. 128,441.42	-	- 128,441 42	
2,250 — 38,873 15	Contribution aux frais de la maison de santé Rentes Diminution d'inventaire Total des diminutions	Caisse hypothécaire » Créances courantes » Avances diverses » Caisse, solde actif »  Actif fr.  Dettes courantes fr.  Passif »  fr.	927,737.92 1,168,422.50 906,096.43 70,126.55 28,215.50 16,345.89 3,116,944.79 29,665.30 16,140.42 45,805.72 3,071,139.07	3,116,944 79	9 45,805 72	
951,655 78			A reporter	10,855,957 98	8 179,210 80	

Cor	nptes de	es	fonds spéciaux du cantor	n de Berne pour 19	36
Situ	ation de la	for	tune au 31 décembre 1935	Modifications	
Actif	Passif		Fonds spéciaux		Recettes
Fr. Ct 10,743,373 86		Ct.	Report	_	916,196 90
64,622 10	) <u> </u>		31. Legs Mühlemann Caisse hypothécaire fr. 64,622.10	Intérêts Total des augmentations	2,256 36 2,256 36
961,012 70	)		<b>32. Fondation Moser</b> Caisse hypothécaire fr. 961,012.70	Intérêts	33,551 <b>7</b> (
6,588 86	D		<b>33. Legs Flügel</b> Caisse hypothécaire fr. 6,588.80	Intérêts	230 66 230 66
45,248 93			34. Fonds des aliénés de la maison de santé de la Waldau Caisse hypothécaire Valeurs  fr. 43,075.  2,173.91  fr. 45,248.91	Total des augmentations .	1,570 30 1,570 30
210,818 —			35. Fonds de secours en cas d'accident des employés de la Waldau Caisse hypothécaire fr. 210,818.—	Intérêts  Total des augmentations	7,363 50 7,363 50
195,475 90	D		36. Fonds de secours en cas d'accident des employés de la maison de santé de Münsingen Caisse hypothécaire fr. 195,475.90	Total des augmentations .	6,841 6,841
12,227,140 2'	31,167	80	A reporter	-	968,010

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1936								
	de la fortune	Situation de la fortune au 31 décembre 1936						
Dépenses		Fonds spéciaux	Aetif	Passif				
Fr. Ct. 951,655 78	Subsides	Report  31. Legs Mühlemann	Fr. Ct 10,855,957 95 64,788 40	8 179,210 80				
2,090 —	Total des diminutions Augmentation nette	Caisse hypothécaire fr. 64,788.40						
29,940 — 29,940 — 3,611 70	Subsides Total des diminutions Augmentation nette	<b>32. Fondation Moser</b> Caisse hypothécaire fr. 964,624.40	964,624 4	0 — —				
230 60	Total des diminutions Augmentation nette	<b>33. Legs Flügel</b> Caisse hypothécaire fr. 6,819.40	6,819 4	0				
13 90 <b>936 40</b>	Subventions Impôts Total des diminutions Augmentation nette	34. Fonds des aliénés de la maison de santé de la Waldau Caisse hypothécaire Valeurs  fr. 43,708.90  » 2,173.91  fr. 45,882.81	45,882 8	1 — —				
450 — 450 — 6,913 50	Subventions Total des diminutions Augmentation nette	35. Fonds de secours en cas d'accident des employés de la Waldau Caisse hypothécaire fr. 217,731.50	217,731 5	0 -  -				
6,841 60	— Total des diminutions Augmentation nette	36. Fonds de secours en cas d'accident des employés de la maison de santé de Münsingen Caisse hypothécaire fr. 202,317.50	202,317 5					
985,072 18		A reporter	12,358,121 9	9 179,210 80				

Co	on	iptes d	es	fonds spéciaux du canto	n de Berne pour 1936
Sit	tua	tion de la	fo	rtune au 31 décembre 1935	Modifications
Actif		Passif		Fonds spéciaux	Recettes
Fr. 12,227,140	Ct.	Fr. 31,167	Ct.	Report	968,010 9
153,793	55	<u></u>		37. Fonds de secours en cas d'accident des employés de la maison de santé de Bellelay Caisse hypothécaire fr. 153,793.55	Total des augmentations . 5,382 7
25,800				38. Fonds des aliénés de la maison de santé de Münsingen Caisse hypothécaire Valeurs  fr. 24,800.—  31,000.—  fr. 25,800.—	Intérêts
9,370	45			39. Fonds des aliénés de la maison de santé de Bellelay Caisse hypothécaire fr. 9,370.45	Intérêts
1,232	95	_		40. Fonds des cadeaux de Noël de la maison de santé de Bellelay Caisse hypothécaire fr. 1,232. 95	Total des augmentations 43 1
65,682	55	_ ;		41. Fonds des bourses de la Faculté de théologie catholique chrétienne Caisse hypothécaire fr. 65,682.55	Intérêts
152,341 {	50	: — A		42. Fonds principal (Fonds Lenz-Hey- mann) de la Faculté de théologie catholique chrétienne Caisse hypothécaire fr. 152,341.50	Dons
12,635,361	27	31,167	80	A reporter	982,421

Con	Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1936													
· d	le la fortune	Situation de la fortune au	31 décembre	1936										
Dépenses		Fonds spéciaux					Fonds spéciaux				Fonds spéciaux Actif			
Fr. Ct. 985,072 18		Report	Fr. Ct. 12,358,121 99											
5,382 75	— Total des diminutions Augmentation nette	37. Fonds de secours en eas d'accident des employés de la maison de santé de Bellelay Caisse hypothécaire fr. 159,176.30	159,176 30											
868 — 868 —	Cadeaux pour les malades pauvres Total des diminutions	38. Fonds des aliénés de la maison de santé de Münsingen Caisse hypothécaire Valeurs  fr. 24,800.—  31,000.—  fr. 25,800.—	25,800 —											
	Primes à des malades qui font des travaux Total des diminutions	39. Fonds des aliénés de la maison de santé de Bellelay Caisse hypothécaire fr. 9,370.45	9,370 45											
	Cadeaux de Noël Total des diminutions	40. Fonds des cadeaux de Noël de la maison de santé de Bellelay Caisse hypothécaire fr. 1,232. 95	1,232 95											
2,000 —	Bourses Total des diminutions Augmentation nette	41. Fonds des bourses de la Faculté de théologie catholique chrétienne Caisse hypothécaire fr. 65,941.35	65,941 35											
5,200 —  5,200 —  131 90	Contribution aux frais de la Faculté de théologie ca- tholique Total des diminutions Augmentation nette	42. Fonds principal (Fonds Lenz-Hey- mann) de la Faculté de théologie catholique chrétienne Caisse hypothécaire fr. 152,473.40	<b>152,473 4</b> 0											
993,709 23	,	A reporter	12,772,116	179,210 80										

Co	om	ptes de	es	fonds spéciaux du cantor	n de Berne pour 1936
Sit	tua	tion de la	fo	rtune au 31 décembre 1935	Modifications
Actif		Passif		Fonds spéciaux	Recettes
Fr. 12,635,361	Ct. 27	Fr. 31,167	Ct.	Report	982,421 40
140,664	10	_		43. Fonds de bourses Lenz-Heymann  a. Fonds principal Caisse hypothécaire fr. 134,664.10 Valeurs * 6,000.— fr. 140,664.10	Intérêts
<b>33,99</b> 3	80	<del></del>		<i>b. Fonds de réserve</i> Caisse hypothécaire fr. 33,993.80	Intérêts
7,300,000		_		44. Fonds de réserve de la Banque can- tonale Banque cantonale fr. 7,300,000.—	Versement
1,885,931	96	<del>-</del>		45. Fonds spécial de réserve de la Banque cantonale  Banque cantonale fr. 1,885,931.96	Versement
<b>7,</b> 50 <b>0,000</b>		_		46. Caisse hypothécaire, fonds de réserve Caisse hypothécaire fr. 7,500,000.—	Versement
1,490	95	_		<b>47. Fonds de secours et de patronage</b> Caisse hypothécaire fr. 1,490.95	Intérêts
-		-		48. Dîme de l'alcool, réserve  Nüchtern, asile d'alcoolisés, bons de participation fr. 40,000.—  Société du château de Bümpliz, bons de participation fr. 4,000.—	Total des augmentations
29,497,442	08	31,167	<b>8</b> 0	A reporter	1,611,567

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1936					
ď	le la fortune	Situation de la fortune au	31 décembre	1936	
Dépenses		Fonds spéciaux	Actif	Passif	
Fr. Ct. 993,709 23		Report	Fr. Ct. 12,772,116		
4,900 — ——————————————————————————————————	Versement au fonds de réserve Dons Total des diminutions Augmentation nette	43. Fonds de bourses Lenz-Heymann  a. Fonds principal Caisse hypothécaire fr. 134,689.10 Valeurs  y 6,000.— fr. 140,689.10	140,689 10		
330 65 <b>4,880 65</b>	Bourses Frais d'administration Total des diminutions Augmentation nette	<i>b. Fonds de réserve</i> Caisse hypothécaire fr. 35,116.—	35,116 —		
	— Total des diminutions Augmentation nette	44. Fonds de réserve de la Banque cantonale  Banque cantonale fr. 7,400,000.—	7,400,000 —		
1	Prélèvements Total des diminutions	45. Fonds spécial de réserve de la Banque cantonale  Banque cantonale fr. 60,145.30	60,145 30		
	— Total des diminutions Augmentation nette	46. Caisse hypothécaire, fonds de réserve Caisse hypothécaire fr. 7,650,000.—	7,650,000 —		
	— Total des diminutions Augmentation nette	<b>47. Fonds de secours et de patronage</b> Caisse hypothécaire fr. 1,543.10	1,543 10		
	— Total des diminutions	48. Dîme de l'alcool, réserve  Nüchtern, asile d'alcoolisés, bons de participation fr. 40,000.—  Société du château de Bümpliz, bons de participation fr. 4,000.—	_	_	
3,197,443 10		A reporter	28,059,609 94	179,210 80	

Com	ptes des	fonds spéciaux du canton	n de Berne pour 1	1936
Situat	tion de la foi	rtune au 31 décembre 1935	Modification	s
Actif	Passif	Fonds spéciaux		Recettes
Fr. Ct. 29,497,442 08 956,767 60	Fr. Ct. 31,167 80	Report  49. Fonds d'endiguement pour la cor- rection des eaux du Jura Caisse hypothécaire fr. 956,767.60	Versement de l'Etat Intérêts	Fr. Ct.  1,611,567  96  43,850 34,015  77,865 188,814 20
15,649 85	_	50. Caisse de secours en eas d'accident et de maladie pour les ouvriers de la correction des eaux du Jura Caisse hypothécaire fr. 13,706.10 Caisse d'épargne de Nidau	Intérêts	307 <b>75</b> 525 <b>60 833 36</b> 95
11,172,988 —	1,525,927 14	a. Fonds de l'hôpital Valeurs fr. 4,006,464.03 Caisse hypothécaire » 1,641,013.05 Immeubles » 3,941,790.32	Intérêts des capitaux Fermages et loyers Legs et dons Pharmacie de l'hôpital Institut rayons X, produit Institut mécanothérap., produit  Total des augmentations .	269,788 30 11,208 45 50 — 1,813 47 31,813 95 653 45 315,327 62
64,030 —	_	fr. 9,647,060.86  b. Fonds des cures de bains Caisse hypothécaire fr. 64,030.—	Intérêts	2,240 90 7,488 80 9, <b>729 70</b>
41,706,877 53	1,557,094 94	A reporter		2,015,324

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1936							
d	e la fortune	Situation de la fortune au	31 décembre	1936			
Dépenses		Fonds spéciaux	Actif	Passif			
Fr. Ct.		Report	Fr. Ct 28,059,609 94				
	Entretien des canaux  Total des diminutions	<b>49. Fonds d'endiguement pour la cor- rection des eaux du Jura</b> Caisse hypothécaire fr. 767,953.40	<b>767,9</b> 53 40				
	Secours et frais médicaux  Total des diminutions	50. Caisse de secours en eas d'accident et de maladie pour les ouvriers de la correction des eaux du Jura Caisse hypothécaire fr. 14,185.80 Caisse d'épargne de Nidau	15,612 90				
1,200 — 80 6,202 45 166,000 — 2,000 — 12,441 60 <b>275,483 20</b>	Hôpital de l'Ile, déficit Rentes Impôts Frais d'administration Réserve pour travaux de construction urgents Legs de 1935, rectification Instituts divers, déficit Total des diminutions Augmentation nette	51. Fonds de l'hôpital de l'Ile  a. Fonds de l'hôpital  Valeurs fr. 3,971,864.23 Caisse hypothécaire » 1,990,021.45 Immeubles » 3,941,790.32 Inventaire » 270,588.50 Pharmacie de l'hôpital » 56,919.74 Etat de Berne » 600,000.— Créances courantes » 190,097.40 Caisse, solde actif » 4,903.97  Actif fr. 11,026,185.61  Dépôts des malades fr. 3,237.— Dettes courantes » 174,188.15 Réserve p. travaux de construction urgents, etc. » 1,239,312.64	11 <b>,281,8</b> 52 —	- 1,594,946			
	Subventions pour des cures et autres subventions Total des diminutions	gents, etc.  Passif fr. 1,416,737.79  fr. 9,609,447.82  b. Fonds des cures de bains Caisse hypothécaire fr. 64,030.—					
		•					

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1936						
Situat	tion de la fo	rtune au 31 décembre 1935	Modifications			
Actif	Passif	Fonds spéciaux		Recettes		
Fr. Ct. 41,706,877 53	Fr. Ct 1,557,094 94			Fr. Co		
15,000 —		51. Fonds de l'hôpital de l'Île  c. Fonds Bitzius  Caisse hypothécaire fr. 15,000.—	Intérêts	524 9 334 — <b>858 9</b> 0		
28,555 90	_	d. Fonds des cadeaux de Noël Caisse hypothécaire fr. 27,918.20	Intérêts	999 30 333 — 737 60 <b>2,069</b> 90		
57,766 —		e. Fonds Zeerleder Caisse hypothécaire fr. 57,745.60	Intérêts	2,021 2,021 60		
100,820 —		f. Fonds des viatiques Caisse hypothécaire fr. 100,820.—	Intérêts	3,528 46 3,669 65 <b>7,198</b> 05		
12,014 —		<i>g. Fonds Isenschmid</i> Caisse hypothécaire fr. 12,030,15	Intérêts	420 40		
90,394 90		<i>h. Fonds Gibollet et Imhoof</i> Caisse hypothécaire fr. 89,506.65	Intérêts	3,163 55 6,805 73 9,969 30		
42,905 15	_	<i>i. Fonds Sara</i> Caisse hypothécaire fr. 42,893.55	Intérêts	1,501 55 149 25 1,650 86		
42,054,333 48	1,557,094 94	A reporter		2,039,512		

d	le la fortune	Situation de la fortune au	31 décembre	1936		
Dépenses		Fonds spéciaux				
Fr. Ct. 3,750,205		Report	Fr. Ct. 40,189,058 24			
	Subventions pour des cures  Total des diminutions	51. Fonds de l'hôpital de l'Île  c. Fonds Bitzius  Caisse hypothécaire fr. 15,000.—	15,000 —			
1,078 30	Cadeaux de Noël aux ma- lades de l'hôpital  Total des diminutions Augmentation nette	d. Fonds des cadeaux de Noël Caisse hypothécaire fr. 29,547.50	29,547 50			
1,493 60		e. Fonds Zeerleder Caisse hypothécaire fr. 58,294.—	58,294 —	-  -		
	Secours aux malades de l'hô- pital, subventions Total des diminutions	f. Fonds des viatiques Caisse hypothécaire fr. 100,820.—	100,820 —			
	Récompenses aux gardes- malades Total des diminutions Augmentation nette	g. Fonds Isenschmid Caisse hypothécaire fr. 12,087.—	12,087 —			
8,768 70	Appareils pour des malades indigents  Total des diminutions Augmentation nette	h. Fonds Gibollet et Imhoof Caisse hypothécaire fr. 91,595.50	91,595 50			
1,621 75	Secours aux malades  Total des diminutions Augmentation nette	i. Fonds Sara Caisse hypothécaire fr. 42,934.20	42,934 20			
		A reporte	40,539,336 44	1,774,157		

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1936							
Situation de la fortune au 31 décembre 1935				Modifications			
Actif	Passif		Fonds spéciaux		Recettes		
Fr. Ct. 42,054,333 48		Ct. 94			Fr. Ct. 2,039,512 98		
8,783 60	_	_	51. Fonds de l'hôpital de l'Île  k. Fonds Charles Girard-Gibollet Caisse hypothécaire fr. 8,783.60		307 40		
385,405 90		_	l. Fonds de roulement du Legs Lory Caisse hypothécaire fr. 385,405.90	Intérêts	13,488 30 13,488 30		
32,409 30			m. Caisse de retraite Caisse hypothécaire fr. 32,409.30	Intérêts	3,759 36 76,095 <b>79,855</b>		
14,628 70	) —		n. Fonds d'achat d'une ambulance Caisse hypothécaire fr. 14,628.70		511 95 <b>511</b> 95		
<b>722,2</b> 83 <b>6</b> 3	5 —		o. Fonds Scherb Caisse hypothécaire fr. 722,28265. Valeurs " 1.— fr. 722,.28365	Intérêts	<b>24,</b> 952 55		
3,005 65	5 —		p. Fonds de radio Caisse hypothécaire fr. 3,005.65	Total des augmentations .  Diminution nette  Intérêts  Total des augmentations .  Diminution nette	24,952 55 1,715 75 105 15 105 15 345 55		
51,796 10	0 —		<i>q. Fondation Hans Stettler</i> Caisse hypothécaire fr. 51,796.10	Intérêts	1,812 <b>7</b> 0 <b>1,812 7</b> 0		
43,272,646	<b>1,</b> 557 <b>,</b> 094	94	A reporter		2,160,546		

Cor	Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1936										
	de la fortune	Situation de la fortune au 31 décembre 1936									
Dépenses		Fonds spéciaux					Fonds spéciaux Actif				
Fr. Ct. 3,771,572 60		Report	Fr. 40,539,336	Ct.   44   1	Fr. ,774,157	Ct.					
33 60	Instruments et appareils  Total des diminutions  Augmentation nette	51. Fonds de l'hôpital de l'He  k. Fonds Charles Girard-Gibollet Caisse hypothécaire fr. 9,057.40	9,057	40	_	_					
The second second second second	Frais Total des diminutions Augmentation nette	l. Fonds de roulement du Legs Lory Caisse hypothécaire fr. 398,172.—	398,172		_						
17,462 45	Pensions  Total des diminutions Augmentation nette	m. Caisse de retraite Caisse hypothécaire fr. 94,801.95	94,801	95	_						
55 85	Frais Total des diminutions Augmentation nette	n. Fonds d'achat d'une ambulance Caisse hypothécaire fr. 15,084.80	15,084	80	_						
6,786 90	Rentes Impôts et frais d'administra- tion Secours Total des diminutions	o. Fonds Scherb Caisse hypothécaire fr. 720,566.90 Valeurs "1.— fr. 720,567.90	<b>72</b> 0,567	90							
	Frais Total des diminutions	p. Fonds de radio Caisse hypothécaire fr. 2,660.10	<b>2,66</b> 0	10	_						
1,683 70 1,683 70 129	Frais  Total des diminutions Augmentation nette	q. Fondation Hans Stettler Caisse hypothécaire fr. 51,925.10	51,925	10	_	_					
3,818,649 40		A reporter	41,831,605	69	,774,157	52					

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1936						
Situat	tion de la fo	rtune au 31 décembre 1935	Modifications			
Aetif	Passif	Fonds spéciaux		Recettes		
Fr. Ct. 43,272,646 38	Fr. Ct.	Report		Fr. Ct. 2,160,546 13		
211,013 75		52. Fonds de secours en cas d'accident et de maladie des ouvriers de l'ad- ministration forestière Caisse hypothécaire fr. 211,013.75	Total des augmentations .	7,453 55 7,453 55		
20,841 85		<b>53. Fonds de bibliothèque Ruppaner</b> Caisse hypothécaire fr. 20,841.85	Intérêts	729 45 <b>729 45</b>		
22,450 20	100 —	54. Fonds de secours de la maison disciplinaire de la Montagne de Diesse Caisse hypothécaire fr. 22,450.20 Solde actif ** 100.— fr. 22,350.20	Total des augmentations .	783 50 783 50		
<b>4,8</b> 30 90		55. Fonds de voyage de la maison d'éducation de Landorf Caisse hypothécaire fr. 4,392.— Solde de compte ** 438.90 fr. 4,830.90	Total des augmentations .	153 70 153 70		
189,269 55		<b>56. Fonds de secours en cas d'accident des employés du pénitencier de Witzwil</b> Caisse hypothécaire fr. 189,269.55	Total des augmentations	6,530 85 6,530 85		
43,721,052 63	1,557,194	A reporter		2,176,197 18		

Compte	es des fonds sp	eciaux du canton de Ber	ne pour	1936
de la	fortune	Situation de la fortune au	31 décembre	1936
Dépenses		Fonds spéciaux	Actif	Passif
3,818,649 40		Report	Fr. C	
	emnités al des diminutions mentation nette	52. Fonds de secours en eas d'accident et de maladie des ouvriers de l'administration forestière Caisse hypothécaire fr. 214,054.90	214,054 9	0
700 — Tota	retien de la bibliothèque al des diminutions mentation nette	<b>53. Fonds de bibliothèque Ruppaner</b> Caisse hypothécaire fr. 20,871.30	20,871 3	0
	ours al des diminutions mentation nette	54. Fonds de secours de la maison dis- ciplinaire de la Montagne de Diesse Caisse hypothécaire fr. 23,133.70	23,133 7	0
	— Il des diminutions mentation nette	55. Fords de voyage de la maison d'éducation de Landori Caisse hypothécaire Solde actif  fr. 4,545.70  3 438.90  fr. 4,984.60	4,984 6	0
	s d'assurance il des diminutions mentation nette	56. Fonds de secours en cas d'accident des employés du pénitencier de Witzwil Caisse hypothécaire fr. 192,969.10	192,969 1	0 — —
3,826,593 10		A reporter	42,287,619	9 1,774,157 52

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1936						
Situat	ion de la	fort	Modifications			
Actif	Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr. Ct. 43,721,052 63	Fr. 1,5 <b>57,</b> 194	94	Report		2,176,197	18
810,212 98			57. Fonds de secours pour les hôpitaux et les établissements de charité Caisse hypothécaire fr. 810,212.98 Nüchtern, asile d'alcoolisés, bons de participation fr. 6,000.—	crédits de l'assistance pu-	87,762 28,357 354	4
				Total des augmentations .	116,473	5
38,318 60	-		58. Fonds de bibliothèque Zehender Caisse hypothécaire fr. 38,318.60	Intérêts	1,341 : 1,341 :	_
524,873 67	-	_	<b>59. Fonds d'assurance du bétail</b> Caisse hypothécaire fr. 524,873.67	Versements de caisses d'assurance dissoutes Intérêts	189 18,377 <b>18,566</b>	13
23,942,167 35	_	1	60. Caisse d'assurance des instituteurs bernois  a. III <sup>o</sup> section  Caisse hypothécaire fr. 23,942,167.35	Subvention de l'Etat pour pensions Subvention de l'Etat pour les assurés	1,228 - 1,120,457 : 1,338,945 : 833,862 : 3,294,493 -	1(
69,036,625 23	1,557,194	94	A reporter		5,607,071	1:

Con	Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1936								
Ċ	de la fortune	Situation de la fortune au	31 décembre	e 1936					
Dépenses		Fonds spéciaux							
Fr. Ct.			Fr.	ct. Fr. Ct.					
3,826,593 10		Report	42,287,619	1,774,157 52					
96,101	Hôpitaux de district de: Langnau Interlaken Schwarzenburg Delémont Jegenstorf Asile d'alcoolisés Wysshölzli Hospice de Worben	57. Fonds de secours pour les hôpitaux et les établissements de charité Caisse hypothécaire fr. 830,585.48 Nüchtern, asile d'alcoolisés, bons de participation fr. 6,000.—	830,585 4						
1,310 —	Entretien de la bibliothèque Total des diminutions Augmentation nette	58. Fonds de bibliothèque Zehender Caisse hypothécaire fr. 38,349.70	38,349 7						
18,377 13	Contribution à l'assurance du bétail	<b>59. Fonds d'assurance du bétail</b> Caisse hypothécaire fr. 525,062.87	525,062 8						
	Total des diminutions Augmentation nette								
2,455,777 30 88,891 80	Remboursements Pensions Indemnités et restitutions aux sociétaires sortis de la caisse Frais d'administration	60. Caisse d'assurance des instituteurs bernois  a. III <sup>e</sup> section  Caisse hypothécaire fr. 24,445,042.70	24,445,042 7	70					
	Total des diminutions Augmentation nette								
6,733,998 88		A reporter	68,126,660	1,774,157 52					

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1936					
Situation de la fortune au 31 décembre 1935 M				Modifications	
Actif	Passif		Fonds spéciaux	Recettes	
Fr. Ct. 69,036,625 23	Fr. 1,557,194	Ct.	Repor	t 5,607,071 11	
38,928 30	_		60. Caisse d'assurance des instituteur bernois  b. IIe section Caisse hypothécaire fr. 38,928.36	Intérêts 1,362 40	
320,371 55	_ '		c. Fonds de secours Caisse hypothécaire fr. 320,371.5	Dons	
11,642,365 60	_		61. Caisse d'assurance des maîtres de écoles moyennes Caisse hypothécaire fr.11,642,365.60	Cotisations des sociétaires,	
29,721 90	_		<b>62. Fonds Edouard-Adolphe Stein</b> Caisse hypothécaire fr. 29,721.90	Intérêts	
31,086 70	_		63. Fonds Jean Aebi Caisse hypothécaire fr. 31,086.70	Intérêts	
<b>3,344</b> 40	_		64. Legs Volz Caisse hypothécaire fr. 3,344.40	Intérêts	
81,102,443 68	<b>1,</b> 55 <b>7,</b> 194	94	A reporte	6,862,308	

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1936							
d	e la fortune	Situation de la fortune au	31 décembre	1936			
Dépenses		Aetif	Passif				
Fr. Ct. 6,733,998 88		Report  60. Caisse d'assurance des instituteurs	Fr. Ct. 68,126,660 04	Fr. Ct.			
	Suppléments de primes Total des diminutions Augmentation nette	bernois b. IIe section Caisse hypothécaire fr. 39,769.30	39,769 30				
10,720 — 10,720 — 9,823 10	Secours  Total des diminutions Augmentation nette	c. Fonds de secours Caisse hypothécaire fr. 330,194.65	330,194 65				
12,571 50 641,054 90	Pensions Indemnités aux sociétaires sortis de la caisse Frais d'administration Total des diminutions Augmentation nette	61. Caisse d'assurance des maîtres des écoles moyennes Caisse hypothécaire fr. 12,232,402.95					
900 900 138 90	Prix Total des diminutions Augmentation nette	62. Fonds Edouard-Adolphe Stein Caisse hypothécaire fr. 29,860.80	29,860 80				
1,088	— Total des diminutions Augmentation nette	63. Fonds Jean Aebi Caisse hypothécaire fr. 32,174.70	32,174 70				
200 — 200 —	Subventions  Total des diminutions	64. Legs Volz Caisse hypothécaire fr. 3,257.20					
7,387,395		A reporter	80,794,319 64	1,774,157 52			

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1936							
Situat	tion de la f	for	tune au 31 décembre 1935	Modifications			
Actif	Passif		Fonds spéciaux	Recettes	s		
Fr. Ct. 81,102,443 68	Fr. 1,557,194	Ct. 94	Report	6,862,308	8		
999,633 50			65. Fonds de secours en cas de dommages ou de dangers imminents causés par les éléments Caisse hypothécaire fr. 999,633.50	Quote-part des redevances pour forces hydrauliques et émoluments de concessions Intérêts	5 <b>3</b>		
1,269,960 30			66. Fonds pour prévenir et combattre la tuberculose Caisse hypothécaire fr. 1,269,960.30	Contributions des communes       296,368         Versement	0		
62,690 80			67. Legs Lory de l'asile d'aliénés de la Waldau Caisse hypothécaire fr. 62,690.80	Intérêts	7		
54,511 58	, <u> </u>		68. Fonds cantonal pour la lutte contre le phylloxéra Caisse hypothécaire fr. 54,511.58	Subvention de la Confédération Subvention de l'Etat	$0 \\ \frac{1}{8}$		
37,597 20			69. Fonds du Technicum de Bienne Caisse hypothécaire fr. 37,597.20	Intérêts	5		
54,979 40	_		70. Fonds bernois de patronage Caisse hypothécaire fr. 54,245.25 Solde actif 734.15 fr. 54,979.40	Intérêts       1,965         Prélèvement sur la dîme de l'alcool       8,900         Remboursements       141         Total des augmentations       11,004	0		
3,581,816 46	1,557,194	94	A reporter	7,376,447	7		

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1936								
	de la fortune	Situation de la fortune au 31 décembre 1936						
Dépenses		Fonds spéciaux	Actif	Passif				
Fr. 7,387,395		Report	Fr. Ct. 80,794,319 64	Fr. Ct				
54,734	Subventions pour 1935  Notal des diminutions	65. Fonds de secours en cas de dommages ou de dangers imminents causés par les éléments Caisse hypothécaire fr. 950,488.20	950,488 20					
287,366 287,716	Frais de perceptions Subvention  Total des diminutions Augmentation nette	66. Fonds pour prévenir et combattre la tuberculose Caisse hypothécaire fr. 1,323,883.40	1,323,883 40					
	5 Subventions Total des diminutions	<b>67. Legs Lory de l'asile d'aliénés de la Waldau</b> Caisse hypothécaire fr. 9,589.80		_  -				
104,748	O Subsides pour la reconstruc- tion des vignes	68. Fonds cantonal pour la lutte contre le phylloxéra Caisse hypothécaire fr. 44,071.41	44,071 41	_				
104,748	Total des diminutions							
	Versement au Technicum d Bienne Total des diminutions	69. Fonds du Technicum de Bienne Caisse hypothécaire fr. 37,597.20	37,597 20					
7,729 2,303	Secours Loyer et concierge	70. Fonds bernois de patronage Caisse hypothécaire fr. 55,608.40 Solde actif 342.75 fr. 55,951.15						
	Total des diminutions Augmentation nette							
7,959,325	38	A reporter	83,215,900 80	1,774,157				

			fonds spéciaux du cantor	Modifications		
		101		Mounteations	Recettes	
Actif Fr.  Ct.	Passif Fr.	Ct.	Fonds spéciaux			Ct
Fr. Ct. 83,581,816 46	1,557,194		Report		7,376,447	
19,645 35			71. Fondation du Lœtschberg Caisse hypothécaire fr. 15,645.35 Valeurs 4,000.— fr. 19,645.35	Intérêts	547 <b>547</b>	-
115,476 10			72. Fondation Walther Munzinger Valeurs fr. 5,400.— Caisse hypothécaire ** 110,076.10 fr. 115,476.10	Dons	4,104 4,104	
20,130,947 15			73. Caisse de prévoyance des fonction- naires, employés et ouvriers de l'Etat a. Caisse d'invalidité Caisse hypothécaire fr. 20,130,947.15	Cotisations des fonctionnaires, employés et ouvriers Contributions de l'Etat Intérêts	1,166,427 1,538,164 728,360 <b>3,432,952</b>	55 03
1,279,736 40			b. Caisse d'épargne Caisse hypothécaire fr. 1,279,736.40	Dépôts des sociétaires Dépôts de l'Etat Intérêts	64,314 83,234 49,134 <b>196,684</b>	98 78
<b>67,</b> 366 90	_		c. Fonds de secours Caisse hypothécaire fr. 67,366.90	Contributions diverses Intérêts	1,601 2,480 <b>4,082</b>	70
05,194,988 36	1,557,194	94	A reporter		11,014,819	42

Cor	Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1936										
	de la fortune	Situation de la fortune au	31 décembre	1936							
Dépenses		Fonds spéciaux	Aetif	Passif							
Fr. Ct.			Fr. C	t. Fr. Ct.							
7,959,325 88		Report	83,215,900 8	0 1,774,157 52							
547 55	— Total des diminutions Augmentation nette	71. Fondation du Lætsehberg Caisse hypothécaire fr. 16,192.90 Valeurs * 4,000.— fr. 20,192.90	20,192 9	0							
3,900 — 3,900 — 204 50	Contribution aux frais de la Faculté de théologie ca- tholique Total des diminutions Augmentation nette	72. Fondation Walther Munzinger Valeurs fr. 7,200.— Caisse hypothécaire ** 108,480.60 fr. 115,680.60	115,680 6	0							
5,263 60 19,651 10 3,314,204 63	Rentes Indemnités aux sociétaires sortis de la caisse Secours Frais d'administration Total des diminutions Augmentation nette	73. Caisse de prévoyance des fonction- naires, employés et ouvriers de l'Etat a. Caisse d'invalidité Caisse hypothécaire fr. 20,249,695.05	20,249,695 0	5 — —							
	Remboursements  Total des diminutions Augmentation nette	<i>b. Caisse d'épargne</i> Caisse hypothécaire fr. 1,411,437.40	1,411,437 4								
2,781 70	Secours  Total des diminutions Augmentation nette	c. Fonds de secours Caisse hypothécaire fr. 68,667.75	68,667 7	5 — —							
11,345,195		A reporter	105,081,574 5	0 1,774,157 52							

	om	ptes a	25	fonds spéciaux du canto	<u> </u>		
Sit	tuat	ion de la	for	tune au 31 décembre 1935	Modifications	<b>3</b>	
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr. 105,194,988	36	Fr. 1,557,194	Ct.	Report		11,014,819	42
493,324	50			74. Fonds Théodore Kocher de l'Institut de recherches biologiques Valeurs fr. 225,000.— Caisse hypothécaire » 268,324.50 fr. 493,324.50	Total des augmentations .	19,236 19,236	
34,533	15	-		75. Fonds Dr Spirig Caisse hypothécaire fr. 34,533.15	Intérêts	1,174 1,174 25	20
1,585,961	20	-		76. Caisse de retraite pour les maîtresses de couture du canton de Berne Caisse hypothécaire fr. 1,585,961.20	pensions	3,320 : 97,445   123,523   56,644   280,933	70 10 70
11,417	35	_		77. Legs Dr K. A. Lingner Caisse hypothécaire fr. 11,417.35 Valeurs M. 2,500.—	Intérêts	399	5
12,982	46	_		<b>78. Fonds Hallwil de la Chancellerie d'Eta</b> Caisse hypothécaire fr. 12,982.46		454 454 2,413	34
<b>17</b> 9,876	30	_		<b>79. Fonds cantonal de solidarité</b> Caisse hypothécaire fr. 179,876.30		6,309	_
<b>107,51</b> 3,083		<b>1,</b> 55 <b>7,</b> 194	94	Caisse hypothécaire fr. 179,876.30	Total des augmentations . Diminution nette	6,309	64

	Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1936									
		d	le la fortune	Situation de la fortune au	31 décembi	re 1	1936			
	Dépenses			Actif Pas						
	Fr. 11,345,195	86		Report	Fr. 105,081,574	50	Fr. 1,774,157	Cr. 52		
		_	Prix Total des diminutions Augmentation nette	74. Fonds Théodore Kocher de l'Institut de recherches biologiques Valeurs fr. 225,000.— Caisse hypothécaire 284,561.— fr. 509,561.—	509,561		_			
-	1,200 1,200	-	Subside Total des diminutions	75. Fonds Dr Spirig Caisse hypothécaire fr. 34,507.35	34,507	35	_			
	32,662 8,053	60 75	Pensions Indemnités et restitutions aux sociétaires sortis de la Caisse Frais d'administration Fonds de secours, subvention	76. Caisse de retraite pour les maîtresses de couture du canton de Berne Caisse hypothécaire fr. 1,593,531.70	1,593,531	70	-			
-			Total des diminutions Augmentation nette	,	44.040	20				
	399	55	Total des diminutions Augmentation nette	77. Legs Dr K. A. Lingner Caisse hypothécaire fr. 11,816.90 Valeurs M. 2,500.—	11,816	90	_			
_			Frais d'installation des ar- chives de Hallwil Total des diminutions	78. Fonds Hallwil de la Chancellerie d'Etat Caisse hypothécaire fr. 10,569.35		35	_			
	20,001		Subside à l'association des cautionnements de l'arti- sanat bernois Total des diminutions	79. Fonds cantonal de solidarité Caisse hypothécaire fr. 166,184.90	166,184	90	_			
	11,645,627	61		A reporter	107,407,745	70	1,774,157	52		

			fonds spéciaux du canto	<del></del>	
		IOI	tune au 31 décembre 1935	Modifications	
Actif	Passif		Fonds spéciaux		Recettes
Fr. Ct. 107,513,083 32	Fr. 1,557,194	Ct.	Report		Fr. 0
8,574 60			80. Fonds de secours en cas d'accident des employés du pénitencier de Thorberg Caisse hypothécaire fr. 8,574.60	Total des augmentations	300 1 300 1
10,566 79	_		81. Fonds Dr Joachim de Valeurs fr. 10,360.60 Caisse hypothécaire 59.60 Solde actif 146.59 fr. 10,566.79	Diminution nette	332 0 332 0 9 2
131,602 60	_		82. Fondation bernoise Pestalozzi, fonds capital Caisse hypothécaire fr. 131,602.60	Dons	4,606 - 
35,058 80	_		83. Fondation bernoise Pestalozzi, fonds de disposition Caisse hypothécaire fr. 35,058.80	Intérêts	4,500 - 1,001 2 5,501 2 6,049 7
35,858 50	_		84. Fondation bernoise Pestalozzi, fonds du Jura Caisse hypothécaire fr. 35,858.50	Total des augmentations	1,255 - 1,255 -
13,600 50	_		85. Fonds Fädminger pour bourses Caisse hypothécaire fr. 13,600.50	Intérêts	463 3 463 3
107,748,345 11	<b>1,</b> 55 <b>7,</b> 194	94	A reporter		11,335,785

		péciaux du canton de Ber			_
· ·	le la fortune	Situation de la fortune au	31 décembr	e 1936	
Dépenses		Fonds spéciaux	Actif	Passif	
Fr. Ct. 11,645,627 61	•	Report	Fr. 107,407,745		5:
300 10	— Total des diminutions Augmentation nette	80. Fonds de secours en cas d'accident des employés du pénitencier de Thorberg Caisse hypothécaire fr. 8,874.70	8,874	70 —	
	Achats de livres Total des diminutions	81. Fonds Dr Joachim de Giacomo Valeurs fr. 10,360.60 Caisse hypothécaire 61.65 Solde actif 135.28 fr. 10,557.53	10,557	53 —	
4,500 — 4,500 — 106 —	Versement au fonds de disposition Total des diminutions Augmentation nette	82. Fondation bernoise Pestalozzi, fonds capital Caisse hypothécaire fr. 131,708.60	131,708	60 —	_
	Allocations Frais d'administration Total des diminutions	83. Fondation bernoise Pestalozzi, fonds de disposition Caisse hypothécaire fr. 29,009.05	29,009	05 —	
	— Total des diminutions Augmentation nette	84. Fondation bernoise Pestalozzi, fonds du Jura Caisse hypothécaire fr. 37,113.50	<b>37,</b> 113	50 —	
420 — 420 — 43 30	Bourses Total des diminutions Augmentation nette	85. Foods Fädminger pour bourses  Caisse hypothécaire fr. 13,643.80	13,643	80 —	-
11,662,439 92	,	A reporter	107,638,652	88 1,774,157	-5

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1936							
Situa	tion de la	for	tune au 31 décembre 1935	Modifications	<b>S</b>		
Actif	Passif		Fonds spéciaux		Recettes		
Fr. Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct		
107,748,345 11	<b>1,</b> 55 <b>7,</b> 194	94	Report		11,335,785		
<b>22,711</b> 50	_		86. Fonds K. A. Guillebeau Caisse hypothécaire Valeurs  fr. 21,711.50  * 1,000.—  fr. 22,711.50	Total des augmentations .	769 86 769 8		
200,451 60	—		87. Fondation Eduard Herzog Caisse hypothécaire fr. 170,451.60 Valeurs 30,000.— fr. 200,451.60	Total des augmentations .	7,309 10,600 — 17,909 10		
7,441 —	_		88. Fonds pour une exposition agricole dans le canton de Berne Caisse hypothécaire fr. 7,441.—	Intérêts	260 4 260 4		
<b>74,</b> 834 <b>2</b> 0			89. Fonds pour secours extraordinaires Caisse hypothécaire fr. 74,834.20	Intérêts	2,617 6 2,617 6 4,612 4		
1,022,776 90	_		90. Fondation pour l'encouragement des recherches scientifiques de l'Université de Berne  a. Fonds de fortune	Total des augmentations .	35,797 1 35,797 1		
32,547 40	_		Caisse hypothéc. fr. 1,022,776.90  b. Fonds de roulement Caisse hypothécaire fr. 32,547.40	Dons	87 1 956 8 35,797 1 <b>36,841</b> 0		
109,109,107 71	<b>1,</b> 55 <b>7,</b> 194	94	A reporter		11,429,980 1		

Con	nptes des fonds sp	péciaux du canton de Ber	ne pour	1936
d	le la fortune	Situation de la fortune au	31 décembre	e 1936
Dépenses		Fonds spéciaux	Actif	Passif
Fr. Ct. 11,662,439 92		Report	Fr. 0	st. Fr. Ct.  88 1,774,157 52
450 20	Allocations  Total des diminutions Augmentation nette	86. Fonds K. A. Guillebeau  Caisse hypothécaire fr. 22,881.10  Valeurs  150.—  fr. 23,031.10	23,031 1	
3,163 80	Allocations  Total des diminutions Augmentation nette	87. Fondation Eduard Herzog Caisse hypothécaire fr. 185,196.90 Valeurs 30,000.— fr. 215,196.90	215,196	90 — —
	— Total des diminutions Augmentation nette	88. Fonds pour une exposition agricole dans le canton de Berne Caisse hypothécaire fr. 7,701.40		10 — —
7,230 — 7,230 —	Secours Total des diminutions	89. Fonds pour secours extraordinaires Caisse hypothécaire fr. 70,221.80	70,221 8	30 — —
	Versement au fonds de roulement Total des diminutions	90. Fondation pour l'encouragement des recherches scientifiques de l'Université de Berne a. Fonds de fortune Caisse hypothéc. fr. 1,022,776.90	1,022,776	90 — —
28,103 35	Allocations Frais d'administration  Total des diminutions Augmentation nette	b. Fonds de roulement Caisse hypothécaire fr. 41,285.10	41,285	
11,737,184 37		A reporter	109,018,866	1,774,157 52

Со	Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1936						
Situ	ıation	de la	for	tune au 31 décembre 1935	Modifications	J	
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr. C		<b>Fr.</b> 55 <b>7,</b> 194	Ct.	Report	,	Fr. Ct 11,429,980	
6,381 1	0	_	_	91. Legs Kindler pour la recherche du cancer Caisse hypothécaire fr. 6,381.10	Intérêts	223 30 223 30	
37,872 8	30	_		92. Fondation Alfred Kindler Caisse hypothécaire fr. 37,872.80	Intérêts	1,325 50 1,325 50	
26,217 4	10	_		93. Fondation lieutenant-colonel-vétéri- naire Græub Caisse hypothécaire fr. 26,217.40	Intérêts	907 10	
4,294,370 1	0			94. Fonds pour l'assurance cantonale en cas de vicillesse et d'invalidité Caisse hypothécaire fr. 4,294,370.10	Intérêts	200,000 — 150,302 90 350,302 90	
203,834 5	50	_		95. Fonds cantonal d'assurance-chômage de l'industrie horlogère Caisse hypothécaire fr. 183,834.50 Valeurs   y 20,000.— fr. 203,834.50	Total des augmentations . Diminution nette	6,303 90 6,303 90 53,955 70	
<b>2,</b> 333 -		_	_	96. Legs N. Spring Caisse hypothécaire Solde actif  fr. 2,233.—  y 100.—  fr. 2,333.—	Intérêts	78 15 78 15	
113,680,116	1,	55 <b>7,</b> 194	94	A reporter		11,789,121	

Con	nptes des fonds sp	eciaux du canton de Ber	ne pour 1	1936
d	le la fortune	Situation de la fortune au	31 décembre	1936
Dépenses		Fonds spéciaux	Actif	Passif
Fr. Ct. 11,737,184 37		Report	Fr. Ct. 109,018,866 08	
223 30	Total des diminutions Augmentation nette	91. Legs Kindler pour la recherche du cancer Caisse hypothécaire fr. 6,604.40	6,604 40	
	— Total des diminutions Augmentation nette	<b>92. Fondation Alfred Kindler</b> Caisse hypothécaire fr. 39,198.30	39,198 30	
675 — 675 — 232 10	Allocations Total des diminutions Augmentation nette	93. Fondation lieutenant-colonel-vétéri- naire Græub Caisse hypothécaire fr. 26,449.50	26,449 50	
159,976 — 159,976 — 190,326 90	Subsides à la Société canto- nale «Pour la vieillesse» et pour l'assistance des vieillards Total des diminutions Augmentation nette	cas de vicillesse et d'invalidité	4,484,697 —	<u>-</u> _
	Aide d'hiver pour 1935/36 Total des diminutions	95. Fonds cantonal d'assurance-chômage de l'industrie horlogère Caisse hypothécaire fr. 129,878.80 Valeurs ** 20,000 fr. 149,878.80		
78 15	— Total des diminutions Augmentation nette	96. Legs N. Spring Caisse hypothécaire Solde actif  principal fr. 2,311.15 principal fr. 2,411.15		
11,958,094 97		A reporter	113,728,105 23	1,774,157 52

			fonds spéciaux du cantor	Modifications	
Actif	Passif	101	Fonds spéciaux	Modification	Recettes
Fr. Ct.	Fr.	Ct.	Total Spoots	THE RESIDENCE OF THE PROPERTY	Fr.
113,680,116 61	1,557,194	94	Report		11,789,121
23,322 —	-		97. Pénitencier de Witzwil, fonds pour l'encouragement et l'extension des industries agricoles accessoires Caisse hypothécaire fr. 23,322.—		816 3 816 3
144,602 40	_		98. Fonds cantonal des examens d'apprentissage Caisse hypothécaire fr. 144,602.40	Intérêts	5,040 8 17,900 - <b>22,940</b> 8
9,968 05	-		99. Fonds Ed. Fischer Caisse hypothécaire fr. 9,968.05	Intérêts	248 ; 248 ;
10,496 —	_		100. Fonds Bürgi Caisse hypothécaire fr. 10,496.—	Intérêts	352 9 <b>352</b> 9 147 1
7,913 25	_		101. Fonds d'excursion des instituts géo- logique-minéralogique et géogra- phique de l'Université Caisse hypothécaire fr. 7,913. 25	Dons	3,322 - 328 ( <b>3,650</b> (
<b>1</b> 06,696 <b>6</b> 5	_		102. Fondation de Harries  Caisse hypothécaire fr. 19,696.65  Valeurs ** 87,000.—  fr. 106,696.65	Intérêts	5,241 4 1,110 3 6,351 7
13,983,114 96	<b>1,</b> 55 <b>7,</b> 194	94	A reporter		11,823,481

Con	nptes des fonds sp	éciaux du canton de Ber	ne pour 1	936
	de la fortune	Situation de la fortune au	31 décembre	1936
Dépenses		Fonds spéciaux	Aetif	Passif
Fr.   Ct   11,958,094   9	_	Report	Fr. Ct. 113,728,105 23	Fr. Ct.
816 2	——————————————————————————————————————	97. Pénitencier de Witzwil, fonds pour l'encouragement et l'extension des industries agricoles accessoires  Caisse hypothécaire fr. 24,138.25	<b>24,138 2</b> 5	
922 8	5 Prélèvements 5 Total des diminutions 5 Augmentation nette	98. Fonds cantonal des examens d'apprentissage Caisse hypothécaire fr. 166,620.35	166,620 35	
162 5	O Allocations O Total des diminutions Augmentation nette	99. Fonds Ed. Fischer  Caisse hypothécaire Solde actif  71,054.10  10,054.10	10,054 10	
500 <u>-</u> 500 -	Allocations  Total des diminutions	100. Fonds Bürgi Caisse hypothécaire fr. 10,348.90	<b>10,</b> 348 90	
3,650	Total des diminutions Augmentation nette	101. Fonds d'excursion des instituts géo- logique-minéralogique et géogra- phique de l'Université Caisse hypothécaire fr. 11,563.30		
2,602	Bourses Frais d'administration  Total des diminutions Augmentation nette	102. Fondation de Harries  Caisse hypothécaire fr. 23,446.20  Valeurs ** 87,000.—  fr. 110,446.20		
11,962,282	52	A reporter	114,061,276	<b>1,774,</b> 157 52

Sit	uat	ion de la	fo	tune au 31 décembre 1935	Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes		
Fr. 13,983,114	Ct.	Fr. 1,557,194	Ct.	Report		Fr. 0		
12,202	95	_		103. Fonds pour l'encouragement de l'élevage chevalin du Jura Caisse hypothécaire fr. 12,202.95	Total des augmentations	423 <del>6</del>		
14,100	<b>8</b> 3			104. Fonds de voyage de l'établissement des sourds-muets de Münchenbuchsee Caisse hypothécaire fr. 14,069.85 solde actif fr. 14,100.83	Intérêts	492 4 <b>92</b> 1		
21,047	90	_		105. Fonds des places gratuites de l'établissement de sourds-muets de Münchenbuchsee Banque cantonale fr. 20,997.90 Solde actif ** 50 fr. 21,047.90	Intérêts	652 5		
25,000		_	_	106. Fonds de voyage de l'association des anciens élèves de l'école normale Caisse hypothécaire fr. 25,000.—		875 - <b>875</b> -		
9,586	<b>7</b> 5	_		107. Fondation pour l'encouragement des recherches concernant l'Encéphalite de la faculté de médecine de l'Université  Caisse hypothécaire fr. 9,586.75	Total des augmentations .	335 <u>5</u> <b>335 5</b>		
5,201	90	_		108. Fondation Henri Türler de l'«Hel- vétia» à Berne Caisse hypothécaire fr. 5,201.90	Intérêts	182 - 182 -		
114,070,255	<b>2</b> 9	1,557,194	94	A reporter		11,826,442		

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1936							
· d	le la fortune	Situation de la fortune au	31 décembre	e 1936			
Dépenses		Fonds spéciaux		Passif			
Fr. Ct.		Report	Fr. C	t. Fr. Ct.			
215 85	Secours  Total des diminutions Augmentation nette	103. Fonds pour l'encouragement de l'élevage chevalin du Jura Caisse hypothécaire fr. 12,410.70	12,410 7	70 — \ <u> </u>			
400 — 400 — 92 15	Voyages  Total des diminutions Augmentation nette	104. Fonds de voyage de l'établissement des sourds-muets de Münchenbuchsee Caisse hypothécaire fr. 14,162.— Solde actif 30.98 fr. 14,192.98	14,192 9	08 — —			
420 — 420 — 232 50	Bourses  Total des diminutions Augmentation nette	105. Fonds des places gratuites de l'éta- blissement des sourds-muets de Münchenbuchsee Banque cantonale fr. 21,280.40	21,280 4				
875 — 875 —	Prélèvement Total des diminutions	106. Fonds de voyage de l'association des anciens élèves de l'école normale Caisse hypothécaire fr. 25,000.—	25,000 -				
335 50	Allocations Total des diminutions Augmentation nette	107. Fondation pour l'encouragement des recherches concernant l'Encéphalite de la faculté de médecine de l'Uni- versité Caisse hypothécaire fr. 9,922.25		25 — —			
	— Total des diminutions Augmentation nette	108. Fondation Henri Türler de l'«Hel- vétia» à Berne Caisse hypothécaire fr. 5,383.90		90 — —			
11,964,193 37	;	A reporter	114,149,466	56 1,774,157 52			

Si	tua	tion de la	foi	Modifications			
Aetif		Passif		Fonds spéciaux	,	Recettes	
Fr. 14,070,255	29	Fr. 1,557,194	Ct.	Report		Fr. 11,826,442	
13,989	30			109. Donation des communes paysannes bernoises en faveur du Centenaire de l'Université Caisse hypothécaire fr. 13,989.30	Total des augmentations .	489 <b>489</b>	
5 <b>,64</b> 5	45	-		110. Fonds de bibliothèque (besoins gé- néraux) Caisse hypothécaire fr. 5,645.45	Intérêts	2,000 237 2,237	
527	75			111. Fondation Geiser pour le séminaire de mathématiques Caisse hypothécaire fr. 527.75	Intérêts	900 19 <b>919</b>	
15,393	70	_		112. Fonds d'orgue de l'école normale supérieure de Berne Caisse hypothécaire fr. 15,393.70	Intérêts	2,400 560 2,960	
_		<del>-</del>		113. Fonds pour l'institut chimique de l'Université	Allocations	2,321 34 <b>2,356</b>	
				tions of the second of	,	A	
_				114. Fonds pour l'institut zoologique de l'Université	Allocations	1,550 26 1,576	
14,105,811	40	1,557,194	0.4	A reporte		11,836,982	

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1936								
de	la fortune	Situation de la fortune au	31 décembre	1936				
Dépenses		Aetif	Passif					
Fr. Ct. 11,964,193 37		Report	Fr. Ct.	Fr. Ct.				
	— Fotal des diminutions Augmentation nette	109. Donation des communes paysannes bernoises en faveur du Centenaire de l'Université Caisse hypothécaire fr. 14,478.90	14,478 90					
	— Fotal des diminutions Augmentation nette	110. Fonds de bibliothèque (besoins gé- néraux) Caisse hypothécaire fr. 7,883.20						
	— Total des diminutions Augmentation nette	111. Fondation Geiser pour le séminaire de mathématiques Caisse hypothécaire fr. 1,447.—	1,447 —					
	— Total des diminutions Augmentation nette	112. Fonds d'orgue de l'école normale supérieure de Berne Caisse hypothécaire fr. 18,354.40						
	— Total des diminutions Augmentation nette	113. Fonds pour l'institut chimique de l'Université Caisse hypothécaire Fr 2,356 20						
- B	— Total des diminutions Augmentation nette	114. Fonds pour l'institut zoologique de l'Université Caisse hypothécaire Fr 1,576 90						
11,964,193 37		A reporter	114,195,563	6 1,774,157 52				

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1936						
Si	tua	tion de la	fo	rtune au 31 décembre 1935	Modification	s
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
114,105,811	49	1,55 <b>7,</b> 194	94	Report		11,836,982 46
<del></del> .				115. Fonds pour l'institut astronomique de l'Université	Allocations	2,000 9 10 2,009
, <u>—</u>				116. Caisse de secours en cas de maladic pour les étudiants de l'Un!versité	Allocations	9,008 <b>7</b> 5 108 35 <b>9,117 10</b>
_		_	_	117. Fondation pour la littérature bernoise	Allocations	
114,105,811	49	<b>1,557,194</b> <b>112,</b> 548,616			Somme totale des augmentations	11,848,388 66 115,804 71
					• * · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1936							
(	de la fortune	Situation de la fortune au	31 décembre	1936			
Dépenses		Fonds spéciaux	Actif	Passif			
Fr. Ct. 11,964,193 37		Report	Fr. Ct.	Fr. Ct.			
2,009	— Total des diminutions Augmentation nette	115. Fonds pour l'institut astronomique de l'Université Caisse hypothécaire Fr 2,009 10					
9,117	— Total des diminutions Augmentation nette	116. Caisse de secours en cas de maladie pour les étudiants de l'Université Caisse hypothécaire Fr 9,117.10					
	— Total des diminutions Augmentation nette	117. Fondation pour la littérature bernoise Caisse hypothécaire Fr. 280.— ————	280 —				
11,964,193 37	Somme totale des diminu- tions	Somme totale de l'actif et du passif	114,206,969 36	1,774,157 52 112,432,811 84			

Le présent compte d'Etat pour l'exercice du 1er janvier au 31 décembre 1936 est conforme aux comptes approuvés des administrations et des caissiers et aux registres du contrôle des finances.

Berne, le 11 mai 1937.

Le contrôleur des finances, V. Michel.

# Compte spécial de la Caisse bernoise de crédit.

# I. Compte de profits et pertes au 31 décembre 1936.

## Recettes.

Intérêts actifs:	
Prêts: Intérêts encaissés	
A déduire: intérêts prorataires de l'exercice précéden	fr. 211,826.15 * 32,605.20
	Total des intérêts actifs fr. 179,220.95
D.	
Dépenses	•
Intérêts passifs:	
A la Banque cantonale de Berne	
	Total des intérêts passifs fr. 146,752.80
Frais d'administration:	6
Indemnités de la Direction	
Indemnités à la Banque cantonale pour sa gestion	
Frais de bureau, ports	
Trais divers, monis les pores encaisses	
Excédent de roulement de 1936, report à la réserve légale	Total des frais d'administration         fr.         5,264.85
	fr. <b>179,220,9</b> 5
II. Bilan au 31 déc	embre 1936.
Prêts communaux à $2\frac{1}{2}$ %	
» » 4 %	
» » 4½%	
A stiff thought in .	fr. 6,005,073.50
Actif transitoire: Intérêts arriérés et prorataires	fr. 45,576.05
moins les intérêts prorataires sur intérêts payés d'avance au	
•	fr. 6,050,341.60
Passif:	11. 0,000,041.00
Banque cantonale de Berne	fr. 3,472,408.50
Etat de Berne, avance	
Créditeurs — soldes sur allocations au fonds de secours des	communes
Comptes divers	
Etat au 31 décembre 1935	fr. 41,274.15
Versement: excédent actif de 1936	
	fr. <b>6,050,341.60</b>

## RAPPORT

CONCERNANT

# LES COMPTES DE L'ADMINISTRATION DES FINANCES DE L'ÉTAT DE BERNE

#### PENDANT L'EXERCICE 1936.

#### Monsieur le Directeur des finances,

Le Contrôle cantonal des finances vous soumet par les présentes, à l'intention du Conseil-exécutif et du Grand Conseil, le compte de l'administration des finances de l'Etat de Berne pour l'année 1936. Il comporte pour la première fois le compte spécial de la Caisse bernoise de crédit concernant ses opérations en 1936.

Le compte de l'exercice 1936 boucle par une diminution de la fortune nette de l'Etat de fr. 7,092,552.48, résultant d'une fortune nette de fr. 46,452,043.28 au commencement et de fr. 39,359,490.80 à la fin de l'exercice.

Comparativement à l'exercice précédent, l'actif a augmenté de fr. 23,471,966.59 et le passif de fr. 30,564,519.07.

## I. Compte de la fortune nette.

Pages 7 à 82.

### A. Compte de profits et pertes.

La diminution nette de la fortune de fr. 7,092,552. 48 provient des modifications suivantes:

## Diminutions:

Administration courante:	
Dépenses	fr. 173,507,267. 23
Domaines:	8
Moins-values de ventes	» 49,084. 30
Excédents de prix d'achat	
Réductions de la valeur estimative	» 68,590. —
A reporter	fr. 173,724,993. 03

Report	fr. 173,724,993. 03
Fonds d'amortissement des chemins de fer:  Versement	» 1,720,000. —
	" 1,720,000. —
Avance à l'administration courante:  Radiation	» 490,000. —
	» 450,000. —
Inventaire de l'administration:	. 50 710 90
Diminutions	» 58, <b>71</b> 0.39
Total des diminutions	fr. <b>175,993,703. 42</b>
Augmentations	
Augmentations: Administration courante:	
Recettes	fr. 165,713,270. 49
	11. 100,710,270. 40
Forêts:  Relèvements de la valeur estimative	» 3,830. —
	" 3,630. —
Domaines:	. 99.477.60
Plus-values de ventes	» 22,477. 60 » 27,908. —
Vente de droits	» 237.—
Relèvements de la valeur estimative	» 158,810. —
Subventions fédérales pour l'acquisition de terrains à reboiser	» 114,552. —
Amortissement d'emprunts	» 2,210,000. —
Solde du compte de l'administration courante, radiation	» 490,000. —
Inventaire de l'administration :	
Augmentations	» 160,065.85
Total des augmentations	fr. <b>168,901,150.94</b>
Diminution nette commo el descue	f= 7,000 FE0, 10
Diminution nette, comme ci-dessus	fr. <b>7,092,552.48</b>
à savoir: diminution par suite de l'excédent des dépenses de l'administration courante	fr. 7,793,996.74
dont à déduire: augmentation par suite de rectifications	» 701,444.26
Diminution nette	fr. <b>7,092,552.48</b>

Les relèvements de la valeur estimative concernent principalement des agrandissements et réparations aux maisons de santé de Bellelay et de Münsingen, à la maison d'éducation de Cerlier, au pénitencier et maison de travail d'Hindelbank et aux bâtiments de la préfecture du Schlossberg, à Thoune.

#### B. Administration courante.

Les résultats de l'administration courante sont les suivants: fr. 173,507,267.23 » 165,713,270.49 7,793,996.74 Excédent des dépenses fr. ou si l'on ne considère que les chiffres nets des différents services de l'administration: fr. 68,933,206.54 61,139,209.80 Excédent des dépenses fr. 7,793,996. 74 Le compte accuse comparativement au budget: 2,053,327.20 fr. 2,428,283.54 \* 4,481,610.74 Pour les différents services de l'administration, les divergences entre le compte et le budget sont les suivantes:

	Recettes en plus:		
XXIV.	Timbre	fr.	321,841.28
	Imprévu	*	304,797.70
	Régie des sels	*	52,462.88
	Domaines de l'Etat	*	44,074.44
	Patentes d'auberges, permis de vente des spiritueux et établissements de danse	*	25,516.17
XXV.	Emoluments	***	4,226.85
	Redevances pour forces hydrauliques	*	1,636.20
XVIII.	Caisse hypothécaire	*	53. 59
XXX.	Part au bénéfice de la Banque nationale suisse	*	20
	Total des recettes en plus	fr.	754,609. 31
	Recettes en moins:		
XXVI.	Taxe des successions et donations	fr. 1	,002,314.38
XXIX.	Part au produit du monopole de l'alcool	<b>»</b>	464,980. —
XXXII.	Impôts directs	*	414,127.49
XIX.	Banque cantonale	*	400,000. —
XX.	Caisse de l'Etat	<b>»</b>	334,104.24
	Forêts domaniales	*	86,801.87
	Amendes et confiscations	*	50,309.68
	Régales de la chasse, de la pêche et des mines	*	45,169.10
XXXI.	Taxe militaire	*	10,129.75
	Total des recettes en moins	fr. 2	2,807,936. 51
			<del></del>
	Dépenses en plus:		
VIII.	Assistance publique	fr. 1	,358,624.82
Xa.	Travaux publics	<b>»</b>	479,558.50
XI.	Emprunts	*	319,187.98
VI.	Instruction publique	<b>»</b>	218,121.71
	Police	*	119,988.65
	Finances	*	116,902.11
XIII.	Agriculture	*	37,853.11
XVII.	Caisse des domaines	*	8,176. 50
	Total des dépenses en plus	fr. 2	,658,413. 38
	Diameter on malari		
	Dépenses en moins:		
	Service sanitaire	fr.	79,543. 29
	Administration générale	*	69,608. 25
	Administration judiciaire	*	21,722.65
	Justice	*	19,899.85
	Economie publique	*	15,749. 73
	Cultes	*	12,155. 75
	Chemins de fer, navigation et aviation	<b>»</b>	5,667.65
	Affaires militaires	» »	3,658. 89 2,120. 83
	Affaires communales	<i>"</i>	2,120. 83
<b>, 11.</b>			
	Total des dépenses en moins	fr.	230,129. 84
Dagetter	£ 0.00#.000 F4		
	en moins		050 00= 00
necettes e	en plus	ir. 2	,053,327. 20
Dépenses	en plus fr. 2,658,413.38		
Dépenses	en moins	» 2	,428,283.54
	Résultat moins favorable que les prévisions	fr. 4	4,481,610.74

Les causes de ce résultat moins favorable comparativement au budget résident principalement dans la nouvelle augmentation des frais pour l'assistance publique, les dépenses pour les dégâts causés par les eaux dans la région de la «Schwarzwasser», la diminution du rendement des impôts directs et de la taxe des successions et donations ainsi que le défaut d'une part du canton au produit du monopole de l'alcool.

Comparativement au compte de l'exercice précédent, les divergences qui suivent sont à signaler:

	Recettes en plus:		
XXV.	Emoluments	fr.	699,494. 98
	Timbre	»	565,292. 93
	Imprévu	»	80,648. 76
	Domaines de l'Etat	»	6,999.10
	Patentes d'auberges, permis de vente des spiritueux et établissements de danse	»	1,991.50
	Redevances pour forces hydrauliques	*	22. 50
	Total des recettes en plus	и.	1,354,449. 77
	,		
	Recettes en moins:		
XXXII.	Impôts directs	fr.	1,120,788.12
	Caisse de l'Etat	*	533,954.97
XXVI.	Taxe des successions et donations	*	493,655.10
XXI.	Amendes et confiscations	*	248,193.08
XIX.	Banque cantonale	*	<b>2</b> 00,000. —
XV.	Forêts domaniales	*	119,136.49
XXXI.	Taxe militaire	*	18,083.52
XXIII.	Régie des sels	*	17,854.30
XXII.	Régales de la chasse, de la pêche et des mines	*	13,906.29
XVIII.	Caisse hypothécaire	*	1,201.89
	Total des recettes en moins	fr.	2,766,773. 76
*****	Dépenses en plus:	e	000 000 OF
	Assistance publique	fr.	832,220. 97
	Emprunts	*	458,741.48
	Travaux publics	<b>»</b>	401,714.62
	Finances	*	391,424.44
	Affaires militaires	<b>»</b>	54,442. 25
	Cultes	»	38,275. 25
	Police	*	28,997.17
	Caisse des domaines	»	1,507.65
V11.	Affaires communales	*	539. 12
	Total des dépenses en plus	fr.	2,207,862. 95
	Ti (managara ang ang ang		
	Dépenses en moins :		
	Service sanitaire	fr.	<b>267,848.</b> 23
	Instruction publique	<b>»</b>	250,041.41
	Administration générale	*	147,271.35
	Agriculture	*	35 <b>,125</b> . <b>76</b>
	Administration judiciaire	*	25,528. 20
	Economie forestière	*	24,962. 87
	Justice	*	24,375. 70
	Economie publique	*	18,141.65
Xb.	Chemins de fer, navigation et aviation	*	11,194. 25
	Total des dépenses en moins	fr.	804,489. 42

Voici maintenant les plus importantes divergences au regard du budget:

## I. Administration générale.

Les frais de l'administration générale ont été de fr. 69,608.25 moins élevés que le montant prévu au budget. Les principales économies ont été réalisées sur les rubriques suivantes: Grand Conseil fr. 13,451.95, Crédit du Conseil-exécutif et gratifications pour années de service fr. 2736.40, Frais d'impression de la Chancellerie d'Etat fr. 20,651.40, Indemnités des vice-préfets fr. 2541.35, Traitements des secrétaires de préfecture fr. 10,328.55, Indemnités aux remplaçants des secrétaires de préfecture fr. 570.—, Traitements des employés des secrétariats de préfecture fr. 21,919.55. Par contre, les prévisions budgétaires ont été dépassées en ce qui concerne les rubriques suivantes: Traitements des membres du Conseil-exécutif fr. 897.90 pour supplément de présidence, Frais d'archives et de bibliothèque fr. 849.75, Députation au Conseil des Etats fr. 1430.—, Frais de rédaction du Bulletin des séances du Grand Conseil fr. 500.—.

#### II. Administration judiciaire.

Greffes des tribunaux de district. Le dépassement de fr. 261.45 dans la rubrique Indemnités des remplaçants provient du fait que le poste de greffier du tribunal de Wangen s. A. fut vacant pendant une assez longue période.

Cours d'assises: La dépense en plus de fr. 1642.10 dans la rubrique Indemnités aux jurés provient de ce qu'il fut tenu plus de sessions qu'il n'avait été prévu. Comme la II<sup>o</sup> Chambre criminelle était parfois composée uniquement de suppléants, la rubrique F. 2 présente un montant de fr. 836.60 de dépenses en plus, alors que la rubrique F. 3 présente une économie de fr. 649.20. Le dépassement de fr. 1460.20 dans la rubrique Frais de bureau n'a pas pu être évité malgré la plus stricte économie.

Offices des poursuites et des faillites. Le dépassement de crédit de fr. 27,752.70 pour les traitements des employés provient de l'augmentation de la besogne. C'est pour ce motif aussi qu'il fallut mettre un nouveau local à la disposition de l'office des poursuites de Berthoud, ce qui occasionna un dépassement de crédit de fr. 200.— dans la rubrique Loyers.

Tribunaux de prud'hommes. Dépassement fr. 200.—. La part des frais à la charge de l'Etat dépend du nombre des séances et des frais des communes.

Tribunal administratif. Dépassement de fr. 833.30 pour Traitements des employés. Par suite de la longue maladie d'un secrétaire, il a fallu engager un employé auxiliaire.

Tribunal de commerce. Le dépassement de fr. 258.10 dans la rubrique Traitement du secrétaire est dû au versement de l'augmentation légale pour années de service.

Par suite d'économies dans les différentes rubriques de l'administration judiciaire, les dépenses sont inférieures de fr. 21,722.65 au montant prévu au budget.

## III a. Justice.

Il y a ici une économie de fr. 19,899.85 sur les prévisions budgétaires. De petits dépassements concernent le *Traitement du secrétaire* par fr. 732.90 et la *Chambre des notaires* par fr. 136.65.

#### III b. Police.

Police des étrangers et des passeports. Le dépassement de fr. 9068.72 quant à la police des passeports et des étrangers provient de l'engagement de personnel auxiliaire au bureau du contrôle des étrangers et au bureau des passeports. La dépense en plus de fr. 5080.70 sur la rubrique Frais de conduite est due à l'augmentation du nombre des transports de police.

Corps de police. Les rubriques suivantes présentent des dépenses en plus: Habillement fr. 2136.55, par suite de l'engagement de nouvelles recrues, Loyer fr. 1740.35 pour frais de location de chambres pour les remplaçants de gendarmes malades, Indemnités de logement, de mobilier, de bicyclettes et de machines à écrire fr. 3044.90, par suite de l'élévation de fr. 20.— à fr. 30.— de l'indemnité pour machines à écrire, qui est allouée aux hommes du Corps de police.

Prisons. Par suite surtout de l'augmentation du nombre des prisonniers, les rubriques suivantes présentent des dépassements de crédits: Nourriture des prisonniers à Berne fr. 3849.75, Frais divers d'emprisonnement à Berne fr. 24,807.10, Nourriture des prisonniers dans les districts fr. 2985.75, Frais divers d'emprisonnement dans les districts fr. 2600.— et Loyers dans les districts fr. 2600.—.

Etablissements pénitentiaires. Ont eu des dépenses en plus: Thorberg fr. 58,538.36, St-Jean fr. 21,570.24, Montagne de Diesse fr. 4044.60, Loryheim à Münsingen fr. 1477.05. Ces dépassements de crédits proviennent principalement de la forte augmentation des frais de nourriture et d'entretien et, pour Thorberg surtout, de l'augmentation du nombre des internés. Hindelbank n'eut pas de dépassement de crédits et Witzwil présenta un rendement de Fr. 44,372.58 supérieur aux prévisions.

Frais de justice et de police. Les frais de police des préfets furent supérieures de fr. 7607.82 aux prévisions et les recettes sur l'ensemble de la rubrique furent de fr. 32,103.41 inférieures.

Office de la circulation routière. Le montant total des frais devisés à fr. 172,670.— a été dépassé de fr. 32,429.51. Ces frais ont donc ascendé à fr. 205,099.51.

#### IV. Affaires militaires.

Il n'y a pas de dépassements de crédit à signaler. Le total des frais pour les affaires militaires est resté de fr. 2120.83 au-dessous des 'prévisions budgétaires. Il dépasse par contre de fr. 54,422.25 celui du dernier exercice par suite des frais pour la confection de nouveaux contrôles de corps et par suite du rattachement à la Direction des affaires de la Défense aérienne passive.

## V. Cultes.

Culte protestant. Les rubriques suivantes comportent des dépassements de crédit: Indemnités de logement fr. 856.20 pour la paroisse de Buchen, Commission des examens de théologie fr. 147.70, résultant d'un surcroît de travail de cette commission par suite du plus grand nombre de candidats. Les dépenses suivantes n'étaient pas prévues au budget: Rénovation de l'église de Beatenberg fr. 1000.— et Rachat de l'indemnité de logement à Tramelan, Ier terme, fr. 20,000.—.

Culte catholique-romain. Les indemnités de logement exigèrent fr. 300.— de plus que les prévisions budgétaires.

Le total des dépenses pour les cultes présente, comparativement au budget, une économie de fr. 12,155.75, mais ils sont de fr. 38,275.25 plus élevés que pendant le dernier exercice.

## VI. Instruction publique.

Il y a eu, ici, les dépassements suivants:

- A. Direction et Synode. Traitements des employés, fr. 2032.20, qui représentent les frais de remplacement d'un employé malade; Frais de bureau, fr. 22.85, Indemnités des commissions d'examen et des experts, frais de déplacement, fr. 124.35, Synode scolaire, fr. 443.15.
- B. Université. Traitements du personnel technique auxiliaire fr. 3695.—, provenant de remplacements par suite de maladie ou de service militaire, Loyer fr. 150.—, Institut dentaire fr. 18,162.80 provenant de la création d'un nouveau poste d'assistant, de l'engagement d'une aide de laboratoire qui, jusqu'ici, n'était occupée que durant une partie de la journée, de la création, à titre définitif, d'un poste de technicien-dentiste et, enfin, du recul des recettes d'exploitation qui ont été de fr. 9150.— inférieures aux prévisions budgétaires; Institut de médecine légale, fr. 1736.— résultant de l'augmentation des dépenses d'exploitation; Indemnité pour lits gratuits dans les cliniques fr. 5651.80 par suite d'une plus nombreuse et plus longue occupation des lits.
- C. Ecoles moyennes. Subvention de l'Etat aux traitements des maîtres des progymnases et des écoles secondaires, fr. 36,181.80. Les économies prévues sur les doubles traitements sont restées au-dessous des prévisions; Inspection, frais de bureau fr. 201.05, Remplacement de maîtres malades fr. 3442.75. Les remplacements ont été plus nombreux qu'il n'était prévu; Remplacement de maîtres astreints au service militaire fr. 529.50, Subvention à la Caisse d'assurance fr. 4106.70, Cours de perfectionnement fr. 28.95.
- D. Ecoles primaires. Contribution aux traitements des maîtres fr. 196,680.95. Ici aussi, les économies prévues sur les doubles traitements n'ont pas répondu aux prévisions; Subsides de l'Etat à la Caisse d'assurance fr. 1129.20, Ecoles de couture: traitements fr. 7841.55. Le dépassement s'est produit ici pour les mêmes motifs que pour les traitements des maîtres. Il se révéla que le traitement de beaucoup d'institutrices mariées et de maîtresses de couture représente la seule source de recettes pour l'entretien de la famille; Inspecteurs secondaires: traitements fr. 2055.15, Frais de bureau fr. 164.20; Enseignement des travaux manuels pour garçons fr. 93.65, Remplacement d'instituteurs malades fr. 8816.70, Remplacement de maîtresses de couture malades fr. 650.75, Caisse de retraite des maîtresses de couture: subvention fr. 161.40.
- E. Ecoles normales. Participent au total des dépenses en plus de fr. 3785.90: la section inférieure à Hofwil par fr. 136.45, la section supérieure à Berne par fr. 2961.16, résultant des frais de remplacement; Ecole normale de Porrentruy fr. 548.31, Ecole normale de Delémont fr. 139.98.
- G. Encouragement aux beaux-arts et aux sciences. De plus fortes subventions qu'il n'était prévu ont été allouées pour la conservation des monuments historiques, fr. 19.20, subvention «Bärndütsch» fr. 200.—, Musée des beaux-arts, nouveau bâtiment, fr. 5000.—.

Le total des dépenses en plus de fr. 303,107.55 est compensé en partie par des économies d'un montant de fr. 84,985.84, de sorte que le dépassement net atteint fr. 218,121.71. Comparativement à l'exercice 1935, les dépenses ont diminué de fr. 250,041.41.

## VII. Affaires communales.

Il n'y a pas de notables divergences comparativement au budget.

## VIII. Assistance publique.

La nouvelle augmentation extraordinaire des charges d'assistance qui a caractérisé l'acuité du chômage en 1936, mais qui, en même temps, aura atteint et franchi son point culminant, fut la cause des dépassements de crédit suivants:

			_		_	
Traitements des fonctionnaire	es			 		fr. 921.05
» » employés .				 		» 3,637.85
Inspecteurs d'arrondissement				 		» 721.30
Subventions aux communes	pour l'assi	stance 1	permanente	 		» 151,186.55
» » »	*	» t	temporaire .	 		» 379,737.91
Assistance hors du canton				 		» 629,821.47
» dans le canton.				 		» 254,384.30
Subventions à des établissem	ents d'ass	istance		 		» 10.60

L'assistance publique nécessita fr. 1,358,624.82 de plus que les prévisions budgétaires et fr. 832,220.97 de plus que pour l'exercice précédent.

## IX a. Economie publique.

Accusent des dépassements de crédit: Chambre du commerce et de l'industrie: Loyer fr. 300.—, Contrôle des prix fr. 5000.—, Réglementation du travail hors fabrique dans l'industrie horlogère fr. 5000.—, Office des apprentissages: Loyer fr. 1800.— par suite du transfert des bureaux à la Kreuzgasse 3, Technicum de Bienne fr. 9274.16 par suite de la réduction de la subvention fédérale de 34 à 30 %, Police des denrées alimentaires fr. 2213.70, aussi par suite de la réduction de la subvention fédérale. Le total des frais de l'Office du travail pour combattre le chômage s'élève à fr. 9,730,444.09. La part incombant à la Confédération, aux communes et à des tiers ascende à fr. 5,107,277.79, de sorte qu'il reste à la charge du canton fr. 4,623,166.30, dont fr. 1,629,366.81 figurent au compte de l'administration courante (fr. 96,662.81 dépenses de l'Office du travail, fr. 500,000.— crédit ordinaire conformément à la loi sur le chômage et fr. 1,032,674.— produit de l'impôt de chômage de  $\frac{1}{100}$ , tandis que le solde de fr. 2,993,829.49 a été porté au compte capital. Le total des dépenses de l'économie publique exigea fr. 15,749.73 de moins qu'il n'était budgeté et fr. 18,141.65 de moins qu'en 1935.

#### IXb. Service sanitaire.

Ont exigé de plus qu'il n'était prévu: Frais de bureau fr. 2.35, Cours de sages-jemmes fr. 228.10, Maison de santé de Münsingen fr. 6658.70 provenant de l'augmentation des dépenses pour la nourriture, l'habillement et l'entretien général. Le total des dépenses pour le service sanitaire a été de fr. 79,543.29 inférieur aux prévisions budgétaires et de fr. 267,848.23 inférieur aux dépenses de l'année 1935.

#### Xa. Travaux publics.

Il y a des dépenses en plus dans le service des arrondissements: Traitements des ingénieurs d'arrondissement fr. 860.90, provenant du versement d'un traitement après décès; Travaux hydrauliques: fr. 242,210.95 et Réparation de dégâts causés par les eaux fr. 258,809.50, par suite des inondations qui se sont produites dans la région de la Schwarzwasser. Les frais totaux pour les Travaux publics sont de fr. 479,558.50 plus élevés que les prévisions budgétaires, et ils dépassent de fr. 401,714.62 les dépenses du dernier exercice.

#### Xb. Chemins de fer, navigation et aviation.

Les dépenses en moins comparativement au budget sont de fr. 5667.65 et proviennent principalement d'une plusvalue des *Emoluments de concession* de fr. 4510.70 ainsi que d'économies sur les *Subventions à des entreprises de naviga*tion, soit fr. 200.— et sur d'autres subventions et frais d'étude de projets fr. 995.90.

#### XI. Emprunts.

Les dépenses en plus de fr. 312,791.60 proviennent des intérêts pour l'emprunt de 4 à  $4\frac{1}{2}$  % de 1936 d'un montant de fr. 20 millions affecté à la consolidation de dettes courantes, ainsi que de frais d'emprunts, par fr. 6396.13.

#### XII. Finances.

Les rubriques suivantes accusent des dépassements de crédit: Contrôle cantonal des finances: frais d'impression et de reliure fr. 2336.60 et frais du service des chèques postaux fr. 999.15.

Recettes de district: frais de bureau fr. 18,454.15 par suite de divers aménagements et de l'achat de matériel de bureau.

Caisse de prévoyance: subvention de l'Etat fr. 108,332.18 par suite de l'augmentation de la prestation annuelle de 7 à 9 %, conformément au décret du 7 juillet 1936.

Assurance du mobilier fr. 1184.25, par suite de l'extension de l'assurance aux dégâts subis par les coffres-forts et aux vols d'envois de fonds.

Par suite de diverses économies, le montant des dépassements de crédit put être réduit à fr. 116,901.11.

## XIII. Agriculture.

Le total des dépenses de l'agriculture dépasse le crédit de fr. 37,853.11, mais s'élève à fr. 35,125.76 de moins qu'en 1935. Accusent des dépassements de crédits: Traitement de l'ingénieur agricole fr. 281.65, Traitements des aides fr. 483.55 par suite de la réduction de la subvention fédérale de 42,5 à 40 %; Encouragement de l'élève de l'espèce bovine fr. 13,754.35. Il s'agit ici d'une avance faite sur le subside fédéral pour l'achat de bons taureaux de syndicat, avance qui sera remboursée. Assurance du bétail fr. 46,917.67. Les primes légales exigèrent fr. 45,535.80 de moins qu'il n'était prévu. Par contre, ont diminué dans une mesure encore plus forte, les Subsides fédéraux par fr. 65,535.80 et les Droits de patente pour le commerce du bétail par fr. 24,407.55. Inspection des viandes fr. 537.55, par suite de l'augmentation des frais pour les cours d'instruction. Ecoles d'agriculture de la Rütti fr. 135.10, de Langenthal fr. 7475.36, de Courtemelon fr. 23,587.57, Ecoles ménagères du Schwand fr. 1028.15, de Courtemelon fr. 331.05. Les dépassements de crédits pour ces écoles proviennent principalement de la réduction des subventions fédérales et des mauvais résultats de l'exploitation agricole en raison de l'été pluvieux.

## XIV. Economie forestière.

Par suite de réduction des subventions fédérales, il est résulté des dépassements de crédit dans les rubriques: Traitements des conservateurs des forêts fr. 1009.40, Traitements des inspecteurs forestiers fr. 5853.20. Le dépassement de fr. 3816.75 dans la rubrique «Frais de déplacement» des inspecteurs forestiers est imputable à l'amélioration qui s'est produite dans l'écoulement des bois de feu et des bois d'œuvre par suite de la dévaluation, ce qui a occasionné un plus grand nombre de déplacements.

#### XV. Forêts domaniales.

Comparativement au budget, la rubrique «Produits principaux et produits intermédiaires» présente des recettes en moins pour un montant de fr. 13,468.96. La rubrique «Frais de façonnage» accuse un dépassement de crédit de fr. 76,244.96 par suite d'une anticipation d'environ 16,000 m³ de bois renversé par le vent. La rubrique «Contributions publiques» accuse un dépassement de fr. 1671.44.

## XVI. Domaines de l'Etat.

Par suite du rendement brut de fr. 21,606.85 plus élevé que les prévisions budgétaires et des dépenses en moins pour *Frais d'exploitation* de fr. 7247.96 et pour *Contributions* de fr. 15,219.63, le résultat du compte est de fr. 44,074.44 plus favorable que les prévisions budgétaires.

#### XVII. Caisse des domaines.

Les intérêts des créances rapportèrent fr. 2202.30 de moins et les intérêts des dettes exigèrent fr. 5974.20 de plus qu'il n'était budgété. Le dépassement de crédit est donc ici de fr. 8176.50.

#### XVIII. Caisse hypothécaire.

Avec des remises et radiations de dettes pour un montant total de fr. 210,297.60, des pertes d'un total de fr. 84,886.05, une allocation aux chômeurs de fr. 10,000.— et un versement au fonds de réserve de fr. 150,000.—, le résultat excède les prévisions budgétaires de fr. 53.59.

## XIX. Banque cantonale.

Après avoir porté en compte des pertes pour fr. 942,415.31, des radiations pour fr. 115,709.33, des mises en réserve pour risques spéciaux par fr. 320,978.32, des subsides et des secours pour fr. 76,500.— et versé fr. 100,000.— dans le fonds de réserve ainsi que fr. 368,166.56 aux réserves spéciales, le rendement net est de fr. 1,600,000.— correspondant à un intérêt du capital de fondation de 4 %, soit 1 % = fr. 400,000.— de moins qu'il n'était prévu.

#### XX. Caisse de l'Etat.

Les Intérêts des créances produisirent fr. 90,467.87 de moins qu'il n'était admis et, d'un autre côté, les Intérêts des dettes exigèrent fr. 243,636.37 de plus, de sorte que le compte boucle par un résultat moins bon de fr. 334,104.24. Rapportèrent en moins: Intérêts des obligations fr. 166,613.85, Intérêts des actions fr. 13,812.—, Intérêts des prêts pour la construction de maisons d'habitation fr. 7191.95, Intérêts de créances diverses et Intérêts moratoires fr. 1562.86, Intérêts moratoires pour impôts fr. 11,457.39, Intérêts des fonds spéciaux fr. 5637.15. Par contre, produisirent en plus: Intérêts des administrations spéciales fr. 30,152.35, Intérêts des œuvres d'utilité publique fr. 31,091.20, Bénéfices sur cours fr. 42,830.95, et Diverses recettes non prévues au budget fr. 39,477.88. Des dépenses en plus furent nécessaires pour: Impôts fédéraux des coupons fr. 34,184.90, par suite de l'émission d'un nouvel emprunt de fr. 20 millions; Intérêts pour des administrations spéciales fr. 227,940.78, concernant le compte du crédit auprès de la Banque cantonale et de la Caisse hypothécaire, Intérêt des consignations judiciaires fr. 29,109.62, Intérêts des papiers-valeurs repris par l'Etat de la Banque cantonale fr. 4671.10. Par contre, il y a des économies sur les rubriques suivantes: Emoluments de dépôt fr. 802.70, Intérêts pour divers dépôts fr. 18,746.07 et Escomptes pour paiements au comptant fr. 4976.21.

## XXI. Amendes et confiscations.

La recette en moins de fr. 50 309.68 résulte du versement aux communes de fr. 74,386.30 pour les parts d'amendes leur revenant encore pour 7 mois de l'année 1935.

### XXII. Régales de la chasse, de la pêche et des mines.

Le rendement total de la chasse, de la pêche et des mines a été de fr. 45,169.10 inférieur aux prévisions budgétaires. Participent à ce résultat moindre: la chasse par fr. 27,182.25, la pêche par fr. 17,500.—. Conformément à la loi sur la pêche du 14 octobre 1934, le rendement de la pêche doit être affecté au relèvement de la pisciculture et à la surveillance de la pêche. Il ne rentre donc plus dans la caisse de l'Etat. Les mines accusent un dépassement de crédit de fr. 486.25.

## XXIII. Régie des sels.

Le résultat plus favorable que les supputations de fr. 52,462.88 provient de recettes en plus sur la vente du sel par fr. 20,577.35, d'économies réalisées sur les frais d'exploitation par fr. 24,983.70 et sur les frais d'administration par fr. 6901.83. La vente du sel est demeurée de fr. 19,735.18 inférieure à celle de l'exercice précédent.

## XXIV. Timbre.

Participent au rendement supérieur aux prévisions budgétaires, de fr. 321,841.28: les droits de timbre par fr. 233,777.—, la taxe des billets, perçue pour la première fois conformément à l'ordonnance du 6 juin 1936 par fr. 78,164.93, les frais d'exploitation par une économie de fr. 19,337.10 et les frais d'administration par une économie de fr. 562.25. L'amélioration comparativement au compte de l'année 1935 est de fr. 565,292.93.

## XXV. Emoluments.

Les recettes totales excèdent les prévisions budgétaires de fr. 4226.85 et le résultat du compte de l'année 1935 de fr. 699,494.98. Des recettes en moins comparativement au budget se sont produites dans les rubriques suivantes: Emoluments proportionnels des secrétariats de préfecture par fr. 533,405.25 ensuite du marasme du commerce des immeubles et de la crise dans l'industrie du bâtiment, les émoluments du Tribunal du commerce par fr. 6900.—. Toutes les autres rubriques présentent d'importantes recettes en plus.

#### XXVI. Taxe des successions et donations.

En comparaison du budget, le compte accuse un rendement en moins de fr. 1,002,314.38, et de fr. 493,655.10 comparativement à l'exercice précédent. Le défaut de successions importantes, la diminution générale des fortunes et la compensation de taxes des successions par des droits de mutation, sont les causes de ce résultat défavorable.

#### XXVII. Redevances pour forces hydrauliques.

Le rendement ne présente que des divergences peu importantes par rapport au budget et au compte de l'exercice précédent.

## XXVIII. Patentes d'auberges, permis de vente des spiritueux et établissements de danse.

Le rendement des droits de patentes dépasse de fr. 25,516.70 les prévisions budgétaires et de fr. 1991.50 le résultat de l'exercice précédent. Y participent: Droits de patentes d'auberge par fr. 18,095.97, licences pour la vente fr. 1105.75, les dancings par fr. 2064.70 et des économies sur les frais de perception par fr. 3149.75.

## XXIX. Part au produit du monopole de l'alcool.

Au cours de l'exercice 1935/36, la régie fédérale des alcools a aussi enregistré un important déficit, de sorte qu'elle n'a pas été en mesure de verser aux cantons une part de produit net.

## XXX. Part au bénéfice de la Banque nationale suisse.

Une part au produit plus forte que l'indemnité de 80 cts. par tête de la population domiciliée, ne put pas être versée.

#### XXXI. Taxe militaire.

Le rendement de cette taxe a de nouveau diminué de fr. 18,083.52 comparativement à l'année dernière et de fr. 10,129.75 par rapport au budget.

## XXXII. Impôts directs.

Le rendement net des impôts directs est inférieur de fr. 414,127.49 aux supputations et il est de fr. 1,120,788.12 inférieur à celui de l'exercice précédent. Par suite de nouvelles radiations d'impôts irrécouvrables de la commune de Berne, un montant de près de fr. 500,000.— a grevé l'administration courante au lieu des réserves, comme jusqu'ici. Ces dernières étaient déjà épuisées par suite de forts prélèvements survenus au cours de l'exercice. Comparativement aux années précédentes, le rendement total des impôts directs est d'environ fr. 500,000.— meilleur que ne l'indique le compte. L'impôt spécial de chômage, de  $^1/_{10}$ , rapporta fr. 1,032,674. Dans les réserves pour impôts irrécouvrables, il a été versé à nouveau fr. 1,500,000.—. Des éliminations et restitutions absorbèrent un montant de fr. 1,096,219.63 à charge de l'administration courante et fr. 1,540,770.58 à charge des réserves. A fin 1936, ces dernières s'élevaient à fr. 1,500,133,94.

## XXXIII. Imprévu.

Le rendement net des successions en déshérence s'élève à fr. 6214.15. La rubrique «Divers» a été grevée des dépenses suivantes:

	En	ser	nble	fr.	177,480, 85
Restitution d'impôts de guerre perçus en trop pendant les Ire, IIe et IIIe périodes				*	26,780.65
Elimination d'avances irrécouvrables pour frais de bureau					350. —
Subvention à l'assurance scolaire des communes de Delémont, Wangen s. A. et Attiswil					1,008. —
Avance d'intérêt pour un prêt à la commune de Lauterbrunnen					1,074.70
Part aux frais de la Conférence des Directeurs des finances					1,882.10
Acquisition de mobilier pour les nouveaux instituts universitaires				*	2,341.10
Part de pertes sur des prêts pour constructions					7,187.15
Intérêt des avances de la Confédération aux agriculteurs dans la gêne					36,153.65
Part de pertes sur les prêts sans intérêts accordés aux agriculteurs dans la gêne					100,703.50

Le produit de la contribution cantonale de crise, première période, second terme, a été de fr. 140,000.— inférieur aux prévisions budgétaires.

# II. Compte des éléments de la fortune.

Pages 4 et 5 et pages 83 à 119.

La fortune nette de l'Etat au 31 décembre 1936, de fr. 39,359,490.80 ainsi qu'il a été indiqué plus haut, se décompose comme suit:

pose comme suit:	
Actif	:
Forêts	
Domaines	
Caisse des domaines	
Caisse hypothécaire	
Banque cantonale	
Capitaux de chemins de fer:	
Fonds capital	
Fonds de roulement	
Papiers-valeurs (sans ceux de chemins de fer)	
Caisse de l'Etat	
Inventaire du mobilier	
	Total de l'actif fr. 505,335,646.77
	10101 00 1 0011
Passif	<b>':</b>
Caisse des domaines	fr. 6,847,133.90
Emprunts:	
Fonds capital	
Caisse de l'Etat	
Banque cantonale (capitaux de chemins de fer)	
Fonds d'amortissement des chemins de fer	
Caisse de l'Etat	
Administration courante, solde de compte	
	Total du passif fr. 465,976,155. 97
	The land of the control of the contr
	Fortune nette comme ci-dessus fr. 39,359,490.80
Le mouvement des éléments de la fortune est le suiva	ant:
Doit:	
Augmentations de l'actif et diminutions du passif	fr. 1,776,603,091.73
<b></b>	
Avoir:	
Diminutions de l'actif et augmentations du passif	
Diminution nette (pour	r des détails, voir pages 8 et 9) fr. 7,092,552. 48
	,
La majeure partie de ce mouvement concerne le Fond	ls d'administration.
I. Fonds of	ranital
1. I Olius V	capitai.
Co fonds comes les abondements et envis	•
Ce fonds accuse les changements ci-après:	
Augmentations	fr. 3,302,649.80
Diminutions	
	Augmentation nette fr. 914,588.80
Fortune nette au 1er janvier	
	Fortune nette au 31 décembre fr. 107,333,021.56

## L'augmentation nette résulte de:

Augmentations:		
Relèvement d'estimation de forêts	fr.	3,830
Plus-value de domaines vendus	*	22,477.60
Frais en moins d'acquisitions de domaines	*	<b>27,908.</b> —
Cessions de droits	*	237. —
Relèvements d'estimation de domaines	*	158,810. —
Subsides fédéraux pour acquisition de terrains de reboisement	*	114,552. —
Remboursement d'emprunts	*	2,529,000. —
Total des augmentations	fr.	2,856,814.60
Diminutions:		
Diminutions:  Moins-value de domaines vendus	fr.	49,084.30
	fr.	49,084. 30 100,051. 50
Moins-value de domaines vendus		No. 1944 - SON TONORSON TONORS
Moins-value de domaines vendus	<b>»</b>	100,051.50
Moins-value de domaines vendus	» »	100,051.50 68,590.—
Moins-value de domaines vendus	» »	100,051.50 68,590.— 4,500.—

## A. Forêts domaniales.

La valeur des forêts domaniales s'est accrue des relèvements d'estimation par fr. 3830.— et à la fin de l'année l'estimation cadastrale totale était de fr. 26,386,475.—.

### B. Domaines.

Augmentations .

Les changements sont ici les suivants:

							To	tai	lá	les	a	ug	me	nt	ati	on	S	fr.	256,088. —
																		*	158,810. —
•																		fr.	97,278. —
-	 ,	VIL	·uc	 	•														

Diminutions:		
Estimation cad. des domaines vendus	fr.	60,360. —
Réductions d'estimation	*	68,590. —
Total des diminutions	fr.	128,950. —
Augmentation nette	fr.	127,138. —
Etat au 1er janvier	*	81,807,440. —
Etat au 21 décembre	fr	91 994 579

## C. Caisse des domaines.

La dette nette de cette caisse a augmenté de fr. 20,879.20, savoir:		
Achats de domaines	fr.	169,421.50
Dont à déduire:		
Ventes de domaines		
Subsides fédéraux pour l'acquisition de terrains à reboiser » 114,552. —	*	148,542.30
	fr.	20,879. 20
Dette nette au 1er janvier	*	5,785,092.90
Dette nette au 31 décembre	fr.	5,805,972, 10

## D. Caisse hypothécaire.

Le fonds de dotation de l'établissement, de 30 millions, n'a pas changé. L'actif et le passif ont *augmenté* chacun de fr. 36,619,096.77 et le mouvement des capitaux a été de fr. 437,129,000.14 au doit et à l'avoir.

## E. Banque cantonale.

Le capital de dotation, de 40 millions, n'a pas changé ici non plus. Le mouvement des capitaux de cet établissement a été de fr. 5,683,070,252.17. L'actif et le passif ont augmenté chacun de fr. 28,506,561.32.

## F. Emprunts.

La dette-emprunts du Fonds capital a baissé de fr. 2,529,000.— par suite de remboursements. A la fin de l'exercice, la dette publique s'élevait à un montant total de fr. 280,500,500.—, se décomposant comme suit:

Emprunt 3 % de 1895 .  Emprunt 3½ % de 1900 .  Emprunt 3½ % de 1906 .  Emprunt 4 % de 1911 .  Emprunt 4½ % de 1923 .  Emprunt 4¾ % de 1927 .  Emprunt 4½ % de 1930 .  Emprunt 4 % de 1931 .  Emprunt 3½ % de 1933 .  Emprunt 3½ % de 1933 .  Emprunt 4 % de 1934 .  Emprunt 4 % de 1935 .  Emprunt 4 % de 1935 .  Emprunt 4 % de 1935 .  Emprunt 4 % de 1936 .	fr. 21,379,500. —  » 13,692,000. —  » 15,682,500. —  » 26,065,500. —  » 25,000,000. —  » 9,681,000. —  » 25,000,000. —  » 39,000,000. —  » 14,000,000. —  » 24,000,000. —  » 20,000,000. —  » 20,000,000. —  » 20,000,000. —
Ensemble	fr. 280,500,500. —
Dont:  Fonds capital	fr. 93,352,229.30 » 187,148,270.70
Le peuple bernois a, en date du 21 juin 1936, donné son consentement à un emprunt de fr.	30,000,000.—, dont
fr. 20,000,000. — se trouvaient émis à fin 1936, à un taux de 4, $4\frac{1}{4}$ et $4\frac{1}{2}$ %.	
C a Canitany de chamine de far	ė
G a. Capitaux de chemins de fer.	d'administration out
Les capitaux de chemins de fer du Fonds capital ont d <sup>i</sup> minué de fr. 5500.—, et ceux du Fonds caugmenté de fr. 1,733,057.35. Il y a donc ici une augmentation nette de fr. 1,727,557.35, se décomp	
Augmentations:	TV.
Bienne-Täuffelen-Anet, nouvelle avance	fr. 45,426.65
Electrification des chemins de fer subventionnés, report du Fonds capital	» 4,500. —
Langenthal-Melchnau, nouvelle avance	» 4,503.60
Service d'automobiles de la Haute-Argovie, nouv. avance	» 348. 95
Chemin de fer des Alpes bernoises, garantie d'intérêts, paiement	» 1,680,000. —
Total des augmentations	fr. 1,734,779. 20
Diminutions •	
Diminutions:	fr 4 500 —
Electrification du chemin de fer du Lötschberg, report au Fonds capital	fr. 4,500. — 3 1,000. —
Electrification du chemin de fer du Lötschberg, report au Fonds capital Papiers-valeurs repris de la Banque cantonale; remboursement sur obligations du Spiez-Erlenbach	» 1,000. —
Electrification du chemin de fer du Lötschberg, report au Fonds capital Papiers-valeurs repris de la Banque cantonale; remboursement sur obligations du Spiez-Erlenbach Huttwil-Eriswil, remboursement	» 1,000.— » 121.85
Electrification du chemin de fer du Lötschberg, report au Fonds capital	<ul> <li>1,000. —</li> <li>121. 85</li> <li>1,600. —</li> <li>7,221. 85</li> </ul>
Electrification du chemin de fer du Lötschberg, report au Fonds capital	<ul> <li>1,000. —</li> <li>121. 85</li> <li>1,600. —</li> </ul>
Electrification du chemin de fer du Lötschberg, report au Fonds capital	<ul> <li>1,000. —</li> <li>121. 85</li> <li>1,600. —</li> <li>7,221. 85</li> <li>1,727,557. 35</li> </ul>
Electrification du chemin de fer du Lötschberg, report au Fonds capital	<ul> <li>1,000. —</li> <li>121. 85</li> <li>1,600. —</li> <li>7,221. 85</li> <li>1,727,557. 35</li> <li>125,821,974. 21</li> </ul>
Electrification du chemin de fer du Lötschberg, report au Fonds capital	<ul> <li>1,000. —</li> <li>121. 85</li> <li>1,600. —</li> <li>7,221. 85</li> <li>1,727,557. 35</li> <li>125,821,974. 21</li> </ul>
Electrification du chemin de fer du Lötschberg, report au Fonds capital	<ul> <li>1,000. —</li> <li>121. 85</li> <li>1,600. —</li> <li>7,221. 85</li> <li>1,727,557. 35</li> <li>125,821,974. 21</li> </ul>
Electrification du chemin de fer du Lötschberg, report au Fonds capital	<ul> <li>1,000. —</li> <li>121. 85</li> <li>1,600. —</li> <li>7,221. 85</li> <li>1,727,557. 35</li> <li>125,821,974. 21</li> </ul>
Electrification du chemin de fer du Lötschberg, report au Fonds capital	<ul> <li>1,000. —</li> <li>121. 85</li> <li>1,600. —</li> <li>7,221. 85</li> <li>1,727,557. 35</li> <li>125,821,974. 21</li> <li>127,549,531. 56</li> <li>160,000. —</li> <li>1,506,050. —</li> </ul>
Electrification du chemin de fer du Lötschberg, report au Fonds capital	<ul> <li>1,000. —</li> <li>121. 85</li> <li>1,600. —</li> <li>7,221. 85</li> <li>1,727,557. 35</li> <li>125,821,974. 21</li> <li>127,549,531. 56</li> <li>1,506,050. —</li> <li>480,000. —</li> </ul>
Electrification du chemin de fer du Lötschberg, report au Fonds capital	* 1,000.—  * 121. 85  * 1,600.—  fr. 7,221. 85  fr. 1,727,557. 35  * 125,821,974. 21  fr. 127,549,531. 56   fr. 160,000.—  * 1,506,050.—  * 480,000.—  * 1,262,000.—
Electrification du chemin de fer du Lötschberg, report au Fonds capital	* 1,000.—  * 121. 85  * 1,600.—  fr. 7,221. 85  fr. 1,727,557. 35  * 125,821,974. 21  fr. 127,549,531. 56   fr. 160,000.—  * 1,506,050.—  * 480,000.—  * 1,262,000.—  * 1,238,560.—
Electrification du chemin de fer du Lötschberg, report au Fonds capital	* 1,000.—  * 121. 85  * 1,600.—  fr. 7,221. 85  fr. 1,727,557. 35  * 125,821,974. 21  fr. 127,549,531. 56   fr. 160,000.—  * 1,506,050.—  * 480,000.—  * 1,262,000.—  * 1,238,560.—
Electrification du chemin de fer du Lötschberg, report au Fonds capital	* 1,000.—  * 121. 85  * 1,600.—  fr. 7,221. 85  fr. 1,727,557. 35  * 125,821,974. 21  fr. 127,549,531. 56   fr. 160,000.—  * 1,506,050.—  * 480,000.—  * 1,262,000.—  * 1,238,560.—  * 350,000.—  * 171,800.—  * 1,724,500.—
Electrification du chemin de fer du Lötschberg, report au Fonds capital	* 1,000.—  * 121. 85  * 1,600.—  fr. 7,221. 85  fr. 1,727,557. 35  * 125,821,974. 21  fr. 127,549,531. 56   fr. 160,000.—  * 1,506,050.—  * 480,000.—  * 1,262,000.—  * 1,238,560.—  * 350,000.—  * 171,800.—  * 1,724,500.—  * 64,500.—
Electrification du chemin de fer du Lötschberg, report au Fonds capital	* 1,000.—  * 121. 85  * 1,600.—  fr. 7,221. 85  fr. 1,727,557. 35  * 125,821,974. 21  fr. 127,549,531. 56   fr. 160,000.—  * 1,506,050.—  * 480,000.—  * 1,262,000.—  * 1,238,560.—  * 350,000.—  * 171,800.—  * 1,724,500.—  * 64,500.—  * 2,184,000.—
Electrification du chemin de fer du Lötschberg, report au Fonds capital	* 1,000.—  * 121. 85  * 1,600.—  fr. 7,221. 85  fr. 1,727,557. 35  * 125,821,974. 21  fr. 127,549,531. 56   fr. 160,000.—  * 1,506,050.—  * 480,000.—  * 1,262,000.—  * 1,238,560.—  * 350,000.—  * 171,800.—  * 1,724,500.—  * 64,500.—
Electrification du chemin de fer du Lötschberg, report au Fonds capital	* 1,000.—  * 121. 85  * 1,600.—  fr. 7,221. 85  fr. 1,727,557. 35  * 125,821,974. 21  fr. 127,549,531. 56    fr. 160,000.—  * 1,506,050.—  * 480,000.—  * 1,262,000.—  * 1,238,560.—  * 350,000.—  * 1,724,500.—  * 64,500.—  * 2,184,000.—  * 500,000.—  * 484,320.—  * 1,230,000.—
Electrification du chemin de fer du Lötschberg, report au Fonds capital	* 1,000.—  * 121. 85  * 1,600.—  fr. 7,221. 85  fr. 1,727,557. 35  * 125,821,974. 21  fr. 127,549,531. 56    fr. 160,000.—  * 1,506,050.—  * 480,000.—  * 1,262,000.—  * 1,238,560.—  * 350,000.—  * 1,724,500.—  * 1,724,500.—  * 2,184,000.—  * 500,000.—  * 484,320.—  * 1,230,000.—  * 980,000.—
Electrification du chemin de fer du Lötschberg, report au Fonds capital	* 1,000.—  * 121. 85  * 1,600.—  fr. 7,221. 85  fr. 1,727,557. 35  * 125,821,974. 21  fr. 127,549,531. 56    fr. 160,000.—  * 1,506,050.—  * 480,000.—  * 1,238,560.—  * 350,000.—  * 171,800.—  * 1,724,500.—  * 2,184,000.—  * 2,184,000.—  * 500,000.—  * 484,320.—  * 1,230,000.—  * 980,000.—  * 10,334,000.—
Electrification du chemin de fer du Lötschberg, report au Fonds capital	* 1,000.—  * 121. 85  * 1,600.—  fr. 7,221. 85  fr. 1,727,557. 35  * 125,821,974. 21  fr. 127,549,531. 56   fr. 1506,050.—  * 480,000.—  * 1,262,000.—  * 1,238,560.—  * 350,000.—  * 171,800.—  * 1,724,500.—  * 2,184,000.—  * 2,184,000.—  * 2,184,000.—  * 300,000.—  * 484,320.—  * 1,230,000.—  * 980,000.—  * 10,334,000.—  * 474,000.—  * 474,000.—
Electrification du chemin de fer du Lötschberg, report au Fonds capital	* 1,000.—  * 121. 85  * 1,600.—  fr. 7,221. 85  fr. 1,727,557. 35  * 125,821,974. 21  fr. 127,549,531. 56    fr. 160,000.—  * 1,506,050.—  * 480,000.—  * 1,238,560.—  * 350,000.—  * 171,800.—  * 1,724,500.—  * 2,184,000.—  * 2,184,000.—  * 500,000.—  * 484,320.—  * 1,230,000.—  * 980,000.—  * 10,334,000.—

	<b>.</b> .	• ••••
0	Report	fr. 22,377,230. —
Ramsei-Sumiswald-Huttwil		» 795,825. —
Zweisimmen-Lenk		» 270,000. —
Mâche-Montménil		» 303,680. —
Soleure-Berne		» 2,094,000. —
Tavannes-Tramelan-Les Breuleux-Le Noirmont		» 958,000. —
Bienne-Tæuffelen-Anet		» 1,037,200. —
Soleure-Niederbipp		» 567,500. — » 402,500. —
Steffisbourg-Thoune-Interlaken		» 160,000. —
Berthoud-Thoune, actions privilégiées		» 600,000. —
Ligne de l'Emmental, actions privilégiées		» 752,000. —
Gard and a management provided by the control of		• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •
Obligations:		
Frutigen-Brigue Ire hypothèque		» 216,000. —
Frutigen-Brigue IIe hypothèque		» 12,553,000. —
Moutier-Longeau Ire hypothèque		» 789,000. —
		,
Prêts d'électrification :		
Chemin de fer des Alpes bernoises		» <b>2,028,543.</b> —
Spiez-Erlenbach		» 762,642. —
Erlenbach-Zweisimmen		» 1,037,919.75
Ligne de la vallée de la Gürbe		» 2,139,868.50
Berne-Schwarzenbourg		» 772,289. 05
Berne-Neuchâtel		» 1,465,382.10
Soleure-Moutier		» 203,164. 25
Papiers-valeurs repris de la Banque cantonale		» 36,282,663. 70
Capitaux appartenant à la Caisse de l'Etat:		
Avances:		
Porrentruy-Bonfol	fr. 166,000. —	
Chemin de fer de la Vallée de la Singine	» 125,456. 44	
Gléresse–Prêles	» 65,000. —	
Chemin de fer des Alpes bernoises, garantie d'intérêts	» 22,590,860.12	*
Ramsei-Sumiswald-Huttwil	» 33,645.95	
Bienne-Tæuffelen-Anet	» 488,613.30	
Electrification des chemins de fer subventionnés	» 2,390,591.45	
Saignelégier-Glovelier	» 181,157.05	
Porrentruy-Bonfol	» 25,350. —	
Langenthal-Melchnau	» 82,750.35	
Huttwil-Eriswil	» 8,477. 75	
Caisse de retraite et de secours des chemins de fer subventionnés	» 5,327. 25	00.455.040.44
Service d'automobiles de la Haute-Argovie	» 11,980. 75	» 26,175,210.41
Valeurs:		
Chemins de fer de l'Oberland bernois	fr. 51,400. —	
Chemin de fer des Alpes bernoises, actions privilégiées	» 3,648,481.30	
Spiez-Erlenbach	» 344,140. —	
Ligne de l'Emmental	» 790,000. —	
Langenthal-Huttwil	» 419,500. —	
Tramelan-Tavannes	» 50,000. —	
Saignelégier-La Chaux-de-Fonds	» 200. —	
Berthoud-Thoune	» 3 <b>,25</b> 0. —	
Chemin de fer électrique Louèche-Les Bains	» 5,000. —	
Chemin de fer de la Vallée de la Gürbe	» 261. —	
Steffisbourg-Thoune-Interlaken	» 1,500. —	¥
Chemin de fer de la Jungfrau, actions privilégiées	» 63,000. —	
Berne-Neuchâtel	» 1,000,000. —	
Chemin de fer des Alpes bernoises	» 200,000. —	
B. L. S. Frutigen-Brigue, Ire hyp	» 1,872,454. 70	
B. L. S. Frutigen-Brigue, IIe hyp	» 601,381.90	44 555 040 00
B. L. S. Moutier-Longeau, Ire hyp	» 2,525,344. 90	» 11,575,913.80
	Total, comme ci-haut	fr. <b>127,549,531.56</b>

Les capitaux de chemins de fer ont rapporté fr. 917,251.35, ce qui représente un intérêt du 0,72 %.

## Gb. Fonds d'amortissement des chemins de fer.

Il a été versé fr. 1,720,000.—, et à fin 1936 le fonds accusait un avoir de fr. 25,395,573.69.

## II. Fonds d'administration.

L'excédent du passif, de	fr. 59,966,389. 48
au commencement de l'année, a augmenté du déficit administratif de	» 7,793,996, 74
de l'amortissement sur l'emprunt 4 % de 1930	» 319,000. —
de l'amortissement sur compte d'avances «Loryheim»	» 13,819.60
	fr. 68,093,205.82
dont à déduire l'augmentation de l'inventaire du mobilier, de	» 119,675. 06
et il était donc à fin 1936 de	
	fr. 67,973,530. 70
Cet excédent se décompose comme suit:	
Actif:	•
Avoir de la Caisse de l'Etat	fr. 226,527,408.02
Inventaire du mobilier	» 9,647,616. 60
Total de l'actif	fr. 236,175,024.62
Passif:	Applications and section has section in some
Dettes de la Caisse de l'Etat	fr. 259,161,505.19
Solde du compte de l'administration courante	» 44,987,050. 19
Total du passif	fr. 304,148,555.38
Excédent passif, comme ci-haut	fr. 67,973,530, 76
Exteuent passif, comme ci-naut	11. 01,919,930. 10
H. Fonds de roulement de la caisse de l'Etat.	
L'excédent passif de la Caisse de l'Etat était au début de l'année de	fr. 31,815,777.57
et à la fin de l'exercice	» 31,634,097. 17
Augmentation	fr. 818,319.60
L'augmentation résulte des mutations suivantes:	
A comment of the man	
Augmentations:	f 045 400 500 00
Nouvelles dettes et créances rentrées	fr. 315,490,726. 26
Restes actifs encaissés	» 485,998,911.35
Nouveaux restes passifs	» 487,894,598.46
	" 181 070 810 01
	» 484,070,640. 01
Augmentation totale	» 484,070,640. 01 fr. 1,773,454,876. 08
Augmentation totale  **Diminutions:*  Nouvelles créances et dettes payées	
Augmentation totale  Diminutions:  Nouvelles créances et dettes payées	fr. <b>1,773,454,876. 08</b>
Augmentation totale  Diminutions:  Nouvelles créances et dettes payées	fr. 1,773,454,876. 08  fr. 304,110,401. 34
Augmentation totale  Diminutions:  Nouvelles créances et dettes payées	fr. <b>1,773,454,876. 08</b> fr. 304,110,401. 34  » 487,894,598. 46
Augmentation totale  Diminutions:  Nouvelles créances et dettes payées  Recettes et compensations  Nouveaux restes actifs  Restes passifs payés  Augmentation totale	fr. <b>1,773,454,876. 08</b> fr. 304,110,401. 34
Augmentation totale  Diminutions:  Nouvelles créances et dettes payées Recettes et compensations Nouveaux restes actifs Restes passifs payés  Diminution totale	fr. 1,773,454,876. 08  fr. 304,110,401. 34  3 487,894,598. 46  494,632,645. 33  485,998,911. 35  fr. 1,772,636,556. 48
Augmentation totale  Diminutions:  Nouvelles créances et dettes payées  Recettes et compensations  Nouveaux restes actifs  Restes passifs payés  Augmentation totale	fr. <b>1,773,454,876. 08</b> fr. 304,110,401. 34
Augmentation totale  Diminutions:  Nouvelles créances et dettes payées  Recettes et compensations  Nouveaux restes actifs  Restes passifs payés  Diminution totale  Augmentation nette, comme ci-haut	fr. 1,773,454,876. 08  fr. 304,110,401. 34  3 487,894,598. 46  494,632,645. 33  485,998,911. 35  fr. 1,772,636,556. 48
Augmentation totale  Diminutions:  Nouvelles créances et dettes payées Recettes et compensations Nouveaux restes actifs Restes passifs payés  Diminution totale	fr. 1,773,454,876. 08  fr. 304,110,401. 34  3 487,894,598. 46  494,632,645. 33  485,998,911. 35  fr. 1,772,636,556. 48
Augmentation totale  Diminutions:  Nouvelles créances et dettes payées	fr. 1,773,454,876. 08  fr. 304,110,401. 34  3 487,894,598. 46  494,632,645. 33  485,998,911. 35  fr. 1,772,636,556. 48
Augmentation totale  Diminutions:  Nouvelles créances et dettes payées Recettes et compensations Nouveaux restes actifs Restes passifs payés  Diminution totale  Augmentation nette, comme ci-haut  L'excédent passif se décomposait à la fin de l'année ainsi qu'il suit:  Dépôts: Passif: Administrations spéciales	fr. 1,773,454,876. 08  fr. 304,110,401. 34  3 487,894,598. 46  494,632,645. 33  485,998,911. 35  fr. 1,772,636,556. 48
Augmentation totale  Diminutions:  Nouvelles créances et dettes payées Recettes et compensations Nouveaux restes actifs Restes passifs payés  Diminution totale  Augmentation nette, comme ci-haut  L'excédent passif se décomposait à la fin de l'année ainsi qu'il suit:  Dépôts: Passif: Administrations spéciales Oeuvres d'utilité publique	fr. 1,773,454,876. 08  fr. 304,110,401. 34
Augmentation totale  Diminutions:  Nouvelles créances et dettes payées Recettes et compensations Nouveaux restes actifs Restes passifs payés  Diminution totale  Augmentation nette, comme ci-haut  L'excédent passif se décomposait à la fin de l'année ainsi qu'il suit:  Dépôts: Passif: Administrations spéciales Oeuvres d'utilité publique Consignations.	fr. 1,773,454,876. 08  fr. 304,110,401. 34
Augmentation totale  Diminutions:  Nouvelles créances et dettes payées Recettes et compensations Nouveaux restes actifs Restes passifs payés  Diminution totale  Augmentation nette, comme ci-haut  L'excédent passif se décomposait à la fin de l'année ainsi qu'il suit:  Dépôts: Passif: Administrations spéciales Oeuvres d'utilité publique Consignations.  Emprunts	fr. 1,773,454,876. 08  fr. 304,110,401. 34
Augmentation totale  Diminutions:  Nouvelles créances et dettes payées Recettes et compensations Nouveaux restes actifs Restes passifs payés  Diminution totale Augmentation nette, comme ci-haut  L'excédent passif se décomposait à la fin de l'année ainsi qu'il suit:  Dépôts: Passif: Administrations spéciales Oeuvres d'utilité publique Consignations.  Emprunts Caisses, soldes passifs	fr. 1,773,454,876. 08  fr. 304,110,401. 34
Augmentation totale  Diminutions:  Nouvelles créances et dettes payées Recettes et compensations Nouveaux restes actifs Restes passifs payés  Diminution totale  Augmentation nette, comme ci-haut  L'excédent passif se décomposait à la fin de l'année ainsi qu'il suit:  Dépôts: Passif: Administrations spéciales Oeuvres d'utilité publique Consignations.  Emprunts Caisses, soldes passifs Recettes au compte de 1937	fr. 1,773,454,876. 08  fr. 304,110,401. 34
Augmentation totale  Diminutions:  Nouvelles créances et dettes payées Recettes et compensations Nouveaux restes actifs Restes passifs payés  Diminution totale Augmentation nette, comme ci-haut  L'excédent passif se décomposait à la fin de l'année ainsi qu'il suit:  Dépôts: Passif: Administrations spéciales Oeuvres d'utilité publique Consignations.  Emprunts Caisses, soldes passifs	fr. 1,773,454,876. 08  fr. 304,110,401. 34
Augmentation totale  Diminutions:  Nouvelles créances et dettes payées Recettes et compensations Nouveaux restes actifs Restes passifs payés  Diminution totale  Augmentation nette, comme ci-haut  L'excédent passif se décomposait à la fin de l'année ainsi qu'il suit:  Dépôts: Passif: Administrations spéciales Oeuvres d'utilité publique Consignations.  Emprunts Caisses, soldes passifs Recettes au compte de 1937	fr. 1,773,454,876. 08  fr. 304,110,401. 34
Augmentation totale    Diminutions:	fr. 1,773,454,876. 08  fr. 304,110,401. 34
Augmentation totale    Diminutions:	fr. 1,773,454,876. 08  fr. 304,110,401. 34
Augmentation totale    Diminutions:	fr. 1,773,454,876. 08  fr. 304,110,401. 34
Augmentation totale    Diminutions:	fr. 1,773,454,876. 08  fr. 304,110,401. 34
Augmentation totale    Diminutions:	fr. 1,773,454,876. 08  fr. 304,110,401. 34  » 487,894,598. 46  » 494,632,645. 33  » 485,998,911. 35  fr. 1,772,636,556. 48  fr. 818,319. 60   fr. 66,281,204. 37  » 1,961,365. 48  » 1,658,707. 15  » 187,148,270. 70  » 606,781. 56  » 90,590. 90  » 1,414,585. 03  fr. 259,161,505. 19  fr. 87,677,903. 63  » 44,987,050. 19  » 1,363,637. 82  » 2,774,105. 67
Augmentation totale    Diminutions:	fr. 1,773,454,876. 08  fr. 304,110,401. 34  » 487,894,598. 46  » 494,632,645. 33  » 485,998,911. 35  fr. 1,772,636,556. 48  fr. 818,319. 60   fr. 66,281,204. 37  » 1,961,365. 48  » 1,658,707. 15  » 187,148,270. 70  » 606,781. 56  » 90,590. 90  » 1,414,585. 03  fr. 259,161,505. 19  fr. 87,677,903. 63  » 44,987,050. 19  » 1,363,637. 82  » 2,774,105. 67  » 69,102,733. 80
Augmentation totale    Diminutions:	fr. 1,773,454,876. 08  fr. 304,110,401. 34
Augmentation totale    Diminutions:	fr. 1,773,454,876. 08  fr. 304,110,401. 34  » 487,894,598. 46  » 494,632,645. 33  » 485,998,911. 35  fr. 1,772,636,556. 48  fr. 818,319. 60   fr. 66,281,204. 37  » 1,961,365. 48  » 1,658,707. 15  » 187,148,270. 70  » 606,781. 56  » 90,590. 90  » 1,414,585. 03  fr. 259,161,505. 19  fr. 87,677,903. 63  » 44,987,050. 19  » 1,363,637. 82  » 2,774,105. 67  » 69,102,733. 80
Augmentation totale    Diminutions:	fr. 1,773,454,876. 08  fr. 304,110,401. 34
Augmentation totale    Diminutions:	fr. 1,773,454,876. 08  fr. 304,110,401. 34

#### A. Administrations spéciales.

Les avances (comptes-courants débiteurs) ont augmenté, net, de fr. 5,117,084.09, et les dépôts (créditeurs) de fr. 4,151,606.44. L'accroissement des avances touche principalement la garantie d'intérêts en faveur du Chemin de fer des Alpes bernoises, par fr. 1,680,000.—, l'amortissement des frais des mesures de chômage, par fr. 2,238,049.79, le compte spécial du désendettement agraire, par fr. 1,658,900.—, le compte spécial constitué au moyen de la contribution cantonale de crise pour la lutte contre le chômage, par fr. 734,891.75. Il y a, en revanche, une diminution de fr. 780,000.— à l'avance à la commune de Berne pour assistance des chômeurs. Quant aux dépôts, leur augmentation touche en particulier la contribution fédérale de crise, IIe période, par fr. 11,875,631.56, la dette en compte-courant à la Caisse hypothécaire, par fr. 3,567,484.99, le crédit spécial pour le barrage de Nidau, par fr. 1,036,000.—, le crédit spécial auprès de la Banque cantonale, par fr. 6,500,000.—. Il y a d'autre part les diminutions suivantes: Banque cantonale, dette en compte-courant, fr. 14,132,805.14, contribution cantonale de crise, Ire période, fr. 2,955,950.—, et amortissements d'emprunts et intérêts, fr. 1,408,640.—.

Les avances suivantes constituent des affectations à amortir:

Porrentruy, Ecole normale, agrandissement		fr.	358,420, 85
Travaux routiers extraordinaires		*	3,500,225.45
Berne, école d'application de l'Ecole normale		*	492,716.60
Nidau, nouveau barrage		*	634,888.90
Berne, pont de la Lorraine, subside		**	200,000. —
Franches-Montagnes, alimentation en eau		*	166,301.85
Lac de Bienne, compagnie de navigation		*	220,300. —
Frais d'emprunts		*	3,512,011.65
Chemin de fer des Alpes bernoises, garantie d'intérêts		*	22,590,860.12
Assistance-chômage, avances		*	13,977,117.16
Lutte contre l'alcoolisme		*	148,456.60
Travaux de crise, compte spécial		*	778,863.40
Chemins de fer subventionnés, électrification		*	2,390,591.45
Klosterwald, captage de sources		*	29,926. 50
	Total	fr.	49,000,680.53

Un amortissement particulier est prévu quant aux avances ci-après:

Travaux routiers extraordinaires fr. 3,500,225.45. Amortissement au moyen de la taxe des automobiles.

Assistance-chômage fr. 13,977,117. 16. Affectation de l'impôt spécial de 1/10 %00.

Lutte contre l'alcoolisme fr. 148,456.60. Termes imputables sur la dîme de l'alcool.

Chemins de fer subventionnés, électrification, fr. 2,390,591.45, et Chemin de fer des Alpes bernoises, garantie d'intérêts, fr. 22,590,860.12. En regard de ces deux postes figure le Fonds d'amortissement des chemins de fer, d'une valeur de fr. 25,345,573.69. Le solde des autres avances, fr. 6,393,429.75, doit être amorti au compte de l'administration courante.

Les dépôts (créditeurs) contiennent les mises en réserve suivantes:

Pénitancier de Witzwil

Penitencier de Witzwil		,086,787. 04
Etablissement pour jeunes filles abandonnées	*	1,500. —
Aménagement de magasins et d'ateliers	*	334,188. 30
Fonds de recherches scientifiques prof. Steck	*	153 60
Laboratoire de chimie inorganique, Fonds Dr Wander	*	5,357 20
Subvention fédérale à l'école primaire, solde	*	124,059. 25
Bibliothèque Weese	*	2,874. —
Asile jurassien pour enfants arriérés	*	8,103.65
Institut de physiologie, Fonds Rockefeller	*	1,284.35
Ecole de médecine vétérinaire, constructions	*	5,000. —
Université, réfections	*	6,219.40
Policlinique, Berne, mobilier	*	1,917.75
Achat d'œuvres d'art	*	50. —
«Seva», subside en faveur des arts		80. —
Institut des sciences musicales, Fondation Wander	*	2,390.30
Instituts universitaires, aménagement	*	24,500. —
Jardin botanique, travaux	*	5,000. —
«Seva», subsides pour aide aux indigents et aux buveurs	*	450. —
«Seva», lutte contre l'alcoolisme	*	27,120. —
«Seva», secours extraordinaires, fonds spécial	*	6,344.80
Exposition industrielle de Berthoud, 1924, remboursement du subside	*	6,100. —
Documents cadastraux, assurance-incendie	*	18,000. —
Taxe des automobiles, solde de crédit	*	53,598. 42
Droits sur la benzine, solde	*	205,892.64
Berne, école d'application, entretien	*	8,243.70
Vente de mobilier	*	6,350. —
		-,

A reporter fr. 1,941,564, 40

fm 1 000 707 04

	Report	fr. 1,941,564. 40
Avances au Chemin de fer des Alpes bernoises, amortissement		» 94,865. —
Produit de l'impôt fédéral de guerre	. <b></b> .	» 8,124.57
Achat de livres		» 41. 70
Taxe des automobiles		» 2,408,739.75
Fonds des mesures de chômage		» 14,775, 93
Impôt de guerre des sociétés coopératives, IIIe période		» 22,370.03
Réserves diverses		» 70,092.50
Dépôts divers		» 80,682, 80
Compte spécial – Caisse bern. de crédit		» 1,658,910. —
» - Caisse d'aide aux agriculteurs, secours libres		» 101,388. —
» - Mesures de chômage		» 734,891.75
Domaine de Hofwil, améliorations		» 7,076, 25
Transactions immobilières		» 135. —
Améliorations foncières (travaux de crise)		» 50,000. —
Aide aux paysans des régions montagneuses		» 116,465. —
Impôts irrécouvrables		» 1,500,133, 94
Contribution cantonale de crise, Ire période		» 79,490.16
Fonds de la pêche		» 82,937.35
Offices cantonaux du travail, reports		» 180,000. —
Onico Chinoman an Arthur Topolog T. T. T. T. T. T. T. T. T. T. T. T. T.		
	Total	fr. <b>9,152,684. 13</b>

La destination de la plupart de ces réserves est fixée d'une manière ferme.

#### B. Placements.

La valeur du portefeuille a augmenté de fr. 1,500,000.—, titres de l'emprunt de la Défense nationale, 1936; de fr. 20,000.—, actions de l'«Alpar»; de fr. 10,000.—, parts sociales de la Société de la place d'aviation de Berne; de fr. 12,797.50, obligations au porteur de la Caisse hypothécaire, et de fr. 4925.—, bons de caisse de la Banque cantonale. Elle a d'autre part diminué de fr. 1,587,145.— ensuite de la liquidation et du remboursement d'obligations. Ces opérations-ci ont fait réaliser un bénéfice sur cours de fr. 382,232.— et la remise d'or provenant des recettes de district a donné une plus-value de fr. 1,595.95.

#### C. Administration courante.

La dette de cette administration envers le Fonds capital a augmenté du déficit de fr. 7,793,996.74, et diminué de fr. 490,000.— par suite de remboursement d'emprunts. A fin 1935, cette dette s'élevait à fr. 44,937,050.19.

#### D. Oeuvres d'utilité publique.

Les avances cadastrales ont augmenté de fr. 102,426.35 et les avances diverses de fr. 17.35. Le dépôt de l'Etablissement cantonal d'assurance immobilière a diminué de fr. 177,806.38 et l'avance pour reboisements de fr. 121,705.02.

## E. Dépôts à la Caisse de l'Etat.

Les nouveaux versements ont été de fr. 24,335,203.66 et les retraits de fr. 24,473,796.79. Il en résulte une diminution des dépôts de fr. 138,593.13 et une valeur au 31 décembre de fr. 1,658,707.15.

## F. Emprunts.

La dette-emprunts du Fonds d'administration a augmenté d'un emprunt de fr. 20,000,000. — à  $4-4\frac{1}{2}$  % et elle s'élevait à fin 1936 à fr. 187,148,270.70.

## G. Caisses.

Les encaissements des recettes de district comportent fr. 64,225,428.59 et les dépenses fr. 62,329,741.48. Les recettes et dépenses par compensation ont été de fr. 423,669,169.87.

### H. Restes.

### a. Restes actifs.

Les mandats de perception établis pendant l'année par les administrations se décomposent comme suit:

A.	orêts fr. —, —	_
$\boldsymbol{B}$ .	omaines	0
$\boldsymbol{C}$ .	aisse des domaines	0
$oldsymbol{F}.$	mprunts	_
Ga.	apitaux de chemins de fer $\dots$ $\dots$ 5,500. —	_
Gb.	onds d'amortissement des chemins de fer	-
H.	aisse de l'Etat (A—F)	3
J.	olde de compte de l'administration courante	1
K.	nventaire du mobilier	9
L.	rofits et pertes	1
	Total fr. 494,632,645. 33	}

	` '
La liquidation des restes actifs se présente comme suit:	
Restes actifs (mandats de perception non encaissés) au 1er janvier	fr. 11,860,075.82
Nouveaux mandats de perception, comme ci-dessus	» 494,632,645. 33
Recettes en 1936 pour 1937	» 90,590. 90
	-
Total	fr. 506,583,312. 05
Recettes en 1935 pour 1936	fr. 243,168. 43
Recettes en 1936	» 487,894,598. 46
Restes actifs (mandats de perception non réglés) au 31 décembre	» 18,445,545. 16
Total, comme ci-dessus	fr. 506,583,312. 05
b. Restes passifs:	
Les administrations ont émis en 1936 des mandats de paiement pour les sommes suivant	es:
A. Forêts	fr. 3,830. —
B. Domaines	» 378,854. 10
C. Caisse des domaines	» 389,965. 70
F. Emprunts	» 2,529,000. —
Ga. Capitaux de chemins de fer	» 1,000. —
Gb. Fonds d'amortissement des chemins de fer	» —. —
H. Caisse de l'Etat (A—F)	» 304,110,401.34
J. Solde de compte de l'administration courante	» 490,000. —
K. Inventaire du mobilier	» 173,885.45
L. Profits et pertes	» 175,993,703.42
Total	fr. <b>484,070,640. 01</b>
	,
La liquidation se présente comme suit:	
Restes passifs (mandats de paiement non réglés) au 1er janvier	fr. 1,357,795.27
Nouveaux mandats de paiement en 1936	<b>3 484,070,640.01</b>
Paiements en 1936 pour 1937	» 2,176,431.75
Total	fr. <b>487,604,867.03</b>
Dépenses en 1935 pour le compte de 1936	fr. 191,370.65
Dépenses en 1936	» 485,998,911.35
Restes passifs (mandats de paiement non payés) au 31 décembre	» 1,414,585. 03
Total, comme ci-dessus	fr. 487,604,867. 03

Les restes actifs, constitués principalement par des impôts de l'Etat et des impôts fédéraux de crise, étaient, à la fin de l'exercice, supérieurs de fr. 6,585,469. 34 à ceux de 1935.

## J. Solde de compte de l'administration courante.

L'avance à l'administration courante a augmenté ainsi qu'il est dit sous H, C, ce qui a fait croître d'autant le solde de compte de cette administration.

## K. Inventaire du mobilier.

L'inventaire de l'administration générale a augmenté net de fr. 115,175. 06 quant aux inventaires des établissements de l'Etat.

# III. Bilan.

Pages 4 et 5.

Le bilan contient une récapitulation du compte des éléments de la fortune et du compte de la fortune nette. Il établit la concordance de ces comptes ainsi qu'il suit:

Doit:	a.	Balance	des opérations.
Augmentation des éléments de la fortune.			fr. 1,776,603,091.73
Diminution de la fortune nette			
			Total fr. 1,952,596,795. 15
Avoir:			
Diminution des éléments de la fortune			fr. 1,783,695,644. 21
Augmentation de la fortune nette			
			Total, comme ci-dessus fr. 1,952,596.795. 15
Doit:		b. Bala	nce de sortie.
			nce de sortie fr. 505,335,646.77
Total de l'actif			fr. 505,335,646.77
Total de l'actif			fr. 505,335,646.77

# IV. Fonds spéciaux.

Pages 121 à 173.

Il a été constitué cette fois les nouveaux fonds suivants:
Fonds de l'Institut de chimie de l'Université de Berne fr. 2,356. 20
Fonds de l'Institut de zoologie de l'Université de Berne
Fonds de l'Institut d'astronomie de l'Université de Berne
Caisse de maladie des étudiants de l'Université de Berne
Fondation des Lettres bernoises 280.
Pour l'ensemble des fonds spéciaux les recettes ont été de fr. 11,848,388.66
et les dépenses de
Dépenses en plus = Diminution nette
Fortune au 1er janvier
Fortune nette au 31 décembre
savoir:
Actif
Passif
Fortune nette, comme ci-dessus

Les principales augmentations survenues sont les suivantes:
Caisse des maîtres aux écoles moyennes
Caisse d'assurance des instituteurs
Fonds d'assurance cantonale en cas de vieillesse et d'invalidité
Caisse hypothécaire, fonds de réserve
Banque cantonale, fonds de réserve
Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat:
Caisse d'invalidité
Caisse des dépôts d'épargne
Caisse des épizooties
Fonds de l'Hôpital de l'Île
Caisse de retraite de l'hôpital de l'Île
Fonds des mesures contre la tuberculose
Accusent en particulier une diminution:
Banque cantonale, réserve spéciale
Fonds des digues de la correction des eaux du Jura
Extension du service des aliénés
Fonds d'assurance-chômage de l'horlogerie bernoise
Fonds des dommages dus aux éléments
Fonds de la Waldau

## Monsieur le directeur des finances,

Le soussigné vous propose de recommander au Conseil-exécutif, à l'intention du Grand Conseil, l'approbation du présent compte d'Etat pour l'exercice 1936, sous réserve de l'allocation des crédits supplémentaires nécessaires.

Berne, le 30 juin 1937.

Le contrôleur cantonal des finances, V. Michel. 

# Annexe.

# A. Recettes et dépenses de l'administration courante durant la période 1900—1936.

	Recettes brutes	Dépenses brutes		Index pro	portionnels	nnels		
	totales	totales	1900	= 100	1913 = 100			
	Fr.	Fr.	Recettes	Dépenses	Recettes	Dépenses		
1890	18,423,906	18,364,139	75	75	45	45		
1900	24,270,396	24,245,055	100	100	60	60		
1910	34,795,403	35,297,350	143	145	85	87		
1913	40,589,971	40,664,712	167	168	100	100		
1920	93,906,171	97,234,505	387	401	231	239		
1922	102,599,549	106,902,317	423	441	253	263		
1923	101,035,812	103,473,460	416	427	249	254		
1924	96,129,209	97,314,241	396	401	237	240		
1925	97,287,823	99,124,531	401	409	240	244		
1926	98,459,222	100,068,089	406	412	242	246		
1927	100,000,814	100,195,615	412	413	246	246,4		
1928	103,688,817	103,783,392	427,2	428	255,4	255,2		
1929	106,874,432	106,064,643	440	437	263	260		
1930	108,325,857	108,171,731	446	445	266,8	266		
1931	113,937,068	117,371,775	469	484	281	289		
<b>19</b> 32	115,170,181	121,301,804	475	500	284	298		
1933	113,717,499	121,587,228	468	<b>501</b>	280	299		
1934	112,577,188	121,356,380	466	501	278	298		
1935	115,272,981	123,552,535	475	510	284	303		
1936	115,369,639	126,263,690	475	528	284	315		

## Recettes nettes, en milliers de francs.

			,									
I. Produit de la fortunede l'Etat. 196	00 1910	1913	1920	1924	1926	1928	1930	1932	1933	1934	1935	1936
a. Forêts 53	9 647	701	1,007	1,134	1,226	1,040	899	811	807	540	420	301
b. Domaines 82	1 1,230	1,232	1,429	2,092	2,288	2,331	2,392	2,452	2,482	2,484	2,543	2,550
c. Caisse hypothécaire 1,34	2 1,503	1,764	1,716	1,888	1,871	1,870	1,792	1,531	1,502	1,501	1,501	<b>1,5</b> 00
d. Banque cantonale 71	0 1,100	1,300	1,950	2,400	2,400	2,400	2,400	2,200	2,000	2,000	1,800	1,600
e. Caisse de l'Etat 64	3 448	872	1,266	2,264	2,140	3,415	3,168	1,468	1,049	2,015	1,775	1,241
Total 4,0	55 4,928	5,869	7,368	9,778	9,925	11,056	10,651	8,462	7,840	8,540	8,039	7,192
II. Emoluments (sans les	0 040	4 457	4.700	0.510	0.005	0.050	0.740	0.654	0 505	0.456	0.040	
droits de mutation) 65	9 913	1,154	1,493	2,540	2,827	3,258	3,410	3,671	3,527	3,476	3,640	4,029
III. Monopoles et régales.				,								
, 1	60	61	98	101	87	113	112	88	82	73	60	47
9	6 899	918	374	995	1,086	1,108	1,069	1,039	1,020	1,012	1,016	998
c. Part au produit du mo-												
nopole de l'alcool 1,0	68 1,011	1,066	1,165	338	<b>540</b>	1,000	1,066	1,072	847			_
d. Part au produit de la												
Banque nationale	272	316	832	763	723	731	795	602	557	551	551	551
Total 1,9	3 2,242	2,361	2,469	2,197	2,436	2,952	3,042	2,801	2,506	1,636	1,627	1,596

## IV. Impôts.

- 1. Impôts directs.
- a. Impôt foncier, des capi-
- taux et du revenu . . . 6,221 9,447 10,740 34,290 34,534 34,300 35,482 38,025 38,062 38,432 37,517 37,259 36,139 b. Taxe militaire . . . . . 240 364 442 937 944 949 970 954 853 828 776 722 704

Total 6,461 9,811 11,182 35,227 35,478 35,249 36,452 38,979 38,915 39,260 38,293 37,981 36,843

2. Autres impôts.													
a. Taxe des successions et	1900	1910	1913	1920	1924	1926	1928	1930	1932	1933	1934	1935	1936
donations	504	577	630	1,800	1,938	1,890	2,276	2,228	2,574	2,639	2,678	2,586	2,093
b. Timbre	585	723	910	1,532	2,055	2,545	3,712		2,551	2,397	2,490	2,707	3,272
c. Droits de mutation	637	1,452	1,090	2,019	2,050	1,718	1,917	-	1,794	1,835	1,632	1,806	2,117
<ul><li>d. Redevances p.forces hydraulice.</li><li>e. Emoluments de patentes d'aul</li></ul>		85 1,053	103 1,076	129 947	178 1,011	184 1,011	184 1,092		233 1,125	280 1,123	281 1,122	281 1,142	281 1,144
-	-												
Total	2,666	3,890	3,809	6,427	7,232	7,348	9,181	8,995	8,277	8,274	8,203	8,522	8,907
V. Divers.													
Amendes et confiscations .	5	4	13	9	10	539*)	11	381*)	9	14	1 / 99*\	2,742*)	2,572
							-						
Total général	10,000	21,700	24,000	92,885	57,255	98,924	02,910	09,498	02,185	61,421	61,640	62,551	61,139
Parts en % aux recettes nettes totales.													
		alts	CII /0	aux	1 ecett	es het	162 11	raies.					
I. Produit de la fortune de l'Etat	1900	1910	1913	1920	1924	1926	1928	1930	1932	1933	1934	1935	1936
	,0	9.07	% 9.07	% 1,9	% 4.00	% 2,10	% 4 67	4 27	% 4.24	% 4.24	<b>%</b>	% 0.67	% 0.40
<ul><li>a. Forêts</li><li>b. Domaines</li></ul>		2,97 5,66	2,87 5,05	2,69	1,98 3,65	3,92	1,67 3,70	1,37 3,80	1,31 3,95	1,31 4,04	0,88 4,03	0,67 <b>4,0</b> 6	0,49 4,17
c. Caisse hypothécaire		6,91	7,23	3,23	3,30	3,21	2,99	2,80	2,47	2,45	2,44	2,40	2,45
d. Banque cantonale	4,48	5,05	5,33	3,67	4,19	4,12	3,81	3,66	3,51	3,26	3,24	2,87	2,62
e. Caisse de l'Etat	4,05	2,06	3,57	2,38	3,95	3,67	5,43	4,80	2,40	1,70	3,27	2,84	2,03
Total	25,58	22,65	24,05	13,87	17,07	17,02	17,60	16,43	13,64	12,76	13,86	12,84	11,76
II. Emoluments (sans les													
droits de mutation)	4,17	4,19	4,73	2,81	4,43	4,85	5,17	5,05	5,91	5,74	5,64	5,82	6,59
*** ***********************************													
III. Monopoles et régales.	0.20	0.97	0,25	0.40	0.47	0.45	0.40	0.47	0.45	0.42	0.49	0.00	0.00
<ul><li>a. Chasse, pêche, mines</li><li>b. Régie des sels</li></ul>		0,27 4,13	3,76	0,18 0,7	0,17 1,74	0,15 1,87	0,18 1,76		0,15 1,68	0,13 1,66		•	0,08 1,63
c. Part au produit du mono-		2,10	0,70	0,7	1,71	1,07	1,70	1,00	1,00	1,00	1,02	1,02	1,00
pole de l'alcool	6,75	4,65	4,37	2,19	0,59	0,93	1,59	1,64	1,73	1,38	_		_
d. Part au produit de la Ban-													
que nationale		1,25	1,29	1,57	1,33	1,24	1,16	1,22	0,91	0,91	0,89	0,88	0,90
Total	12,57	10,30	9,67	4,64	3,83	4,19	4,69	4,64	4,47	4,08	2,65	2,59	2,61
IV. Impôts.													
<ol> <li>Impôts directs.</li> <li>a. Impôt foncier, des capi-</li> </ol>													
taux et du revenu		43,45	44,03	64,7	60,35	58,81	56,40	58,10	61,26	62,57	60,86	59,61	59,11
b. Taxe militaire	•	1,67	1,81	1,76	1,64	1,63	1,54		1,37	1,35	-		1,15
Total	40,83	45,12	45,84	66,46	61,99	60,44	57,94	59,56	62,63	63,92	62,12	60,76	60,26
2. Autres impôts.													
a. Taxe des successions et													
donations		2,60	2,59	3,39	3,39	3,24	3,61		4,14	4,30			3,43
<ul><li>b. Timbre</li><li>c. Droits de mutation</li></ul>	3,69 4,02	3,33 6,60	3,73 4,48	2,89 3,81	3,59 3,60	4,36 2,94	5,90 3,05		4,10 2,90	3,90 2,99			5,35 3,46
d.Redevances p. forces hydraulic	•	0,40	0,43	0,24	0,31	0,31	0,30	-	0,38	0,46	-	-	0,46
e.Emoluments de patentes d'aub		4,80	4,43	1,78	1,78	1,73	1,73	77 To 100	1,81	1,83		-	1,87
Total	16,83	17,73	15,66	12,11	12,67	12,58	14,59	13,74	13,33	13,48	13,31	13,60	14,57
1											, -		
V. Divers.													
Amendes et confiscations .	0,02	0,01	0,05	0,01	0,01	0,92*)	0,01	0,58	0,02	0,02	2,42*)	4,39*)	4,21
Total général	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
*) Imprévu compris.													
,													

Recette	s no	ettes.	Inc	dex	prop	ortio	nnel	s, 19	13 =	= 100			
I. Produit de la fortune de l'Etat.	1900	1910	1913	1920	1924	1926	1928	1930	1932	1933	1934	1935	1936
a. Forêts	76	92	100	144	161	175	148	128	116	115	77	60	43
b. Domaines	66	99	100	116	170	186	181	190	191	201	202	206	207
c. Caisse hypothécaire	76	85	100	97	107	106	106	101	87	85	85	85	85
d. Banque cantonale	54	85	100	150	184	184	184	184	169	154	154	138	123
e. Caisse de l'Etat	73	51	100	145	260	245	391	363	168	120	231	203	142
Total	69	83	100	125	166	169	188	180	144	134	145	137	123
II. Emoluments (sans les													
droits de mutation)	57	79	100	129	220	245	282	296	318	306	300	315	350
III. Monopoles et régales.													
a. Chasse, pêche, mines	80	98	100	161	165	142	185	183	144	134	120	99	77
b. Régie des sels	95	98	100	41	108	118	120	116	113	111	110	111	109
c. Part au produit du mo-													
nopole de l'alcool	100	95	100	109	32	51	94	100	101	79	_		_
d. Part au produit de la				7				3					
Banque nationale	_	86	100	263	241	229	231	251	190	176	174	174	174
Total	84	95	100	104	93	103	125	129	119	106	70	69	67
IV. Impôts.													
1. Impôts directs.													
a. Impôt foncier, des capi-													
taux et du revenu	57	87	100	320	$\bf 322$	319	330	348	354	358	349	347	336
b. Taxe militaire	54	82	100	212	213	214	221	216	190	187	176	163	160
Total	57	88	100	315	313	317	315	340	350	341	342	340	330
2. Autres impôts.													
a. Taxe des successions et		2.2											
donations	80	91	100	286	308	300	361	354	409	419	425	410	330
b. Timbre	64	79	100	168	225	279	408	393	280	263	273	297	360
c. Droits de mutation	58	133	100	185	188	158	178	172	165	168	150	166	194
d. Redevances pr. forces hydr.	-	83	100	125	172	178	178	220	226	272	273	273	273
e. Emolum. de patentes d'aub.	87	98	100	88	94	94	101	100	105	104	104	106	106
Total	69	102	100	168	189	192	241	236	217	217	215	224	234

## Dépenses nettes, en milliers de francs.

4146\*)

2930\*)

107 11,477\*) 21,092\*) 19,784\*)

	1900	1910	1913	1920	1924	1926	1928	1930	1932	1933	1934	1935	1936
Administration générale	654	892	901	1,786	1,823	1,819	1,859	1,871	1,918	1,879	1,811	1,824	1,677
Administration judiciaire .	971	1,293	1,422	2,224	2,654	2,681	2,736	2,920	3,154	3,132	2,995	2,967	2,941
Justice	19	33	37	80	119	123	124	160	255	255	229	232	208
Police	998	1,454	1,445	2,443	2,335	2,554	2,618	2,855	3,126	3,171	3,020	3,008	3,037
Militaire	271	320	266	474	653	649	636	674	630	622	583	<b>592</b>	647
Cultes	991	1,255	1,300	2,039	2,502	2,547	2,545	2,655	2,778	2,747	2,597	2,615	2,653
Instruction publique	3,529	5,287	6,227	15,291	16,462	16,711	16,713	17,244	17,720	17,701	16,849	16,682	16,432
Affaires communales	9	11	15	30	38	38	40	<b>52</b>	51	48	46	47	48
Assistance publique	1,873	2,782	2,929	5,128	6,670	7,187	7,666	8,290	9,875	10,777	10,150	10,754	11,586
Economie publique	378	661	707.	1,065	1,308	1,366	1,685	1,997	2,382	3,381	3,272	3,132	3,113
Service sanitaire	971	1,206	1,348	2,640	2,273	2,180	1,960	2,071	2,691	2,589	2,432	2,518	2,250
Travaux publics	2,369	2,448	2,620	5,097	5,481	6,030	6,387	7,746	7,036	6,399	5,885	5,795	6,186
Emprunts	1,877	3,603	3,966	8,324	11,864	12,320	12,712	12,299	11,368	11,117	12,488	12,623	13,081
Finances	122	156	153	690	1,232	1,512	2,408	1,963	2,002	1,751	1,674	1,892	2,284
Agriculture	499	590	818	1,685	1,899	1,646	2,017	1,941	2,287	2,275	2,202	2,160	2,124
Economie forestière	103	151	169	280	338	307	313	314	389	419	386	383	358
Caisse des domaines	29		27	190	264	263	212	252	279	269	299	306	308
Amendes et confiscations .	_	_	_			_							
Imprévu	147	149	113	6,855	505		374		326	759	_	_	
Total	15,813	22,291	24,463	56,321	58,420	59,933	63,005	65,304	68,267	69,291	66,918	67,530	68,933

<sup>\*)</sup> Imprévu compris.

V. Divers.

Amendes et confiscations .

Total général

Parts en <sup>0</sup> / <sub>0</sub> aux dépenses nettes	totales.	
--	----------	--

					-								
	1900	1910	1913	1920	1924	1926	1928	1930	1932	1933	1934	1935	1936
	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%
Administration générale	4,13	4,00	3,68	3,17	3,12	3,05	2,95	2,87	2,81	2,71	2,71	2,70	2,43
Administration judiciaire .	6,14	5,80	5,81	3,94	4,54	4,47	4,34	4,47	4,62	4,52	4,48	4,39	4,27
Justice	0,12	0,14	0,15	0,17	0,21	0,21	0,19	0,24	0,38	0,37	0,34	0,34	0,30
Police	6,31	6,52	5,90	4,33	4,00	4,26	4,16	4,37	4,58	4,58	4,51	4,45	4,41
Militaire	1,71	1,43	1,08	0,84	1,12	1,08	1,01	1,03	0,92	0,90	0,87	0,87	0,94
Cultes	6,26	5,63	5,31	3,62	4,28	4,25	4,04	4,06	4,07	3,96	3,88	3,87	3,85
Instruction publique	22,31	23,71	25,45	27,14	28,18	27,88	26,53	26,40	25,97	25,55	25,18	24,70	23,84
Affaires communales	0,05	0,04	0,06	0,05	0,06	0,06	0,06	0,08	0,08	0,07	0,07	0,07	0,07
Assistance publique	11,84	12,48	11,97	9,10	11,42	11,99	12,17	12,70	14,47	15,55	15,17	15,92	16,81
Economie publique	2,39	2,96	2,89	1,89	2,24	2,28	2,66	3,06	3,49	4,90	4,89	4,64	4,51
Service sanitaire	6,14	5,41	5,51	4,68	3,89	3,64	3,11	3,17	3,91	3,74	3,63	3,73	3,26
Travaux publics	14,98	10,98	10,71	9,04	9,38	10,06	10,14	11,86	10,31	9,23	8,79	8,58	8,97
Emprunts		16,16	16,21	14,77	20,31	20,56	20,19	18,84	16,65	16,04	18,66	18,70	18,98
Finances	0,77	0,69	0,62	1,22	2,11	2,52	3,82	3,00	2,93	2,52	2,50	2,81	3,31
Agriculture	3,15	2,64	3,34	2,99	3,25	2,75	3,20	2,98	3,35	3,28	3,29	3,20	3,08
Economie forestière	0,65	0,67	0,69	0,49	0,58	0,51	0,50	0,48	0,57	0,60	0,58	0,57	0,52
Caisse des domaines	0,18	_	0,11	0,33	0,45	0,44	0,34	0,39	0,41	0,39	0,45	0,46	0,45
Amendes et confiscations .		_	_	_	_	_	-	_	-	_	_		
Imprévu	0,92	0,66	0,46	12,17	0,86	_	0,59	_	0,48	1,09		_	
Total	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

## Index proportionnels, 1913=100.

	1900	1910	1913	1920	1924	1926	1928	1930	1932	1933	1934	1935	1936
Administration générale	72	99	100	198	202	<b>201</b>	206	208	213	209	201	202	186
Administration judiciaire .	68	91	100	156	187	188	193	205	$\boldsymbol{222}$	<b>220</b>	210	208	207
Justice	51	90	100	216	320	<b>332</b>	335	444	689	689	619	627	$\bf 562$
Police	69	101	100	169	162	176	181	201	216	220	<b>20</b> 9	207	210
Militaire	102	120	100	178	<b>245</b>	244	239	250	237	234	219	<b>222</b>	<b>243</b>
Cultes	76	96	100	157	192	196	196	204	214	211	199	201	<b>204</b>
Instruction publique	57	85	100	245	264	268	268	277	<b>284</b>	284	271	268	<b>264</b>
Affaires communales	60	73	100	200	<b>253</b>	258	266	347	340	<b>320</b>	306	313	320
Assistance publique	64	95	100	175	228	245	262	283	337	368	346	367	396
Economie publique	53	93	100	151	185	193	238	282	337	478	463	443	440
Service sanitaire	72	90	100	196	169	161	145	154	199	192	180	187	167
Travaux publics	90	93	100	193	209	230	244	295	268	244	225	<b>221</b>	236
Emprunts	47	91	100	210	299	310	320	310	288	280	315	318	330
Finances	79	102	100	451	805	938	1,573	1,283	1,308	1,144	1,094	1,236	1,493
Agriculture	61	72	100	206	232	201	246	237	279	278	269	<b>264</b>	260
Economie forestière	61	89	100	166	200	181	185	186	230	248	228	226	212
Caisse des domaines	107		100	704	977	974	785	933	1,033	996	1,108	1,133	1,141
Amendes et confiscations .	_	_	100	-		_			_	_	_	-	_
Imprévu	130	131	100	6,066	446	_	331		288	671	_	_	
Total	65	91	100	230	239	245	258	267	279	283	273	276	282

# B. Fortune de l'Etat durant la même période.

## I. Fonds capital.

(En milliers de francs.)

Actif.	1900	1910	1913	1924	1926	1928	1930	1932	1934	1935	1936
1. Forêts	14,355	16,294	16,457	25,644	25,934	25,916	26,070	26,113	26,156	26,383	26,387
2. Domaines	26,731	31,324	33,263	53,982	71,315	72,802	74,318	79,629	81,237	81,807	81,935
3. Caisse des domaines	2,987	1,995	1,400	178	149	2,936	2,915	1,104	1,060	1,046	1,041
4. Caisse hypothécaire	20,000	20,000	20,000	30,000	30,000	30,000	30,000	30,000	30,000	30,000	30,000
5. Banque cantonale	10,000	20,000	20,000	40,000	40,000	40,000	40,000	40,000	40,000	40,000	40,000
6. Capitaux de chemins de fer	_	22,039	23,141	91,516	89,697	87,662	89,044	88,910	89,808	89,804	89,798
Total	74,073	111,652	114,262	241,320	257,095	259,316	262,347	265,756	268,261	269,040	269,161

Passif.	1900	1910	1913	1924	1926	1928	1930	1932	1934	1935	1936
1. Caisse des domaines	2,255	2,246	2,246	5,428	5,338	5,695	6,005	6,150	6,672	6,831	6,847
2. Emprunts	19,874	51,597	50,431	112,892	111,604	108,717	106,297	102,097	98,020	95,881	93,352
3. Banque cantonale, titres											
de chemins de fer		-		36,318	36,305	36,302	36,296	36,294	36,288	36,284	36,283
4. Fonds d'amortissement des											
chemins de fer	_	316	2,584	14,500	14,250	14,031	16,671	19,481	21,966	23,626	25,346
Total	22,129	54,159	55,261	169,138	167,497	164,745	165,269	164,022	162,946	162,622	161,828

Actif.	II.	<b>Fonds</b>	d'administration.

A.	Fonds de roulement de la		(	En mil	lliers de	francs	s.)					
	caisse de l'Etat:	1900	1910	1913	1924	1926	1928	1930	1932	1934	1935	1936
1.	Administrations spéciales	18,697	23,350	25,673	47,744	49,894	54,474	74,097	65,090	79,702	82,561	87,678
2.	Placements	28,963	13,197	12,066	49,672	64,438	68,999	70,744	69,968	69,331	69,050	69,103
3.	Administrat. courante (déficits)	2,814	542	959	20,630	21,244	18,227	12,770	20,980	33,184	37,683	44,987
4.	Oeuvres d'utilité publique,											
	avances et dépôts	2,683	3,228	5,057	2,770	1,300	1,268	1,264	1,3 <b>9</b> 5	1,366	1,375	1,364
5.	Dépôts à la caisse de l'Etat	6	_	_	_	_	_		_	-	-	_
	Caisse	706	589	853	1,411	981	630	618	555	628	571	2,774
7.	Reliquats:											
	a. Actifs	2,042	3,533	5,423	31,642	19,304	12,787	14,071	12,393	<b>13,45</b> 3	11,860	18,445
	b. Passifs		1	1	139	457	203	297	49	338	192	2,176
	Ensemble	55,911	44,440	50,032	154,008	157,618	156,588	173,861	170,430	198,002	203,292	226,527
В.	Inventaire du mobilier.	4,677	5,907	5,582	8,319	9,388	9,588	9,610	9,574	9,480	9,532	9,648
	Total	60,588	50,347	55,614	162,327	167,006	166,176	183,471	180,004	207,482	212,824	236,175
	Passif.											
A.	Fonds de roulement de											
	la caisse de l'Etat:											
	Administrations spéciales	3,072	5,573	6,464	40,227	50,827	43,724	56,432	69,810	<b>56,58</b> 3	6 <b>2,130</b>	66,281
	Placements	684	4,648		_		_	_	_	_		_
3.	Oeuvres d'utilité publique,											
	avances et dépôts	325	127	43	947	2,444	2,734	3,322	3,059	2,399	2,132	1,961
	Dépôts à la caisse de l'Etat	1,524	995	1,452	1,264	1,156	2,440	1,584	1,460	1,612	1,797	1,659
	Emprunts	48,823	32,150	150	101,157 15,019	110,836 12,155	8,000		123,172	167,148	167,148	187,148
	Emprunts temporaires . Caisse	- 145		_ 176	276	369	396		291		299	607
		145	240	170	270	303	390	493	291	320	499	607
0.	Reliquats: a. Actifs	1	_	5	268	472	318	390	50	230	243	91
	b. Passifs	816	560	702	515	595	782	400	1,427	846	1,358	1,415
	-										<u> </u>	
*>	Total	55,390	44,299	49,891	159,673	178,855	183,255	201,429	199,269	229,338	235,107	259,162
В.	Solde du compte de l'ad-	0.0	F/ 0	0.00	90 690	04 077	40.005	40.000	90.000	00.404	0.00	// 005
	ministration courante	36	542	960	20,630	21,244	18,227	12,770	20,980	33,184	37,683	44,987

## Récapitulation.

Total 55,426 44,841 50,851 180,303 200,099 201,482 214,199 220,249 262,522 272,790 304,149

(En milliers de francs.)

Actif.  Capital	1900 74,073 60,588		1913 114,262 55,614	1924 241,320 162,327	1926 257,095 167,006	1928 259,316 166,176	1930 262,347 183,471	1932 265,756 180,004	1934 268,261 207,482	1935 269,040 212,824	
Administration	134,661										
Passif.	22,129		55,261	169,138	167,497	164,745	165,269	164,022	162,946	162,622 272,790	161,828
Administration	55,426 77,555									435,412	
Fortune nette	57,106	62,999	63,764	54,206	56,505	59,265	66,350	61,489	50,275	46,452	39,860

1900 1910 1913 1922 1927 1928 1929 1930 1932 1933 1934 1935		e la forti le l'actif 42,4 % 38,8 % 37,5 % 14,2 % 13,7 % 13,9 % 15,1 % 14,9 % 11,8 % 10,6 % 9,6 %				1° 1° 1° 1° 1° 1° 1° 1° 1° 1° 1° 1° 1° 1	900 910 913 922 927 928 929 930 932 933 934 935		de la fo du passi 73,6 % 63,6 % 60 % 16,6 % 15,8 % 17,9 % 17,5 % 16 % 13,3 % 11,8 % 10,6 % 8,4 %		te
Fortune brute (en milliers de fr.	1900 134,661	1910 161,999	1913 169,876	1924 403,647	1928 425,492	1930 445,818	1932 445,760	1933 462,076	1934 475,743	1935 481,864	1936 505,336
Produit de la fortune:  a. Forêts  b. Domaines  c. Caisse hypothécaire	539 821 1,342	647 1,218 1,503	701 1,232 1,764	1,134 2,092 1,888	1,040 2,331 1,870	899 2,392 1,792	811 2,452 1,532	807 2,482 1,502	540 2,484 1,501	420 2,543 1,501	301 2,550 1,500
<ul><li>d. Banque cantonale</li><li>e. Caisse de l'Etat</li></ul>	710 722	1,100 750	1,300 1,118	2,400 4,862	2,400 6,298	2,400 6,272	2,200 5,176	2,000 5,403	2,000 5,695	1,800 5,454	1,600 5,292
Total	4,134	5,218	6,115	12,376	13,939	13,755	12,171	12,194	12,220	11,718	11,243
Produit en % de la fortune brute	3,06 %	3,22 %	3,59 %	3,06 %	3,27 %	3,08 %	2,73 %	2,64 %	2,57 %	2,42 %	2,22 %
Dettes brutes	77,555	99,000	106,112	349,441	366,227	379,468	384,271	407,629	425,468	435,412	465,976
Service des dettes (sans les amor			0.000	40.000	40.570	40.407	0.000	0.047	40.045	40.040	40.054
<ul><li>a. Emprunts et bons de caisse</li><li>b. Caisse de l'Etat</li></ul>	<b>1,</b> 46 <b>1</b> 79	$2,729 \\ 302$	3,066 $246$	10,093 2,597	10,748 2,883	10,197 3,104	9,300 3,707	8,914 4,354	10,217 3,681	10,248 3,679	10,871 4,051
Total	1,540	3,031	3,312	12,690	13,631	13,301	13,007	13,268	13,898	13,927	14,922
Intérêts de dettes en % des dettes brutes	1,98 %	3,06 %	3,12 %	3,62 %	3,72 %	3,51 %	3,38 %	3,35 %	3,27 %	3,20 %	3,20 %
Produit de la fortune (en millier		,	4.507	4.000	4.050	4.500	4 700	4 700	4 504	4 504	4 500
Caisse hypothécaire	1,342 710	1,503 1,100	1,764 1,300	1,888 2,400	1,870 2,400	1,792 2,400	1,532 2,200	1,502 2,000	1,501 2,000	1,501 1,800	1,500 1,600
Caisse de l'Etat, intérêts actifs	722	750	1,118	4,862	6,298	6,272	5,176	5,403	5,695	5,454	5,292
Total	2,774	3,353	4,182	9,150	10,568	10,464	8,908	8,905	9,196	8,755	8,392
Service de la dette publique: Emprunts, Intérêts Caisse de l'Etat, intérêts passifs	1,461 79	2,729 302	3,066 246	10,093 2,597	10,748 2,883	10,197 3,104	9,300 3,707	8,914 4,354	10,217 3,681	10,248 3,679	10,871 4,051
Produit, comme ci-haut	1,540 2,774	3,031 3,353	3,312 4,182	12,690 9,150	13,631 10,568	13,301 10,464	13,007 8,908	13,268 8,905	13,898 9,196	13,927 8,755	14,922 8,392
Excédent:		0,000	1,102	0,100	20,000	10,101				0,700	0,002
Produit de la fortune Service de la dette	1,234 —	322 —	870 —	- 3,540	_ 3,063	 2,837	_ 4,099	_ 4,363	_ 4,702	_ 5,172	 6,530
Ces chiffres comprennent de l'Etat en raison de la repris cantonale pour une somme de termes de l'arrêté du Grand ( 1924. Les dits postes accuse	e de titre e fr. 36,3 Conseil de	es de la I 326,663.7	Banque 70 aux								
	Recettes Dépense			286 1,278	1,074 1,269	1,034 1,269	41 1,270	127 1,270	105 1,269	140 1,269	100 1,269
	Excéden Excéden			992	195 —	235	1,229	1,143	1,164	1,129	1,169
						***					

# Crédits supplémentaires de 1936.

# Rapport et propositions de la Direction des finances

au Conseil-exécutif, à l'intention du Grand Conseil.

(Juillet 1937.)

Le compte d'Etat de l'exercice 1936 accuse les dépassements de crédit indiqués ci-après, pour lesquels les crédits supplémentaires correspondants doivent être accordés.  Ces dépassements, à l'exception de ceux de moins de 100 fr., laissés de côté comme d'habitude, sont classés en deux catégories:	D. 2. c. G. 5. J. 9.	Report  Loyers	fr. 40,467.34  2,600.— 7,607.82 950.—
I. Les dépassements de crédit se rapportant à des dépenses prévues, aussi bien en ce qui concerne	B. 3. B. 13.		fr. 856, 20
l'époque où elles doivent être faites que le chiffre qu'elles peuvent atteindre, par des dispositions lé-	B. 14.	l'église	» 1,000. —
gales, des décisions du Grand Conseil, des tarifs ou des conventions, d'une part, et déterminées par des facteurs qui ne dépendent ni des diverses adminis-	C. 3.	demnité de logement Indemnité de logement	» 20,000. — » 300. —
trations ni du Conseil-exécutif, d'autre part.  II. Les dépenses qui ne se produisent pas auto-		VI. Instruction publiqu	ue.
matiquement, bien qu'elles reposent en grande partie, elles aussi, sur des dispositions légales et en dépendent.	B. 14 l C. 3.	b. Indemnité pour lits gra-	fr. 5,651.80
Dans la I <sup>re</sup> de ces catégories rentrent les dépassements suivants:		tement des maîtres aux écoles moyennes et aux	
passements survants.	C. 7.	école <b>s s</b> econdaires	<b>36,181.80</b>
1. Administration générale.	C. 8.	malades	» 3,442. 75
B. 1. Conseil-exécutif fr. 897.90 D. 1. Députation au Conseil des Etats » 1,430.—	C. 9.	astreints au service mili- taire	» 529.50
II. Administration judiciaire.	D 1	surance	» 4,106. 70
F. 1. Indemnités des jurés fr. 1,642.10 G. 8. Loyers	D. 1. D. 4.	Part de l'Etat aux traite- ments des maîtres Subside à la Caisse d'as-	» 196,680.95
H. 1. Conseils de prud'hommes, part de l'Etat	D. 7.	surance	» 1,129. 20
IIIb. Police.	D. 14.	ments	» 7,841.55
B. 3. Frais de conduites fr. 5,080.70		teurs malades	» 8,816. 70
C. 3. Habillements	<ul><li>D. 15.</li><li>D. 18.</li></ul>	Remplacement de maîtres- ses de couture malades . Maîtresses de couture,	» 650.75
D. 2. a. Nourriture des prisonniers » 24,807. 10	2. 10.		» 161.40
A reporter fr. 40,467.34		A reporter	fr. 338,974.46

VIII. Assistance publique.   C. 1. a. Subsentions pour l'assistance permanents (c. 1. a. Subsentions pour l'assistance hempovaire > 379,737.91		Report fr. 338,974.46	II.						
tance permanente fr. 151,186,55 C. 4. Architects et contonlengues tunce temporaire assistance temporaire 254,384, 30 C. 2. b. Assistance dans le canton 254,384, 30  X. A. Travaux publies. E. 3. Travaux de réfection et digues fr. 151,186,55 C. 1. Réparation de dégâts causés par les inondations 258,809,50  XI. Emprunts. A. 2. p. Intérêts de l'imprunt 1936 fr. 170,192,28 B. 5. Frais du service des cheques postaux frais de transport frais de trais part le suite de prévouve se prévouvance prévouve se prévouvance prévouve se prévouvance fr. 1999, 15 F. 1. Caisse de prévouvance fr. 1999, 15 F. 1. Caisse de prévouvance fr. 1999, 15 Limptituites publiques fr. 1,671, 44 XVII. Caisse des des distes d'acquissions freitets des dettes d'acquissions freitets des dettes d'acquissions freitets pour consignations judiciaires pur foirets des mines et protection de la nature. B. 4. Part des communes fr. 1,7438, 30 B. 1. A. Intérêts pour consignations judiciaires 227,940,78 B. 1. b. Intérêts pour consignations judiciaires pour forces hydrauliques. B. 4. Part des communes fr. 12,238.  XXVII. Redevances pour forces hydrauliques. B. 4. Part des communes fr. 1,473,86, 30 C. 2. Part des communes fr. 12,238.  XXII. Imposts directs. D. 3. Provisions de perception fr. 12,238. Part du fonds de secourer es cua de domanages causés par les éléments c. fr. 13,238.  XXXII. Imposts directs. D. 3. Provisions de perception fr. 126,364, 97 Frais de l'inventure off. 242,210,95 C. 2. Trailement du servitation judiciaires de principle du frit de préveure des préjets de traints de préjetuire provient de la fait qu'il fait pui l'aliant chommanie l'aliant comment au chômage des par les éléments des composés entirement de semployés du Tribunau de Cours d'assisse d'intéres pour consignations publiques fr. 1,571,44 C. 2. Lu lu long remplacement fut nécessaire d'augustion de frait publique de l'acquisse par les éléments en fr. 1,74,386, 30 C. 2. Part des communes fr. 1,74,386, 30 C. 2. Part de foure de course provient de l'augustion de l'augustion de l'august		VIII. Assistance publique.	I. Administration générale.						
C. 1. 8. Subcentions pour l'assistance dans le canton > 629,821.47 C. 2. b. Assistance dans le canton > 629,821.47 C. 2. b. Assistance dans le canton > 629,821.47 C. 2. b. Assistance dans le canton > 629,821.47 C. 2. b. Assistance dans le canton > 629,821.47 C. 2. c. Assistance dans le canton > 629,821.47 C. 2. c. Assistance dans le canton > 264,384.30  X. 3. Travaux publics. E. 3. Travaux de réfection et diques	C. 1. a.								
C. 2. a. Assistance dans du canton 264,394,34 30  Xa. Travaux publications discanton 264,394,34 30  Xa. Travaux publications discanton 264,394,34 30  Xa. Travaux publications 264,394,34 30  Xa. Travaux de réfection et digues	C. 1. b.	Subventions pour l'assis-							
C. 2. b. Assistance dans le canton > 254,384.30  X. Travaux publics.  E. 3. Travaux de réfection et digues fr. 242,210.95  A. 2. p. Intérêts de l'imprunt 1936 fr. 312,791.60  B. 1. Provisions, frais de transport , 7,109.28  XII. Finances.  B. 5. Frais du service des chèques postaux fr. 999.15  F. 1. Caisse de précogance , 108,332.18  XIII. Agriculture.  B. 8. Assurace du bétail fr. 46,917.67  F. 1. Intérêts des deutes d'acquisitions fr. 5,714.20  XV. Forêts domaniales.  D. 1. Contributions publiques fr. 5,974.20  XX. Calsse de l'Etat.  A. 8. Impôt fédéral des coupons fr. 34,184.90  B. 1. Impôt fédéral des coupons fr. 34,184.90  B. 1. Intérêts pour administrations spéciales , 227,940.78  B. 1. Intérêts pour consignations judiciaires , 227,940.78  B. 4. Part des communes fr. 12,238.—  XXVII. Régales de la chasse, de la pêche et des mines et protection de la nature.  B. 6. Part des communes fr. 12,238.—  XXVII. Régales de la chasse, de la pêche et des mines et protection de la nature.  B. 6. Part des communes fr. 12,238.—  XXVII. Régales de la chasse, de la pêche et des mines et protection de la nature.  B. 6. Part des communes fr. 12,238.—  XXVII. Régales de la chasse, de la pêche et des mines et protection de la nature.  B. 6. Part des communes fr. 12,238.—  XXVII. Redovances pour forces hydrauliques.  A. 2. Part du fonds de secours en cas de dommages causés par les idéments fr. 181.80  XXXII. Régales de la chasse, de la pêche et des mines et protection de la nature.  A. 2. Part du fonds de secours en cas de dommages causés par les idéments fr. 181.80  XXXII. Régales de la chasse, de la pêche et des mines et protection de la nature.  A. 2. Part du fonds de secours en cas de dommages causés par les idéments fr. 181.80  XXXII. Impôts directs.  D. 3. Provisions de perception fr. 126,364.97  Fruis de l'inventairie offi. 6. 6. Chambre des notaires 132,290  A. 6. Chambre des notaires 132,290  A. 6. Chambre des notaires 132,290	C. 2. a		J. 4. Frais de bureau des secré-						
E. 3. Travaux de réfection et digues									
E. 3. Transux de réfection et digues		Xa. Travaux publics.							
digues	E. 3.								
***XI. Emprunts.** A. 2. p. Intérêts de l'imprunt 1936 fr. 312,791.60 B. 1. Provisions, frais de transport , 7,109.28  B. 5. Frais du service des chêques postaux fr. 999.15 fr. 1. Caises de prévoyance > 108,332.18 fr. 1. Assurance du bétail fr. 46,917.67 fr. 1. Inspection des viandes , 537.55	0 1	digues fr. 242,210.95	ment au chômage.						
XI. Emprunts. A. 2. p. Interests de l'imprunt 1936 ft. 312,791.60	G. 1.								
Me I ne fut pas possible de maintenir les dépenses dans le cadre du crédit.  XII. Finances.  B. 5. Frais du service des chêques postaux . fr. 999, 15  F. 1. Caisse de prévoyance . > 108,332, 18  XIII. Agriculture.  B. 8. Assurance du bétail . fr. 46,917, 67  Inspection des viandes . > 537,55  XV. Forêts domaniales.  D. 1. Contributions publiques . fr. 1,671, 44  XVII. Calsse des domalnes.  B. Intérêts des dettes d'acquisitions		XI. Emprunts.	•						
S. 1. Provisions, frais de transport	А. 2. р	<u>-</u>							
XII. Finances.  B. 5. Frais du service des chêques postaux		Provisions, frais de trans-	dans to caute du credit.						
B. 5. Frais du service des chêques postawx		<u>.</u>	II. Administration judiciaire.						
F. 1. Caisse de prévoyance . > 108,332.18  XIII. Agriculture.  B. 8. Assurance du bétail . fr. 46,917.67 F. 1. Inspection des viandes . > 537.55  XV. Forêts domaniales.  D. 1. Contributions publiques . fr. 1,671.44  XVII. Calsse des domaines.  B. Intérêts des dettes d'acquisitions	DS								
XIII. Agriculture.  B. 8. Assurance du bétail . fr. 46,917.67 F. 1. Inspection des viandes . > 537.55 XV. Forêts domaniales.  D. 1. Contributions publiques . fr. 1,671.44 XVII. Calsse des domaines.  B. Intérêts des dettes d'acquisitions	Б. Ә.	chèques postaux fr. 999.15	F. 2. Frais de déplacement de la						
XIII. Agriculture.  B. 8. Assurance du bétail . fr. 46,917.67 F. 1. Inspection des viandes . > 537.55  XV. Forêts domaniales.  D. 1. Contributions publiques . fr. 1,671.44  XVII. Caisse des domaines.  B. Intérêts des dettes d'acquisitions fr. 5,974.20  XX. Caisse de l'Etat.  A. 8. Impôt fédéral des coupons fr. 34,184.90  B. 1. a. Intérêts pour administrations spéciales	F. 1.	Caisse de prévoyance » 108,332.18							
F. 1. Inspection des viandes . > 537.55  XV. Forêts domaniales.  D. 1. Contributions publiques . fr. 1,671.44  XVII. Caisse des domaines.  B. Intérêts des dettes d'acquisitions fr. 5,974.20  XX. Caisse de l'Etat.  A. 8. Impôt fédéral des coupons fr		XIII. Agriculture.	d'assises						
XV. Forêts domaniales.  D. 1. Contributions publiques fr. 1,671.44  XVII. Caisse des domaines.  B. Intérêts des dettes d'acquisitions fr. 5,974.20  XX. Caisse de l'Etat.  A. 8. Impôt fédéral des coupons fr. 34,184.90  B. 1. a. Impôt fédéral des coupons fr. 34,184.90  B. 1. b. Intérêts pour administrations spéciales									
Note	г. 1.	•	faillites » 27,752.70						
XVII. Caisse des domaines.  B. Intérêts des dettes d'acquisitions	D 1								
B. Intérêts des dettes d'acquissitions	D. 1.	·	K. 1. Traitement du greffier du Tri-						
XX. Caisse de l'Etat.  A. 8. Impôt fédéral des coupons fr. 34,184. 90 B. 1. a. Intérêts pour administrations spéciales	D	N (2)							
XX. Calsse de l'Etat.  A. 8. Impôt fédéral des coupons fr. 34,184.90 B. 1. a. Intérêts pour administrations spéciales	В.								
A. 8. Impôt fédéral des coupons fr. 34,184.90 B. 1. a. Intéréts pour administrations spéciales			à Wangen s. A. par suite de vacance. Le montant a						
B. 1. a. Intérêts pour administrations spéciales	A. 8.								
B. 1. b. Intérêts pour consignations judiciaires	B. 1. a.	Intérêts pour administra-	fois dû être composée entièrement de suppléants,						
rubrique II. F. 3.  **Ad F. 4. Le dépassement provient de l'augmentation des affaires criminelles.**  **Ad G. 5. L'accroissement du nombre des poursuites et des faillites rendit nécessaire l'engagement de personnel auxiliaire à Berne, Thoune, Interlaken et Porrentruy. Il y eu en outre de nombreux remplacements pour cause de maladie ou de service militaire.  **B. 6. **Part des communes fr. 12,238.—**  **Example 1. F. 3.  **Ad F. 4. Le dépassement provient de l'augmentation des affaires criminelles.**  **Ad G. 5. L'accroissement du nombre des poursuites et des faillites rendit nécessaire l'engagement de personnel auxiliaire à Berne, Thoune, Interlaken et Porrentruy. Il y eu en outre de nombreux remplacements pour cause de maladie ou de service militaire.  **Ad J. 2. Le dépassement provient du fait qu'il fallut engager un aide pendant la maladie du greffier.  **Ad J. 2. Le dépassement provient du fait qu'il fallut engager un aide pendant la maladie du greffier.  **Ad K. 1. Ici aussi le montant a été économisé entièrement sur une autre rubrique (II. B. 1.).  **Ad F. 4. Le dépassement provient de l'augmentation des affaires criminelles.  **Ad G. 5. L'accroissement du nombre des poursuités et des faillites rendit nécessaire l'engagement de personnel auxiliaire à Berne, Thoune, Interlaken et Porrentruy. Il y eu en outre de nombreux remplacements pour cause de maladie ou de greffier.  **Ad J. 2. Le dépassement provient du fait qu'il fallut engager un aide pendant la maladie du greffier.  **Ad K. 1. Ici aussi le montant a été économisé entièrement sur une autre rubrique (II. B. 1.).  **Example 2. Le dépassement provient du fait qu'il fallut engager un aide pendant la maladie du greffier.  **Ad K. 1. Ici aussi le montant a été économisé entièrement sur une autre rubrique (II. B. 1.).  **Ad J. 2. Le dépassement provient du fait qu'il fallut engager un aide pendant la maladie du greffier.  **Ad K. 1. Ici aussi le montant a été économisé entièrement du serétaire fr. 732.90  **A. 6. Chambre des notaires	B. 1. b.								
Tepris par l'Etat de la Banque cantonale	R a								
XXI. Amendes et confiscations.  B. 4. Part des communes fr. 74,386.30  XXII. Régales de la chasse, de la pêche et des mines et protection de la nature.  B. 6. Part des communes fr. 12,238.—  XXVII. Redevances pour forces hydrauliques.  A. 2. Part du fonds de secours en cas de dommages causés par les éléments fr. 181.80  XXXII. Impôts directs.  D. 3. Provisions de perception fr. 126,364.97  D. 7. Frais de l'inventaire officiel	Б 5.	repris par l'Etat de la							
SXI. Amendes et confiscations.  B. 4. Part des communes fr. 74,386.30  XXII. Régales de la chasse, de la pêche et des mines et protection de la nature.  B. 6. Part des communes fr. 12,238.—  XXVII. Redevances pour forces hydrauliques.  A. 2. Part du fonds de secours en cas de dommages causés par les éléments fr. 181.80  XXXII. Impôts directs.  D. 3. Provisions de perception fr. 126,364.97  D. 7. Frais de l'inventaire officiel		Banque cantonale > 4,671.10							
Interlaken et Porrentruy. Il y eu en outre de nombreux remplacements pour cause de maladie ou de service militaire.  B. 6. Part des communes fr. 12,238.—  XXVII. Redevances pour forces hydrauliques.  A. 2. Part du fonds de secours en cas de dommages causés par les éléments fr. 181.80  XXXII. Impôts directs.  D. 3. Provisions de perception fr. 126,364.97 D. 7. Frais de l'inventaire officiel	_		suites et des faillites rendit nécessaire l'engage-						
breux remplacements pour cause de maladie ou de service militaire.  B. 6. Part des communes fr. 12,238.—  XXVII. Redevances pour forces hydrauliques.  A. 2. Part du fonds de secours en cas de dommages causés par les éléments fr. 181.80  XXXII. Impôts directs.  D. 3. Provisions de perception fr. 126,364.97 D. 7. Frais de l'inventaire officiel	В. 4.	Part des communes fr. 74,386.30	Interlaken et Porrentruy. Il y eu en outre de nom-						
XXVII. Redevances pour forces hydrauliques.  A. 2. Part du fonds de secours en cas de dommages causés par les éléments fr. 181.80  XXXII. Impôts directs.  D. 3. Provisions de perception fr. 126,364.97 D. 7. Frais de l'inventaire officiel			service militaire.						
XXVII. Redevances pour forces hydrauliques.  A. 2. Part du fonds de secours en cas de dommages causés par les éléments fr. 181.80  XXXII. Impôts directs.  D. 3. Provisions de perception fr. 126,364.97 D. 7. Frais de l'inventaire officiel	B. 6.	Part des communes fr. 12,238.							
A. 2. Part du fonds de secours en cas de dommages causés par les éléments fr. 181.80  XXXII. Impôts directs.  D. 3. Provisions de perception fr. 126,364.97 D. 7. Frais de l'inventaire officiel		XXVII. Redevances	greffier.						
A. 1. Traitement du secrétaire fr. 732.90  XXXII. Impôts directs.  D. 3. Provisions de perception fr. 126,364.97 D. 7. Frais de l'inventaire officiel									
par les éléments fr. 181.80  XXXII. Impôts directs.  D. 3. Provisions de perception fr. 126,364.97 D. 7. Frais de l'inventaire officiel	A 2		Number of the state of t						
D. 3. Provisions de perception fr. 126,364.97 D. 3. Frais de bureau et de déplace- D. 7. Frais de l'inventaire officiel	11. 2.		- ,						
D. 3. Provisions de perception fr. 126,364.97 D. 3. Frais de bureau et de déplace- D. 7. Frais de l'inventaire offi- ciel	11. 2.	en cas de dommages causés	IIIa. Justice.						
ciel	11. 2.	en cas de dommages causés par les éléments fr. 181.80	IIIa. Justice.  A. 1. Traitement du secrétaire fr. 732.90						
m . 1 . 0 . 0 . 0 . 0 . 0 . 0 . 0 . 0 . 0	D. 3.	en cas de dommages causés par les éléments fr. 181.80  XXXII. Impôts directs.  Provisions de perception fr. 126,364.97	III <sup>2</sup> . Justice.  A. 1. Traitement du secrétaire fr. 732.90 A. 6. Chambre des notaires » 136.65 D. 3. Frais de bureau et de déplace-						
	D. 3.	en cas de dommages causés par les éléments fr. 181.80  XXXII. Impôts directs.  Provisions de perception fr. 126,364.97 Frais de l'inventaire offi-	IIIa. Justice.  A. 1. Traitement du secrétaire fr. 732.90 A. 6. Chambre des notaires						

- Ad A. 1. Il avait été prévu que le nouveau titulaire du poste de secrétaire vacant recevrait le minimum du traitement. Le choix du Conseil-exécutif s'est toutefois porté sur un candidat ayant plusieurs années de service dont il dut être tenu compte.
- $Ad\ A.\ 6.$  La Chambre des notaires compte maintenant un membre de plus. De ce fait les frais de déplacement sont plus élevés.
- Ad D. 3. Malgré la plus grande économie il ne fut pas possible d'éviter ce dépassement.
- Ad D. 4. Les indemnités forfaitaires à payer aux villes de Berne et de Bienne pour le service de l'avocat des mineurs représentent déjà une dépense de fr. 12,122. —. Un dépassement était donc inévitable.

## IIIb. Police.

B. 1.	Passeports et police des	c	0.000 #0
α ο	étrangers	fr.	9,068.72
C. 8.	Indemnités de logement et de		2044 00
D 1 b	mobilier, etc	*	3,044.90
D. 1. b.	Frais divers des prisons de		0.040 ==
	la ville de Berne	*	3,849. 75
D. 2. b.	Frais divers des prisons des		
	districts	>	2,985.75
E. 1.	Pénitencier de Thorberg	>	58,538.36
E. 2.	Maison de travail de St-Jean-		
	Anet	*	21,570.24
E. 4.	Maison disciplinaire de la		•
	Montagne de Diesse	<b>»</b>	4,044.60
E. 6.	Loryheim à Münsingen	*	1,477.05
J. 2.	Traitement des employés .	>	16,781.05
J. 3.	Frais de bureau	>	4,466.55
	Total	fr.	125,826.97

- Ad B. 1. Le dépassement provient de l'engagement d'un employé auxiliaire au Service de la police des étrangers pour l'établissement des nouvelles pièces de légitimation pour étrangers, introduites par la Confédération, et de l'engagement d'un aide au bureau des passeports pendant la forte saison.
- Ad C. 8. L'indemnité pour machine à écrire a été définitivement portée à fr. 30.— au lieu de fr. 20.— comme le portait le budget.
- Ad D. 1 b. et D. 2. b. Les dépenses dépendent du nombre des prisonniers. Elles ne peuvent jamais être prévues d'une façon exacte.
- Ad E. 1. La nouvelle augmentation du nombre des détenus (moyenne en 1934: 177; en 1935: 207; en 1936: 200 hommes), le renchérissement des denrées alimentaires, l'incendie d'une grange, qui exigea l'aménagement d'installations provisoires et qui entraîna une forte diminution de l'inventaire, sont les causes principales du dépassement. Ont exigé de plus grandes dépenses que celles prévues au budget: l'administration, fr. 3,245. 26; la bibliothèque, fr. 1,343. 35; la nourriture, fr. 11,922. 30; l'entretien, fr. 23,661. 30; les loyers, fr. 3,716. 50, la diminition de l'inventaire fr. 1,734. 30 et les pensions fr. 1,348. 85.
- Ad E. 2. Les rubriques suivantes présentent des dépassements: Administration, fr. 2,047.38 pour traitements et voiture automobile; enseignement et culte, fr. 451.45 pour l'achat d'un harmonium pour la colonie d'Anet; nourriture, fr. 23,133.88, par suite du renchérissement des denrées alimentaires

- et du meilleur aménagement de la cuisine de l'établissement; entretien, fr. 10,899.55, résultant principalement de l'achat d'effets d'habillement; modification de l'inventaire, fr. 28,114.25, par suite de l'incendie de la vieille grange. Les métiers rapportèrent fr. 1,746.77 et l'agriculture fr. 42,820.86 de plus que les prévisions budgétaires. Par contre les pensions restèrent de fr. 1,506.50 au-dessous des prévisions.
- Ad E. 4. Ici aussi les dépassements proviennent principalement du renchérissement des denrées alimentaires et de l'entretien.
- Ad E. 6. Le rendement de l'agriculture et des métiers resta au-dessous des prévisions budgétaires. C'est de là que provient principalement le dépassement.
- Ad J. 2. Le dépassement résulte des salaires versés aux employés auxiliaires ordinaires et extraordinaires.
- $Ad\ J.\ 3.$  C'est principalement l'installation d'une centrale téléphonique qui est cause du dépassement.

### V. Cultes.

# B. 9. Commission des examens de théologie . . . . . . fr. 147.70

Le dépassement provient du surcroît de travail de la commission causé par le nombre plus grand des candidats aux examens.

## VI. Instruction publique.

A. 2.	Traitement des employés	fr.	2,032.20
A. 5.	Indemnités des commissions		
	d'examen et des experts, frais		
	de déplacement	>	124. 35
A. 6.	Synode scolaire	*	443.15
B. 4.	Traitements des employés .	<b>»</b>	3,695. —
B. 6.		>	150. —
B. 12.	Institut dentaire	*	18,162.80
B. 13.	Institut de médecine légale.	*	1,736. —
	Inspections, frais de bureau	>	201.05
D. 9. a.	Inspecteurs scolaires, frais de		
	déplacement	*	2,055. 15
D. 9. b.	Inspecteurs scolaires, frais de		,
	bureau	>	164. 20
E. 1. a.	Evole normale, Hofwil	*	136. 45
	Ecole normale, Berne	>	2,961.16
E. 2.	Ecole normale, Porrentruy	>	548, 31
	Ecole normale, Delémont .	>	139. 98
	« Bärndütsch », Subside	>	200. —
	Musée des beaux-arts, nou-		
	veau bâtiment, subvention .	*	5,000. —
	Total	fr.	37,749. 80
	•		

- Ad A. 2. Le dépassement est dû à l'engagement d'un aide pendant la maladie d'un employé.
- $Ad\ A.\ 5.$  Les dépenses sont un peu plus élevées qu'il n'était prévu.
- Ad A. 6. Il s'agit ici de frais d'impression un peu plus élevés.
- Ad B. 4. Ce dépassement est dû à des frais de remplacement pour cause de maladie ou de service militaire.
- Ad B. 6. Il s'agit d'un local mis à la disposition de l'Ecole de médecine vétérinaire.

- Ad B. 12. Le dépassement provient de la création d'un nouveau poste d'assistant, de l'engagement pour la journée entière d'une aide de laboratoire qui, jusqu'ici, ne travaillait qu'une demi-journée, de la création à titre définitif d'un poste de technicien-dentiste, ainsi que de recettes inférieures aux prévisions budgétaires.
- $Ad\ B.\ 13.$  Les dépenses furent plus élevées dans la rubrique « frais de service ».
- $Ad\ C.\ 4\ b.$  Le crédit avait été prévu à un chiffre insuffisant.
- $Ad\ D.\ 9\ a.$  Les traitements légaux furent plus élevés qu'il n'était prévu au budget.
- Ad D. 9. b. Comme il restait à payer des notes du précédent exercice, le crédit ne fut pas suffisant.
- Ad E. 1 a. Le remplacement d'un maître malade fut la cause du dépassement.
- Ad E. 1. b. Ici aussi le dépassement provient en majeure partie de frais de remplacement ainsi que de plus fortes dépenses pour le chauffage, l'éclairage et le nettoyage.
- Ad E. 2. La légère augmentation des denrées alimentaires et la plus forte consommation d'énergie électrique pendant les travaux de transformation furent la cause du dépassement.
- Ad E. 4. Le jardin a rapporté moins que n'était prévu.
- Ad G. 8. Il s'agit ici de l'octroi d'un subside spécial à titre de retraite à M. le pasteur Friedli.
- Ad G. 16. Pour l'aménagement d'une galerie au Musée des beaux-arts, un subside spécial fut ouvert en 1933; le payement n'intervînt qu'en 1936, le crédit n'ayant pas été disponible auparavant.

## VIII. Assistance publique.

A. 1. Traitements des fonctionnaires fr. 921.05 A. 2. Traitements des employés . » 3,637.85 B. 3. Inspecteurs d'arrondissement » 721.30

Total fr. 5,280.20

- Ad A. 1. Le remplacement, soit la nouvelle nomination de deux fonctionnaires, sont cause du dépassement de crédit.
- Ad A. 2. Des congés pour cause de maladie de deux employés, l'engagement de deux aides et divers avancements ont occasionné un supplément de frais.
- Ad B. 3. Le dépassement provient de plus grands frais de déplacement des inspecteurs et de leur participation à des assemblées officielles et à la conférence des inspecteurs d'assistance.

## IXa. Economie publique.

C. 5.		fr.	300. —
C. 6.	Contrôle des prix	>	5,000. —
C. 7.	Réglementation du travail hors		,
	fabrique dans l'industrie hor-		
	logère	>	5,000. —
D. 1. d.	Office des apprentissage, loyer	>>	1,800
G.	Technicum de Bienne	>	9,274. 16
J.	Police des denrées alimen-		
	taires	<b>»</b>	2,213. 70
	Total	fr.	23,587.86

- $Ad\ C.\ 5.$  Utilisation provisoire, non prévue au budget, d'un bureau pour le contrôle des prix.
- $Ad\ C.\ 6.$  Frais du contrôle des prix, non prévus au budget.
- Ad C. 7. Il s'agit ici de frais non prévus au budget pour l'exécution de l'arrêté du Conseil fédéral du 9 octobre 1936 concernant la réglementation du travail hors fabrique dans l'industrie horlogère.
- Ad D. 1. d. Le dépassement a été causé par le transfert des bureaux de l'Office des apprentissages à la Kreuzgasse 3.
- Ad~G. Sans la réduction de la subvention fédérale de 34—30 %, le crédit n'aurait pas été entièrement dépensé.
- Ad J. Ici aussi, le dépassement provient de la réduction de la subvention fédérale.

## IXb. Service sanitaire.

- D. 1. Cours de sages-femmes . . fr. 228.10 F. Maison de santé de Münsingen > 6,658.70 Total fr. 6,886.80
- -Ad D. 1. Les frais pour le cours de répétition des sages-femmes ont été quelque peu plus élevés qu'il n'avait été admis.
- Ad F. L'augmentation de 44 malades occasionna un surcroît de dépenses pour l'administration de fr. 5,383.10 (par suite de l'engagement de personnel), pour la nourriture de fr. 19,985.15 (augmentation des prix de la viande, des pommes de terre, des fruits et légumes), pour l'entretien de fr. 28,736.90 y compris l'acquisition, par mesure de prévoyance, de linge et de charbon aux anciens prix. Par contre, le domaine agricole rapporta fr. 12,931.25 de plus que les prévisions, et l'indemnité à l'asile privé d'aliénés à Meiringen, pour les pensions, resta de fr. 84,496.80 au-dessous des supputations.

## Xa. Travaux publics.

- A. 2. a. Traitements du personel . . fr. 136.90 B. 1. Traitements des ingénieurs d'arrondissement . > 860.90 Total fr. 997.80
- Ad A. 2. a. Les primes pour l'assurance contre les accidents ne figuraient pas au budget.
- $Ad\ B.\ 1.$  Il s'agit d'un traitement après décès alloué à une veuve.

## XII. Finances.

- A. 5. Frais judiciaires 369.40 fr. B. 4. Frais d'impression et de reliure 2,336.60 D. 2. Traitements des employés 3,380.60 E. 3. Frais de bureau 18,454. 15 G. 1. Primes d'assurance immobilière . . . . . 1,164.25 Total fr. 25,705. —
- Ad A. 5. Les frais pour l'élaboration de messages exigèrent plus qu'il n'était prévu.
- $Ad\ B.\ 5.$  Le crédit pour 1936 n'avait pas été fixé à un montant suffisant.
- Ad D. 2. Il s'agit ici d'un réajustement dans le remboursement de subventions fédérales. Le crédit total n'a pas été dépassé.

- Ad E. 3. Diverses installations et des achats de mobilier de bureau et la fixation du crédit à un chiffre trop faible sont la cause du dépassement.
- Ad G. 1. Le dépassement de crédit provient de l'extension de l'assurance au bris de coffres-forts et aux vols d'envois de fonds.

## XIII. Agriculture.

B. 2. a.	Traitement de l'ingénieur		
	agricole	fr.	281.65
B. 2. b.	Traitements des aides	>	483.55
B. 4.	Encouragement de l'élève de		
	l'espèce bovine	>	13,754.35
C. 1.	Ecole d'agriculture de la Rütti	>	135. 10
E. 3.	Ecole d'agriculture de Lan-		
	genthal	>	7,475.36
E. 4.	Ecole d'agriculture de Courte-		
	melon	>	23,587.57
H. 1.	Ecole ménagère du Schwand	>	1,028.15
H. 4.	Ecole ménagère de Courte-		
	melon	*	331.05
	Total	fr.	47,076. 78

- Ad~B.~2.~a.~et~2.~b. Le dépassement provient de la réduction des subventions fédérales de 42,5 à  $40~^0/_0.$
- Ad B. 4. Il s'agit ici d'une avance pour les subventions fédérales en vue de l'achat de taureaux de syndicat de première qualité, avance qui sera remboursée.
- Ad C. 1 à H. 4. Les dépassements de crédit des écoles d'agriculture et ménagères proviennent, en majeure partie, de la réduction des subventions fédérales et en partie aussi du mauvais rendement de l'agriculture par suite de l'année pluvieuse.

## XIV. Economie forestière.

B. 1. a.									
_	des for	êts .				•	fr.	1,009.4	0
B. 2. a. C. 2. c.	forestie	rs .					>	5,853. 2	0
0. 2. 0.							>	3,816.7	5
					Tot	al	fr.	10,679.3	5
			_	-		-			_

- Ad B. 1. a. et B. 2. a. Par suite de la réduction des subventions fédérales, les recettes restèrent audessous des prévisions budgétaires.
- Ad B. 2 c. Le dépassement provient de plus grands frais de déplacement par suite de l'amélioration qui s'est produite dans l'écoulement du bois de feu et du bois d'œuvre après la dévaluation.

## XV. Forêts domaniales.

C. 3.	Frais	de	garde				fr.	291.35
C. 4.	Frais	de	façonnage	•	•		>>	76,244.96
					Tot	al	fr.	76,536. 31

- Ad C. 3. Le dépassement provient ici aussi de la réduction des subventions fédérales pour les traitements des gardes-forestiers.
- Ad C. 4. Par suite d'une anticipation d'environ 16,000 m³, de bois abattu par le vent, il y a eu de plus grands frais de façonnage qui, toutefois, n'apportèrent pas une recette correspondante plus élevée dans la rubrique «Rendement des forêts».

## XXXII. Impôts directs.

D. 1. c.	Frais	div	ers						•	fr.	12,289. 12
D. 6.	Frais a	live	rs (	de	per	·ce)	otio	n		>	1,724.25
E. 1.	Traiter	nen	tsd	es	fon	cti	onn	air	es	>	13,138.35
E. 2.	Traiter	nen	ts	des	er	npl	loye	ŚS		*	14,815.40
E. 3.	Frais a	le b	ure	au	et	de	dép	la	ce-		
	ment						•			>	2,230.19
E. 4.	Loyer				•	•		•	•	*	1 <b>,</b> 500. —
							ŗ	Γot	al	fr.	45,697. 31

- Ad D. 1. c. La réorganisation du système de taxation a apporté un surcroît de dépenses en frais d'impression et en frais de déplacement des experts pour l'exécution de la procédure intermédiaire.
- Ad D. 6. L'augmentation des frais de poursuite qui durent être éliminés, est la cause du dépassement.
- Ad E. 1. Le dépassement provient de l'engagement d'un adjoint pour l'autorité de taxation et d'un adjoint pour la division des gains immobiliers.
- Ad E. 2. L'augmentation du personnel pour la division des impôts répressifs ainsi que pour la division des gains immobiliers a déterminé ce dépassement de crédit.
- Ad E. 3. Le surcroît de dépenses provient de l'acquisition de mobilier pour la division des gains immobiliers et pour l'autorité de taxation de Berne-Ville.
- Ad E. 4. L'augmentation de personnel à l'Intendance de l'impôt exigea un plus grand nombre de bureaux. Le dépassement provient de la location de bureaux dans la propriété appartenant à l'Etat au n° 1 de la Kramgasse.

XXXIII. Imprévu.		
N W SOR	fr	76,472.85
Cette rubrique, qui comprend u penses de fr. 177,480.85, se déce suit:	n to	otal de dé- ose comme
Part de pertes sur les prêts sans intérêt accordés aux agriculteurs dans la gêne	fr.	100,703.50
Part de pertes sur des prêts pour constructions	<b>»</b>	7,187. 15
ration aux agriculteurs dans la gêne	»	36,153.65
Acquisition de mobilier pour les nouveaux instituts universitaires	<b>»</b>	2,341.10
Part aux frais de la Conférence des directeurs des finances	<b>»</b>	1,882. 10
Avance d'intérêt pour un prêt à la commune de Lauterbrunnen	<b>»</b>	1,074.70
Subvention à l'assurance scolaire des communes de Delémont, Wangen s. A. et Attiswil	»	1,008. —
Elimination d'avances irrécouvrables pour frais de bureau	»	350. —
Restitution d'impôts de guerre per- çus en trop pendant les Ire, IIe et IIIe périodes	»	26,780.65

Total fr. 177,480.85

## Récapitulation.

		-				
I. Ad	lministr	ation	géné	rale	fr.	4,473.10
II. Ad	lministr	ation	jud	i-		
					>>	31,429.35
IIIa. $Ju$	stice .				>>	2,255.40
IIIb. $Po$	lice .				>>	125,826.97
V. Cu	ltes .				<b>»</b>	147.70
VI. Ins	struction	n pub	lique		>	37,749.80
	sistance				>	5,280.20
IXa. $Ec$	onomie	publi	que		<b>»</b>	23,587.86
IXb. Sea	rvice sa	nitair	ė		<b>»</b>	6,886.80
$X^a$ . $T_i$	avaux	public	cs		»	997.80
	nances				>	25,705. —
XIII. Aq	ricultur	re .			»	47,076.78
	onomie				>	10,679.35
	rêts do				»	76,536.31
XXXII. Im	pôts di	rects			>>	45,697.31
	prévu				>	76,472.85
			$\mathbf{T}$	otal	fr.	520,802.58

Vu le rapport qui précède, la Direction des finances demande au Conseil-exécutif qu'il lui plaise proposer au Grand Conseil d'approuver les dépassements ci-après des crédits du budget de 1936, en accordant les suppléments de crédit voulus, à porter au compte dudit exercice:

1º les dépassements de crédit se rapportant à des dépenses motivées, aussi bien en ce qui concerne l'époque que le chiffre, par des prescriptions légales, par des tarifs ou des conventions et montant à . . . fr. 3,248,765.83

2º les dépassements de crédit correspondant à des dépenses pour lesquelles les conditions précitées font totalement ou partiellement défaut, au montant de . . . . . . . . . . fr. 520,802.58

Total

Berne, le 9 juillet 1937.

Le directeur des finances,

Guggisberg.

Approuvé par le Conseil-exécutif et transmis au Grand Conseil.

Berne, le 27 juillet 1937.

Au nom du Conseil-exécutif,
Le vice-président,
Guggisberg.
Le chancelier,
Schneider.

# Rapport de la Direction des travaux publics

au Conseil-exécutif, à l'intention du Grand Conseil,

sur la

## construction d'une nouvelle route du Susten.

(Août 1937.)

## I. Aperçu historique.

Depuis un temps immémorial, le Col du Susten — entre le Titlis et le Sustenhorn — sert de voie de communication de la vallée de la Reuss, de la région du St-Gothard et de l'Oberland grison avec le territoire bernois. Son nom même indique qu'il s'y faisait un certain transport de marchandises, le terme de «Sust» désignant un entrepôt.

Après que les gens d'Uri, de Schwyz et d'Unterwald eurent conclu alliance avec Berne, fortifiant ainsi la Confédération primitive, maint brave représentant du peuple uranais se sera rendu par le Susten au Kienholz, près de Brienz, pour participer aux assemblées dans lesquelles les alliés débattaient leurs affaires.

Quand durant les années 1798 et 1799 la Suisse servit de champ de bataille à des armées étrangères, l'importance militaire de nos passages alpins, mais particulièrement du Susten, se manifesta d'une façon spéciale. Les Autrichiens occupaient alors la Suisse centrale et la vallée de la Reuss. Déclenchée du nord, l'attaque du général français Lecourbe avait pour objectif la reprise du St-Gothard. Avec la brigade Loison — avançant de Stans par le Jochpass et le Susten — des troupes venues par le Grimsel et la Furka devaient prendre l'ennemi de flanc et empêcher la jonction des Russes — accourus du Tessin sous les ordres de Suwarof — avec les Autrichiens. A cette occasion, les soldats de la République effectuèrent certaines corrections au chemin muletier qu'était alors le Susten.

Peu après, le Valais étant devenu le Département français du Simplon, avec douanes au Grimsel et au Simplon, Berne, clairvoyante comme de coutume, chercha à assurer à son commerce un débouché par le Susten et le St-Gothard.

En 1810, les gouvernements de Berne et d'Uri convinrent d'aménager au Susten une route carrossable d'une largeur de 6 pieds de Berne, avec pentes de 15-20 %. Après une interruption en 1815, l'œuvre fut achevée du côté bernois en 1817 malgré les difficultés de l'époque. Du côté uranais, le travail fut également mené avec énergie, mais son achèvement fut rendu impossible par diverses circonstances, notamment le grand incendie d'Altdorf, et, dans son tronçon inférieur, on s'en tint aux améliorations indispensables. Aujourd'hui cependant, au bout de plus d'un siècle, le tronçon supérieur, escaladant la Sustenwand, est intact encore, et, solide ouvrage d'art du génie routier alpin, témoigne de la possibilité - par un tracé judicieusement choisi — de parer aux risques qu'impliquent les hautes altitudes.

Le chemin du Susten a au surplus été amélioré notablement dans la seconde moitié du siècle dernier. En 1883, les deux cantons intéressés examinèrent la question d'un réaménagement dans le sens de la construction d'une voie carrossable de 4 m. de largeur sur tout son parcours. Mais avant que le projet ne prît corps, on construisit la route du Grimsel, puis vint l'ère des entreprises ferroviaires, et l'affaire du Susten demeura provisoirement en suspens.

Par missive du 15 mai 1901, le Conseil-exécutif a demandé au Conseil fédéral s'il était à prévoir que la Confédération contribuerait dans une notable mesure aux frais de la construction d'une nouvelle route du Susten et, en ce cas, quelles conditions elle poserait relativement à la largeur et aux pentes de la chaussée. Le canton d'Uri fit de son côté une démarche identique. Encouragés par la réponse favorable donnée à leur demande, les cantons d'Uri et de Berne firent élaborer un projet détaillé, comportant un devis total de 5,490,000 fr., qu'ils sou-

mirent en octobre 1905 avec un exposé au Conseil fédéral, à l'intention des Chambres, pour approbation et octroi d'un subside équitable.

En 1909, cependant, les deux cantons furent avisés que vu l'état de ses finances la Confédération n'était pas à même, pour le moment, de participer à l'entreprise. Le projet ne fut donc pas mis à exécution, Uri et Berne n'étant pas en état d'assumer la dépense à eux seuls.

Peu après la guerre de 1914/1918, on réclama une fois de plus la construction d'une nouvelle route du Susten, sur quoi les autorités compétentes d'Uri et de Berne reprirent leurs pourparlers et études. En connexité avec l'affaire, le canton d'Uri demanda à la Confédération si l'aménagement d'une route vicinale de Wassen à Meien ne pourrait pas être considéré comme élément de la future route du Susten; la réponse fut toutefois négative, pour la raison qu'un projet dûment établi faisait défaut.

Dans ces conditions, les choses restèrent en l'état au Meiental, du côté bernois. Actuellement, la petite route qui relie Innertkirchen à Gadmen a une largeur de 3 m. à 3 m. 60. Depuis l'année 1928, elle est ouverte à la circulation des motocycles et des automobiles d'au maximum 6 places, et depuis 1930, également au service postal. De Gadmen jusqu'au Steingletscher, le chemin n'a plus que 2 m. 50 de large, et quiconque a franchi les 30 virages aigus qu'il accuse entre le Talboden et la Bäregg sait qu'il n'y a place là, à côté des piétons, que pour des petits chars et des motocyclettes. De l'hôtel «Steingletscher» au sommet du col, il n'y a plus en somme qu'un chemin muletier. Tant du côté uranais que du côté bernois, l'entretien de la route et du chemin cause des frais excessifs au regard de l'insuffisance de l'un et de l'autre comme voies de communication.

Cette situation ne pouvant satisfaire et ensuite des refus opposés aux requêtes justifiées visant une amélioration, il s'est constitué à Interlaken, en 1928, un comité d'action, ayant pour objet d'intervenir auprès des pouvoirs compétents en vue de la réalisation du projet d'une nouvelle route du Susten. Reconnaissant la légitimité de ces vœux de l'Oberland, le Conseil-exécutif fit examiner et compléter le projet Anselmier des années 1904/1905, la question des frais et le développement pris par la circulation des véhicules à moteur constituant un élément important de toute l'affaire.

En mars 1931, une assemblée à laquelle participaient tous les milieux intéressés de l'artisanat, du commerce et de l'industrie hôtelière oberlandais, ainsi que les divers partis politiques, adoptal une résolution qui, constatant l'urgence du problème, réclamait énergiquement la mise à exécution du projet, dont la réalisation s'imposait depuis longtemps déjà. Une délégation désignée par cette importante assemblée — à laquelle le canton d'Uri était représenté lui aussi — soumit encore au cours de la même année 1931 les vœux définitifs de la région à la Direction cantonale des travaux publics. A l'occasion de cette conférence, la délégation fut invitée à formuler ses revendications dans un mémoire dûment motivé, à l'adresse du Conseil-exécutif du canton de Berne et du Conseil fédéral, en y justifiant notamment de l'utilité économique générale de l'aménagement d'une route du Susten ouverte aux véhicules à moteur — pareil facteur pouvant seul amener les pouvoirs cantonaux et fédéraux à reprendre tout le problème.

Déférant à cette exigence, le Comité d'action a remis au Gouvernement bernois un mémoire intitulé «L'importance économique d'une route de transit du Susten», rédigé par le Dr W. Michel, avocat à Interlaken.

Dans cet opuscule, documenté d'une façon concluante, on établit à suffisance le besoin et l'utilité de l'entreprise envisagée. Les moyens financiers, cependant, font défaut. Pour ce qui est du canton de Berne, les crédits sont conditionnés par l'arrêté du Grand Conseil de l'année 1924 relatif au réaménagement du réseau routier principal. Et l'exécution du programme même de ce réaménagement a été retardée du fait que la législation fédérale - abrogeant les dispositions édictées par le Grand Conseil — est venue concéder au transport par auto-camions des vitesses et charges supérieures, ce qui rendit indispensables des ouvrages plus résistants et, par conséquent, plus coûteux. Sans doute la Confédération s'intéressa-t-elle au projet du Comité d'action oberlandais par considérations d'ordre militaire. Mais elle ne disposait pas non plus de fonds, à l'époque. Il fallut l'initiative concernant les routes alpestres pour donner à l'entreprise du Susten quelque chance de réalisation. Elle créa en effet les bases qu'exige cette œuvre.

En septembre 1933, après examen des devis du projet Anselmier, le Gouvernement bernois avait demandé à la Confédération de se prononcer, en ayant égard à l'importance militaire d'une route du Susten. Dans sa réponse du 15 décembre 1933, déjà, le Conseil fédéral manifesta sa sympathie pour l'importante entreprise dont il s'agit, tout en réservant son attitude définitive jusqu'au moment où seraient éclaircies l'étendue matérielle et les conséquences financières de l'initiative concernant les routes alpestres. Une fois que cette initiative eut abouti, Uri et Berne présentèrent au Département fédéral de l'intérieur, avec leurs autres revendications dans le domaine routier, leur projet du Susten. Et en décembre 1935 ils saisirent l'autorité compétente d'un mémoire commun, l'arrêté fédéral relatif à la construction de routes alpestres ayant prévu un crédit de 4 millions de francs pour 1936 et de 7 millions de francs pour chacune des 11 années suivantes.

En date du 26 février 1937, enfin, un arrêté du Conseil fédéral vînt accorder au canton de Berne, pour le tronçon de route du Susten compris entre Innertkirchen et le point culminant du passage, au devis de 11,6 millions, un subside du 75 %, soit de 8,700,000 fr.

## II. L'importance d'une nouvelle route du Susten.

## 1º Au point de vue militaire.

Avec le perfectionnement de l'armement et de l'équipement, ainsi que la construction de fortifications frontalières, une défense nationale bien comprise comporte aussi l'aménagement de voies de communication stratégiques. Et celui d'une nouvelle route du Susten est ici d'une importance capitale, car il permet de combler, dans notre système de défense, un vide qui pourrait avoir les conséquences les plus graves.

Au commencement du présent rapport, nous avons déjà relevé le rôle joué par le passage du Susten dans l'histoire des grandes guerres européennes, tel qu'il a été caractérisé par l'invasion d'armées françaises et russes vers la fin du XVIIIe siècle. L'édification de nos ouvrages fortifiés du Gothard, de Luziensteig et de St-Maurice est, depuis, venue donner une grande importance à une voie carrossable directe reliant les vallées supérieures de l'Aar et de la Reuss, d'une signification toute spéciale pour nos opérations militaires. Pareilles opérations ne peuvent s'effectuer avec sûreté que si le ravitaillement et la retraite, cas échéant, sont garantis à tous points de vue. Ceci suppose, en montagne surtout, un réseau routier bien établi. Or, une route du Susten praticable pour les véhicules modernes fournit par la voie la plus courte une communication assurée, pour les troupes et le matériel venant du secteur de Berne ou de la Suisse occidentale, vers le Gothard et même — par le col de l'Oberalp — en direction du Luziensteig, comme flanc-garde s'appuyant sur le Rhin antérieur. Et l'importance du Susten est égale à titre d'accès rapide par l'Oberalp au Lukmanier, au San Bernardino et au Splügen.

Si l'ennemi parvient à pénétrer dans la vallée du Hasli par le Grimsel, la route du Susten constituera pour lui un obstacle désagréable, une grave menace pour son flanc droit s'il entend poursuivre son avance. La situation sera tout aussi critique, pour lui, s'il est en train de descendre la vallée de la Reuss, sa sortie des Alpes ne pouvant qu'être entravée considérablement alors.

Mais c'est pour le front sud que la route du Susten revêt une importance essentielle, comme ligne de ravitaillement et de retraite plus reculée dans les montagnes, c'est-à-dire plus sûre, complétant le Grimsel et la Furka, ou les remplaçant au besoin.

## 2º Pour le tourisme.

Comme on le sait, le tourisme revêt une importance énorme pour toute l'économie suisse. Pour l'Oberland, son développement est même un facteur vital. Il offre à l'égard de l'étranger une possibilité des plus utiles de « contre-prestation sous forme de travail ». L'étranger vient dans notre pays, nous apportant travail, argent et gain, nous aidant à obtenir les fonds qu'il nous faut envoyer outre frontière pour notre ravitaillement alimentaire et notre approvisionnement en matières premières. Toutes les catégories du travail ont leur part de l'occupation et du gain que procure un tourisme marchant bien. Banques, commerce, industrie, artisanat, agriculture et entreprises de transport — tous en tirent profit.

Ces dernières années, sous l'influence de la crise économique universelle, des difficultés du change et des entraves de toute espèce apportées aux transactions, notre «industrie des étrangers» a gravement souffert. D'encore 44,4 % en 1930, l'occupation des lits dans nos hôtels est tombée au 27 % en 1935, tandis que les recettes nettes de la Suisse en fait de tourisme fléchissaient de 600 millions à 140 millions seulement.

Maintenant, en revanche, la dévaluation du franc suisse a rouvert nos portes à l'afflux des hôtes étrangers, en même temps que des allocations publiques ont rendu possible une réclame touristique propre à exploiter d'une manière intense les avantages de cette nouvelle situation. Pour ce qui la concerne, l'industrie hôtelière de l'Oberland bernois est toute prête à recevoir dignement de nombreux visiteurs étrangers.

Cependant, les beautés de nos sites, le charme de nos villes et villages et la renommée mondiale de nos hôtels ne sauraient, à eux seuls, nous assurer l'afflux des touristes. Encore faut-il, pour que ces derniers puissent apprécier les avantages qui leur sont offerts, qu'ils aient la possibilité de venir chez nous. Sans doute nos excellents chemins de fer sont-ils à leur disposition, pour cela. Mais aujourd'hui, on voyage de plus en plus par véhicules privés. Chaque année, quelque 300,000 automobiles franchissent nos frontières, amenant quantité de personnes qui veulent passer leurs vacances chez nous. Presque la moitié des voyageurs descendus dans nos hôtels viennent chez nous de cette manière. C'est dire quelle importance considérable revêtent, dans notre pays, des voies d'accès sûres et judicieusement établies.

Cette importance, le canton de Berne n'a pas manqué de la reconnaître et il a amélioré et développé en première ligne les routes menant à sa principale région de tourisme, l'Oberland. De l'ouest comme de l'est, l'automobiliste dispose désormais de routes excellentes pour atteindre Berne et, de là, les stations de tourisme oberlandaises. Et les fonds de la Confédération permettent maintenant l'aménagement de nouveaux tronçons routiers d'une importance particulière, sur tout le territoire suisse. C'est ainsi que, en 1937 et les années suivantes, on réaménagera la grande artère Léman-Lac des IV cantons — par les Saanenmöser, le Simmental et le Brünig. L'amélioration des voies d'accès aux vallées de la Lütschine et de la Kander est en œuvre. Mais si l'automobiliste veut de bonnes routes, il en réclame aussi de nouvelles. Ce qu'on fait à cet égard dans les pays voisins est un exemple d'une haute signification. Qu'une région de tourisme telle que notre Oberland bernois n'offre qu'une ou deux possibilités de transit, le visiteur étranger en fera usage une fois, mais l'an d'après il s'en ira ailleurs. Si en revanche il dispose de plusieurs itinéraires, par le Brünig, le Susten et le Grimsel, il restera plus longtemps chez nous et y reviendra plus vo-

L'automobiliste juge les routes alpestres suivant leur aménagement technique et la beauté des sites qu'elles traversent. De ce point de vue, le Susten bénéficiera d'un avantage marqué. S'élevant rapidement d'Innertkirchen par le Nessental, flanquée des Gadmenflühe et des Thierberge, la route prend bientôt de la hauteur. Jusqu'à Gadmen, des champs cultivés à grand' peine, offrant à la population une maigre possibilité de gain, l'accompagnent encore. Puis le paysage change brusquement de caractère. Les

parois rocheuses se resserrent, le torrent gronde et, dans le lointain, apparaissent les glaciers du Sustenhorn. Le point culminant franchi, la descente rend en sens inverse l'image de la montée: après le site sauvage du col, on retrouve dans le Meiental les terres fructifiées par le labeur du montagnard. Il est certain que la route, au point de vue du tourisme, constituera un attrait de premier ordre.

# 3º L'aide aux populations montagnardes et la création de possibilités de travail.

La construction de la route du Susten apportera aux populations de la région une aide dont elles ont grand besoin. Cette possibilité de gain ranimera la confiance et l'espoir chez les habitants des vallées de Gadmen et de Meien, tandis que le tourisme désormais plus actif procurera non seulement à l'industrie hôtelière des principales stations, mais aussi à ces contrées écartées et dépeuplées la situation économique meilleure qu'elles attendent depuis si longtemps. Toute animation du trafic vaudra aux diverses branches du travail un surcroît de gain, sinon même une possibilité de gain entièrement neuve, permettra à de nouvelles existences de se créer et en affermira d'autres.

L'entreprise doit être saluée avec satisfaction et être appuyée également à titre de travaux de crise. Un devis de quelque 12 millions, du côté bernois, représente 600,000 journées de travail, ce qui, en admettant une période de construction de cinq ans et 200 jours de travail annuellement, donne une occupation journalière moyenne de 600 hommes.

## III. Le projet.

Comme on l'a vu plus haut, les frais sont évalués à 11,6 millions de francs quant au tronçon bernois de la route et à 8,7 millions de francs pour le côté uranais. Le devis total est ainsi de 20,3 millions de francs.

Ces chiffres se fondent sur les prix des matériaux et les salaires qui faisaient règle en 1936, une modification des uns ou des autres ne pouvant donc manquer de déterminer des frais en plus ou en moins.

L'importance du devis montre d'emblée que sans le concours financier de la Confédération il serait impossible à Uri et Berne de prendre en mains l'entreprise nationale dont il s'agit.

Sur la base d'une documentation générale, les ingénieurs civils Vögeli et Nil ont, sous la direction de l'ingénieur en chef du canton et de l'ingénieur du Ier arrondissement, effectué des levés et jalonnages et, par ailleurs, établi des plans d'exécution et états de frais définitifs. En ce qui concerne le projet, il convient de relever ceci: La nouvelle route bifurque à Innertkirchen, cote 625, de la chaussée du Grimsel, remonte le Nessental jusqu'à Gadmen, puis par le Bärenboden et le Feldmooshubel s'élève en lacets à l'Hôtel Steingletscher, pour atteindre à 2258 m. le sommet du col, c'est-à-dire la frontière cantonale. Sa longueur, du côté bernois, est de 28 kilomètres, avec une différence d'altitude de 1633

mètres. La pente maximum a pu être limitée au 8 % d'une manière générale; elle n'accuse le 9 % qu'en quelques endroits. Au regard du projet Anselmier soumis au Conseil-exécutif au début de l'année 1904, le tracé marque des divergences notables, requises par les besoins actuels. La ligne générale en est uniforme, le nombre des places de virage étant réduit autant que possible et les passages menacés par les avalanches étant évités. Il ne faut pas s'attendre, dans la construction, à des difficultés techniques, ou autres, d'un caractère spécial.

Alors que le projet Anselmier donnait à la chaussée une largeur de 4 m. 80, le nouveau projet prévoit partout un profil utile de 6 m. Pour l'aménagement des lacets et places de virage, le choix du profil longitudinal et l'inclinaison transversale, on s'est réglé sur les normes arrêtées par l'Association suisse des spécialistes de la route et approuvées par la Conférence des directeurs des travaux publics, tandis que des principes particuliers ont été posés quant aux murs de soutènement et de revêtement, ponts, tunnels et autres ouvrages d'art.

Comme infrastructure, il y aura un empierrement de 25 cm, avec couche de gravier cylindrée de 10—12 cm. Sur cette dernière sera appliqué un revêtement anti-poussière au goudron ou à l'asphalte. C'est donc non seulement au point de vue du pittoresque, mais aussi à celui de la technique, que la nouvelle route constituera un attraît pour les gens du pays et les étrangers.

## IV. Le programme financier.

Vu les raisons économiques, mais surtout militaires, pour lesquelles la construction de la route du Susten s'impose de façon urgente, ainsi qu'eu égard à la nécessité de créer des occasions de travail, la Direction des travaux publics a tout d'abord examiné si le canton de Berne, dans les circonstances actuelles, est à même d'aborder une tâche aussi lourde que celle qui nous occupe. Nous n'ignorons nullement la gravité des atteintes subies par Berne dans toutes les branches de son économie, depuis quelques années, et avec combien de peine il faut chercher à rétablir l'équilibre budgétaire. Cependant, l'importante mission que le Susten est appelé à remplir dans notre défense nationale et notre vie économique, veut qu'en dépit des difficultés de l'époque nous agissions et que, dans la mesure du possible, nous assumions les sacrifices financiers qu'exige l'accomplissement d'un devoir indéniable envers le pays.

Par décision du 26 février 1937, le Conseil fédéral a alloué au canton de Berne, pour l'établissement de la route du Susten entre Innertkirchen et le sommet du col, devisé à 11,6 millions de francs, un subside du 75 %, soit de 8,700,000 fr. Il reste ainsi une somme de 2,900,000 fr. à la charge de l'Etat. — Il convient sans doute, d'exprimer ici encore à l'autorité fédérale la gratitude du peuple bernois pour l'appui que, consciente de la haute importance nationale de l'affaire, elle a accordé à l'entreprise.

En date du 11 avril 1937, les citoyens du canton ont de leur côté donné pouvoir au Grand Conseil de contracter un emprunt de 9,000,000 fr. pour la lutte contre la crise et la création de possibilités de travail. Le message relatif à cette votation populaire indiquait en détail l'emploi prévu quant aux fonds en question. Pour des travaux particuliers de l'Etat il était réservé une somme de 3,000,000 fr., savoir:

Construction de la route du Susten	fr.	1,500,000
Transformation des Archives cantonales	»	600,000
Suppression de passages à niveau et autres travaux routiers	»	800,000
Etablissement de projets	<b>»</b>	100,000
	fr.	3,000,000

En exécution de ce programme, nous vous soumettons aujourd'hui le projet d'arrêté qui figure plus loin et qui, à teneur de l'art. 6, nº 4, de la Constitution, doit encore être ratifié par le souverain du moment qu'il comporte une dépense totale de plus d'un million.

La réalisation financière de l'entreprise est concue en ce sens qu'une tranche de 1,5 million sera imputée sur l'emprunt dont il a été question plus haut, le solde de 1,4 million de francs devant être pris sur le produit de la taxe des automobiles, avec répartition sur 5 exercices. Le compte de la dite taxe sera ainsi grevé extraordinairement de 300,000 francs pendant les 4 premières années de construction et de 200,000 fr. pour la 5e. Il sera par conséquent loisible à la Direction des travaux publics, pour compenser ces prélèvements, de demander un relèvement du crédit budgétaire X a F 1 « Construction de routes et ponts » ou de mettre à profit les fonds qui deviendraient disponibles.

Avec les 2,900,000 fr. qu'il s'agit d'accorder au cas particulier, nous rendrons possible — pour la création d'occasions de travail, une aide aux populations montagnardes, le développement du tourisme et, surtout, dans l'intérêt de la défense nationale — une œuvre d'une valeur de 11,600,000 fr.

Nous recommandons dès lors à votre approbation le

## Projet d'arrêté:

## Route du Susten; construction.

- 1º Par arrêté du 26 février 1937 le Conseil fédéral a alloué en faveur de la construction d'une nouvelle route du Susten, d'Innertkirchen à la frontière cantonale (sommet du col), au devis de 11,6 millions, un subside du 75 %, soit de 8,7 millions. La part de frais du canton de Berne est ainsi du 25 %, soit de 2,9 millions.
- 2º Le Grand Conseil, décidant la dite construction, octroie la somme de 2,9 millions que représente la part de frais du 25 % afférente à l'Etat de Berne. Cette somme sera constituée par une imputation de 1,5 million sur l'emprunt pour travaux de crise voté par le peuple en date du 11 avril 1937 et un prélèvement de 1,4 million, réparti sur une période de construction de 5 ans, grevant le rendement de la taxe des automobiles.
- 3º L'adjudication de l'entreprise sera faite par la Direction des travaux publics, conformément à l'ordonnance cantonale sur les soumissions.
- 4º La décision du Conseil fédéral du 26 février 1937 est déclarée partie intégrante du présent arrêté.
- 5º La participation de l'Etat de Berne est subordonnée à la condition que la route du Susten soit aménagée également sur le territoire du canton d'Uri.

6° Vu l'art. 6, n° 4, de la Constitution cantonale, le présent arrêté sera soumis au vote du peuple.

Berne, le 29 juin 1937.

Le directeur des travaux publics, W. Bæsiger.

Approuvé et transmis au Grand Conseil.

Berne, le 3 août 1937.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le vice-président,

Guggisberg.

Le chancelier,

Schneider.

# Rapport complémentaire

de la

# Direction des travaux publics

au Conseil-exécutif, à l'intention du Grand Conseil,

sur la

## construction d'une nouvelle route du Susten.

Vu une missive du Conseil fédéral du 26 avril 1935 et l'arrêté du 4 avril de la même année, la Direction cantonale des travaux publics a, en date du 29 août 1935, soumis au Département de l'intérieur un projet général, avec devis, pour l'aménagement de routes alpestres. Ce projet prévoyait entre autres la construction d'une nouvelle route du Susten.

Un peu plus tard, le 13 septembre 1935, les Gouvernements cantonaux d'Uri et de Berne saisirent le Conseil fédéral, relativement à la dite route, d'un projet d'ensemble, avec devis au montant total de 20,370,000 fr., dont 11,600,000 fr. pour les travaux du côté bernois, soit d'Innertkirchen au sommet du passage du Susten, et 8,770,000 fr. pour le tronçon uranais.

Là-dessus, la Direction des travaux publics fit élaborer un projet détaillé, travail considérable qui fut confié pour le parcours Innertkirchen-Wendenwasser à l'ingénieur Voegeli, à Thoune, et pour le tronçon Wendenwasser-sommet du col à l'ingénieur Nil, à Meiringen.

Se fondant sur le projet général de 1935, le Conseil fédéral alloua par décision du 26 février 1937, pour les 11,6 millions de frais prévus dans ledit projet relativement à l'entreprise sur le territoire

bernois, une subvention du 75 %, soit de 8,7 millions de francs.

Les projets de détail concernant le tronçon complet d'Innertkirchen au sommet du col viennent d'être achevés et il en ressort qu'au lieu du devis primitif de 11,6 millions il faut compter avec une dépense de 12,632 millions. Ce surcroît de frais d'environ 1 million résulte de ce qui suit:

Comme on l'a dit plus haut, le projet général soumis au Conseil fédéral en vue de l'octroi d'un subside a été établi en 1935. Or, depuis la dévaluation du franc suisse, en septembre 1936, les prix des matériaux de construction — bois, ciment, fer, etc. — accusent une hausse qui pourrait bien s'accentuer encore. Les salaires, de leur côté, augmentent aussi. Dans l'ensemble, l'élévation des frais est du 8 %, chose nullement excessive au regard des circonstances.

La majoration du devis de 11,6 millions à 12,632 millions oblige de modifier en conséquence les nos 2 et 5 du projet d'arrêté de juin 1937.

Berne, le 26 août 1937.

Le directeur des travaux publics, W. Bösiger.

# Projet d'arrêté.

## Route du Susten; construction.

- 1º Par arrêté du 26 février 1937, le Conseil fédéral, se fondant sur un devis général de l'année 1935, a alloué en faveur de la construction d'une nouvelle route du Susten, d'Innertkirchen à la frontière cantonale (sommet du col), au devis de 11,6 millions, un subside du 75 %, soit de 8,7 millions.
- 2º L'Etat de Berne, décidant la dite construction, octroie sur la base du devis détaillé d'août 1937, prévoyant une dépense de 12,632,000 fr, la subvention du 25 % afférente au canton, c'est-à-dire un montant de 3,158,000 fr. Cette somme sera constituée par une imputation de 1,5 million sur l'emprunt pour travaux de crise voté par le peuple en date du 11 avril 1937 et un prélèvement de 1,658,000 fr., réparti sur une période de 6 ans, grevant le rendement de la taxe des automobiles.
- 3º L'adjudication de l'entreprise sera faite par la Direction des travaux publics, conformément à l'ordonnance cantonale sur les soumissions.
- 4º La décision du Conseil fédéral du 26 février 1937 est déclarée partie intégrante du présent arrêté.
- 5º La participation de l'Etat de Berne est subordonnée à la condition que la Confédération alloue son subside d'au minimum 75 % aussi pour le supplément de frais qu'accuse le nouveau devis, et que la route du Susten soit aménagée également sur le territoire du canton d'Uri.
- 6º Vu l'art. 6, nº 4, de la Constitution cantonale, le présent arrêté sera soumis au vote du peuple.

Berne, le 31 août 1937.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le président,

Joss.

Le chancelier, Schneider.

Au nom de la Commission d'économie publique:

Le président, Keller.

## Projet du Conseil-exécutif

du 20 juillet 1937.

## Arrêté

concernant les

## subsides de l'Etat en faveur de l'assurance du bétail.

## Le Grand Conseil du canton de Berne,

Vu l'art. 26 de la loi du 14 mai 1922 sur l'assurance du bétail;

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

## décrète:

- 1º L'arrêté du Grand Conseil du 23 novembre 1936 relatif aux subsides de l'Etat pour l'assurance du bétail, est abrogé.
- 2º Ces subsides restent tels qu'ils étaient fixés avant l'arrêté précité.
- 3º Le présent arrêté sera inséré au Bulletin des lois.

Berne, le 20 juillet 1937.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le président,

Joss.

Le chancelier,

Schneider.

du 29 juin 1937.

# Décret

déterminant

les cercles électoraux pour l'élection du Grand Conseil et le nombre de députés à nommer dans chacun d'eux.

## Le Grand Conseil du canton de Berne,

Vu les art. 18 et 19 de la Constitution cantonale, l'art. 22 de la loi sur les votations et élections populaires du 30 janvier 1921, ainsi que les résultats du recensement fédéral de la population du 1<sup>er</sup> décembre 1930;

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

#### décrète:

Article premier. L'élection des députés au Grand Conseil a lieu dans les cercles électoraux suivants:

- 1º Cercle d'Aarberg, comprenant le district de ce nom.
  - Population domiciliée: 18,602 âmes.
- Nombre des députés: 5. 2º Cercle d'Aarwangen, comprenant le district
- de ce nom.

  Population domiciliée: 30,038 âmes.

  Nombre des députés: 8.
- 3º Cercle de Berne-Ville, comprenant le territoire de la commune municipale de Berne. Population domiciliée: 111,783 âmes. Nombre des députés: 28.
- 4º Cercle de Berne-Campagne, comprenant le territoire des communes municipales de Bolligen, Bremgarten, Kirchlindach, Kœniz, Muri, Oberbalm, Stettlen, Vechigen, Wohlen et Zollikofen.

Population domiciliée: 34,494 âmes.

Nombre des députés: 9.

5º Cercle de Bienne, comprenant le district de ce nom.

Population domiciliée: 38,596 âmes. Nombre des députés: 10.

6º Cercle de Büren, comprenant le district de ce nom.

Population domiciliée: 13,575 âmes.

Nombre des députés: 4.

7º Cercle de Berthoud, comprenant le district de ce nom.

Population domiciliée: 32,737 âmes.

Nombre des députés: 9.

8º Cercle de Courtelary, comprenant le district de ce nom.

Population domiciliée: 24,381 âmes.

Nombre des députés: 6.

9º Cercle de Delémont, comprenant le district de ce nom.

Population domiciliée: 18,592 âmes.

Nombre des députés: 5.

10° Cercle de Cerlier, comprenant le district de ce nom.

Population domiciliée: 8022 âmes.

Nombre des députés: 2.

11º Cercle de Fraubrunnen, comprenant le district de ce nom.

Population domiciliée: 14,984 âmes.

Nombre des députés: 4.

12º Cercle des Franches - Montagnes, comprenant le district de ce nom.

Population domiciliée: 8753 âmes.

Nombre des députés: 3.

13º Cercle de Frutigen, comprenant le district de ce nom.

Population domiciliée: 12,991 âmes.

Nombre des députés: 4.

14º Cercle d'Interlaken, comprenant le district de ce nom.

Population domiciliée: 28,334 âmes.

Nombre des députés: 7.

15° Cercle de Konolfingen, comprenant le district de ce nom.

Population domiciliée: 32,048 âmes.

Nombre des députés: 8.

16º Cercle de Laufon, comprenant le district de ce nom.

Population domiciliée: 9137 âmes.

Nombre des députés: 3.

17º Cercle de Laupen, comprenant le district de ce nom.

Population domiciliée: 8877 âmes.

Nombre des députés: 3.

18º Cercle de Moutier, comprenant le district de ce nom.

Population domiciliée: 24,050 âmes.

Nombre des députés: 6.

19º Cercle de Neuveville, comprenant le district de ce nom.

Population domiciliée: 4503 âmes.

Nombre des députés: 2.

20º Cercle de Nidau, comprenant le district de ce nom.

Population domiciliée: 15,086 âmes.

Nombre des députés: 4.

21º Cercle de l'Oberhasli, comprenant le district de ce nom.

Population domiciliée: 6778 âmes.

Nombre des députés: 2.

22º Cercle de Porrentruy, comprenant le district de ce nom.

Population domiciliée: 23,679 âmes.

Nombre des députés: 6.

23º Cercle de Gessenay, comprenant le district de ce nom. Population domiciliée: 6145 âmes. Nombre des députés: 2.

24º Cercle de Schwarzenbourg, comprenant le district de ce nom.
Population domiciliée: 10,081 âmes.
Nombre des députés: 3.

25° Cercle de Seftigen, comprenant le district de ce nom.

Population domiciliée: 21,172 âmes.

Nombre des députés: 6.

26° Cercle de Signau, comprenant le district de ce nom.
Population domiciliée: 24,952 âmes.
Nombre des députés: 7.

27º Cercle du Haut-Simmental, comprenant le district de ce nom.
Population domiciliée: 7014 âmes.
Nombre des députés: 2.

28° Cercle du Bas-Simmental, comprenant le district de ce nom.

Population domiciliée: 12,651 âmes.

Nombre des députés: 4.

29° Cercle de Thoune, comprenant le district de ce nom.
Population domiciliée: 43,515 âmes.
Nombre des députés: 11.

30° Cercle de Trachselwald, comprenant le district de ce nom.
Population domiciliée: 23,902 âmes.
Nombre des députés: 6.

31° Cercle de Wangen, comprenant le district de ce nom.
Population domiciliée: 19,302 âmes.
Nombre des députés: 5.

Art. 2. Le nombre total des membres du Grand Conseil s'élève ainsi à 184.

Art. 3. Le présent décret entrera en vigueur pour le renouvellement intégral du Grand Conseil de l'année 1938. Il abroge celui du 16 novembre 1933 qui circonscrit les cercles électoraux pour l'élection du Grand Conseil.

Berne, le 29 juin 1937.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le président,

Joss.

Le chancelier,

Schneider.

## Projet du Conseil-exécutif

du 30 juillet 1937.

## Décret

sur la

## taxe des automobiles.

## Le Grand Conseil du canton de Berne,

Vu l'art. 3 de la loi du 14 décembre 1913 modifiant celle sur la police des routes et instituant une taxe des automobiles;

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

## décrète:

L'art. 8 du décret du 10 mars 1914 concernant la taxe des automobiles est complété dans le sens suivant:

«Pour les véhicules mis en circulation pendant le premier trimestre, la taxe annuelle peut être acquittée en deux termes du 60 % quant au premier semestre et du 40 % quant au second. Il est perçu avec le premier terme un supplément fixe de 10 fr. Le second terme doit être payé au plus tard le 30 juin. Les détenteurs de véhicules dont la machine est trouvée en circulation après la dite date sans que le second terme de la taxe ait été réglé, tombent sous le coup de l'art. 13 ci-après.

Le paiement par termes ne touche pas les amendes.»

Le présent décret entrera en vigueur le 1er janvier 1938.

Berne, le 30 juillet 1937.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le vice-président,

Guggisberg.

Le chancelier,

Schneider.

## Second projet du Conseil-exécutif

du 31 août 1937.

## Décret

sur la

## taxe des automobiles.

## Le Grand Conseil du canton de Berne,

Vu l'article 3 de la loi du 14 décembre 1913 qui établit une taxe sur les automobiles et modifie la loi sur la police des routes;

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

## décrète:

Les art. 4, 10 (teneur selon décret du 18 mars 1924) et 13 du décret du 10 mars 1914 concernant la taxe sur les automobiles, sont modifiés ainsi qu'il suit:

Art. 4, nouveau paragraphe: Les motocycles dont la cylindrée ne dépasse pas 150 cm³ paient le quart de la taxe prévue pour ceux d'une force de 5 chevaux.

## Art. 10. 1º La taxe est due:

Quand le véhicule devient imposable avant le

1er avril, à raison du 100% de la taxe annuelle.

Quand le véhicule devient imposable entre le 1er avril et le 1er juillet,

à raison du . . . . 80% de la taxe annuelle.

Quand le véhicule devient imposable entre le 1er juillet et le 1er octobre à raison du

tobre, à raison du . 60% de la taxe annuelle.

Quand le véhicule devient imposable entre le 1er octobre et le 31 dé-

cembre, à raison du 30% de la taxe annuelle.

2º Elle peut être acquittée par termes trimestriels, à raison du 30 % du montant annuel pour chacun des deux premiers termes et du 20 % pour chacun des suivants. Ces termes doivent être payés d'avance, au plus tard pour le premier jour du trimestre civil dont il s'agit, en tant que les plaques de police ne sont pas restituées jusqu'alors. Il est perçu avec chacun d'eux un supplément pour frais de 5 fr.

3º Le détenteur d'un véhicule à moteur qui omet de régler la taxe ou rendre les plaques de police à temps, est tenu, outre le terme en cause et le supplément, de payer une amende égale au double du terme dû.

4º Quant aux véhicules qui ne circulent plus pour un motif autre que le retrait du permis de conduire, imputable à l'intéressé, la taxe annuelle est remboursée, pour les trimestres civils non encore entamés, en proportion des termes calculés comme il est prévu ci-dessus.

5º Si un véhicule n'est plus employé, la plaque de police peut être transférée à une nouvelle voiture, moyennant l'autorisation préalable de l'Office de la circulation routière. Au cas, néanmoins, où la nouvelle voiture est plus puissante que l'ancienne, on paiera la différence de taxe. Si un véhicule est mis hors d'emploi passagèrement, pour cause de réparation, l'intéressé peut, avec l'autorisation préalable de l'Office susdésigné, faire usage d'une autre voiture de même catégorie, ayant été soumise à l'examen prescrit et assurée, durant la réparation.

6° Les fractions de cheval-vapeur comptent dans le calcul de la taxe pour un cheval plein.

Art. 13. Le terme de «propriétaire» ou «locataire» est remplacé par celui de «détenteur».

Le présent décret abroge celui du 15 février 1934.

Berne, le 31 août 1937.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le président,

Joss.

Le chancelier,

Schneider.

le 12 mai 1937.

# LOI

sur

## la taxe des chiens.

## Le Grand Conseil du canton de Berne,

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

décrète:

Article premier. Pour chaque chien gardé dans le canton et âgé d'au moins trois mois, le propriétaire doit payer une taxe annuelle de 5 à 50 fr.

- Art. 2. Cette taxe, échelonnée dans les limites ci-dessus, est fixée par les communes, par voie de règlement. Elle peut aussi être arrêtée chaque année dans le budget communal.
- Art. 3. Le produit de la taxe ordinaire et des taxes répressives revient à la commune où le propriétaire du chien a son domicile.

Les chiens qui sont placés pour au moins six mois dans une commune autre que celle du domicile de leur propriétaire, seront frappés dans chacune des deux communes d'une taxe égale à la moitié de la taxe annuelle qui y est perçue.

- Art. 4. Celui qui n'acquitte pas la taxe jusqu'au terme fixé par la commune, est passible, en sus, d'une taxe répressive égale au double du montant dû. Si la taxe ordinaire et la taxe répressive ne sont pas réglées dans les 14 jours d'une sommation faite à l'intéressé, on pourra séquestrer le chien en cause et en disposer.
- Art. 5. Le Conseil-exécutif pourvoira à l'exécution de la présente loi.
- Art. 6. La présente loi entrera en vigueur le 1er janvier 1938. Elle abrogera dès cette date celle du 25 octobre 1903 concernant le même objet.

Berne, le 12 mai 1937.

Au nom du Grand Conseil:

Le président, G. Bühler. Le chancelier, Schneider. ... égale au montant dû. Si ...

Berne, le 6 septembre 1937.

Au nom de la Commission:

Le président,

Wüthrich.